



给予殖民地国家和人民独立宣言
执行情况特别委员会的报告

第 四 卷

大 会

正式记录: 第三十一届会议

补编第 23 号 (A/31/23/Rev.1)

联 合 国



给予殖民地国家和人民独立宣言 执行情况特别委员会的报告

第 四 卷

大 会

正式记录: 第三十一届会议

补编第 23 号 (A/31/23/Rev.1)

联 合 国

一九七八年, 纽约

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

特别委员会的报告分为四卷。 本卷载列第二十五章至第三十二章；* 第一卷载列第一章至第六章； 第二卷载列第七章至第十四章； 第三卷载列第十五章至第二十四章。

* 现有第二十五章至第三十二章的文本是将前以暂定形式印发的一九七六年十月十四日、十月十四日和十月十八日 A/31/23/Add.9 (Parts I, II and III) 及一九七六年十月十九日 A/31/23/Add.10 文件合编而成。

[原件：英文／法文／西班牙文]

目 录

第一卷

(第一章至第六章)

送文函

章 次

- 一. 特别委员会的设立、组织和工作 (A/31/23(Part I)和 Corr. 1)
- 二. 非殖民化新闻的传播 (A/31/23(Part II))
- 三. 遣派视察团访问各领土问题 (A/31/23(Part II))
- 四. 外国经济和其他利益从事活动, 在南罗得西亚、纳米比亚和所有其他殖民统治领土内妨害给予殖民地国家和人民独立宣言的执行, 并在南部非洲妨害消除殖民主义、种族隔离和种族歧视的努力 (A/31/23(Part III))
- 五. 殖民国家在其所管领土内进行的军事活动和安排, 这种活动和安排可能妨碍给予殖民地国家和人民独立宣言的执行 (A/31/23(Part IV))
- 六. 各专门机构和与联合国有关关系的国际机构执行给予殖民地国家和人民独立宣言的情况 (A/31/23(Part V))

目 录 (续)

第二卷

(第七章至第十四章)

章 次

- 七. 特别委员会设立的特设小组在非洲举行的会议 (A/31/23/Add.1)
- 八. 南罗得西亚 (A/31/23/Add.2)
- 九. 纳米比亚 (A/31/23/Add.3)
- 十. 塞舌尔群岛 (A/31/23/Add.4)
- 十一. 西属撒哈拉 (A/31/23/Add.5 和 Corr.1)
- 十二. 帝汶 (A/31/23/Add.6)
- 十三. 直布罗陀 (A/31/23/Add.7 (Part I))
- 十四. 法属索马里 *(A/31/23/Add.7 (Part II))

* 报告员的说明: 关于这个领土的新名称, 参看第一章第8段, 注10。

目 录 (续)

第三卷

(第十五章至第二十四章)

章 次

- 十五. 科科斯(基林)群岛(A/31/23/Add.8(Part I))
- 十六. 新赫布里底(A/31/23/Add.8(Part I))
- 十七. 托克劳群岛(A/31/23/Add.8(Part II))
- 十八. 文莱(A/31/23/Add.8(Part III))
- 十九. 吉尔伯特群岛、皮特凯恩和图瓦卢(A/31/23/Add.8(Part III))
- 二十. 圣赫勒拿(A/31/23/Add.8(Part III))
- 二十一. 所罗门群岛(A/31/23/Add.8(Part III))
- 二十二. 美属萨摩亚(A/31/23/Add.8(Part III))
- 二十三. 关岛(A/31/23/Add.8(Part III))
- 二十四. 太平洋岛屿托管领土(A/31/23/Add.8(Part III))

目 录 (续)

第四卷

(第二十五章至第三十二章)

<u>章 次</u>		<u>段 次</u>	<u>页次</u>
二十五.	安提瓜、多米尼加岛、圣基茨—尼维斯、安圭拉、 圣卢西亚和圣文森特 (A/31/23/Add.9 (Part I))	1 - 4	1
	A. 特别委员会的审议经过	1 - 3	3
	B. 特别委员会的决定	4	3
	附件: 秘书处编制的工作文件		4
二十六.	伯利兹 (A/31/23/Add.9 (Part I))	1 - 5	28
	A. 特别委员会的审议经过	1 - 4	28
	B. 特别委员会的决定	5	28
	附件: 秘书处编制的工作文件		29
二十七.	百慕大 (A/31/23/Add.9 (Part I))	1 - 9	56
	A. 特别委员会的审议经过	1 - 8	56
	B. 特别委员会的决定	9	57
	附件: 秘书处编制的工作文件		60
二十八.	英属维尔京群岛 (A/31/23/Add.9 (Part II))	1 - 14	84
	A. 特别委员会的审议经过	1 - 13	85
	B. 特别委员会的决定	14	86
	附件: 一九七六年联合国英属维尔京群岛视察团 的报告		89

目 录 (续)

<u>章 次</u>	<u>段 次</u>	<u>页次</u>
二十九. 凯曼群岛、蒙特塞拉特及特克斯和凯科斯群岛		
(A/31/23/Add.9(Part III))	1 - 9	149
A. 特别委员会的审议经过	1 - 8	149
B. 特别委员会的决定	9	150
附件: 秘书处编制的工作文件		156
三十. 福克兰群岛(马尔维纳)(A/31/23/Add.9		
(Part III))	1 - 8	198
A. 特别委员会的审议经过	1 - 7	198
B. 特别委员会的决定	8	199
附 件		
一. 秘书处编制的工作文件		201
二. 一九七六年一月二十七日阿根廷常驻		
联合国代表给特别委员会主席的信		216
三. 一九七六年二月二十三日阿根廷常驻		
联合国代表给秘书长的信		220
四. 一九七六年三月三日大不列颠及北爱		
尔兰联合王国常驻联合国代表给特别		
委员会主席的信		224
五. 一九七六年五月六日阿根廷常驻联合		
国代表给特别委员会主席的信		228

目 录 (续)

<u>章 次</u>		<u>段 次</u>	<u>页次</u>
三十一.	美属维尔京群岛 (A/31/23/Add.9 (Part III))	1 - 9	233
	A. 特别委员会的审议经过	1 - 8	233
	B. 特别委员会的决定	9	234
	附件: 秘书处编制的工作文件		237
三十二.	按照《联合国宪章》第七十三条 (辰) 款递送的非自		
	治领土情报 (A/31/23/Add. 10)	1 - 7	263
	A. 特别委员会的审议经过	1 - 6	264
	B. 特别委员会的决定	7	265
	附件: 秘书长的报告		266

第二十五章至二十七章

(A/31/23/Add.9(Part I))

安提瓜、多米尼加岛、圣基茨—尼维斯、
安圭拉、圣卢西亚、圣文森特、伯利兹和百慕大

目 录

<u>章 次</u>	<u>段 次</u>	<u>页次</u>
二十五. 安提瓜、多米尼加岛、圣基茨—尼维斯、安圭拉、 圣卢西亚和圣文森特	1 - 4	3
A. 特别委员会的审议经过	1 - 3	3
B. 特别委员会的决定	4	3
附件： 秘书处编制的工作文件		4
二十六. 伯利兹	1 - 5	28
A. 特别委员会的审议经过	1 - 4	28
B. 特别委员会的决定	5	28
附件： 秘书处编制的工作文件		29
二十七. 百慕大	1 - 9	56
A. 特别委员会的审议经过	1 - 8	56
B. 特别委员会的决定	9	57
附件： 秘书处编制的工作文件		60

第二十五章

安提瓜、多米尼加岛、圣基茨—尼维斯、安圭拉、 圣卢西亚和圣文森特

A. 特别委员会的审议经过

1. 特别委员会于一九七六年九月十日第一〇五四次会议上审议了安提瓜、多米尼加岛、圣基茨—尼维斯、安圭拉、圣卢西亚和圣文森特问题。

2. 特别委员会在审议本项目时曾计及大会各项有关决议的规定，尤其包括关于给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况的一九七五年十二月十一日第 3481 (XXX) 号决议。在这个决议第 11 段，大会请特别委员会“继续寻求适当途径，在所有尚未达成独立的领土内立即充分实施大会第 1514 (XV) 号决议，尤须拟订消除殖民主义残余形态的明确提案，并就此事向大会第三十一届会议提出报告”。委员会并计及大会于一九七五年十二月八日关于这些领土所作的决定。¹

3. 特别委员会在审议本项目期间曾经收到秘书处编制的工作文件（参看本章附件），内载有关这些领土事态发展的资料。

B. 特别委员会的决定

4. 九月十日第一〇五四次会议，在主席发言之后 (A/AC.109/PV.1054 和 Corr.1)，特别委员会无异议决定将上面第 3 段所称的工作文件送给大会以便利第四委员会审议本项目，并且决定在委员会下届会议审议本项目，但以不违背大会第三十一届会议在这方面可能给予的任何指示为限。

¹ 《大会正式记录，第三十届会议，补编第 34 号》(A/10034)，第 150 页，项目 23。

附 件 *

秘书处编制的工作文件

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
1. 概况	1	5
2. 宪政和政治发展	2 - 53	6
3. 经济情况	54 - 76	19
4. 社会情况	77 - 80	26
5. 教育情况	81 - 82	27

* 前曾编号 A/AC.109/L.1125 印发。

安提瓜、多米尼加岛、圣基茨-尼维斯、
安圭拉、^a 圣卢西亚和圣文森特 ^b

1. 概 况

1. 安提瓜、圣基茨-尼维斯和安圭拉组成利沃德群岛的一部，位于西印度群岛的弧形中部。 多米尼加、圣卢西亚和圣文森特组成温沃德群岛的一部分。称为格林纳达的一些较小群岛组成圣文森特联合邦。

区域和人口

	<u>地 区</u>	<u>人 口</u>	<u>一九七四年年中</u>
	(平方公里)	(一九七〇年普查)	(估计数)
安提瓜 (包括巴布达岛)	443	70,000	70,000
多米尼加	750	70,302	74,000
圣基茨-尼维斯和安圭拉	401	50,957*	65,000
圣卢西亚	616	101,000	107,000
圣文森特 (包括圣文森特格林纳达)	389	89,632	14,000

* 包括未参加一九七〇年普查的安圭拉的估计数 5,500 人。

a 一个单独的“安圭拉宪法”于一九七六年二月生效，(参看下面第 8-14 段)。

b 本文件所载情报来自已出版的报告。

2. 宪政和政治发展

2. 继西印度联邦于一九六二年解散后，大不列颠和北爱尔兰联合王国同各领土政府曾就加勒比领土共同体未来的宪法地位问题举行谈判。一九六五年提出了一个新的宪政计划，即联合邦的建议。这个计划于一九六七年在安提瓜、多米尼加、格林纳达，^c 圣基茨—尼维斯—安圭拉和圣卢西亚付诸实施，于一九六九年在圣文森特付诸实施。根据成立西印度联合邦的一九六七年“西印度群岛法”，^d 管理国保留对外事务和防卫的权力，而每一个成为“与联合王国联合的邦”的领土对其内政的一切方面担负全部责任。

3. 根据该法第10节(1)的规定，如果由公民投票的三分之二多数批准授权的法律，则任何一个联合邦随时可以终止与联合王国联合的关系，并可依其所愿，获得独立。如果建议终止与联合王国联合的联系是为了要和一个个别的加勒比国家或联邦联合，则不需举行公民投票。另一方面，该法第10节(2)规定，联合王国政府可随时就任何联合邦以枢密院令终止这个国家与联合王国联合的关系。

4. 每一个领土的宪法规定建立一个议院，由女王和一个下议院组成，女王由总督代表。

5. 安提瓜是联合邦中唯一的一个有上议院的成员，安提瓜的上议院是由十名上议员组成，其中七名由总理指派，三名经过和他商议后指派。当下议院有了反对意见时，反对的意见得以通过这三名上议员中的一名或一名以上来表达。上议院有权延迟下议院通过的金融法案达一个月之久，任何其他法案达两年之久。

6. 在各联合邦中，由总督行使行政权。总督通常是他行使这种权力的领土的国民，按照由总理和若干其他部长组成的内阁的指示行事。总督任命他认为最可能得到下议院多数议员支持的一位下议员为总理。其他的部长则由总理推荐，

^c 格林纳达于一九七四年独立。

^d 《大会正式记录，第二十二届会议，附件，认程项目23增编》(A/6700/Rev.1)(第三编)第二十三章，第125-141段。

由总督任命。 内阁负责处理政府的一般行政和控制，并集体向议院负责。

7. 所有联合邦共有一个最高法院，其管辖权可延伸到该地区各有关领土。最高法院对于宪法问题、基本权利和自由以及各议会的议员问题等都有管辖权。由各联合邦的议会决定是否让最高法院管辖它们各自宪法中未明确规定的问题。

A. 安圭拉的特别情况

8. 一九六七年安圭拉发生了支持从圣基茨—尼维斯—安圭拉领土中分离要求的示威后的种种事件，已在以前各报告^e中加以说明。 简单地说，这些示威引起联合王国的干涉和有关各方的长时间谈判。 结果一九七一年颁布的安圭拉法和根据安圭拉法于同年七月二十八日制定而于八月四日生效的安圭拉（行政）令使安圭拉达到了某种程度的分离。 安圭拉令规定女王委派一名专员并设立一个政务会来管理这个岛屿。 一九七二年七月下旬以来政务会由七名选举产生的成员组成，并以罗纳德·韦伯斯特先生为政务会的领导人。 当时，韦伯斯特先生说，政务会的一个主要任务是与联合王国恢复谈判，以便与圣基茨—尼维斯“绝对和确定的分离”。 联合王国政府于一九七三年初答复韦伯斯特先生的一封有关安圭拉地位的信说，它将一如过去所作承诺于一九七四年审查安圭拉地位问题。

9. 联合王国政府代表和安圭拉总理罗伯特布雷德肖先后在圣基茨（一九七四年九月），伦敦（一九七五年二月）和巴巴多斯（一九七五年五月）举行了关于安圭拉未来宪法地位的一系列会谈。 根据新闻报道，这些会谈并未得出结果。 一九七四年九月政务会领导人韦伯斯特先生在安圭拉和外交和联邦政务部政务次长琼·莱斯特女士举行了会谈并于一九七五年五月二十一日访问了伦敦。 根据那个
月早些时候发表的一份公报，联合王国政府决定给予安圭拉以较大程度的内政自治。

^e 《同上，第二十九届会议，补编第23号》（A/9623/Rev.1），第六卷，第二十八章，附件，第130—133段。

10. 一九七五年十二月初，政务会核准了一个新宪法，这个宪法于一九七六年二月生效，保证从圣基茨—尼维斯合法分离。联合王国政府一位官员在一份发给新闻界的声明中说，只要安圭拉的新宪法继续有效，圣基茨—尼维斯—安圭拉联合邦的宪法将不适用于安圭拉。

11. 根据安圭拉的英国专员办事处发表的声明，新宪法的要点包括：

(a) 可通过法院保护安圭拉人的基本权利与自由；

(b) 规定一位由女王任命的专员，一个由选举产生的成员七名当然成员三名（首席部长、司法部长和财政部长）和提名的成员二名组成的立法院；

(c) 一个由首席部长，两个其他的部长以及两个当然成员（司法部长和财政部长）组成的行政院。首席部长将担任行政院的秘书；

(d) 由一名首席部长和三名部长组成的内阁制政府。

12. 首席部长是由立法院当选成员中最能得到多数拥护的一位成员担任。其他的部长是经首席部长同意，委派立法院的当选成员担任。他们将共同直接负责管理一切政务。但那些明显属于专员职权范围内的事项即国防、对外事务及包括警政、公用事业在内的内部安全事务除外。财政是由财政部长调配。还将成立一个公用事业咨询委员会，设委员五人，由委员会指派。其中委员二人在同公用事业联合会协商后任命。

13. 宪法也规定安圭拉如果愿意的话，可以再加入西印度联合邦最高法院；同时，继续和联合王国高等法院与上诉法院保持联系。根据一九七六年二月二十三日的报道，安圭拉政务会于该月初解体，三月十五日举行选举。同一报道说，反对与领土分离的布雷德肖总理向联合王国政府表示了他对安圭拉分离的不满。

14. 韦伯斯特先生在同一个月中宣布，安圭拉日后将设法加入加勒比共同体和加勒比开发银行。

B. 联合邦未来的地位

概况

15. 在审查的这一段期间，五个联合邦中的四个政府（安提瓜、圣基茨—尼维斯、圣卢西亚和圣文森特）表示它们愿意谋求脱离管理国。多米尼加总理帕特里克·约翰先生说过好几次，他的政府无意单独谋求独立而是要和利沃德以及温德华群岛共同独立。以下是最近事态发展的概要。

16. 一九七五年十一月继圣基茨—尼维斯—安圭拉总理布雷德肖宣布他的领土的独立后，联合王国的一位负责和联合邦保持关系的官员说，联合王国不会阻止任何联合邦的独立，它也不会促使它们独立。他提到他的政府在最近几年一贯地表示已准备和任何联合邦讨论走向完全独立的计划。然而他又说，联合王国政府会谨慎考虑独立的时机。

17. 一九七五年十二月在圣基茨的巴斯特尔岛举行的联合邦政府首脑会议和第二次加勒比共同体政府首脑会议，分别通过了有关联合邦宪政前途的两项决议。

18. 联合邦政府首脑的决议特别提到同联合王国联合的地位是暂时的措施；其他的加勒比共同体国家的宪法都没有规定要以举行公民投票作为独立的先决条件；联合的地位再也不能满足联合邦政府和人民的发展、宪政要求和愿望。因此决定：“联合邦政府尽早同联合王国接触，以谋求按照一九七六年西印度群岛法第 10 节 (a) 款的规定，终止同联合王国联合的地位。”它进一步决定，“要将这个决议和任何其他附属决议通过适当途径送达联合王国女王陛下的政府，以期能够尽早付诸实施。”

19. 第二次加勒比共同体政府首脑会议通过的决议支持西印度联合邦政府终止联合地位和达成完全独立的愿望。它还敦促联合王国政府“实现这些愿望，并尽可能在最短时间内按照西印度法第 10 节第 (2) 款准许联合邦独立，但须尊重各有关政府按照它们自己的计划订定独立日期的权利。”

20. 一九七六年一月，圣卢西亚总理约翰·康普顿先生在加勒比研究协会第二届年会致词时谈到未独立的加勒比领土取得正式国家地位的要求，他认为这种要求对它们生存至为重要。后来他在同一篇演说中说，未独立领土在加勒比共同体中的存在会在该地区产生一个不再需要的宗主国存在的阴影。据康普顿先生说，这些领土在经济方面极为不利，因为它们不能获得独立国家所能得到的援助，因此增加了该地区较发达和较不发达国家之间的差距。他又说，如果这个状况继续下去就会引进对共同体的压力，这可能使它崩溃。因此迫切需要的是：共同体所有成员都应有同等的独立地位，消除对它们主权的充分行使所加的一切压制因素。

安提瓜

21. 乔治·沃尔特总理于一九七五年九月在安提瓜工人联盟（安工联盟）第九次年会上要求安提瓜人支持他的政府争取完全的独立。他说联合邦是准备独立的一个阶段，他的政府将在即将举行的普选以后从事争取。他补充说，该领土现在的地位使它不能与外国和外国商行直接交涉。那时的反对党安提瓜劳工党（安劳工党）在当时声明，完全独立的问题不是选举的争点，而只应由公民投票决定。

22. 联合王国与沃尔特先生领导下的安提瓜政府之间的初步讨论继加勒比共同体和西印度联合邦两项决议（参看上面第 17—19 段）通过之后在十二月举行。当时反对党安劳工党党魁符尔·伯德先生发了一封电报给联合王国的国家外交及联邦事务大臣，其中他声明，普选之前不可能举行什么有意义的会谈。伯德先生也声明，应在该领土获得独立之前依据宪法举行公民投票。联合王国政府的一位发言人在答复时说，安提瓜政府的代表们已经前往伦敦讨论该领土与联合王国之间的关系。他保证不采取与已确立的宪政惯例不一致或与西印度法相抵触的行动。

23. 一九七六年二月十八日普选结果安劳工党在议会中赢得了大多数的席位，它的党魁伯德先生也被任命为总理（参看下面第 39—43 段）。民族统一和通货膨胀的控制取代了独立的问题。它与联合王国之间尚未安排出进一步的会谈。

圣基茨—尼维斯

24 该领土的独立成了一九七五年竞选活动的争点，布拉德肖总理在十一月七日解散议会作了这一项宣布并要求在十二月一日举行选举。他的党在九个竞争的席位中赢得了七席，他被重新任命为总理。布拉德肖先生在选举之后的全国广播中说该领土的独立现在是技术和时间的问题。他补充说，在选举中以及紧接选举之后所表现的人民的意志是该领土应单独谋求独立。

25 据一九七六年三月二日的报道，一个在由副总理保罗·索思韦尔先生领导的代表团前往伦敦与联合王国政府商谈领土未来的宪政地位。

圣卢西亚

26 圣卢西亚政府一直是非独立的加勒比海诸领土作为一个集团而不是作为个别的单元来独立的热烈拥护者。它是一九七二年帕蒂·圣文森特协定的签署者^f，协定试图与格林纳达和圣文森特统一，并支持其他各种统一的努力。政府对独立问题的立场在一九七四年普选的竞选中已经表明，当时执政的统一工人党保证联合一个或多个联合邦以达成独立，但假如这项努力失败时，或独立看来是符合人民的最佳利益时，它也将“考虑单独进行”。

27 总督在一九七五年十二月十八日议会的第三届会议的开幕时致词说，该政府在许多场合，已保证其决心清除独立途上的任何宪政的障碍，并竭尽一切可能，与联合邦的其他政府达成政治统一的谅解，作为独立的手段。他又说，几近十年之后，该政府确信在可预见的将来要达成这一种谅解是极不可能的。总督注意到西印度联合邦各政府达成的协议，已获得加勒比共同体独立国家的支持，个别寻求独立。在执行这决定时，圣卢西亚政府将对管理国提出正式要求，在尽早可能的时间内终止圣卢西亚的联合邦的地位。

^f 《大会正式记录，第二十八届会议，补编第 23 号》(A/9023/Rev. 1)，第五卷，第二十六章，附件，第 13—18 段。

28. 据总督说，该政府将立即与反对劳工党磋商决定执行这项决定的方式与时机。会谈之后，接着设立一宪政委员会，而其建议在与联合王国举行讨论之前交给议会辩论。总督指出，随着圣卢西亚与加勒比共同体的关系的加深，政府必须作出或参与外交政策方面的决定。他说，政府的行动已受到严格的限制，其决定也受到目前宪法的严格限制。

圣文森特

29. 圣文森特政府作过各种尝试，想通过与邻近各领土统一的方式达成独立。它是一九七二年帕蒂·圣文森特协定的签署者（参看上面第 26 段）。一九七四年圣文森特总督接受了当时西印度联合邦部长理事会主席和总理 J. E. 米切尔先生的建议，任命一个委员会研究西印度联合邦与蒙特塞拉特成立政治联盟的可能性。圣文森特政府赞同联合邦有一强有力的中央政府以及圣文森特在加勒比统一的范围内独立的这种意见。

30. 圣文森特劳工党（劳工党）在一九七四年十二月的普选中赢得了胜利（参看下面第 32—34 段），就未来五年之内该领土与一个以上的领土统一或单独获取完全独立的问题展开运动。尔·米尔顿·卡托先生在被任命为总理之后，声明他将试图促成该领土在一个区域集团之内的独立。总督在一九七五年一月向领土立法院致开幕词时说，政府接受了人民所赋予的明确不误的委托，将求取独立。一九七五年十二月政府签署了两项决议，要求管理国终止圣文森特的联合邦的地位（参看上面第 17—19 段）。

C. 普选

31. 一九七四年十二月以来，联合邦中有四个已举行了普选。 圣文森特在一九七四年十二月九日举行选举，接着是多米尼加岛（一九七五年三月二十四日），圣基茨—尼维斯（一九七五年十二月一日）和安提瓜（一九七六年二月十八日）。圣卢西亚将于一九七九年举行普选。

圣文森特

32 在一九七二年举行的普选中，两个主要政党即劳工党和人民进步党各在议会中获得了六个席位，另一个席位为米切尔先生以独立候选人的身分获得。 米切尔先生经与民政党达成一项联盟协定后，组织政府。 在新组政府中米切尔先生被任命为首席部长，民政党党魁埃比尼泽·T. 乔舒亚先生被任命为副总理兼财政部长。 一九七四年九月二日，乔舒亚先生及其夫人（也是一位被选任的代表）向政府辞职，同反对党党魁一起，共同提出对政府的不信任动议，这动议于九月十七日在立法院通过。 总督接受总理的建议，于九月二十四日解散国会，并于十二月九日举行选举。

33 十二月九日选举议会的十三个由选举产生的议席是该领土成为联合邦以来的第二次选举，也是年满十八岁者享有投票权的第二次选举。 五个政党提出三十一位候选人（没有无党派候选人参加竞选）。 反对党劳工党赢得十个席位，民政党赢得了两个席位，米切尔先生脱离民政党竞选，仍保持了格林纳达选区的席位。 根据官方发表的数字，在 45,181 个有资格的投票人中有 28,574 个，也就是全体选民的百分之六十三点二在选举中投了票。

34 十二月十日，卡托先生被任命为总理兼财政部长。 总督按照总理的建议，作了下列的任命： 贸易及农业部长埃比尼泽·乔舒亚； 交通、工程及劳工部长赫德森·坦尼斯； 卫生、住房、社区发展及地方行政部长伦道夫·拉塞尔； 教育及青年事务部长圣克莱尔·达康； 内政及旅游部长格拉夫顿·艾萨克斯。

多米尼加岛

35. 多米尼加岛的普选于一九七五年三月二十四日举行，选出议会二十一个席位，比上一次选举多出十一个席位。四个政党，包括十一个选举产生的席位中占九席的多米尼加劳工党（多劳工党）和两席的多米尼加自由党（多自由党），跟十一位无党派候选人竞选。多劳工党取得了十六席，多自由党取得三席而无党派人士取得了剩下的两席。

36. 选举之后，帕特里克·尔·约翰先生再度被任命为总理兼贸易、发展、旅游、地方行政、运动和安全部长。其他五位部长由获胜的多劳工党候选人担任：副总理兼教育和卫生部长亨克尔·克里斯琴；财政和消费者保护部长维克托·里维埃尔；农业渔业和合作社部长迈克尔·道格拉斯；劳工、社会保险及青年事务部长伊赛尔·托马斯；交通、工程和住房部长托马斯·塞拉芬。

圣基茨—尼维斯

37. 圣基茨—尼维斯在一九七五年十二月一日举行普选，选出议会的席位。由于管理国的直接干涉，安圭拉没有举行选举（参看上面第 8—14 段）。十七位候选人代表执政的劳工党、人民行动运动、尼维斯改进党与三位无党派人士参与竞选。竞选的主要争点是甘蔗园的公有制、独立和尼维斯的脱离威胁。

38. 选举结果，劳工党重新当权，在十一个席位中赢得了九席，其他两席由尼维斯改进党取得。布雷德肖先生重被任命为总理、内政部长和财政部长。政府的其余六位部长如下：副总理兼贸易、工业及旅游部长保罗·索思韦尔；不管部部长 J. N. 弗朗斯；检察总长兼法务部长李·穆尔；农业、土地、住房和劳工部长埃德蒙·圣约翰·佩恩；教育、卫生和社会事务部长弗·西·布赖恩特；交通、工程和公用事业部长查尔斯·E·米尔斯。

安提瓜

39. 一九七五年十一月，安提瓜议院通过了两组法规：(a) 容许政府在普

选之前放弃边界委员会的设立； (b) 将候选人保证金从 96 东加勒比元^g增至 500 东加勒比元（在联合邦中为最高），同时又把投票人的登记从三个星期减至七天。

40. 安提瓜议院十七个由选举产生的席位的普选在一九七六年二月十八日举行。 年满十八岁者有投票权，这是第一次。 执政的进步劳工运动（进步劳运），由沃尔特先生领导，反对的安劳工党由伯德先生领导，跟许多无党派人士一起参加竞选。 进步劳运以独立问题是由普选授权决定而非公民投票决定作号召竞选。 安劳工党保证恢复食糖工业，这是由沃尔特政府关闭的，据观察家说曾造成了严重的失业问题； 逐步在以后数年间取消所得税并立即取消对电气消费者所征的过高的附加税率。 他还保证： 独立非经公民投票不可。

41. 初步结果，安劳工党赢得了 10 席，进步劳运赢得了 5 席，巴布达选区为无党派人士赢得，而另一席因安劳工党与进步劳运候选人所得票数相同而无法解决。 两人皆得 497 票。 据报道，安劳工党的候选人，鲁本·哈里斯先生向高等法院提出选举请愿书，理由是他的得票中有六张票为该选区的负责选举的官员当作废票，因为它们是用钢笔而不是由投票所供应的铅笔作记号的。 后来，选举监督人裁决投票人可使用钢笔或任何东西，只要作出明显记号就行。

42. 选举之后，伯德先生被任命为安提瓜总理。 政府的其他成员如下：副总理兼经济发展部长莱斯特·伯德（总理之子）； 农业和物资部长约翰·圣卢斯； 公共工程和旅游部长欧内斯特·威廉斯； 检察总长科斯莫斯·菲利普斯； 内政和劳工部长阿道弗斯·弗里兰； 教育和文化部长约翰·迈尔斯； 不管部部长克里斯托弗·奥马德； 不管部部长莱昂内尔·赫斯特。 后来，遵照高等法院对选举结果的裁决，鲁本·哈里斯被任命为财政部长。 巴布达的克劳德·弗朗西斯先

^g 当地货币是东加勒比元； 4.80 东加勒比元等于一英镑。 参看下面第 57 段。

生，以无党派人士身分当选，后来被任命为巴布达事务部长。

43. 如上所述，安提瓜是仅有具备第二院，即上院，的联合邦。十位议员中有七位是按照总理的意见任命的，其余的三位是在与总理协商后任命的。议会的反对派由后一组人产生代表。据二月的报道，政府已正式向上院提出它七位议员的名单，并提名一位巴布达人取得三个剩下来的席位中的一个。伯德总理也宣布计划把上院席位的数目从 10 个增加到 18 个。总理提名的七个上院议员如下：主席克斯里·希思；副主席布拉德利·卡罗特；检察总长（负责国务）科斯莫斯·菲利普斯；政务首长（不管部部长）莱昂内尔·赫斯特；议会秘书，经济发展部长休·马歇尔；唐纳德·谢泼德和比尔·阿博特。

安圭拉

44. 安圭拉最近一次选举是在一九七二年七月举行的，这一次该岛唯一的政治组织即人民进步党（人进党）在罗纳德·韦伯斯特先生领导下，在岛屿政务会七个由选举产生的席位中赢得了六个席位。由于前面已说过的原因（参看上面第 8—14 段及第 37 段），安圭拉没有参与一九七五年十二月的圣基茨—尼维斯—安圭拉的普选。

45. 一个单独的《安圭拉宪法》从一九七六年二月初生效，安圭拉的新立法机关的七个由选举产生的席位的第一次普选是在三月十五日举行的。人进党是唯一的政治组织，同一些无党派人士一道参与竞选。选举结果，人进党赢得了六席，另一席为无党派人士取得。后来，韦伯斯特先生被任命为首席部长，他在记者访问中说，他将保证政治和社会的稳定，以及赋税的减让，以便鼓励对安圭拉的投资。

D. 其他政治发展

安提瓜的新闻自由

46. 回顾一九七二年一月，^h《报纸登记法》和《报纸担保条例》开始生效，《工人之声》和《安提瓜时报》这两份反对党的报纸因而暂停出版。继高等法院法官裁决上述法规违宪后，到十月时，两份报纸都以免费出版物的形式重新出现。政府对这一裁决提出上诉。一九七五年年中，枢密院司法委员会作出有利于政府的裁决，宣布这些法律并没有超越宪法的权限。

47. 一九七五年七月，众议院修正了上述法规。除了规定缴纳600东加勒比元的执照费和1万东加勒比元的诽谤保证金外，法规还扩大了报纸的定义，并规定报纸须经内阁批准方可印刷发行。法规还处违法者以罚金1.5万东加勒比元和12个月的徒刑。据报导，修正案将能防止安劳工党的机关报《工人之声》和非加解放运动的机关报《出路》利用从前法规的一些漏洞继续出版。当新法律生效时，所有当地报纸都停止出版。《工人之声》在十月复刊，进步劳动的机关报《领导人》在十二月开始出版。就悉，目前只有两家当地报纸出版。

48. 一九七六年二月二十三日，伯德先生在被任命为总理后向全国广播说：政府将立即采取步骤，废除前政府在执政期间通过的《报纸担保条例》，他说，为了纪念为新闻自由和个人权利而英勇斗争的已故约翰·罗恩·亨利先生，这项工作将得到高度的优先。

多米尼加的内部安全

49. 一九七四年间，一个称为“无畏者”（因他们的“无畏辨”而得名）的黑人青年权力激进运动在领土进行各种暴力行动，包括烧毁庄稼，杀害牲口，袭击警察和外籍人士，结果有两名游客被害。四月间宣布有限紧急状态；十一月间引

^h 《大会正式记录，第二十八届会议，补编第23号》(A/9023/Rev.1)，第五章，第二十六章，附作，第47-50。

进了新法规，取缔任何鼓吹种族主义和暴力行为的组织，并授权警察逮捕任何包括“无畏者”在内的非法组织份子（“无畏者”很容易被识别出来，因为他们的发型和服饰奇特）。《废除肉刑法案》经过修正，以便重新对袭击执法人员和游客、绑架、强奸、藏有无执照军械、毁坏庄稼和牲口等罪名处以这种刑罚。一名年青斗士因在一九七四年谋杀一名美国公民被判死刑，其刑罚在一九七六年获得缓期执行。

50. 政府在一九七五年三月普选后继续对无畏者展开全岛性的扫荡运动，企图约束他们的活动；七月，颁布 38 天的第二次大赦。（一九七四年十一月颁布 15 天的第一次大赦）。大赦期间委任了一个由议会议员一名、教士代表和地方组织代表各若干名组成的委员会。委员会的目的在于勾通政府各“无畏者”之间的联络，调查“无畏主义”的成因和根源，提出解决问题的建议。

51. 一九七五年十一月，国民议会通过一九七五年的《国防法案》把非全时志愿性质的多米尼加防卫军改组为配备有 50 名常设的受薪的全时正规军官，以非全时的志愿人员为辅的编制。总理在议会提出该项法案时特别指出防卫军将致力于维持法律和秩序，并将提供就业机会。他还说，这也是朝向建立一个纯粹是志愿性质的多米尼加国家部队的第一步。反对党发言人抨击建立一个全时防卫队的计划。他们说计划后面的用心是“阴险的”。还说它是“错误的优先秩序”和对国家的侮辱。

圣卢西亚的政治动乱

52. 一九七六年一月底时，圣卢西亚议会延期通过引起争论的《公共秩序法案》，并任命一个委员会在议会再次审议前进一步研究法案的条款。延期通过法案的决定是经过长时间辩论后作出的。反对党劳工党成员在辩论中强烈抨击该法案。反对党领袖阿伦·路易塞先生和肯尼思·福斯特先生指责该法案为令人生厌

的，压迫性的，比紧急状态更坏。法案禁止在公开聚会和游行中煽动暴乱或种族仇恨，禁止会专致破坏和平的进攻性行为。法案还规定公开集会和游行需得到警务处长的许可方可举行，参加未经许可的游行被视为犯法行为。

53. 康普顿总理在月初时向全国广播说，将动员法律和秩序的力量来粉碎领土当前的一连串无纪律行为。他把这些行为归咎于同反对党有关联的分子。他呼吁反对党领导人公开反对暴力，否则他们的沉默将被视为赞同暴力。最近的事件包括：一九七四年五月警务处长被殴打，其家被人蓄意放火，一九七四年七月的加勒比联邦政府首长会议和一九七五年五月爱丁堡公爵访问期间发生动乱；一九七六年一月以来，三位政府部长的住宅遭燃烧弹袭击。

3. 经济情况ⁱ

A. 概况

54. 西印度联合邦的经济主要以农产出口、建筑、旅游和政府的开支为基础，而这些又差不多是完全依靠外援来弥补资本开支和经常性的预算赤字。制造部门和销售部门规模微小。联合邦也没有商业矿藏。

55. 油价及其他商品价格的上涨使进口价格提高。一九七四和一九七五年物价指数的上升反映出，这都转嫁到国内消费者身上。另一方面，虽然经济扩展率实际上似乎缓慢下来，但出口值不断增长；一些商品的数额也有所增加。为了节省不足的外币储备，故意限制了进口的增长。西印度联合邦、各国政府正在国家一级和区域一级上采取行动增加粮食生产。圣基茨——尼维斯政府收购了圣基茨所有种植糖的土地，以便使生产合理化。一九七六年二月，西印度联合邦各国政府审议了价值4,000万东加勒比元的加勒比共同体区域粮食计划所涉及的问题。这个计划的目的在于削减估计每年超过10亿东加勒比元的区域的粮食进口费用。

i 本节资料取材自拉丁美洲经济委员会加勒比处报告《经济活动——1974加勒比共同体国家》，第ECLA/POS/75/4号文件。

56. 审查期间，西印度联合邦各国政府同委内瑞拉政府在贸易、旅游、农业、公共工程、教育和卫生等领域达成合作协定。

B. 货币和信用

57. 各联合邦继续是东加勒比货币管理局的成员。 管理局负责供应分配和管制东加勒比元。 一九七五年十月，各联合邦和东加勒比货币管理局其他成员同意在各自的领土制定法律，授权东加勒比货币管理局终止东加勒比元同英镑的挂勾。这个决定是在英镑在国际市场上急剧跌价后和最近一些加勒比共同体的贸易伙伴转换货币后作出的。

58. 加勒比开发银行创办于一九七〇年，作为加勒比联邦的主要金融机构。目前，作为提供开发资金和技术援助的来源，开发银行对各联合邦仍然是非常重要的。 根据银行的一九七四年《年度报告》，银行在年度中核准了共计 8,240 万东加勒比元的贷款，其中 2,460 万东加勒比元（百分之三十）分配给各联合邦。

59. 一九七五年间，更加强调计划项目的实施，因为已得批准而尚未实施的积压的项目很多。 一九七五年核准了达 4,740 万东加勒比元的净贷款（一九七四年则为 6,320 万东加勒比元）。 一九七四年度的核准数字较高，这是由于发放给各联合邦和其他较不发达国家的基本设施方面的贷款（3,760 万东加勒比元）。但一九七五年间却付出达 4,460 万东加勒比元，一九七〇——一九七四年整段时间则为 1,400 万东加勒比元。

60. 加勒比投资公司是一个设立在加勒比共同体内的机构，旨在促进加勒比共同体内的较不发达国家的工业发展。 据报导，一九七五年年底，该公司正面临财政困难。 该公司从一九七三年创立以来一共核准了 15 个计划项目的超过 140 万东加勒比元的投资贷款，预计在头五年将要付出 500 万东加勒比元。 估计需要 500 万东加勒比元 才能使该公司生存下去。 有人认为造成目前的情况的一个原

因是，加勒比共同体地区的私人部门没有象预期一样捐助该公司，同时，较不发达国家没有预缴款项。因此，该公司呼吁较发达国家在财务方面予以更大的援助。进一步的报告称，特立尼达和多巴哥政府已作出响应，预付了一九七七年和一九七八年度的资金。

61. 各领土仍然从各国政府和各种区域性和国际性的组织获得实质性援助和技术援助。

C. 农业

62. 农业仍然是最重要的增长部门，主要是因为价格上涨，也因为生产和出口有所增加。一九七四年间天气一般比上一年的为好。按现时因素价格计算，一九七三年度农业对联合邦的合并国内生产总值的贡献暂时估计为7,500万东加勒比元，比一九七二年度增加了百分之十五。一九七四年度的初步预测预计该年度会增加百分之二十左右。香蕉价格从一九七二年每吨173东加勒比元上升到一九七四年年间的每吨375东加勒比元，现在正逐渐成为赚取外汇的主要商品。块根植物、水果和蔬菜的产量从一九七三年以来也有所增加，并从农业多样化的政策得到好处。这些产品出口到联合王国和加勒比共同体国家的数量已经增加，并且在加拿大、美利坚合众国和其他加勒比领土找到新的销路。自从世界市场价格上涨以来，联合邦扩大了供出口的海岛棉花的种植。

63. 集团中唯一生产和出口食糖的成员圣基茨——尼维斯因一九七四年世界市场糖价高涨而获益，虽然一九七六年的前景并不明确。加勒比共同市场的食糖生产国在一月份作出决定，决定将对非生产国的糖价维持在每吨173磅的水平，比一九七五年七月涨了18磅。价格的上涨使非生产的较不发达国家感到有些担忧。这个问题将是一项详细研究的课题，随后将作出一个决定。安提瓜和圣文森特政府表示将恢复食糖生产。

D. 旅游业

64. 一九七三年，整个联合邦的旅游业可以说不怎么令人满意。这个倾向在一九七四年和一九七五年更严重，只有圣卢西亚和圣文森特是例外，这两地的旅游业自一九七二年起普遍增加。虽然旅客的总数减少了，旅客停留的平均时间却拉长了。这是因为事实上很多来人都是“常住旅客”和“旧地重游者”。这种旅客比一般旅客的停留时间长，结果是旅游业对总生产额的贡献，不会象旅客人数那样减少得快。一九七四年旅游业低落的更显著的原因是北美工商业的衰落，飞机票和旅馆费的涨价。

65. 在加勒比设有分行的美国大通银行于一九七六年初发表研究报告，预言北美及其他各地经济改善的情况会导致旅客增加。

66. 联合邦各政府和主管旅游业的团体仍然保留加勒比旅游研究中心、加勒比旅游协会及其他本国和区域组织的成员资格并参加其活动以便继续推广旅游业。

E. 工业发展

67. 由小规模企业构成的制造业部门以内销为主要生产对象。制造业对国内生产总值的贡献仍然不多，从一九六九年的百分之四点四，增加到一九七三年的百分之四点六。一九七四年，这一部门从不同来源得到技术和财务援助，包括加勒比开发银行和东加勒比共同市场，后者是为援助联合邦而设立的机构。这个银行已经为多米尼加，圣卢西亚和圣文森特的厂房建筑出资，并对联合邦及其他两个领土的小工业提供了一百万美元的贷款。据报告，这个银行还准备援助设立几个工业，包括纺织、金属产品、电子装配和食物加工，特别是在安提瓜、圣基茨—尼维斯和圣卢西亚。该银行的特别基金，也就是小工业贷款的来源，已因德意志联

邦共和国和委内瑞拉的捐助而增加。

68. 在其部长理事会（一九七五年七月在牙买加）和政府首脑会议（一九七五年十二月在圣基茨）开会时，加勒比共同体通过了为加速包括联合邦在内的较不发达国家的工业发展而拟定的措施。所通过的建议包括：(a) 主要在联合邦新成立的五种工业将受到加勒比共同体的保护；(b) 加勒比共同体负责投资前事项的单位在拟定他们的发展计划时应加强对较不发达国家的援助；(c) 应把较不发达国家指定为核准投资的领域。政府首脑会议又指示部长理事会要特别注意较不发达国家在生产和贸易方面所面临的基本问题，尤其要加强和扩大加勒比投资公司及其他开发机构在这些国家的业务。政府首脑会议并进一步重申了加勒比开发银行董事会的政策，是要保证动用银行特别基金时要优先考虑较不发达国家。一九七六年二月，加勒比共同市场的首长声明，联合邦在成立指定给他们的新工业方面有显著进展他还特别提到安提瓜的油漆工业和圣基茨的鞋工业。

F. 基础结构

69. 联合邦的基础结构发展计划在本审查期内仍在继续。一九七三年的资本支出降低了，主要是一些公共方案结束的结果。高利率和贷款紧缩，结果造成整个成本的提高，对发展方案也有过限制的影响。一九七四年的估计资本支出是七千五百万东加勒比元，比一九七三年多百分之三十，虽然主要原因是各项项目费用增加。

70. 据报告，加勒比开发银行在出资办理多米尼加、圣卢西亚和圣文森特的公路建设方案，多米尼加、圣基茨和圣卢西亚的深水港方案、并为安提瓜购买疏浚装备。多米尼加、圣卢西亚和圣文森特的飞机场设备发展正在进行中。该银行同时也出资办理电化及其他方案。

G. 对外贸易

71. 联合邦仍旧是制造品和食物的纯粹进口者和极少数农产物的出口者。在一九六九年到一九七四年之间，出口总值比进口总值增加得快，一九七一年以来贸易亏绌的总数一直在降低。一九七三年的进口额比一九七二年增加百分之四点四多，将近四千三百万东加勒比元。同时期的出口额增加不止四千三百万东加勒比元，或增加了百分之四十六。以某些指标看，政府的限制政策和高物价有助于一九七四年限制进口和推广出口。另外也有一个相反的因素，便是一九七四年十月袭击安提瓜的地震阻碍了石油产品的出口。总结起来，据估计，一九七四年进出口的增加将更接近可以相比，贸易逆差将比一九七三年稍多。这些逆差，将因外国资本的内流、旅客开支和外来的财政援助等而抵销了一部分。

H. 公共财政

72. 有关以目前费用要素为根据的国内生产总值修订的资料指出一九七三年公共部门对联合邦的贡献约为七千一百万东加勒比元（一九七二年为六千七百万东加勒比元），增加百分之六。对一九七四年公共部门的初步估计为七千七百万东加勒比元，或比一九七三年增加百分之八。

73. 一九七三年的资本支出降低，主要原因是有些领土的主要方案结束了。一九七三年和一九七四年间的高利率和贷款紧缩也限制了资本支出。一九七四年的经常税收比所预期的要少，部分归因于一般经济活动的降低。除了圣卢西亚以外，联合邦各国都是该区域领土中最受国际经济危机影响的国家，这个国际经济危机的结果造成了通货膨胀、财政紧缩和银行界的缺乏流动资金。面对经常税收的短绌，联合邦各国只好采取极端紧缩，只要能找到地方，便向商业银行申请大量短

期借款。在大多数情形中他们都到达了短期公债借款的最高限额。

74. 一九七四年十二月，特立尼达和多巴哥政府和加勒比开发银行签了一个协定，要成立一个特别基金来协助较不发达国家解决该银行贷款所要求的相对基金问题。一九七五年十二月在圣基茨举行的第二次加勒比共同体政府首脑会议同意对关于成立一个各成员在必要时可以提款的新货币总汇的提案采取行动，任命了一个由四个独立国和东部加勒比货币局的官员组成的工作组。

75. 联合国开发计划署为了加勒比区域（包括联合邦）指定了一九七二至一九七六年度的未分配指示性规划数字。一九七四年初经联合国开发计划署理事会批准的该地区国别计划，也就根据这个指示性规划数字调整了。一九七四至一九七八年联合邦能动用的总款额估计有三百零二万美元。一九七四年的支出达七十四万六千七百美元，一九七五年的援助预算为一百三十万美元（其中五十七万二千一百九十三美元在九月三十日已用去）。

76. 这些领土也受到区域和分区域的农业、投资、气象、交通和公共卫生等计划的好处。一九七四年对这些计划的支出达九百三十万美元，一九七五年的预算是一千六百四十五万美元（其中六百五十万美元已在九月三十日以前用去。）

4. 社会情况

A. 劳工

77. 估计约为百分之十五到二十的高度失业，仍然是联合邦主要关心所在。当一大群离开学校的员生参加这失业行列时，情况更见严重。在本地制造工作机会还不足以吸收不断增加的劳动力。因此，国民在国外的就业被各联合邦政府认为合乎双重目的：可以减轻本地工作市场缺乏工作的现象，又可以通过汇款提供非常需要的外汇。随着联合王国、加拿大和美国的实行新移民法规，这项工作机会有计划地减少了。最近，在季节性农业工作计划下，往英属维尔京群岛、美属维尔京群岛和美国的移民活动提供了主要的海外就业机会。一九七六年早些时候，加拿大政府把它的“加勒比季节性工人计划”扩大，将联合邦包括了进去。

78. 一九七五年下半年美国政府更改移民法规以后，第二次加勒比共同体政府首长会议（参看上面第17和第74段）通过了一项决议，呼吁美国政府修订限制加勒比共同体国家人民进入美属维尔京群岛的政策。这个决议注意到加勒比共同体人民对该领土经济的重要贡献，以及失去工作和他们的美国社会安全福利受益权的人们所遭遇的困难，而他们对美国社会安全福利曾作出好几年的缴款。

79. 这个决议还注意到，最近加勒比共同体各政府代表和美属维尔京群岛政府代表之间举行会议时，决定制订一种甄别加勒比国民的办法，但这个办法未付诸实施。

B. 公共卫生

80. 加勒比共同体各国卫生部长为了通过公共保健有关措施，在本审查期内开了几次会。最近通过的方案包括：(a) 提高产妇保健和小孩照顾的综合方案；(b) 征聘和培训社区卫生辅助人员。据报告一九七五年六月，联合国开发计划署提供549,200美元的赠款充教育和培训医务辅助人员地区计划项目（估计需费255万美元）部分的经费。包括联合邦在内的十七个国家将参加预期两年内完成的这个方案。

5. 教育情况

81. 一九七五年，加勒比共同体的联系机构加勒比考试委员会在打完“普通教育文凭”会考的分数以后，第一次颁发了文凭。以前，这些会考都是由联合王国大学打分数和发文凭的。

82. 一九七五年九月，为加勒比共同体国家服务的西印度大学从美国国际开发署得到了一笔850万美元的贷款。据说这笔款项的一部分将用来援助包括联合邦在内的较不发达国家，这些较不发达国家在以后的三年内将得到75个奖学金。早些时候据报，联合邦各成员政府在对大学缴付捐款上感到困难。

第二十六章

伯利兹

A. 特别委员会的审议经过

1. 特别委员会于一九七六年九月十日第一〇五四次会议上审议了伯利兹问题。
2. 特别委员会在审议这个项目时曾考虑到大会各项有关决议的规定，尤其关于给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况的一九七五年十二月十一日第 3481 (XXX) 号决议。在这个决议第 11 段，大会请特别委员会“继续寻求适当途径，在所有尚未达成独立的领土内立即充分实施第 1514(XV) 号决议，尤须拟订消除殖民主义残余形态的明确提案，并就此事向大会第三十一届会议提出报告”。委员会并计及一九七五年十二月八日关于伯利兹问题的大会第 3432(XXX)号决议，在该决议的第 7 段，大会请特别委员会继续研究这个问题。
3. 特别委员会在审议这个项目期间曾经收到秘书处编制的工作文件（参看本章附件），内载有关这个事态发展的资料。
4. 有关管理国大不列颠及北爱尔兰联合王国的代表在特别委员会审议了这个项目时参加了委员会的工作。

B. 特别委员会的决定

5. 九月十日第一〇五四次会议，在主席发言之后（A/AC. 109/PV. 1054 和 Corr. 1），特别委员会无异议将上面第 3 段所称的工作文件送给大会以便利第四委员会审议本项目，但以不违背大会第三十一届会议在这方面可能给予的任何指示为限。

附件 *

秘书处编制的工作文件

目录

	<u>段次</u>	<u>页次</u>
1. 概况	1 - 2	30
2. 宪政和政治的发展	3 - 20	30
3. 经济情况	21 - 43	41
4. 社会和教育情况	44 - 49	48

附录

一 一九七五年十一月四日危地马拉常驻联合国代表给秘书长的普通照会	50
二 一九七五年十一月五日危地马拉常驻联合国代表给秘书长的信 . . .	52
三 一九七五年十一月二十四日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表给秘书长的信	55

* 前曾编号 A/AC.109/L.1120 印发。

伯利兹^a

1. 概况

1. 伯利兹（前称英属洪都拉斯）位于中美洲东部加勒比海岸，北部和西北部与墨西哥交界，西部和南部与危地马拉接壤。土地面积约为22,963平方公里，其中包括沿海的一些小岛（沙洲）。

2. 据一九七〇年举行的最近一次人口普查的结果，领土人口共119,863人，其中39,332人住在伯利兹城。首府贝尔莫潘在一九七二年约有居民3,000人。一九七四年年中的总人口估计为136,000人，主要是克里奥耳人、美洲印第安人（玛雅人）和加勒比人。

2. 宪政和政治的发展

A. 宪法

3. 一九六三年英属洪都拉斯宪法法令所载并在一九七三年和一九七四年加以修订的宪政安排的概要，载于特别委员会提交大会第二十九届会议的报告内^b。简单地说，伯利兹宪法规定设置由英国女皇指派的总督一人，内阁和由上下两院组成的两院制议会。上议院八名议员中，总督（彼得·麦肯蒂先生）按照总理（乔

^a 本文件是根据已出版的报告和一九七五年六月五日大不列颠及北爱尔兰联合王国政府按照《联合国宪章》第七十三条(同)款递交秘书长的关于一九七四年十二月三十一日终了年度的情报。

^b 《大会正式记录，第二十九届会议，补编第23号》(A/9623/Rev.1)，第六卷，第二十七章，附件，第3-4段和10-14段。

治·普赖斯先生)的意见指派五名,按照反对党领袖(迪安·林多先生)的意见指派两名,另由总督经过认为适宜的协商后指派一名。下议院由成人普选选出18名议员,任期五年。一九七四年十月三十日举行的上一次普选中,人民联合党(人联党)获得12个,这是二十年中总数最低的一次,其余的席位都由名为联合民主党(联民党)的联盟获得。自从选举以后一名联民党的议员加入了人联党,后者现在有了13个席位。

4. 总督兼管国防、外交、国内安全(包括武装部队)和公务制度。根据一九六四年至一九七四年的伯利兹特许证书,总督按照总理的意见,得指派总理或任何其他部长负责任何未经付托的政府事务,以及司法部的事务。总督也得按照他所规定的条件,在同总理协商后指派一名部长,负责外交方面的事务。这种授权必须事先征得联合王国外交及联邦事务国务大臣的同意。

5. 内阁由总理和各部部长(现有十人)组成。

B. 主要政党关于领土前途的立场

6. 以前提过^C,在一九七四年普选中竞争的两个主要政党在关于领土在什么时候独立的问题上发生激烈的争执。虽然它们关于独立的时间和条件在有些方面意见仍然不同,但在大会第三十届会议上两党都能合作并采取联合的立场。人民联合党在其《伯利兹独立宣言》中宣告以迅速给予独立为奋斗目标;同时达成保障独立的适当安全安排,国际上承认和支持独立;与其他国家从事和平及合谐的合作。

7. 另一方面,据报联民党则认为独立的时机尚未成熟。根据该党一九七四年十月六日发表的声明和竞选宣言,它的基本目标之一是促进公平解决危地马拉对伯利兹的权利主张。在一家地方报纸,《通讯员报》一九七六年二月八日发布的

^C 《同上》,第8段。

一则声明中，联民党对于独立的立场作了某些改变，其中包括下列各点：

(a) 该党将努力在独立之前谋求一个“准备期间”，并且以下列情况为条件才接受一个独立的日期：(一) 一支具有相当规模的陆军和一支有效海岸防卫队；(二) 合理的经济情况；和(三) 有效地消除危地马拉的“威胁”。

(b) 该党只有在下列的条件下才同危地马拉谈判：(一) 危地马拉和拉丁美洲的其余国家承认伯利兹是一个真正独立的国家；和(二) 伯利兹的领土将保持完整。

C. 大会的审议

8. 在一九七五年二月至七月间，危地马拉和联合王国政府以及领土政府的代表就伯利兹的前途举行了会谈，但没有达成协议。其后，在大会第三十届会议上，有关各方的代表表达了他们各自对于这一问题的看法归纳如下：

联合王国

9. 联合王国常驻联合国代表就伯利兹问题发表了两次声明，一次是在一九七五年十月二日大会第二三七二次会议上，另一次在一九七五年十一月七日第四委员会第二一六二次会议上。这些声明的要点如下：

(a) 危地马拉对伯利兹领土权利的主张是“不合时代而且缺乏任何法律依据”的。

(b) 危地马拉和联合王国之间各自对伯利兹的立场主要的分歧是：

(一) 危地马拉“承认它从来没有实际占领过现在称为伯利兹的领土，它自从一八二一年建立危地马拉共和国以来也从来没有对该领土行使过任何直接权力。的确，早先的帝国国家西班牙在此之前的许多年也未曾有效地占领过这个领土”。

(二) 一八五九年，危地马拉和联合王国签订了一项边界条约，这一条约构成了危地马拉对早先存在的边界和英国对伯利兹早先的主权的明确承认。一八六三年，双方签订了一项公约以建筑一条根据该条约所规定的公路，但是该公约一直没有得到批准。一九三九年以及又一次在一九四六年，“危地马拉突然提出了对伯利兹权利的主张，理由是一八五九年条约已遭到破坏，该条约本身已经失效，因而，联合王国对该领土已经没有主权”。

(c) 多年来，危地马拉和联合王国政府就一直寻求通过谈判以解决这个问题。“困难是：虽然探索许多可能的解决办法，危地马拉总是提出一些联合王国或伯利兹政府不能接受的要求”。

(d) 就伯利兹的政府和人民来说，争论中的问题是它们自决和独立权利的被剥夺。领土自一九六四年以来就已经有了充分的内部自治。按照联合王国政府正常的惯例，它在几年之内就要达到独立。联合王国已作好准备只要伯利兹政府和人民提出要求时就给予它独立。他们的立场在一九七五年里在牙买加举行的英联邦政府总理会议和在利马举行的不结盟国家外交部长会议（参看 A/10217 和 Corr.1，附件）上得到了一致的支持。伯利兹独立的唯一障碍是“危地马拉老是想对在历史、文化和生活方式各方面一向和它很不相同的人民主张拥有它从来没有的控制权”。

(e) 由联合王国和 61 个其他国家向第四委员会共同提出的一项决议草案^d中要求联合王国，在同伯利兹政府密切协商下采取行动，并要求危地马拉政府，紧急进行它们的谈判，尽早解决它们关于伯利兹前途的歧见，以便消除迄今阻止伯利兹人民自由地和没有恐惧地行使他们不可剥夺的自决和独立权利的那些

^d 决议草案的提案国和案文，参看《大会正式记录，第三十届会议，附件》议程项目 23，A/10427 号文件，第 39 和 72 段，决议草案九，并参看下面第 19 段。

障碍。 希望在大会本届会议之后联合王国和危地马拉之间在伯利兹代表的代表参与下恢复谈判。

(f) 一九七五年九、十月间，危地马拉从该国其他地区开来军队增强了靠近伯利兹边界地区的武装力量。 这个行动是在危地马拉部长们发表他们打算要把伯利兹并入危地马拉的声明的背景下采取的。 联合王国政府面临这些军事活动，在伯利兹政府的充分支持下不得已决定加强联合王国用以防卫领土的力量，加强了在伯利兹的军事据点和提供更有效而广泛的空中支援。 但是，增援部队在一旦不需要的时候就将立即撤出。^e

(g) 伯利兹的经济能够生存，并且如果没有危地马拉干扰的话，它本来可以发展得更加迅速。 人们相信伯利兹政府诚挚地希望扩大它同危地马拉以及其他中美洲国家的经济联系；它完全愿意为此进行谈判。 但是，任何这种安排都必须以独立和国家主权平等^f为基础。

10. 联合常驻代表于一九七五年十一月二十四日致秘书长的信中声明：他的政府不接受危地马拉常驻代表的陈述（参看下面第14段）中有关他们对联合王国对伯利兹主权的争论；他的政府正式保留对伯利兹的各种权利（参看下面附录三）。

^e 大会于一九七五年十二月八日通过第3432(XXX)号决议及大约在那个时候经宣布联合王国与危地马拉将就领土的前途恢复谈判后，联合王国即开始撤退其增援部队（请参看本报告的第五章，附件三，第3至5段（A/31/23/Rev. 1, 第一卷）。

^f 《大会正式记录，第三十届会议，全体会议》第二三七二次会议；及《同上，第四委员会》，第二一六二次会议。

伯利兹

11. 伯利兹总理应主席邀请于一九七五年十一月七日向第四委员会第二一六二次会议发言时，在表示完全赞同联合王国常驻代表对审议中问题的意见（见上文第9段）后，进一步就伯利兹局势有所评论。他发表的几点意见如下：

(a) 虽然经过十二年的完全内部自治，伯利兹仍然是一个殖民地，阻挠行使独立权的唯一障碍就是“害怕独立以后的生存问题，这种害怕是因为危地马拉对伯利兹领土提出毫无根据和不公正的主权要求；而且危地马拉几乎毫不掩饰地威胁在必要的时候将以武力来达成这项要求”。

(b) 在哥伦布以前的时代，伯利兹是玛雅文化的一部分，这个文化也包括危地马拉、墨西哥东南部和洪都拉斯西北部。如果危地马拉把自己当作玛雅帝国的唯一合法继承者，逻辑上它也当对墨西哥和洪都拉斯的一部分提出主权要求，这显然是十分荒谬的。

(c) 目前伯利兹人口的百分之九十五以上在本国出生。“几个世纪以来，不同血统的人民集居在一起，形成他们自己的生活方式；他们了解危地马拉把伯利兹合并就等于灭绝伯利兹社会，否定一个具有独特民族性的人民的人权……所以伯利兹人团结起来反抗危地马拉毫无根据的要求”。

(d) 一个独立的伯利兹对在中美洲建立新的国际经济秩序能有帮助，特别是通过伯利兹成为加勒比共同体的成员。相反的，伯利兹如不能独立，它的人民会有忿恨和敌对的情绪只能用压倒性的武力加以镇压，将成为“危地马拉的眼中钉”。

(e) 伯利兹希望联合王国与危地马拉之间的争论会得到和平解决，因为这种争执阻碍伯利兹进而成为国家。伯利兹与联合王国合作，以尽力达成解决，只有两个条件没有商量的余地：不侵害伯利兹的主权或独立以及维持其领土完整。按照既定的联合国惯例，遇到“一个现存国家在其控制或曾经控制的一部分领土面临分离”的情况时适用领土完整的原则。伯利兹是“一块有人民构成国家的土地”。

这项原则在这种情况下正确地适用，将保证并保护伯利兹的主权。

(f) 伯利兹人民经过多年来耐心的努力，深信只有联合国明确肯定他们自决和领土完整的权利，才能打破僵局使伯利兹获得稳固的独立。伯利兹人民注意到第四委员会审议的一项决议草案（也见上文第 9 (e) 段），其中规定大会执行上述的建议，并呼吁联合王国和危地马拉进行谈判以消除它们关于伯利兹的前途的歧见。伯利兹人民赞同谈判的呼吁时，确认充分尊重他们的不可剥夺权利的谈判解决是对这个局势最好的解决办法。^g

危地马拉

12 危地马拉外交部长于一九七五年十月二日向大会第二三七二次会议发言时，提出了如下的主要论点：

(a) 危地马拉政府认为伯利兹领土是危地马拉的一个组成部分，考虑到它们的“历史关系。。。追溯到哥伦布以前的时代，那个时候危地马拉和伯利兹是古代玛雅帝国的一部分”，并且这种关系“尽管上一世纪的领土掠夺，今天依旧存在”。

(b) 一八二一年危地马拉获得独立，根据实际占领地保有权原则，危地马拉就继承了西班牙“对伯利兹的权利”。一八五九年，危地马拉同联合王国签订一项专约，专约名称中虽载“界限”字样，但是该约引起了“在胁迫之下割让领土”。一九四六年，危地马拉宣布该专约无效，因为“大不列颠未履行其所约定的补偿义务”，就是修筑一条当时对危地马拉极关重要的公路。结果，双方“从来没有对争执中领土的界线达成协议”。

(c) 有关方面以前举行的历次谈判期间，曾经探讨了不同的解决方式。除了领土争执之外，这些解决方式审慎地考虑到伯利兹人民的“利益”。“两地居民

^g 《同上，第四委员会》，第二一六二次会议。

的相互吸引力和它们之间互相补充的利益都指出它们未来发展唯一可行的途径系于经济和政治的一体化。”虽然到目前为止所作的努力都失败了，但是双方继续谋求谈判的解决办法，以期“调和有关各方的利益”并使争端结束。

(d) 在法律上说来，危地马拉对伯利兹领土的主权要求“已经继续不断地主张了一个多世纪，不能说是不合时代的，尤其这项要求是以公正所有权和合法权利为根据”（也见上文第9段）。伯利兹问题只有“通过按照国际法规定的法律途径才能得到和平的与永久的”解决。

(e) 自决原则“不能适用于我们认为我们〔危地马拉的〕国家领土的一部分”。尽管伯利兹执政党的声明，伯利兹独立的愿望是颇有疑问的，因为“有一部分伯利兹居民是具有危地马拉血统，因此他们认为和我国是分不开的……”。一九七五年八月在利马举行的不结盟国家外交部长会议如果听取了危地马拉的发言将不会通过宣言（见 A/10217和 Corr. 1, 附件，第 86 段）支持伯利兹独立的立场。^h

13. 危地马拉常驻联合国代表在一九七五年十一月四日给秘书长的普通照会中，请大会注意一九七五年十月发表的中美洲地峡国家首脑的联合声明（见下文附录一）。在该项声明里，各国首脑，除了其他事项之外，表示支持危地马拉关于伯利兹主权要求的争端所进行的谈判，并请各美洲国家和其他国家的政府，支持许多拉丁美洲国家在大会第三十届会议中向第四委员会提出的关于该领土的决议草案。ⁱ

14. 危地马拉常驻代表在他一九七五年十一月五日给秘书长的信里附送的同一天普通照会中，特别提到不管危地马拉政府提出的正式保留，按照联合国宪章

^h 《同上，全体会议》，第二三七二次会议。

ⁱ 决议草案的提案国和案文，参看《大会正式记录，第三十届会议，附件》，议程项目 23, A/10427号文件第 38 和 44 段。也参看下文第 18 段。

第七十三条(辰)款向特别委员会提出的有关伯利兹的情报一事(见下文附录二)。他说伯利兹“从来不是一个殖民地”，而是一个被联合王国“非法占据的领土”，其所根据的权利，只是一种限于一小块地区的用益权，可是后来又非法地扩大地区，因而影响到“危地马拉以及中美洲的国家领土、地理和经济完整”。在他同一日的信中，危地马拉常驻代表正式表示危地马拉政府对于大会及第四委员会审议伯利兹问题或对这个复杂的法律问题寻求政治解决的权限，有所保留，他说这个问题应以宪章中规定的和平方法由当事各方加以解决。

15. 危地马拉代表于一九七五年十一月七日和十日在第四委员会第二一六二次和第二一六三次会议上发言时坚持危地马拉政府上述的立场，他说这立场得到中美洲国家首脑和美洲国家组织的支持。他在综合报告危地马拉与联合王国之间领土争执的起因和后来的发展事态后，他详细回顾它们尤其是从一九五七年以来在伯利兹参加下所进行的谈判。他说谈判时常因联合王国采取的行动而中断。

16. 危地马拉代表指出该领土不仅位于中美洲并且在美洲区域制度范围内。他说这个制度经联合国宪章承认，长久以来以团结和合作的精神，研究着美洲各共和国的生活和问题，并且作出了关于必须终止在美洲的殖民主义和终止“美洲以外国家占领美洲的领土”的许多决定。关于这一点，他提到危地马拉常驻代表最近给美洲国家组织常设理事会主席的信说“自从一九七五年十一月四日以来一个美洲以外国家，大不列颠及北爱尔兰联合王国政府对我发动了强烈的恐吓和武装威胁运动，并在它无理占领的危地马拉伯利兹领土登陆大批陆、海及空军各种部队、武器和弹药……”。信中又说“联合王国企图为其恐吓行动和武装威胁辩护，伪称危地马拉正准备入侵伯利兹，而事实上所谓准备工作只是十部普通卡车的危地马拉军队在危地马拉境内的例行调动，目的是为距伯利兹 120 公里的小城波普顿的军事要塞的换防工作”；并说“设法掩饰完成其掠夺危地马拉领土意图的是联合王国，它们片面地并在危地马拉背后安排使这块被英国蛮横夺取的领土独立”。

17. 危地马拉代表继续说“危地马拉政府不断地一再提出警告，危地马拉将

不能容忍在危地马拉背后片面地改变伯利兹的地位或任何其他变更”。他回顾多年来危地马拉拒绝一切的压力和恐吓，肯定并重申其立场说联合王国要“完全地、彻底地、绝对地负起破坏伯利兹和中美洲地区和平的责任”。他特别促请注意危地马拉外交部长最近的声明（见上文第 12 段），并说危地马拉政府准备进行谈判及谋求解决争端的和平方法。不过，他又说危地马拉政府不会接受任何形式的胁迫，也不接受“法律上没有可靠的根据而以思想尺度为基础的行动和决议的合法性”。他又说危地马拉关切该领土的新的经济转变和“目前建立各种经济制度所正采取的防御性行动，这些经济制度似乎是——毫无疑问目的在——保护特权阶级的经济利益”。他说目前正作出努力“以传统的、已经过时的大农场制度代替以前开发森林的办法，这是为美洲以外的经济利益建立联系”。^j

决定

18. 第四委员会结束对伯利兹问题的审议时，对上面提到的两项决议草案采取了行动。第一项决议草案（见上文第 13 段）由包括危地马拉的十三个会员国提出，后来经提案国订正。一九七五年十一月二十一日，委员会举行唱名表决，以六十二票对二十二票、四十一票弃权、否决该订正决议草案。

19. 同一天，第四委员会经记录表决，以一〇八票对十一票、八票弃权、否决危地马拉提出的动议，即要求决定委员会是否有权通过由包括联合王国的六十二个会员国提出的第二项决议草案（见上文第 9（e）段）内的提议。后来，委员会进行记录表决，以一〇三票对十二票、十三票弃权、通过第二项决议草案。一九七五年十二月八日，大会进行唱名表决，以一一〇票对九票、十六票弃权、通过第四委员会建议的决议。^k 危地马拉没有参加大会的表决。

j 《大会正式记录，第三十届会议，第四委员会》，第二一六二次和第二一六三次会议。

k 第 3432（XXX）号决议。

D. 有关政府之间的会谈

20. 一九七六年四月二十六日在新奥尔良（路易斯安娜）联合王国政府和危地马拉政府的代表在伯利兹代表参加下继续就伯利兹问题进行会谈。联合王国和危地马拉两国代表团分别由当时的外交和联邦事务部政务次官爱德华·罗兰兹先生和外交部长阿道弗·莫利纳·奥兰特斯先生率领。乔治·普赖斯总理带领四个成员的伯利兹代表团，包括反对党领袖迪安·林多先生。五月六日，伦敦《金融时报》报道莫利纳·奥兰特斯先生在会谈后说“有可能达成协议，虽然基本歧见仍然存在”。据下一月发出的官方宣布，“英国、危地马拉和伯利兹官员从六月十五日到十七日在纽约开会继续进行四月二十六日在新奥尔良开始的会谈”。八月三日至五日在纽约又举行会议。这两次会议的目的是为未来的部长级会议进行准备工作。

3. 经济情况

A. 概论

21. 本领土经济曾一度差不多完全依赖林产品的输出。但是，自从一九五〇年代中期以来，由于森林资源耗尽，农业成为主要的部门。这一部门为增长提供了主要力量，最重要的出口品为糖和柑橘类。这两种输出作物的生产过去主要由多为外人所有和管理的农场进行，但是，从一九七二年开始，当地农民购买了若干蔗园也购买了柑橘园其他农业活动特别是香蕉和稻米的发展显示有扩展的潜力尽管大部分农业活动仍停留在维持生活的阶段，可是，以现代化方式生产的高产中型农场日益增加。同时，本领土已经开始发展它的烟草工业。

22. 尽管林业不再在经济上占首位，但是，一直在稳步复苏中，这是由于世界市场对木材的需求极大，以及政府对森林采取管制固定的出产和再生政策所致。主要制造工业是与本领土主要出口品有关的，例如炼糖业、柑橘罐头和锯木业，多为外国财团所有。政府已积极鼓励进一步的工业和农业发展。制衣业的重要性日增，这可由近年来外销大幅度增加显示出来。伯利兹还有若干较小工场，生产供应本地市场的其他制成品。政府已在促进旅游业的发展，目的在使伯利兹人能够继续控制和拥有这一行业。最后，伯利兹的自然资源大可作进一步开发，这包括鱼类和牲畜，可能还有石油。

23. 本领土在资本发展方面极度依赖外来财源，在大多数制成品及其他商品方面也依赖输入。根据政府提供的一九七四年贸易统计，进口增加了百分之三十三，达11,020万伯利兹元¹，出口增加了百分之五十，达9,970万伯利兹元，

¹ 货币单位为伯利兹元。直至一九七六年五月十一日为止，4伯利兹元约等于一英镑。有关货币的进一步资料参看下面第24段。

从而使本领土的入超减至 1,050 万伯利兹元（一九七三年为 3,020 万伯利兹元）。和过去一样，贸易主要是同美利坚合众国和联合王国进行的。

24. 政府审查了伯利兹的贸易情况和近年来国内外货币方面的发展后，于一九七六年五月十一日宣布决定切断伯利兹元同英镑的关系，并订定伯利兹元对美元的比率为 1 伯利兹元对 0.50 美元，借以保护本领土的利益。政府作这项宣布时特别提请注意下列事项：(a) 外国货币继续不稳定；(b) 伯利兹的进口品主要来自美国，因而必须制止伯利兹元对美元的浮动；(c) 最近英镑汇率进一步恶化。

25. 危地马拉、联合王国和伯利兹的代表在大会第三十届会议上就与伯利兹的经济有关的问题说明了它们各自的立场，这已扼要记载在上一节里（参看上面第 9 段 (8)，第 11 段 (d) 和第 17 段）。

26. 一九七五年十一月二十八日，兼负责财政的普赖斯总理在下议院发表预算演说时，就一九七五年一般经济状况作了如下的报告。本领土由于不寻常的旱灾和特别是通货膨胀，衰退、失业和世界货币与资本市场的脱节等国际问题，因而遭受不利影响。因此，预料当地经济如有增长，其增长率也是微不足道的（或者说是一九七一年以来最低的）。

27. 普赖斯先生又对一九七四年和一九七五年生产的主要商品提供资料，从下表可见其概略：

伯利兹：一九七四——一九七五年主要商品

商品	数 量		外销值	
	(百万)		(百万伯利兹元)	
	<u>1974</u>	<u>1975^a</u>	<u>1974</u>	<u>1975</u> (估计)
糖 (公吨)	80.6 ^b	75.2 ^b	59.0	75.2
柑橘 (篓)	1.5	1.3		
大米 (公斤) ^c	3.9	5.4	—	—
玉米 (公斤)	12.7	10.4	—	—
红腰豆 (公斤)	0.9	0.9	—	—
芒果 (公吨)	0.7 ^b	0.8 ^b	—	—
鱼类			3.6	4.0
牲畜 (公斤)	0.9	0.7	—	—
木材 (板公尺)	3.0	4.0		
衣服			7.6	7.1
纸烟 (包, 20 支装)	4.8	4.8	—	—
啤酒 (升)	3.2	4.5	—	—
面粉 (公斤) ^d	—	6.5	—	—

a 除糖和柑橘外，均为估计数。

b 数量以千计。

c 只包括大瀑布农场灌溉地的产量，主要由于不寻常的干旱和粘虫为患，预计一九七五年当地农民的产量不足140万公斤，远比过去几年来的平均数为低。

d 随着一个面粉厂在一九七五年初的开设，预计从该年年底开始，所有面粉输入将为供制面粉的小麦的输入所取代。

28. 尽管受到严重通货膨胀的压力，可是初步迹象显示，一九七五年头九个月的工业产出量有所增加。除了新设的面粉厂外，现有的若干制造工业在一九七五年扩展了业务，显著的制衣、肥料和造纸业务。旅游业继续扩展，几间旅馆在兴建中。在该年的头三季内不断进行勘探钻井，探索石油，南部地区的筹备工作已有进展。同时，勘探石油以外的其他矿物的执照已经发出。此外，政府执行了促进经济和社会发展的方案，并强调基本设施的扩充。

29. 普赖斯先生表示一九七六年当地的经济展望黯淡，这是因为世界经济状况和特别严重的干旱影响所致。随着预料中的糖的产量和价格的下降，糖业总收益可能减少百分之六十左右，即减至3,000万伯利兹元。柑橘业的情况相信也不会改善。但是，人们认为香蕉、稻米、牲畜、渔业、木材和旅游业都会继续对它们的经济作出更大贡献，而制造部门应该有另一个好年头。

B. 经济政策

30. 普赖斯先生在最近有关预算的演说中，提出了一系列促进本领土的经济发展的方案，简述如下。

31. 应当针对下列各点作出更大努力：(a) 增加谷物生产；(b) 建立更多生产进口代用品和成品的工业；(c) 扩展旅游事业，包括在贝尔莫潘兴建一家有100个客房的旅馆和一个小旅馆。政府为了吸引更多工业和扩展农业生产，应当继续给予赋税减免，发展所需的经济和社会基层设施，并加强促进投资的努力。

32. 政府在不损害有效服务的维持的范围内减少经常开支、尽量减低物价增加和限制工资和薪给的增加在生产力增加的范围内，借以制止螺旋性的通货膨胀。虽然有必要在满足工资和薪给要求方面极力加以抑制，但是，较低收入阶层的收入增加率应比较高收入阶层的为高。

33. 政府在信贷，推广工作、销售安排、运输设施和消费物价方面所作的综合努力应更加注重旨在增进供本地消费和出口的稻米、玉米、蔬菜、牲畜和木材生产的方案。关于这点，政府应当强调必须使个人和企业作更多储蓄，以供投资，并且开始更多就业机会和使伯利兹人对经济资产行使较大管制权。

34. 政府应当设法增进伯利兹人的能力，以便扩大其对拥有和管理它们的经济的贡献。为了达到这个目的，政府建议使教育制度更能符合伯利兹的需要和它的特殊环境，并对伯利兹人提供较好的住房设施和医疗服务。

C. 新经济计划

35. 人民联合党在一九七四年竞选期间发布的《伯利兹独立宣言》(参看上面第6段)中说,该党新经济计划的首要目标是促使伯利兹经济的不断加速增长。按照这个计划,政府将继续提供经济方面的基本设施和机构,并刺激私营部门的发展。在领土的发展过程中欢迎并且需要外国投资和外国技术,但应尽可能让伯利兹人多参加商业活动。

36. 一九七四年年底以前,一个新的经济规划部成立了,取代过去在财政和经济发展部内的一个工作性质相似的单位。这个新设的部的 basic 工作项目有:发展规划,提供经济事务方面的意见,从事调查研究以便推荐政策,搜集和分析经济资料,协调其他各部的活动和方案。

37. 最近,普赖斯总理在关于预算的演说中曾说,政府正采取更多的措施来执行上述计划,其中包括:(a) 改善交通和运输系统;(b) 扩充电力容量;(c) 按照优惠办法创造销售机会(加勒比共同体和欧洲经济共同体);(d) 给予工业界优厚的减让;(e) 采取宽大的保护政策;(f) 建立旨在促进经济发展的关税结构;(g) 通过一九七二年成立的公营发展资金企业公司(发展公司)和加勒比开发银行提供投资信用贷款给私人企业(后者已核准了总额达110万伯利兹元的贷款给私人企业)。

38. 普赖斯先生说,发展公司是中小投资者最重要的中期和长期资本的来源,该公司继续开展了它的活动,并使之多样化。到一九七五年十一月为止的十二个月内,发展公司的资金增加了百分之三十三,总额达1,150万伯利兹元;到该年九月为止,它放给农业、旅游业、制造业、渔业和林业等行业的贷款额共达900万伯利兹元以上。此外,发展公司正在筹组一个投资公司,以使用购买股票的方式直接投资到合意的经济活动中。该公司已同伯利兹糖业有限公司商订办法,以便购买价值100万伯利兹元的糖业公司股份,其中半数将供伯利兹人购买。

39. 普赖斯先生还强调了尽量利用私人投资的利益的重要意义。他说政府认识到有必要全国协力鼓励有价值的私人投资项目，而且所有参与发展企业的集团间必须开展协调的关系并彼此合作。政府虽然将继续执行给予伯利兹人优先权的政策，但也认识到若干投资领域需要外国私人资本来补充该国有限的财源，以及提供建立合意的工业所必需的技术、专门知识、管理和出口市场。对于没有得到私人企业支持的基本农业和工业项目，政府将提供创业资本。政府将在预算中编列经费，以确保伯利兹人能够真正参与和介入领土的发展事业。

D. 公共财政

40. 一九七六年度の概算预计的支出额是6,160万伯利兹元（一九七五年度为4,950万伯利兹元），其中经常费用3,120万伯利兹元，资本帐户3,040万伯利兹元。这项支出的经费来源为：领土岁入3,890万伯利兹元；发展援助资金1,640万伯利兹元；贷款630万伯利兹元。

41. 普赖斯先生在向众议院提出概算时说，“鉴于近来的事态发展”，政府首次提议划拨防务经费。他说，政府为本期业务分配款项时，曾考虑到极需抑制货品和劳务方面的经常开支水平，以便有余款给资本方案。政府在拨款时提供了较多的款额来应付通货膨胀的压力，但并无法满足额外经费的请求。

42. 资本预算分成两编，第一编的开支为770万伯利兹元，由领土岁收项下支付。这笔金额中的150万伯利兹元将用于执行防务措施，其余大部分将用于下列项目：发展资金、土地购买、植树造林、工业区的建立、车辆、工厂和设备、住房消灭疟疾、环境卫生、训练。资本预算第二编的经费来源（2,270万伯利兹元）一部分为发展援助资金（主要由联合王国和加拿大提供），另一部分为加勒比开发银行的贷款（并参看上面第40段）。联合国开发计划署也提供了一些援助。经费的分配办法如下：道路和桥梁640万伯利兹元；农业310万伯利兹元；公用事业220万伯利兹元；教育190万伯利兹元；机场和港口170万伯利兹元；住房

150万伯利兹元；防务150万伯利兹元；林业70万伯利兹元；卫生30万伯利兹元。

43. 普赖斯总理最后说，为了筹措防务经费，政府提议增加进口烟酒关税、土产啤酒和卷烟的货物税、公司所得税和邮费率。

4. 社会和教育情况

44. 一九七五年十一月二十八日普赖斯总理发表预算演说时说，政府在制订现行经济政策和方案时，曾考虑到“令人相当不满的失业率”。他强调政府决心提供更好的住房和医疗服务，而且必须加紧努力改进教育制度，使年轻人获得更好的准备，以便按照经济在劳工方面的需要参加生产。

45. 六岁至十四岁的儿童必须接受强迫教育。在一九七四年，公立小学有10所（一九七三年为9所），受公款补助的小学有163所（一九七三年为162所），接受免费教育的学童有31,610名（一九七三年为32,508名）。此外，还有1,018名儿童（一九七三年为1,600名）上十三所收费的私立小学（一九七三年的数字不详）。这些小学除十所外都是教会办的。

46. 大多数中学生上四、五年的学，然后参加剑桥大学普通文凭的普考或皇家艺术学会的考试。上大学预科的学生在日益增加。在一九七四年，中学有21所（一九七三年为22所），注册学生有5,025名（一九七三年为5,170名），教员有315名（一九七三年为296名）。这些中学里，公立的四所（其中两所免收学费），教会办的十五所，其余两所是私人所办。领取政府奖学金的中学生有333人（一九七三年为355人）。伯利兹工学院有学生370名（一九七三年为365名），是四个公立学院之一。

47. 伯利兹师范学院在一九七四年有注册学生120名（和一九七三年数字相同）。领土没有大学，但西印度群岛大学设有校外班。适当的合格学生有机会到国外的大

学或其他院校就学。 在一九七四年，有 224 个伯利兹人（和一九七三年数字相同）领取奖学金在外留学。 发展公司代表政府管理一个学生贷款方案。 根据这个方案，一九七五年有 16 名学生得到贷款到海外深造。

48. 政府表示支持“教会—国家”教育制度。 目前政府正在设法改进这个制度，以便提高 伯利兹人特别是年青人的能力（并参看上面第 34 和 44 段）。 此，政府继续扩充了教育设施并改订课程，使之适应领土的特殊需要。

49. 一九七六年度政府的教育开支估计为 830 万伯利兹元。 一九七五年度的实际开支共计达 660 万伯利兹元。

附录一 *

一九七五年十一月四日

危地马拉常驻联合国代表给秘书长的普通照会

危地马拉常驻联合国代表向联合国秘书长致意，并请他把一九七五年十月三十一日中美洲地峡各国元首在危地马拉城发布的联合声明作为大会的正式文件散发，因为它是一份具有重大意义的公文，应使各国代表团注意。 联合声明全文附在本照会后面。

* 前曾编号 A/C. 4/795 印发。

中美洲地峡各国元首联合声明

中美洲地峡各国元首，忠于彼此之间的团结关系以捍卫各该国家的主权和领土完整，深信铲除中美洲地峡区域内的殖民领土有历史性必要，认识到伯利兹和巴拿马运河问题的解决不只是危地马拉和巴拿马的事，也是整个中美洲的事，

宣布他们的政府坚决继续团结一致，支持危地马拉共和国就关于伯利兹领土要求的争端所进行的谈判；

请各美洲国家和其他友好国家的政府，支持许多拉丁美洲国家在联合国大会第三十届会议中向大会第四委员会提出的关于伯利兹问题的决议草案；^a

注意到巴拿马共和国和美利坚合众国屡次表示愿意继续进行谈判以议定一项解决巴拿马问题的办法，中美洲和整个拉丁美洲都把这个问题看成是自己的急需解决的问题。他们同样地深信，新的条约将体现巴拿马民族关于它的运河的愿望。

一九七五年十月三十一日订于危地马拉城。

危地马拉总统

克赫尔·欧享尼奥·劳赫鲁德·加西亚将军

萨尔瓦多共和国总统

阿图罗·阿曼多·莫利纳上校

洪都拉斯国家元首

胡安·阿尔维托·梅尔加·卡斯特罗上校

尼加拉瓜共和国总统

安纳斯塔西奥·索摩查·德瓦伊莱将军

哥斯达黎加共和国总统

丹尼尔·奥杜维尔·基罗斯

巴拿马共和国政府首脑、国民警卫队总司令

奥马尔·托里霍斯·埃雷拉将军

^a A/C.4/L.1094/Rev.1。

附录二 *

一九七五年十一月五日

危地马拉常驻联合国代表给秘书长的信

兹遵照本国政府的指示，随函附上给阁下的一件普通照会，其中载有我国政府对于伯利兹领土的情况所持的几点基本意见。

一读这件照会，便可知我国政府认为第四委员会或大会都无权过问伯利兹问题，因为如果通过一件关于非殖民化的决议或建议，则势将违反联合国宪章及一九六〇年十二月十四日的第1514(XV)号决议和一九七〇年十月二十四日的第2625(XXV)号决议。许多有关伯利兹的报告和文件已在危地马拉的抗议之下提交第四委员会，伯利兹是危地马拉共和国领土完整及国家统一的一部分。

谨请秘书长将所附照会作为大会的正式文件散发，并注意，为了适当的目的，我国政府对于大会及第四委员会处理这个问题或寻求政治解决的权限，正式提出保留；这是一个复杂的法律问题，应以联合国宪章中规定的和平方法由当事双方予以解决。

常驻代表

亚历杭德罗·马尔多纳多——阿吉雷(签名)

* 前曾编号 A/C. 4/796 印发。

一九七五年十一月五日
危地马拉常驻联合国代表
给秘书长的普通照会

危地马拉常驻联合国代表谨向秘书长致意，并注意给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会的报告，请特别注意在不顾我国政府一再提出正式保留的情况下，依照联合国宪章第七十三条（辰）款向该委员会提出的有关伯利兹领土的情报，因为伯利兹从来不是一个殖民地，而是一个让大不列颠及北爱尔兰联合王国非法占据的领土，其所根据的权利，只是一种大成疑问的、限于一小个地区的、采伐木材的收益权，可是后来又非法地扩展到其他地区，因而影响到危地马拉以及中美洲的国家领土、地理和经济完整。

危地马拉政府多年来一再设法，现在继续设法同联合王国来和平解决这个争端；以往用过各种方法，今年则是直接谈判。秘书处为本届大会准备的载在 A/10023/Add. 8 号（第三部分）^a 文件里的工作文件第 23 段特别提到这些谈判：

“ 23. 危地马拉和联合王国的外交部于一九七五年二月二十一日发表了下列联合公报：

‘ 联合王国和危地马拉已同意继续讨论伯利兹问题。 两国的代表团本星期在纽约举行了探讨性的谈话。双方同意在这个问题上维持接触。’ ”

危地马拉外交部于一九七五年二月二十八日宣布它曾参加这些谈判，希望快快地对这问题找到一个和平的、建设性的解决。 这个问题已经不再仅是联合王国和危地马拉之间的一个领土争端，因此探讨了某种解决方式，一方面顾到危地马拉的领土权，同时也兼顾到伯利兹人民的利益，因为当地政府的领袖们以及人口中的若干

^a 定本见《大会正式记录，第三十届会议，补编第 23 号》（ A/10023/Rev. 1 ）第四卷，第三十章，附件，第 23 段。

部分现在要求行使他们的自决权。这种方式兼顾到所有这些事实，而且包括了许多种的可能解决办法，除了与伯利兹实行联邦、同盟或社区安排、联合发展及商业和文化一体化之外，还有无条件归还领土以至请国际法院处理及提交仲裁或新的调解等等办法。

危地马拉政府自从联合国于一九四五年在旧金山市成立以来，在宪章中有关国际托管制度的一章方面，还有在负责创制关于非殖民化过程的规章的各次大会的会议上，曾经明确地声明，伯利兹不是、从来不是、一个需要接受非殖民化过程的殖民地，要把它说成是一个殖民地的企图，也就是破坏我国领土完整的企图，因此完全不符合联合国宪章的宗旨与原则，这一点在大会一九六〇年十二月十四日第1514(XV)号决议里说得明明白白。同样地，每一个国家，无论是个别地或是集体地，都不应采取旨在部分或全部破坏另一国家的国家统一及领土完整的任何行动（大会一九七〇年十月二十四日第2625(XXV)号决议）。自决权必须受一个条件的限制：它不得授权采取或促进旨在全部或部分破坏独立主权国家的领土完整的任何行动。

危地马拉代表团已正式接得通知，大不列及北爱尔兰联合王国和其他国家提出了一件决议草案，要求第四委员会和大会宣布伯利兹的独立的权利。可是，伯利兹是我们国家统一的一部分。

危地马拉政府认为，第四委员会和大会都无权采取此种行动，那些主张它们应采取此种行动的人，可能促使大会滥用它的权力，因为这件事是应由有关双方进行谈判的事，它的解决含有复杂的法律和其他问题，决不是大会的一项政治声明所能解决的；不但不可能对此问题找到迅速、和平、有效的解决，而且无疑地会造成一个使该地区动荡不安的根源。

因此，大会可能通过的任何决议，如果超越其职权范围，或者妨碍了正在进行中的、通过宪章中规定的和平方法、解决领土争端的正常程序，则我国政府将不予遵行，不予服从。

附录三 *

一九七五年十一月二十四日
大不列颠及北爱尔兰联合王国
常驻联合国代表给秘书长的信

我荣幸地提请注意一九七五年十一月五日危地马拉的卓越代表给阁下的信，这封信作为 A / C. 4 / 796号文件^a 散发，信中提到了伯利兹。

我国政府指示我通知阁下，联合王国政府不接受危地马拉卓越代表的信及其附件中就联合王国对伯利兹的主权提出质疑的各项陈述，在此我不准备就这些陈述所涉的历史和法律问题详加议论，这些陈述无论在事实上和法理上都不正确。我国政府对它自己对伯利兹领土的主权毫不怀疑，我愿正式保留我国政府在这个问题上的各种权利。

许多年来，联合王国就一直设法解决在伯利兹前途的问题上它同危地马拉之间的分歧，联合王国的政策仍然是，继续同危地马拉进行谈判以求解决。

如果能将这封信作为第四委员会的文件散发，则不胜感激。

艾弗·理查德 (签名)

* 前曾编号 A / C. 4 / 806 印发。

a 见上面附录二。

第二十七章

百慕大

A. 特别委员会的审议经过

1. 特别委员会在一九七六年二月十八日第一〇二七次会议上核可了工作小组的第七十八次报告(A/AC.109/L.1066),除了别的以外,决定将百慕大问题发交小领土问题小组委员会审议并提出报告。

2. 特别委员会在八月十九日和二十日第一〇四二次和第一〇四三次会议上审议了这个领土。

3. 特别委员会在审议这个项目时,曾计及大会各项有关决议的规定,尤其包括关于给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况的一九七五年十二月十一日第3481(XXX)号决议。在这个决议的第11段,大会请特别委员会除了别的以外,“继续寻求适当途径,在所有尚未达成独立的领土内立即充分实施大会第1514(XV)号决议,尤须拟订消除殖民主义残余形态的明确提案,并就此向大会第三十一届会议提出报告”。委员会并计及一九七六年十二月八日关于四个领土,包括百慕大的大会第3427(XXX)号决议,在该决议的第9段,大会请特别委员会“继续寻求在百慕大……执行《宣言》的最好方法和途径,包括关于同管理国协商派遣视察团的可能性……。”

4. 特别委员会在审议这个领土时曾收到秘书处编制的工作文件(见本章的附件),内载有关这个领土最近事态发展的资料。

5. 有关管理国大不列颠及北爱尔兰联合王国的代表在特别委员会审议这个项目时参加了委员会的工作。

6. 在八月十九日第一〇四二次会议上,小领土问题小组委员会的报告员向特别委员会发言(A/AC.109/PV.1042和Corr.),提出了该小组委员会的报告(A/AC.109/

L 1111 和 Corr. 1), 内载小组委员会审议这个领土的经过。

7. 在八月二十日第一〇四三次会议上, 继中国代表的发言 (A/AC. 109/PV. 1043) 之后, 特别委员会无异议通过小领土问题小组委员会的报告并核可其中所载的结论和建议 (见下文第 9 段), 但有一项了解, 即某一成员所作的保留将在那次会议的记录中反映出来。

8. 八月二十三日将结论和建议全文送交联合王国常驻联合国代表转请他的政府注意。

B. 特别委员会的决定

9. 现将上文第 7 段所称特别委员会在八月二十日第一〇四三次会议上通过的结论和建议转载于后:

(1) 特别委员会重申: 依照大会一九六〇年十二月十四日第 1514 (XV) 号决议内《给予殖民地国家和人民独立宣言》, 百慕大人民有不容剥夺的自决和独立的权利。

(2) 特别委员会深知百慕大由于面积、地理位置、人口和资源有限等因素, 所以情况特殊, 但仍重申它的意见, 认为决不能因为这些情况而阻延依照第 1514 (XV) 号决议中完全适用于这个领土的《宣言》迅速实施自决的程序。关于这一点管理国应该同百慕大的人民和特别委员会协商, 寻求建设性的办法来解决这个领土的问题。

(3) 特别委员会再次欢迎大不列颠及北爱尔兰联合王国所给予的密切合作, 它不但参加了委员会的工作, 而且又允许视察团前往其管理的小领土进行访问。

(4) 特别委员会又欢迎该管理国代表的声明, 内中说, 只要是该国管理下的领土内大多数人民愿意, 该国政府决不阻碍任何领土的独立, 还说联合王国的政策是促进当地健全政治体制的成长。它确信一个非自治领土的管理国有责任保证该领

土的人民充分认识他们依照第 1514(XV) 号决议所享有的自决权利，并向他们解释他们可以选择的一切政治发展途径。

(5) 从管理国代表的发言中，特别委员会注意到，由于百慕大的民主政治制度已有高度发展，现在除了独立以外，这个领土不可能在宪法上有什么进展了。

(6) 特别委员会对现有的选举制度表示关注，并促请管理国同地方当局协商，采取适当措施，在百慕大实行选举改革，如有需要的话，特别要改革其宪法中关于外籍人投票的部分，以便确保外籍人的投票不会对这个领土的未来地位这个问题发生决定性的影响。

(7) 特别委员会重申它的建议，即必须鼓励各政党的主要代表向小领土问题小组委员会各自提出他们对于独立和投票权等问题的立场。在这方面，委员会又重申它的意见，即必须让一个联合国视察团进入百慕大，以便委员会可以就这个领土的一般状况取得充分的第一手资料，并查明人民对其将来的政治前途的意见。

(8) 特别委员会又注意到一九七六年五月举行的大选提供了一个充分讨论关于这个领土的未来政治地位问题的机会。委员会希望管理国将同领土政府一道继续采取一切必要措施，以确保百慕大人民能够按照第 1514(XV) 号决议的规定，自由地决定他们将来的政治地位。但是委员会感到遗憾的是，既没有百慕大人民的主要代表参与它的工作，又没有一个视察团提出报告，所以委员会不能充分地评价这次大选的结果。

(9) 特别委员会回顾在一九七五年三月时，当时的百慕大总理曾在众议院宣布，总督会将他在警察方面的一些宪法权力交付给一位阁员，由他负责警察部队的“百慕大化”，招募工作和公共关系。委员会念及这个领土的两个政党于一九七四年六月间在立法委员会中对最后把警察的管制权移交百慕大政府的提议越来越表示支持，因此认为应该毫不延迟地执行这项提议。

(10) 特别委员会希望百慕大境内有外国军事基地存在的事不致成为妨碍领土人民行使其自决权的因素。

(11) 在接获管理国通知，知道一项使汉密尔顿市所有的纳税人都享有市区投票权的法案已在立法机构中提出后，特别委员会表示，市政府应该尊重所有居住在该市的到达投票年龄的百慕大人民的意愿。它认为任何不是所有成年人都有投票权的提议都是不合理的，而且是违反第 1514(XV) 号决议的。

(12) 特别委员会认为管理国有责任同当地政府进行协商，以发展一种政府制度，使百慕大人自己能够在政府的各个层次，包括中央和地方政府内，充分参与他们领土的发展。

(13) 特别委员会再次强调必须使百慕大经济多样化，从而减轻它主要对旅游事业和国际金融的依赖，并要求管理国同地方当局协商，在这方面采取必要步骤。

(14) 特别委员会注意到，领土政府的经济顾问在一九七五年二月间提交众议院的报告中表示由于各种理由并不支持进行大规模制作业。但是委员会相信，除了轻工业以外，还可以从事农业、水产业和捕鱼业等。委员会鼓励百慕大去研究是否可能开发其海洋管辖范围内的更多资源，以扩展其经济。

(15) 特别委员会从管理国提供的情报中注意到在一九七〇年的 27,319 各工作人口中，有 4,585 名是从事专门、技术和管理职务的，而在一九七五年，失业率是相当低的。委员会认为目前工资上的巨大差别是这个领土的一个持续问题，而且只有通过采用目的在更公平地分配国家收入的有效措施，使当地大多数人民的生活水平得到显著改善，经济和社会发展才算是令人满意的。

(16) 特别委员会注意到 4,585 名受过良好训练的工人（见上面）中，1,924 名是土生的百慕大人，其余的 2,661 名都是在外国出生的（其中很多具有百慕大人身份）。委员会认为如果没有一个有技术的人力的广泛基础，就不可能有显著的继续不断和自我持续的经济增长。因此在当地人民之间传播更广泛的经理、管理和技术方面的技能是取得这种增长的条件。

(17) 特别委员会要求管理国与地方当局进行协商，以保证任何资助百慕大两所医院的新安排，都不应该对现在一般人民都能得到的卫生服务有所妨害，而应该使这些服务获得进一步改善，特别是对那些失业的和低收入的人口服务。

附 件*

百慕大

秘书处编制的工作文件

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
1. 概况	1 - 2	61
2. 宪政和政治发展	3 - 28	61
3. 经济情况	29 - 59	69
4. 社会情况	60 - 75	78
5. 教育情况	76 - 80	82

* 前曾编号 A/AC. 109/L. 1071 印发。

百慕大^a

1. 概况

1. 百慕大或索默斯岛屿，是西大西洋中，由大约 150 个小岛组成的一个孤立群岛，西距美利坚合众国北卡罗林纳州海岸 570 海涅。其中十个主要的岛屿由桥梁或堤道相连接，长约 35.4 公里，平均宽度为 0.8 到 1.6 公里。领土总面积为 53.3 平方公里，其中 5.9 平方公里目前租给美国政府作为军事基地。最大岛屿长约 22.53 公里，宽度最大为 3.2 公里，位于群岛的中央，面积约有 3642.1 公亩。

2. 根据一九七〇年最近一次人口调查的结果，领土内的平民居民包括非白种人 30,897 人，白种及其他种人 21,433 人。在居民 52,330 人中，有 14,496 人是外国出生的（包括未具有百慕大身份的移民 10,438 人）。一九七三年年中，估计平民居民为 55,000 人。

2. 宪政和政治发展

A. 宪法

3. 关于载在曾于一九七三年修正的一九六八年百慕大宪法令中的宪政安排的概要，载于特别委员会向二十八届联大提出的报告中。^b 简单地说，百慕大政府包括一位由女皇任命的总督，一位副总督，总督会议，一个内阁和一个包括立法委

a 本文件内的情报来自各项已出版的报告和大不列颠及北爱尔兰联合王国政府按照联合国宪章第七十三条（辰）款规定，于一九七五年八月六日向秘书长提出的截至一九七四年十二月三十一日为止的年度的情报。

b 《大会正式记录，第二十八届会议，补编第 23 号》(A/9023/Rev.1)，第五卷，第二十三章，附件，第 5—14 和第 22—25 段。

员会和众议院的两院制立法机关。立法委员会的十一名成员中，5名由总督（埃德温·莱瑟爵士）任意委派，4名由总理（夏普先生，原财政部长，于一九七五年十二月二十九日接替因健康理由而辞职的爱德华·理查兹爵士）推荐，2名由反对党领导人（沃尔特·鲁宾逊先生）推荐。众议院由依照成人普选制选出的议员40名组成，任期五年。领土共分成20个选区，每一选区选出众议院的成员两名。在选区登记为投票人须备有以下资格：(a)英国臣民，年满21岁以上者；(b)具有百慕大身份或在选举前三年期间通常为该领土居民者；和(c)通常为该选区居民者。在一九七二年六月七日举行的最近一次普选中，联合百慕大党（联百党）重新获得先前拥有的三十个席位。进步劳工党（进劳党）也保持了它先前拥有的十个席位。

4. 据管理国说，百慕大享有内部自治；总督仍负责国防、外交、内部安全和警察事务。在这些事务上，他必须同总督会议协商，但并不一定要接受该会议成员的意见。

5. 总督会议包括总督担任主席，总理和不得少于两位也不得多于三位的其它部长（一九七五年是两位）组成，这些部长须由总督同总理协商后委派。一九七五年三月十日众议院进行关于一九七五至一九七六年预算的辩论时，当时的总理爱德华·理查兹爵士透露说，总督要把他自己的警察方面的宪法权力授权给一名内阁成员，由其负责警察部队的“百慕大化”，征召和公共关系。

6. 内阁包括总理和立法机构的至少其它六名成员。总督委派众议院中多数党领袖为总理，而其它阁员又由总理提名。到一九七五年十二月底为止，内阁包括总理和十一名阁员；分别负责掌理下列各部：教育、财政、卫生和社会服务、劳工与移民、海空事务、组织计划、旅游、交通、工程和农业、青年与体育。十二月三十一日，夏普总理宣布，总督已同意以下列方式重组内阁：(a)将青年与体育部的职务并入教育部，组织部并入财政部；(b)在立法会议中设立政府发言人的新职位。

B. 地方政府

7. 首都汉密尔顿市和圣乔治镇各由一名民选市长、长老和若干市议员组成的市政局统治。主要的岁收来自市政税和船坞设备的规费。领土的其它地方，以区为地方政府的单位。迄至一九七一年年底，九区中每区每年各选区政会，具有征税和管理地方事务的权力。根据一九七二年一月一日实施的一个法案的规定，政府以提名产生而主要是咨询性质的区委员会代替了区政会。

8. 一九七五年十一月七日，在立法会议开幕发言中，总督说，过去几年间，为扩大市政选举的选举权，政府和两个市政局进行了协商，一个关于这个问题的法案，在短期中即将提出。十二月十二日在众议院进行该法案的二读时，当时的计划部长维齐先生说，依照新的建议，将要废止“辛迪加”投票办法；只有产业的业主和／或占用者才准许投票；选举也从每年举行一次改为每三年一次。在答辩时，进劳党，即反对党的领袖，罗宾逊先生说，按它现在的形式，该法案没有照顾到生活在两市中的一般人民并且实际上是把居民的投票权夺去。他又说，大多数的商业房地都是白人所经营，又因为商业房地的业主多数将有投票资格，这样，白人社会的权力就要加大。罗宾逊先生的意见得到了联百党三名成员的支持，他表示希望部长能再考虑这个法案，并且对“在这个社会中进一步增加白人权力”的任何立法都持反对立场。进劳党的另外两名成员相信，投票权应该给予在这两个市区中居住，年龄在二十一岁以上的人民，而非产业的业主。维齐先生回答时说，该法案是由两市政当局建议的。最后决定，对拟议的立法推迟到收到对部长即将编制的进度报告的评论时再审议。

C. 领土的将来地位

概况

9. 一九七五年四月间，据报政府方面说一个百慕大代表团即将前往伦敦，寻求领土地位的改变。其目的是“取得与联合王国的某种联合地位，虽然有某些人赞同百慕大的完全独立”。大部分百慕大人相信应允许该领土“就影响其本地经济的事务直接同其他政府打交道”。后来，一位政府发言人说爱德华爵士和夏普先生曾于六月十四日为止的那个星期“就宪政问题与外交和联邦事务部的官员作了广泛而非正式的探索性讨论”；这些讨论也涉及了与民航及船运有关的事务。

10. 进劳党在六月十三日发布的声明中说：“任何影响百慕大宪法的事物都是全国关心的事情”，并说：“这也包括反对党在内”。它强调有关宪法的事物不应由任何个人来讨论，而且除非有反对党的代表出席，否则任何宪法的更改均不应考虑。进劳党在声明中也声称总理“并不代表整个社会发言”。

11. 总理于六月十八日返回，他的伦敦之行引起了夏普先生和进劳党各代表之间的尖锐对话。进劳党其后发表一项声明指出，在其促使百慕大独立的尝试中，进劳党将“确保每一个个人的权利和自由。……贫富之间的广大差距必须加以缩小”。

12. 劳工和移民部长伍尔里奇先生在七月间发出一项通告，说明可能对现行宪法作出修改；进劳党随后评论说此事并未与反对党的任何成员举行过任何协商，“而影响所有百慕大人生活的重大决定都由内阁一级仅仅屈指可数的人去作出”。它指出以前由政府所采取的每一项行动均证明它打算“遵循只要保护和改善少数特权人士的生活标准的方针”。进劳党相信现行宪法“绝不能视为一个公正而民主的文件”，所以它主张“拟订一个完全新的能够更真正代表人民意愿的宪法”。

13. 据新闻报道，百慕大的劳工们显示了显著程度的政治觉醒。八月二十七日，领土内唯一最大的劳工组织百慕大工业工会（百慕大工会）发起了游行示威，

抗议在美国海军航空站工作的百慕大人的雇用条件（参看下面第 65 段）。游行由百慕大工会的主席西蒙斯先生所带领，他也是立法委员会中的进劳党党员。许多游行着穿着有“争取百慕大独立”字样的圆领衫，而其他的人则携带了有“我们的国家，我们的工人”和“谁统治百慕大？是人民还是外国金钱？”字样的旗帜。

14. 在八月二十八日举行的群众集会上，两名曾参加一九六六年伦敦制宪会议的进劳党代表（鲁宾逊先生和前进劳党议会议员多罗西·汤普森女士）强调了修改宪法的必要。

15. 汤普森女士回顾到在该次会议上，前总督马顿米尔勋爵曾劝告进劳党的六名成员说，“坐下来，不要乱摇船，不要走得太快了”。^C 她说：“事实是我们并不要坐下来，同时我们并不认为有可能走得更慢一些”。她在注意到白种商人团体仍是坚决不让非白人控制该领土的财富，认为有必要在伦敦召开有关修改领土宪法的新会议。

16. 鲁宾逊先生在答复其后的小组讨论中所提出的问题时表示他认为百慕大作为一个独立国家，是没有理由不能在经济上有所发展的。论到目前的执政党联百党，据报可能提出联合邦来作为下届大选的一个政纲时，他说：“这是去掉一副桎梏又换上另一副。少数把持所有财富的白种商人需要有人在外面帮助他们保持他们的地位”。

17. 随后，群众集会的参加者一致通过了一项决议，授权进劳党的执行委员会“向英国女王陛下的主要外务大臣陈述并请他尽早举行制宪会议以设计百慕大的宪法，除其他事项外，这部宪法将可促使这些岛屿变成一个独立国家”。

^C 关于导致一九六六年制宪会议的事件的报道及会议的报告摘要，载于《大会正式记录，第二十二届会议，附件》，议程项目二十三（第三部分）增编，第二十八章，第 425 至 467 段。

18. 在同一天由联百党主持的青年讨论会“七五年观点”中，六名政府部长组成的小组回答了各个问题。在一个与独立有关的问题上，夏普先生说“该领土经济上并不依赖联合王国，在政治上依赖该国的程度也有限（参看上面第4段）。他又说“联百党并未关闭独立之门，但我们还未采取朝向独立的任何最后步骤”。在被问及百慕大是否应申请作为联合邦时，夏普先生说：“它的确有很多优点。它一方面增加了我们的责任，另一方面又保留了我们的地位”。海空事务部部长埃德内斯先生说，这件事正在积极调查之中。

19. 联合王国代表在十一月十三日向大会第四委员会所作的发言中^d说，百慕大政府多年来即已控制本身的财经事务，两个主要政党对独立问题的不同意见无疑地将在一九七六年举行的普选中受到考验。

选举制度的改革

20. 可回顾的是^e进劳党在一九七二年普选时，曾要求改革选举制度，作为百慕大争取独立的第一步。在一九七四年，它试图使不具百慕大身份的英联邦公民不影响选举过程，并把投票年龄从二十一岁降至十八岁。在另一方面，联百党反对把选举法作任何会剥夺这类公民的投票权的更改，并反对把投票年龄降到十八岁。两党对外籍人投票对一九七二年选举的影响也有不同的看法。进劳党称如果外籍人没有被允许参加一九七二年的选举，就会有不同的政府来掌权，联百党则否认这种说法。在一九七五年末期，两党重申了各自的立场，它们各就外籍人投票对一九七二年选举的影响提出了一套新的数字。

21. 七月底和八月初领土内的一个重要发展就是反外籍人运动的扩展。百慕大工会和一个由当地学生组成，称为“百慕大人的百慕大”的新团体，都坚持要修改选举法。

22. 百慕大工会在通过英国议会中一位工党议员向英国政府提出的备忘录中，

^d 《大会正式记录，第三十届会议，第四委员会》，第二一六六次会议。

^e 《同上，补编第23号》(A/10023/Rev.1)，第四章，第二十五章，附件，第13至17段。

除其他事项外，要求修改领土宪法中有关外籍人投票的部分。它辩称“就算是接受对统计数字可能作的最保守的解释，也可以很明显地看出，由于这一大批输入票的影响，任何民族主义反对党，也要完全失去效力。”此外，它批评宪法中的条款禁止某些类的工人，尤其是政府雇员变成立法人员，并指责领土政府为“本身的利益而擅自改划”选区。它又说目前百慕大的局势，“无可避免地将造成工人与反对他们利益的人之间的严重冲突”（并参看上面第13段和下面第59段）。

23. 据报百慕大的百慕大人向总理提出了有3,000人签名的请愿书，要求新的立法取消外籍人的投票权。该团体在给新闻界的两份声明中说：“百慕大人，只有百慕大人才应决定百慕大人的命运”，“如果联百党不取消非百慕大籍的英国人的投票权，那么在地平线上升起的民族主义风就很可能要发展成飓风了”。它补充说除非该政党采取更坚强的“百慕大化”政策，并引进宪政的改革，否则“日益觉醒的选民将在投票时表示他们的厌恶”。

24. 进劳党的鲁宾逊先生在八月底的演说中重申进劳党最先在一九六六年伦敦制宪会议中提出的请求，他说所有选票应有相等的价值。他又说：

“当占人口的四分之三四个区只选出一半的议员时，是不能说百慕大具有真正的民主的。^f 我们被我喜欢叫他们为前街（该领土座落在汉米尔顿的商业和金融中心）的流氓的人出卖了，因为白人害怕有色人会拿他们的选票做出些什么事情出来。现行宪法受人操纵，通过制造特殊化选区，使一个小的集团可以永久掌权。”

^f 在20个各有两名议员的选区中，彭布罗克区有4个选区，其他的8区各有2个选区。

D. 军事设施

美国军事基地

25. 美国的两个军事基地（海军航空站和王角海军站）占地约为领土总面积的十分之一。 以前曾提到过^g一九七三年五月，美国驻百慕大总领事唐纳德·麦丘先生否认美国准备把王角海军站的东部归还给该领土的报导，但他并没有排除将来讨论这个问题的可能性。 在一九七五年九月出版的一期《百慕大人》杂志中，麦丘先生透露，百慕大和美国双方政府之间已就两个基地上未使用的地区可能交还给该领土的问题，举行非正式会谈。 他说会谈将继续进行，并表示希望在一九七六年能就这个问题作成决定。

26. 特别委员会也注意到美国的凯蒙斯·威尔逊建筑公司正在海军航空站进行一项建筑住房计划，估计费用为900万百慕大元。^h 一九七五年八月百慕大工业联合会的成员发动了一项抗议促请大家注意该会与建筑公司的争执。（参看下面第65段）。

联合王国西印度群岛站

27. 联合王国在爱尔兰岛上设有西印度群岛站，由西印度群岛高级海军军官指挥，他的责任包括联合王国管理的加勒比地区各领土。 国防大臣就一九七五年的国防概算在国会发表声明ⁱ，说，一九七四年三月政府曾“就资源情况着手审查目下承担的防御义务和能力，认为考虑到国家的经济前景，我们能够负起致力于国

^g 《大会正式记录，第三十届会议，补编第23号》(A/10023/Rev.1)第一卷，第六章，附件，附录四，第6段。

^h 一百慕大元等于一美元。

ⁱ 《一九七五年关于国防概算的声明》王室文件第5976号（伦敦，王室印务局，一九七五年三月）。

防的责任。”他又说，由于这项审查的结果，政府决定，“英国安全的关键的北大西洋公约组织（北约组织）仍应为国防上可利用资源的首要任务”，并且“我们对盟国以外所承担的义务，应尽可能减少，以免过度延伸我们的军力。”根据这个决定，英国政府宣布，常驻西印度群岛的两艘护卫舰，将于一九七六年终止并将撤回西印度群岛高级海军军官。

28. 一九七五年九月二十三日，常驻海军军官罗伯特·戈弗雷少校在一项公开声明中说，虽然联合王国政府将撤退上述两艘护卫舰，但是皇家海军将继续在百慕大留驻。这种留驻的形式包括将派遣一个常驻高级海军军官和在马拉巴尔号载有“人数少很多的”海军陆战队一连。据报他又说：“百慕大仍然是北约组织地区最有价值的基地，英国船只和我们盟国的船只将继续使用〔爱尔兰岛上〕的海军舰坞设备。北约组织岛屿司令部仍将保留。他又说，实际撤退的日期是一九七六年三月三十一日。

3. 经济情况

A. 概况

29. 以前曾提到过^j 一九六六年至一九七一年期间，百慕大的经济迅速扩张，随后一九七二年和一九七三年却下降了，主要原因是政府无法有效地抑制通货膨胀的上升。一九七三年经济的二个主要支柱——旅游业和国际企业，有进一步的进展，但整个经济活动的速度减慢了。与当地货币挂钩的美元在该年三月取消了固定汇率。自此以后，百慕大面临国际货币金融动荡不定的局势。

30. 一九七五年二月二十八日当时的财政部长夏普先生在众议院发表预算演说时，对一般经济情况作了如下的报告。

31. 一九七四年主要的工业国家遭遇到迅速的通货膨胀，经济衰退和困难加

^j 《大会正式记录，第三十届会议，补编第23号》（A/10023/Rev.1），第四卷，第二十五章附件，第23—28段。

深，危及国际货币的稳定。百慕大受到这些问题的不利影响，但是由于它的经济方面的成绩较好，所受到的打击比大多数的国家为小。一九七三年十二月至一九七四年十二月间零售价格指数增加百分之十五点一来看，尤其是同其他一些加勒比区国家比较，百慕大的情况总算不错。

32. 一九七四年该领土继续以飞涨的价格输入货品，全部费用可能增加二千三百万百慕大元而达到1.5亿百慕大元。由于单位价格急剧上涨，输入的数量仍下降。减少的主要项目是建筑材料、生产设备、耐用消费品。进口的衣服和食品贸易额陡涨。在无形项目方面旅游业的收入仍然很高，因为游客人数比去年增加了大约百分之九。更多的免税公司的成立，显示国际金融部门的企业继续增长。百慕大的居民将他们在外国赚的收入汇回本国的数目比去年更多，但是个人汇出款项也大为增加。考虑到一九七四年所遭遇到的困难，该领土的国际收支状况还算令人满意。

33. 关于国际收支的问题，百慕大货币局在其一九七四年的年度报告（一九七五年八月公布）中表示，虽然预计到由于进口价格高涨，尤其是石油进口造成的外贸逆差，目下的帐户大体上平衡，而一九七三年却略有逆差。百慕大货币局将这种扭转的情况归功于无形收入（旅游业部门是最重要的有利因素）的显著改善，货币局指出，无形的收入足以抵销无形支出的增加而有余。

34 总督在一九七五年十一月七日向立法机关的讲话中，特别促请注意百慕大敏锐感觉到的两个主要国际问题：经济衰退和通货膨胀。他说，美国自一九三〇年代以来最坏的经济衰退已从游客的减少（参看下面第37段）和花费的降低，从而影响到当地的收入，使商业下降，在领土反映出来。根据总督的看法，有理由乐观的是，美国已逐渐脱离经济衰退，虽然它的恢复速度还不能确定。因此，他强调每一个人必须继续保持耐心、谨慎和抑制。

35. 根据财政部长在同日向众议院的讲话，美国经济在一九七六年缓慢恢复的形式，将有助于百慕大经济情况的改善。夏普先生说一九七五年百慕大的物价上涨大为缓和，从输入粮食和许多基本服务的价格趋于稳定反映出来。在一九七五年九月为止的十二个月期间，零售价格指数显示仅上涨了百分之四点五。他认

为，如果美国一九七六年的通货膨胀率维持在该国预告的百分之七，百慕大的问题当能设法加以控制。

B. 政策和方案

36. 总督在他的讲话(参看上文第34段)中说，政府正在严格控制支出，并决心除了为应付最近同政府雇员结束的薪水谈判所必需增加者外，这个财政年度的总支出将不超过预算内已定的总额。资本支出保持到最低限度，新的旅馆业训练学院和一个公共汽车修理厂都将推迟建造(参看下面第49段)。总督有关该校地点的提议，将于众议院复会时以行政声明宣布，这一问题曾引起一些民众的关切。对一九一七年和一九一九年印花税法将提出立法使其现代化。总督就各个经济部门提出的其他建议载于下面有关各分节内。

C. 旅游业

37. 旅游业是百慕大经济的主干，一九七四年继续增进，游客人数增加了百分之九。一九七五年大部分期间，美国经济衰退(大多数游客来自该国)对旅游业有不利的影晌。但是，十月间情况开始好转，而且由于十一月间来到领土的游客人数增加，造成该月份有史以来最高记录，因此，游客人数比去年只减少百分之四点四。政府的十一月份统计数字显示游客总数为41,195人(包括游览船旅客8,648人，较一九七四年十一月(36,331人，其中包括游览船旅客6,770人)增加百分之十三点四。百慕大旅馆协会汇编的资料反映出类似的趋势，一九七五年十一月的占用率达百分之六十七点九，这是一九六八年以来该月份的最高记录。

38. 一九七五年第四季度旅游业显著的增长归因于两个起作用的因素：(a)旅游部、旅馆协会和两个主要商业航空公司进行的宣传计划；(b)美国经济的恢复。百慕大那年的旅游业收入大约为14,400万百慕大元。据旅游部长说，旅游业最近的展望看来是有利的。

39. 对总督的讲话进行辩论时（参看上面第 34 段），旅游部长对百慕大人缺乏改进的训练表示关心，并希望旅馆业训练学校的建筑工程，不会无限期的延搁。

D. 金融发展、货币和信贷

40. 百慕大货币局，除了其他事项外，发行和兑换当地货币，监督银行和其他金融机关，代表政府管理外汇管制并就银行和货币事务向政府提出意见。一九七四年十月一日生效的存款公司法，大大地扩大百慕大货币局对此类公司行使监督权的任务（参看下面第 43 段）。

41. 当地的银行为在百慕大营业的国际公司提供各式各样的服务，这些公司的活动包括资金管理、保险、投资、航运、贸易和单位信托管理。一九七五年，公司总数为 3,271 个（一九七四年为 2,852 个），其中 2,639 个是免税公司。总督在最近的讲话中说，将请立法机关审议与国际商业有关的新措施。

42. 以前提到过^k，领土最大的两家银行（百慕大银行和巴特菲尔德父子银行）主要控制在百慕大人手中，据报它们在一九七三年——一九七四年期间资金总额的增长有限。根据百慕大银行一九七四年——一九七五年的年度报告，其资金总额增加了 2,150 万百慕大元，达到 51,970 万百慕大元，其收入增加了 444,500 百慕大元，达到 230 万百慕大元。银行“考虑到一九七五年上半年国外利率的急剧下降和营业费用的继续上涨”对这种成果表示满意。银行并未预见在未来数月中，银行业和百慕大经济的其他部门会有任何大幅度的增长。一九七三年——一九七四年和一九七四年——一九七五年期间，巴特菲尔德父子银行的资金总额，从 36,360 万百慕大元增加到 37,590 万百慕大元，其收入也从 1,000 万百慕大元增加到 1,120 万百慕大元。该行在其一九七四——一九七五年的报告

^k 《同上》，第 34 段。

中说，使该年度收入增加的主要特征包括运用于国际货币市场的资金的大量利润、保守性的资产管理和各类商业的稳定增加。该报告中又说，领土可以合理地期望从美国经济的持续而缓慢的恢复得到好处。

43. 领土最小的百慕大节约银行，百分之三十二属于联合王国的巴克莱国际银行，百分之三十一属于节约投资控股有限公司。回忆一九七四年年底和一九七五年年初期间，有人提出各种建议来解除节约投资控股有限公司所遇到的财政困难。¹其中一个建议获得通过，百慕大货币局根据五月初开始生效的一个法案被指定为节约投资控股有限公司的暂时管理者。在这个预期长达五年左右的过渡期间，百慕大货币局将设法清理和保护节约投资控股有限公司的资产，并为该公司的投资取得最高的收益，希望变卖资产终于会获得足够的资金来偿付节约投资控股公司对存款人和债权人的债务。百慕大节约银行在十二月十五日发表的一九七五年年度报告中说，由于它和节约投资控股有限公司的联系，略受损失，但是股东方面和公众对于该行业务同节约投资控股有限公司业务混在一起所产生的任何疑虑已经消除，因此该行展望在百慕大的发展方面发挥更大的作用。

四. 经济多样化

制造业

44. 一九七五年二月二十八日，财政部长夏普先生请众议院注意他的预算书中政府经济顾问菲利普·马尔先生关于发展百慕大的制造业所编写的附件。马尔先生认为，在经济多样化与集中于百慕大较其他国家处于有利地位的活动——主要是服务部门的活动——之间取得平衡是必不可少的。领土上有若干家工厂，但是它们对国内生产总值的贡献，同旅游业和国际商业比较是微不足道的，因此即使是

¹ 《同上》，第 35 段。

最有力的政策措施也只能在比较重要的当地制造业方面引起微小的变化。 马尔先生列举妨碍大规模制造业经营的因素为当地市场范围有限、基本物资贫乏、土地和廉价劳工缺少以及电力和水供应不足。 他说在目前财政结构下，几乎没有方法可在税的方面给予工业家重大的好处。 关税减让仍然是政府援助的主要方式。 如果其他国家能够生产较当地生产便宜得多的商品，则有关因素（就业、环境和外汇）必须确实非常强，以抵销成本上的不利因素。

45. 夏普先生告诉众议院说，政府正调查建立一般新的制造业，特别是一座酿酒厂的有利的和不利的条件；政府已收到关于设立酿酒厂的申请。 政府在调查中将考虑马尔先生提出的各点。 政府知道若干当地厂商，尤其是汽水制造厂，正遭到由于高的管理和营业成本以及外国竞争而引起的财政困难。 不过，夏普先生说，一方面对于已确立的商业，另一方面对于“新创办的”工业，可能必须考虑不同的政策，虽然在广泛政策的范围内，仍须按照各种情况的是非曲直来加以研究。

农业和渔业

46. 夏普先生在同一预算书中说，政府正极力设法帮助从事领土的两项主要事业的个人和组织：农业和渔业。

47. 渔业是由工程和农业部长负责主持，并由农业部管理下的渔业顾问委员会协助。 一九七五年八月七日，联合百慕大党党员兼渔业顾问委员会主席皮尔曼先生在一个公众会议上说，经费的缺乏妨碍了渔业的发展。 希望一九七六年，政府可拨出委员会所要求的 10 万百慕大元，来“支援这个被忽略的方面”。 他指出这笔款项将用于：(a)在船舶和港口部办公处附近，为渔民开办一个小型试验性销售码头；(b)购买一只研究船；(c)用电子计算机处理百慕大的渔业统计资料。 他说政府已决定一项旨在给予渔业“某种程度支持”的政策，又说联合国最近已派遣两名专家到领土来，协助编写向联合国要求援助的正式请求书。

F. 交通和其他基本设施

48. 一九七五年，政府继续特别注意公路和交通系统、民航事务、国际航运业务和水源。

49. 一九七二年后期^m，政府发表了关于领土公路和交通系统的调查报告。根据此件报告所采取的步骤中有一项是建议改善公共汽车系统并且完成一个中央公共汽车站。上述第 36 段已经指出，由于经济原因，已经推迟了公共汽车修理厂的建筑工程。目前正在编写一件报告，内中提议采取制止性的罚则，以期制止驾驶超速和其他交通违规行为，据报这些行为损害到百慕大的清静生活并使生命受到的威胁越来越大。

50. 一九七四年ⁿ，民航管理条例曾经修正，授权地方当局核发某些执照。海空事务部长，埃德内斯先生在就总督的演说进行辩论期间告诉众议院说目前正在草拟一项有关航空运输执照、航空和机场管理的法案。这项新的法律将是参照工业迅速发展情况对涉及该领土的一切航空法律进行全面检查的结果，并将有关于现代团体包机和诸如货物运送人之类的间接运送人的某些规定。

51. 在进行同一辩论期间，总理曾宣布正同联合王国政府就有关为了发展国际航运业务而成立一个航运登记册的问题进行正式会谈。正在讨论的比较重要的问题中有一项是修正内中规定如有在百慕大登记的船舶要前往百慕大、联合王国或其他国际港口，该船高级船员必须都是联合王国国民的现行法律。

52. 一九七五年百慕大储水的消耗量是每年一亿加仑；按照这个速率，它可

^m 《同上》，第二十八届会议，补编第 23 号》(A/9023/Rev.1),第五卷,第二十三章,附件,第 46 段。

ⁿ 《同上,第三十届会议,补编第 23 号》(A/10023/Rev.1)第四卷,第二十五章,附件,第 52 段。

能在二十年内耗尽德文希尔天然水库的水。 一九七五年年初，立法机关面对着此一威胁和其他环境方面的威胁，通过了一项管制汲取德文希尔水库和面积为 991.5 公顷的其他四个天然水库的储水的法案。 总督在他的演说中宣称今后将提出根据该法案拟订的条例，并将向议会提出一项有关管制公共用水供应和分配的新法案，以供审议（亦见下面第 53 段）。

G. 公共财政

53. 财政部长在一九七五年二月二十八日的演说（见上面第 44 段）中宣称一九七五／七六年度概算预计的支出为 6,240 万百慕大元（这比一九七四／七五年度订正概算少了 460,000 百慕大元），其中经常支出占 5,950 万百慕大元，资本项目占 290 万百慕大元。 全部估计的经常支出的分配情况如下：教育 1,120 万百慕大元；卫生和社会服务（包括医院）980 万百慕大元；公共工程 630 万百慕大元；警务 550 万百慕大元；旅游 490 万百慕大元；公债 230 万百慕大元；公共交通 260 万百慕大元；监狱 220 万百慕大元；农业和渔业 210 万百慕大元。 一九七五／七六年度资本支出一般限于完成前一年度开始的必要工程，改进政府拥有的低水平住房，以及加强某些基本设施，包括继续探寻并发展供水来源和保护环境。 对于新的旅馆业训练学校和公共汽车修理厂这两项重要的未来计划，只给少量的经费，因为在本财政年度内，这些计划似乎不大可能拟订完成并获得批准。

54. 夏普先生还说，如果不计及政府提议的新的财政措施，主要的收入来源仍旧是关税、商业组织税和土地税。 预计收入为 6,090 万百慕大元，因而短缺 160 万百慕大元。 弥补这笔短缺的办法是征收新税或增收现有的税，但须顾及局势不定，不宜再发公债的事实。 提议的财政措施包括：(a) 对居民为在外国投资而购买的外币，征收百分之五的税；(b) 对场外赌注和足球赌注征收百分之五的税；(c) 增加印花税和游艇、香烟、汽油和烈酒的关税。

55. 夏普先生在结论中曾重申政府希望不使税收剧增而能提出收支平衡的一九七五／七六年度预算。此外，政府还决定：(a) 削减开支而不损及必要服务项目或政策；(b) 使当地的通货膨胀不致过分恶化；(c) 采取鼓励百慕大资金留供该领土需要的措施。

56. 在众议院就预算进行辩论期间，联百党党员发言支持夏普先生的提议。此外夏普先生还对反对党进劳党的“缺乏任何中肯的批评”表示满意。三月十七日辩论结束后，众议院通过了使预算成立的各项拨款法案。

57. 一九七五年十一月七日，夏普先生向众议院就政府当前财政情况发言时（亦见上述第35段）表示，一九七五／七六年度政府收入将减少约250万百慕大元，还反映出该领土经济情况的恶化。除非采取补救行动，该年度预计可能出现300万百慕大元以上的赤字。因此，他提议增加大多数进口货物，特别是香烟、汽油和某些烈酒的关税，以便增加收入。

58. 在就总督的演说进行辩论时，反对党进劳党批评政府削减或限制政府开支，从而经济衰退持续不断。该党认为，这种财政政策的累积效果是百慕大的课税基础将会迅速消失。这种政策的主要基础就时关税和捐税，而任何程度的经济衰退都会严重地减少得自关税和捐税的收入。夏普先生在答复时承认“收入，尤其是关税收入正在减少”，可是却声称“接受赤字或增筹收入是仅有的两个选择办法”。他相信所提议的财政措施将给“整个社区带来极大的益处”。

59. 百慕大工会在一九七五年八月提交给联合王国政府的备忘录（见上述第22段）中曾指责该领土政府对收入较低的人民课税过重，并要求在百慕大建立直接和累进的课税制度。

4. 社会情况

A. 劳工

60. 据管理国称，一九七四年，在劳动队伍约 27,000 人中，约有 500 人失业。然而，由于缺乏有足够训练的百慕大人，管理和技术方面的技能主要仍由非百慕大人提供。就业数字分类如下：旅馆，4,533 名工作人员；政府，3,000 人；免税公司，2,737 人；建造，450 人；其他各行业，16,280 人。在众议院对总督的发言进行辩论期间，总理指称，一九七五年十一月中旬，在为数约 26,000 人的劳动队伍中，登记为失业的有 283 人。反对党进劳党就这一声明发表了意见。强调有必要：(a) 推行一个处理失业问题的计划；(b) 设立训练百慕大人的机构，使他们能够替代非百慕大人，担任收入较高的职位；(c) 编制比较准确而有意义的失业统计数字。教育部长在答复时说，虽然政府决定推迟新的旅馆业训练学院的工程，但它正在为旅馆职工开办一个训练计划（见下文第 77 段）。

61. 劳工和移民部长在十一月底宣布，政府决定成立一个委员会，由劳工关系专员担任主席，研究领土内的失业情况。他还说，持有工作证的人数估计已减少到 8,500 人（1974 年年中约 9,000 人），主要包括公务员、旅馆工作人员、免税公司的工作人员、护士、警察和教员。

62. 在所有工业部门内，甚至在个别的工业内，都存在着主要因技术熟练程度不同而造成的工资差异。各门职业的每周工作时间仍然有很大的差别。领土上有七个工会，包括三个雇主协会，二个主要由私人企业雇员组成的雇员工会。一个公務员工会及一个教员工会。登记的成员共计 7,626 人，其中 5,777 人为百慕大工业工会成员。停工事件从一九七三年的一次（涉及 494 名工人并造成 3,613 个工作日的损失）增加到一九七四年的五次（涉及 556 名工人并造成 8,444 个工作日的损失）。

63. 尽管反对党进劳党提出了强烈的反对，但众议院和立法委员会仍然分别

于一九七五年三月三日和二十四日通过了一项标题为《一九七五年劳工关系法案》的议案。该法案最重要的创新部分是，设立一个永久的仲裁法庭，来处理必需公用事业方面的纠纷以及劳工和移民部长经有关当事方同意后提交的那些纠纷。必需的公用事业，因增加下列各项而扩充到十三种：(a) 港口和码头服务，包括领港和测量事务（与游艇无关的）；(b) 灯塔；(c) 海空交通控制；(d) 飞机的加油和维修，“以维持必需的公用事业所需要者为限”；(e) 邮件、医药用品、食品、牲口、鸡食及为维持任何例举的必需公用事业所需要的一切供应的起卸；(f) 交通及为维持任何必需公用事业所需要的交通维修；(g) 电话、电报和海外电信。

64. 在该项法案之下，如对任何必需公用事业进行罢工，必须在二十一日前表明这项意向，并且具体说明“将要采取的工业行动，不论是封闭工厂，罢工还是不到罢工程度的不规则的工业行动”。该法案禁止对必需的公用事业进行罢工、封闭工厂或采取不规则的工业行动，除非有关争端已向劳工关系专员呈报，而且劳工和移民部长在通知日期届满前未将该项争端提交仲裁法庭处理。部长有权把这种争端提交由该法庭进行强制性的仲裁。

65. 该法案通过后，发生了若干争端，其中两件至十二月底为止尚未得到解决。由于一项争端，约有400名百慕大工业工会的代表在他们的主席领导下举行了一次抗议游行，从汉密尔顿游行到美国海军航空站，要求承认凯蒙斯·威尔逊建筑公司所雇用的百慕大人组织工会，休假、请病假和享有退休金的权利。游行的结果，百慕大政府和美国政府都介入了争端，并且展开了长期的谈判，但直到十二月底尚未达成任何解决。百慕大工业工会还卷入一项同公共交通局有关的争端。百慕大工业工会要求该局恢复四名因纪律原因而遭解雇的工人的原来职务，但该局拒绝了这项要求。这一行动引起了十一月二十一日全领土公共汽车员工的罢工。十二月底，百慕大工业工会提出了若干解决争端的建议，包括恢复解雇员工的原来职务，但该局拒绝在调解或投诉程序结束前重新雇用他们。

B. 住房

66. 一九七四年开始办公的百慕大住宅公司是负责解决百慕大的房荒的法定机构。它由九名董事组成的董事会管理，并由杰弗里·基特森中校担任董事长。

67. 一九七五年十月八日，一家当地的报纸刊载了百慕大住宅公司的第一年度报告，报告从一九七四年一月一日董事局成立之日起到一九七五年三月三十一日第一个完整的财政年度结束为止。根据董事会董事长说，出租住房的累积短缺主要将因在美国海军航空站兴建250栋房子和计划为加拿大军人在索默塞特的丹尼尔斯岬兴建60栋房子而获得解决。

68. 报告指出，百慕大住宅公司初期将集中力量提供新住房给私人购置。政府已经在这方面采取了重要的步骤，因而在普罗斯佩特和塞达帕克兴建了约150个单位的住房，并全部以九十九年期的租约和二十五年期的抵押卖出。百慕大住宅公司准备继续支持这种为私人住房供应资金的办法（但是必须符合公司的条件，并在公司的有限资金供应范围以内）。根据这个办法，有关产业可得到其价值百分之八十五的十五至二十五年期的首次抵押资金。政府已经把500,000百慕大元拨给住宅公司，另加已经移交给该公司的座落在普罗斯佩特和塞特帕克的住房所得到的小量收入。该公司把所有资金都用来向那些建造自己住房（总共有49栋）的人们提供长期的首次抵押。在同财政部长协商之后，该公司决定逐年按可以得到的最佳利率筹借资金以应付其估计的需要。

69. 据财政部长说，该公司在一九七五年晚期筹集了350万百慕大元，主要是为了向中下等收入的人口提供住房。

C. 公共卫生

70. 在百慕大有两所医院：(a) 国王爱德华七世纪念医院（有230张病床），是一所综合医院，有专家为病人看病，并有老人病房，有90张病床；(b) 圣布雷登医院（有170张病床），治疗精神病。另有私人开业的全科医生和政府办的三处卫生诊所，提供医务治疗。医院病人需付看病费用，但是没有能力付全部费用的病人获有主要来自政府津贴和保险计划的协助。

71. 回顾^o在一九七四年十二月，财政部长告诉众议院，政府在研究筹措业务费用的办法，以决定是否可能在没有公共津贴下，解决医院的经费来源，可能的办法是通过雇主——雇员保险缴款，但必须调整这种缴款以抵销日益增加的业务费用。

72. 一九七五年七月二十五日，政府发表了白皮书，其中载有政府对其顾问奥斯丁·佩奇先生就社会保险方案，特别是医院照顾计划所编写的报告作出的结论。佩奇先生在审议筹措这种经费的办法时，提出了三种可供选择的缴款办法：

(a) 由实际工作的人口缴付规定的保险费，另加统一征收额，以负担目前受政府津贴的人员的保险；

(b) 除规定的保险费外，再由实际工作的人口按照工资和薪给的比率缴款，以负担现受政府津贴人员的保险；

(c) 根据对每年在1,300百慕大元和15,000百慕大元之间的所有工资和薪给一律适用的一定百分比，按照工资和薪给缴款。

佩奇先生相信第三种办法会按照工资和薪给的等级公平地分配负担，而不致于给予某一等级过分的负担。除其他事项外，他建议雇主和雇员应同不受雇用的劳动者一样，各缴雇员薪给的百分之二点五，作为医院保险缴款。政府觉得佩奇先生的建议有很多优点，并同意对于非居民应当征收额外的医院费用。

^o 《同上》，第72段。

73. 佩奇先生在他的报告中还就工人的补偿、养恤金、医药服务、社会协助和监护等其他事项，作出建议。政府对报告作一般评议时说佩奇先生的所有建议除了关于医院照顾的建议之外，都“应当看作长期方案的一部分，并将继续加以研究”，而且主要的目标是建立“一个在经济上自行调整、自行筹资的社会保险方案”

74. 总督在最近的演说中提到白皮书在社区中引起了相当可观的辩论，一方面可以澄清佩奇先生的报告中所载建议的意向，另一方面可以使公众对拟议方案的态度具体化。考虑到所有的情况之后，正在拟具一项法案，而且不久当将其提送立法机关以扩充并修改目前医院保险立法的规定。要拟议的安排将包括，所有的成人居民都要缴付规定的医院保险费，以及采用补充办法，由所有就业的人缴付依工资而定的款额。政府将继续负担儿童的规定的医院费用。总督并说，不久将提出管制药房、药剂师和药品的法案。

75. 一九七五年六月，联合国开发计划署（开发计划署）提供了549,200美元以负担加勒比联邦联合卫生（医务辅助）人员的教育和训练区域计划的部分费用；这项计划的费用总额达255万美元，不足的款额将由十七个参加国家（包括百慕大）缴付，该计划预计于两年内完成。

5. 教育情况

76. 学童从五岁到十六岁须受义务强迫教育。领土上大部分学校由政府主办。一九七四年底，在学校教育的头七年初级教育方面，有18所公立学校、4所私立学校，共有注册学生7,000人。另有9所公立中学和5所私立中学，共有注册学生5,000人。在公立小学和中学里，师生的比例分别为1比25和1比15。特殊学校包括10所政府办理的学前托儿所，有500名四岁大的儿童；5所特种学校，为220名五岁至18岁儿童提供训练；一所日间训练中心和实习工厂，为5岁至21岁有缺陷的儿童提供训练。

77. 高等教育的设备有限。百慕大学院有三系（学术研究、商业和技术、旅馆技术），提供第三级的教育。一九七四年，在该学院上课的学生有460名。由于基金缺乏，新的旅馆业训练学院的建筑推迟了。在众议院中对总督演说进行辩论期间，教育部长格洛里亚·麦克菲夫人反对无限期拖延这项计划，强调迫切需从最基层到中级以上管理方面进行基本训练。她保证，已经同百慕大学院正进行的暑期方案一起提供实习训练。她又宣布政府将为合格的百慕大学生提供机会，到美国康奈尔大学去接受为期三年的管理技术方面的训练课程。据该部长说，派20名学生到该大学接受训练每年估计费用为500,000百慕大元，如果在领土内设立一个可容250名学生的须缴学费的大学，所需费用较此为少。

78. 在百慕大没有教员—训练设备，但是政府提供75名教员训练奖学金（一年2,000百慕大元，最多三年），供学生出国训练。政府又每年提供400,000百慕大元以上的奖学金和贷金，以学生在国外接受中学以后的教育。奖学金颁给学业成绩最优的申请者。但是政府在百慕大应为百慕大人着想的提议下，也将考虑到愿意在一九七六年中在大学选课的人的财政需要。

79. 在一九七五年，教育部长宣布改革教育制度。各项主要的建议是为了：(a) 增加教育部的效率和责任；(b) 改进学生的行为并加强学校里的纪律；(c) 在中学内提供百慕大历史、政府和经济的课程；(d) 使一九七一年开始的领土学校制度一体化的过程获得进一步的进展。

80. 一九七五／一九七六年度政府在教育方面的总支出估计为1,120万百慕大元，比上一年增加百分之七点五。

第二十八章

(A/31/23/Add. 9(Part II))

英属维尔京群岛

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
A. 特别委员会的审议经过	1 - 13	85
B. 特别委员会的决定	14	86
附件： 一九七六年联合国英属维尔京群岛视察团的报告		89

第二十八章

英属维尔京群岛

A. 特别委员会的审议经过

1. 一九七六年二月十八日，特别委员会在第一〇二七次会议上通过了工作组第七十八次报告(A/AC.109/L.1066)，除其他事项外，决定将英属维尔京群岛问题发交小领土问题小组委员会审议并提出报告。

2. 在二月十日至九月十七日期间，特别委员会在第一〇二五、一〇二九和一〇五四至一〇五六次会议上审议了该项目。

3. 特别委员会在审议该项目时考虑到大会各有关决议的规定，特别包括一九七五年十二月十一日关于给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况第3481(XXX)号决议。大会以该决议第11段，除了别的之外，请特别委员会“继续寻求适当途径在所有尚未达成独立的领土内立即彻底执行第1514(XV)号决议……拟订消除殖民主义残余形态的具体提议，并就此事向大会第三十一届会议提出报告”。委员会也考虑到大会一九七五年十二月八日关于四个领土(包括英属维尔京群岛)的第3427(XXX)号决议，大会以该决议第9段请委员会“继续寻求在……英属维尔京群岛……执行《宣言》的最好方法和途径，包括关于同管理国协商派遣视察团的可能性”。

4. 二月十日，主席在第一〇二五次会议上告知特别委员会说，在他同大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表就派遣视察团前往各领土的问题进行协商后(参看本报告的第三章(A/31/23/Rev. 1, 第一卷)), 联合王国政府请委员会派遣一个三人视察团前往英属维尔京群岛。

5. 四月一日，主席在第一〇二九次会议上宣告，视察团将由塞拉利昂常驻联合国代表率领。在同一次会议上，特别委员会决定请主席举行必要的协商，以期任命视察团的其他成员，早日派遣前往英属维尔京群岛。

6. 依照第一〇二九次会议所作的决定，主席随后宣布，视察团将由塞拉利昂、阿拉伯叙利亚共和国和斐济的代表组成。

7. 联合王国的代表，作为有关管理国的代表，参与委员会审议该项目的工作。

8. 九月十日，特别委员会在第一〇五四次会议上参照主席进行的协商根据小领土问题小组委员会在三月二十四日第二四六次会议上所作的决定，直接在全体会议上审议了英属维尔京群岛的问题。

9. 在同一次会议上，塞拉利昂代表以视察团团长的资格，提出视察团的报告（见本章附件）。主席在这次会议上欢迎英属维尔京群岛的总督华莱士先生和首席部长威拉德·惠特利先生。联合王国代表、惠特利先生和主席分别发了言（A/AC.109/PV.1054和Corr.）。

10. 九月十三日，在第一〇五五次会议上，作为视察团成员的阿拉伯叙利亚共和国和斐济的代表以及印度尼西亚代表发了言（A/AC.109/PV.1055和Corr.）。

11. 九月十七日，在第一〇五六次会议上，澳大利亚代表提出了一件决议草案（A/AC.109/L.1134），其提案国为澳大利亚、埃塞俄比亚、斐济、印度、印度尼西亚、塞拉利昂、阿拉伯叙利亚共和国、特立尼达和多巴哥、坦桑尼亚联合共和国。

12. 在同一次会议上，特别委员会无异议通过该决议草案（A/AC.109/L.1134）（见下文第14段）。

13. 九月二十三日，将该决议的本文（A/AC.109/542）递送联合王国常驻联合国代表，请他的政府加以注意。

B. 特别委员会的决定

14. 九月十七日，特别委员会在第一〇五六次会议上通过了上文第12段所述的决议（A/AC.109/542），全文如下：

特别委员会，

回顾载有给予殖民地国家和人民独立宣言的大会一九六〇年十二月十四日第1514(XV)号决议，

审查了一九七六年五月应管理国大不列颠及北爱尔兰联合王国的邀请派往该领土的联合国视察团的报告¹，并听取了视察团主席的发言²，

还听取了管理国和英属维尔京群岛首席部长的发言³，

欢迎管理国继续参加特别委员会有关联合王国管理下领土的工作，并欢迎管理国表示愿意容许联合国视察团进入其管理下的领土，

1. 核准一九七六年联合国派往英属维尔京群岛视察团的报告，和其中所载的结论和建议；

2. 感谢视察团成员所完成的建设性的工作，并感谢管理国与英属维尔京群岛政府给予视察团的合作和协助；

3. 重申英属维尔京群岛人民根据给予殖民地国家和人民独立宣言享有不可剥夺的自决和独立权利；

4. 请管理国按照联合国宪章和《宣言》的有关规定继续采取一切必要的措施，加速该领土的非殖民化过程；

5. 注意到即将于今年下半年生效的英属维尔京群岛订正宪法是完成非殖民化过程的一个重要步骤；

6. 希望在下一个行宪阶段中所得到的经验将导致群岛居民参加政府中央机构的人数与日俱增，并迅速达成一九六〇年十二月十四日大会第1514(XV)号决议所载《宣言》的目标；

¹ 参看本章附件。

² A/AC.109/PV.1054和Corrigendum。

³ 《同上》。

7. 赞同视察团的意见，即促进英属维尔京群岛经济发展的措施是民族自决过程中的一个重要因素，并希望管理国继续加强和扩展它的预算和发展援助方案；

8. 请管理国参照视察团的结论和建议继续设法取得各专门机构和联合国系统内各组织的援助，以发展和加强该领土的经济，并请各专门机构和其他组织适当地响应英属维尔京群岛的发展需要；

9. 复请管理国与英属维尔京群岛政府协商，特别注意训练当地的合格人员

10. 决定以不违背大会第三十一届会议在这方面可能发出的任何指示为限，于下届会议参照视察团的研究结果继续充分审查这个问题，包括与管理国协商，可能在适当时间再度派出视察团在内。

附 件*

一九七六年联合国英属维尔京群岛视察团的报告

目 录

	<u>段次</u>	<u>页次</u>
导言	1 - 10	91
A. 关于领土的情报	11 - 92	93
B. 访问和会议日程	93 - 153	112
C. 意见、结论和建议	154 - 170	123

附 录

一 一九七六年联合国英属维尔京群岛视察团的行程	127
二 修正一九六七年维尔京群岛令(后经修订宪法)的提议,一九七六年四月三十日立法委员会通过	130
三 英属维尔京群岛: 政府收入和支出(一九〇〇——一九七四)	132
四 英属维尔京群岛: 管理国提供的援助的摘要(一九七〇——一九七五)	133
五 英属维尔京群岛: 土产出口的种类和价值(一九六〇——一九七四)	134
六 英属维尔京群岛: 进口物品的来源(一九七一——一九七四)	135
七 英属维尔京群岛: 贸易差额(一九六〇——一九七四)	137
八 英属维尔京群岛: 按国籍和工业分类的雇员人数(一九七三年六月和一九七四年六月)	138
九 英属维尔京群岛: 按工业分类的雇员估计平均收入(一九七三年六月和一九七四年六月)	139

* 前已编号 A/AC 109/L.1129 印发。

七 英属维尔京群岛：普通教育文凭：“普通”级（剑桥）测验结果（一九六五——一九七四）	140
十一 阿内加达的福克纳夫人向视察团提出的备忘录	141
十二 京岛太阳报（英属维尔京群岛）一九七六年五月八日社论	142
十三 管理国向视察团提出的关于预算援助的说明	144
十四 英属维尔京群岛地图	146

导 言

1. 职权范围

1. 大会第三十届会议于一九七五年十二月八日通过了有关四个加勒比领土（包括英属维尔京群岛）的第3427(XXX)号决议；决议中说：

“铭记着过去派往各殖民地领土的视察团所达成的建设性成果，并重申确信派遣这种视察团对取得有关各领土政治、经济和社会情况及其人民的意见、意愿和愿望的完备第一手资料，是必要的，

.....

“7. 欢迎管理国在其管理领土接待联合国视察团的积极态度，并请特别委员会主席继续进行协商，以便在适当时派遣这种视察团；”

2. 一九七六年二月十日在特别委员会第一〇二五次会议上，主席宣布：根据同有关的管理国（包括大不列颠及北爱尔兰联合王国政府）初步协商的结果，委员会应计划派遣一个视察团到英属维尔京群岛（A/AC.109/PV.1025）。

3. 四月一日，主席在第一〇二九次会议上宣布：塞拉利昂驻联合国常任代表爱德华·布莱登先生已同意带领视察团到英属维尔京群岛。在有关的协商之后，根据委员会第一〇二五次会议所作的决定选定了视察团的另外两名成员（A/AC.109/PV.1029）。

2. 视察团的组成

4. 视察团的组成如下：

爱德华·布莱登先生
萨米·格拉耶勒先生
阿约戴·拉尔先生

塞拉利昂（团长）
阿拉伯叙利亚共和国
斐 济

5. 陪同视察团的联合国秘书处工作人员如下。

恩西洛·斯怀先生	主任秘书
肯尼恩·乔丹先生	政治和行政专员
达夫尼·汤姆森夫人	秘 书

6. 联合王国常驻联合国代表团一等秘书托马斯·理查森先生也陪同视察团到该群岛并提供了十分宝贵的协助。

3. 行 程

7. 视察团于一九七六年五月二日抵达首都罗德城，并在领土内逗留至五月九日。在逗留期间，视察团访问了托尔托拉、阿内加达、维尔京戈达和乔斯特范戴克等岛。视察团回到纽约后又于五月十六日至十九日访问了伦敦与联合王国政府协商。视察团的行程载于本报告的附录一。

4. 志 谢

8. 视察团愿正式声明，对于联合王国政府所给予的优待以及于伦敦协商时所给予的密切合作和协助深表感激。

9. 视察团成员也要表示深切感谢英属维尔京群岛政府和人民在他们逗留该领土期间所给予的合作和盛情招待。

10. 视察团要特别向总督华莱士先生、首席部长威拉德·惠特利先生和行政及立法委员会中他的同事们，对他们协助视察团的工作表示感谢。

A. 关于领土的情报

1. 概况

11. 英属维尔京群岛由大约三十六个大小岛屿组成，其中只有十六个有居民。总面积为 152.8 平方公里，位于波多黎哥之东约 96 公里，圣基茨西北 225 公里。最重要的岛屿为：群岛中最大的岛屿托尔托拉（54 平方公里），阿内加达、比夫岛、维尔京戈达、乔斯特范戴克、彼得岛和库珀岛（见地图）。

12. 除地势平坦由石灰石组成的阿内加达之外，群岛多山、陡峭地直拔洋面，且都是火山造成。例如，托尔托拉为一长串丘陵，其中没有任何横贯山谷或通道，因此，虽然该岛没有任何部分超过大约 5 公里宽度，但如果不攀登几乎 365 公尺之高就不可能从这一海边横越到另一海边。最高点为塞奇山，高 525 公尺。乔斯特范戴克和维尔京戈尔达在地质和地形上都与托尔托拉相似。

13. 英属维尔京群岛位于贸易风带之内，为亚热带气候。土壤为岩石性、多石性，并且极为稀少；几乎没有表面水，也没有永久性的溪流。

14. 根据管理国提供的情报，一九七〇年人口普查最后结果显示人口总数为 10,484 人，其中大多数为非洲人后裔。当时，人口的百分之四十九点七年龄在二十岁以下，百分之三十八为二十岁至五十四岁。约有 8,676 人住在托尔托拉岛（3,500 人住在罗德城）；904 人住在维尔京戈尔达；269 人住在阿内加达；123 人住在乔斯特范戴克；下余的人则住在其他岛屿上。一九七四年年中，人口估计约为 11,000 人。

2. 宪政和政治发展

宪法

15. 一九六七年维尔京群岛令（宪法）曾于一九七〇年和一九七一年加以修正。

简言之，宪法规定一位由女皇任命的总督、一个行政委员会和一个立法委员会。总督负责国防和内部安全、外交、公务员制度、法院行政和财政等事务。他也具有在履行其特别职责时所必要的保留的立法权力。关于其他事务，他通常必须按照行政委员会的意见行事。行政委员会由总督、首席部长、另外的两位部长以及两名当然委员（检察总长和财政秘书）组成，并由总督担任主席。立法委员会由从委员会外选出的议长一名、当然委员两名（检察总长和财政秘书）、总督与首席部长协商后而任命的指定委员一名、和每区选出一名的民选委员七名组成。

最近的宪政发展

16. 关于一九七五年十一月为止的以前宪政发展的情报载在特别委员会上次提交大会的报告中。^a 联合王国外交和联邦事务大臣应立法委员会的请求于一九七三年十一月任命了一个委员会在照顾到人民的愿望和当地局势的情况下研究英属维尔京群岛宪政未来可能的演变。这个二人委员会在一九七三年十一月十三日至三十日访问了领土。委员会根据它的看法，即领土公民大多数认为实行充分内部自治的时机尚未成熟，而在其于十二月二十日向外交大臣提出的报告中作出了一系列的建议。但是，政府的三个部长和立法委员会的一名民选委员向该二人委员会提出了一个备忘录寻求充分的内部自治。

17. 立法委员会在一九七五年七月二十四日举行的会议上以四票（该备忘录的签名者）对三票（反对党委员全体），三票弃权（检察总长，财政秘书和指定委员）通过了一项包含要达成充分内部自治的各项提议的决议。据报次月维尔京群岛党向总督提出了一个抗议，反对该决议，并要求把他们的抗议转达给联合王国外交大臣。

a 《大会正式记录，第三十届会议，补编第23号》（A/10023/Rev. 1），第四卷，第二十七章，附件，A节，第5—14段。

18. 一九七五年五月三十一日，一家当地报纸《京岛太阳报》发表了领土政府关于促进宪政进展的建设的报告。 据该报告说，英属维尔京群岛政府和联合王国政府曾就对于修正后的一九六七年维尔京群岛令（宪法）建议要作的改变交换了意见。 在交换意见的开始，联合王国政府声明说，以领土政府和人民的愿望为转移，它可以有下列三种不同的选择：

- (a) 维持现状；
- (b) 某种程度的宪政改进，但不到充分内部自治；
- (c) 充分的内部自治，根据一项协议的方案和时间表走向附属领土地位的结束。

19. 领土政府认为(b)项与领土目前的财政和政治情况和公众向二人委员会所表示的意见最适合。

20. 立法委员会在一九七六年四月三十日的一次会议上一致通过了首席部长提出的一项动议。 该动议内有关宪政的要点为：(a) 财政由一位民选的部长负责；以及(b) 总督在行使他保留的权力时应与首席部长咨商（参看本报告的附录二）。

21. 一九七六年五月十七日视察团在伦敦协商的时候，管理国代表告诉它说，上面列举的新的宪政安排将在今年晚些时候生效，并预期一直继续到一九八〇年、预定举行的下次选举的时候。 视察团也被告知说，在下一个理所当然的宪政阶段，即充分内部自治十二至十八个月之后接着就是独立。 因此，充分内部自治是倒数第二个阶段，一个领土维持这种地位达十八月以上才实现独立，认为是有欠考虑的。

政党和选举

22. 在一九七一年六月举行的选举中，以威廉·奥斯本先生为首的民主党赢得三席；以拉维蒂·斯托特先生为首的维尔京群岛党赢得二席；以康拉德·马杜罗先生为首的联合党赢得一席。 第七个席位由独立候选人威拉德·惠特利先生赢得；

接着他应邀参加民主党的联合政府并成为首席部长。一九七二年四月一个新的联合政府由马杜罗先生（联合党）被任命为部长取代奥斯本先生（民主党）而成立了。

23. 在一九七五年九月一日举行的最近一次总选中，只有两个政党在领土内积极活动：执政的联合党和在野的维尔京群岛党。两党都为第三届立法委员会的总选而竞争；另有三个人以无党派候选人的身分参加竞选。

24. 联合党的竞选活动主要的是放在它近来的成就上，其中包括：加速了经济发展，恢复了投资者对政府的信心以及为青年在海外高等教育机关就读增加了机会。该党也说，它将设法大量增加领土内的外来投资，改善与美属维尔京群岛的关系和保卫一个民主的政府。

25. 作为其竞选活动的一部分，维尔京群岛党声称：现任政府只不过是执行了以斯托特先生任首席部长的前任政府所制定的计划；该党并保证增加维尔京群岛人参加经济发展的一切方面的机会，并在当地人民中间创造公正和平等。其后在他本区内当选的拉尔夫·奥尼尔先生在宣布他作为一个无党派候选人时声明说，他主张在发展的各个领域要有更大的进步。他特别强调需要早日采取行动以便：(a) 鼓励在领土内设立海外公司；(b) 使领土成为一个金融中心。他也建议，当选的人民代表应当负起公务员制度、财政和内政的责任。

26. 选举的最后结果，两党各赢得三席，另外一席则为奥尼尔先生所得。九月三日总督宣布成立一个由联合党和维尔京群岛党的成员组成的联合政府。他再度任命惠特利先生（联合党）为首席部长。两名其他的部长职位指派了维尔京群岛党的委员担任，出席行政委员会。他们是斯托特先生，任自然资源和公共卫生部长，和阿尔班·安东尼先生，任交通工程和工业部长。该月的晚些时候，据报道，惠特利先生从联合党转入了维尔京群岛党。亨利先生（联合党）后来被任命为反对党的领袖。奥利弗·西尔斯先生和奥尼尔先生（两人都是无党派人士）声明它们同政府不是对立的。

与美属维尔京群岛的关系

27. 随着种植园制度的没落，和较近一点，自从第二次世界大战以来，大量的英属维尔京群岛青年移向美属维尔京群岛，主要是圣托马斯岛，该处由于开发的结果，容易得到就业机会。由于这一趋势和圣托马斯岛作为一个贸易港口和一个购货、旅游中心的重要性，英属维尔京群岛的经济一直是并且仍然是紧密地与其邻岛的经济连在一起。美属维尔京群岛依然是英属维尔京群岛贸易和就业的主要泉源（后者近来的发展，参看下文第75—80段）

28. 一九七二年十月二十一日庆祝了第一次英属维尔京群岛和美属维尔京群岛友谊日，当时，美属维尔京群岛的总督、政治领袖、政府官员和各种组织的代表们在英属维尔京群岛受到对方人员的款待。庆祝活动轮流在这两个领土上每年举行一次。

29. 第四届友谊日于一九七五年十月二十五日在美属维尔京群岛举行，英属维尔京群岛的立法委员会和其他组织的代表们一起访问了圣托马斯岛。在该日的庆祝活动里，美属维尔京群岛的立法委员会向英属维尔京群岛的首席部长宣读并赠送一份最近才通过的决议（第769B, 11 6879号）。该决议本着以前所表示的精神，保证，除别的以外，继续两个领土之间的友谊和合作。

公务员制度

30. 可以回顾到，^b 一九七三年联合王国政府任命哈罗德·沃勒先生对公务员的薪给和其他工作条件进行审查。由于他的建议的结果，公务员薪给追溯到一九七三年七月起，略有增加。该报告也建议，政府应进行一项工作人员的视察以确定公务员制度目前的规模、编制和分级方面的需要。据报，在发掘能够在区域的基础上进行这项视察团的适当人选方面遇到了迟延。

^b 《同上》，第63段。

31. 一九七四年年底，公务员制度中有 469 人，其中 108 名为外籍人员。在 19 个高级职位中，外籍工作人员占 10 名。一九七五年公务员制度中有 488 人，其中 116 名为外籍人员。最近的宪政提案规定在任命公务员制度中某些高级官员之前应与首席部长咨商。

32. 一九七五年一月一日，总督指定政府三个部的行政秘书为常务秘书。此外，他并批准了下列官衔的改变：

<u>从</u>	<u>改为</u>
首席秘书办公室，行政秘书	副首席秘书
财政部行政秘书	副财政秘书
国内税部行政秘书	国内税专员

3. 经济情况

概况

33. 英属维尔京群岛的经济主要依靠旅游业及与此种旅游业有关的建筑业和房地产开发等活动。农业、畜牧业和渔业以及制造业和矿业仍旧还是比较的不发达。政府正在设法，主要通过改进农业和畜牧业的生产，来使经济多样化。

34. 目前的经济结构创始于一九六〇年代之初，当时曾以优先次第给予旅游业的发展，以便最后能不靠联合王国政府的补助金使领土预算平衡。从发展维尔京戈达岛上值700万美元^c的小迪克斯胜地开始，直到一九六〇年代终为止，领土的经济继续不断地繁荣。经过这种繁荣之后，接着便有一九七〇年和一九七二年间的衰退，而于一九七三年下半年转趋旺盛。这种上升趋势于一九七四年及一九七五年持续不衰。

35. 首席部长惠特利在他于一九七五年十二月二十九日对立法委员会发表的预算演讲词中说，根据经济指数，领土的经济于一九七五年间曾有进展。一九七五年上半年的游客用款显示比一九七四年同一期间有所增加，就业情况稳定在一九七四年的水平上，并且通货膨胀已从一九七四年的百分之十六减低到百分之六弱。

旅游业

36. 正当加勒比的其它各地区旅游业似在衰落的时候，成为这个领土经济主要命脉的旅游业却继续显示稳步的增长。除了通常的旅游业之外，约于五年前开始的新包船业也在不断地成长，在就业和收益方面对经济都有好多益处。消遣性的捕鱼已变成了对游客的一大吸引力。一九七四年的游客大部分来自北美洲（百分之六十八）和加勒比（百分之二十七），一小部分（一九七四年为百分之三）来自欧洲。

^c 当地通用货币是美元（并参看下面第66段）。

37. 一九七五年上半年到达的游客人数增加，平均逗留时间也延长。同期间的游客费用是660万美元，比一九七四年同一期间增加了百分之十六。一九七四年游客支出总额是930万美元（一九七三年为790万美元）。估计一九七四年中旅游业雇用了约600人，他们得到了大约260万美元的收入和福利金。

38. 总督在一九七五年十月对立法委员会的一次演讲中摘要说明了一九七六年的政府政策和计划。他说政府将继续用以下两项办法支持旅游业：(a) 准予大量增加旅游委员会供当地和国外招徕用的预算，及(b) 从各国际机构获得供增进旅游业训练用的援助。

39. 曾于一九七五年二月至八月期间举行了一次调查工作以判断旅游业对英属维尔京群岛经济的价值^d。调查报告说：

“这次抽样调查所达到的旺季旅馆和包船游客比额分别为百分之十八和百分之二十三，淡季分别为百分之十六和百分之九。

“每天每人的平均支出率旺季是住旅馆的游客66.50美元，住包船的游客38.80美元，淡季则是47.80美元及33.30美元，就倒回去推算的数字而言，一九七四年英属维尔京群岛内游客支出估计是1,000万美元，其中百分之五十一获自旅馆，百分之三十八获自包船。这笔总数内约有450万美元直接成为英属维尔京群岛的国民收入，并且这笔进款几乎占了国民收入总额的百分之二十六。估计旅游业在关税、租税及牌照税各种名目下构成了政府岁入的百分之三十。最后，出入英属维尔京群岛的外来流动资金总额内有百分之六十七的进款都是依靠旅游业的收入。根据这些数字，认为旅游业对英属维尔京群岛经济的贡献极大。

“所产生的另一项有趣数字是，发觉游客在英属维尔京群岛用去的每一美

d 《一九七五年二月至八月英属维尔京群岛游客费用调查》。 财政处，统计室。

元内约有4角5分最后都归入群岛的国内生产总值或国民收入总额内。

“这些数字使人感到特别振奋，虽然英属维尔京群岛正致力于招徕轻工业，该群岛的生计仍须长期依靠旅游业。”

土地开发

40. 一九六〇年代虽曾大量投资于土地开发，从一九七〇年起这个趋势已转缓，主要是因为信用紧缩及进口建筑材料价高。但是彼得岛、维尔京戈达和托尔托拉各岛以旅馆为主的购买土地和建筑的重大计划都在继续之中。

41. 领土的全部土地面积估计有15,260公顷。私有土地占9,140公顷，皇家领地是6,120公顷。政府使用了皇家领地185公顷，以约1914公顷出租给英属维尔京群岛岛民，或准予占用，以104公顷租给非土著的联邦公民，并以307公顷租给外侨。其余3,616公顷尚未加以使用。政府的现行土地开发政策内有更有效管理及使用土地的各种办法。领土的未开发土地的地价从每英亩三千美元到七千美元不等（每公顷1,214美元到2,833美元不等），已开发地产范围内土地从每英亩一万美元到二万美元（每公顷4,047美元到8,094美元）。

42. 总督在他最近一次的演讲中（参看上面第38段）说过，私有土地百分之二十三都归外侨所有，为更有效地控制土地的进一步转让起见，认为宜修改外侨拥有土地管理法。

农业

43. 农业部门大部分仍是发展不足。一般地说，各岛土壤多沙，地形则是小山起伏。领土的最肥沃土地是在托尔托拉岛，乔斯特范戴克岛，和维尔京戈达岛的河谷地区。农业是小规模的，每家拥有土地平均约七公顷。目前生产的农作物包括甘蔗（供当地制造糖酒用）酸橙、香蕉、椰子、水果、蔬菜及块根植物。粮食仍是进口货值的最大宗项目，一九七四年是340万美元（一九七三年260万美元）同时出口农产物共计49,902美元（一九七三年51,241美元）。总督

在一九七四年九月十一日立法委员会开幕时发表的演说中说，所有的农业和畜牧生产都在国内有庞大的市场。

44. 农业发展所面临的问题是多种因素的综合体，包括农民可得的贷款便利有限、气候、地形和土壤等情况及工资甚高。政府近年来为设法使农业部门恢复元气起见采用了一项农业计划，除了旁的以外，内中包括(a) 在三个地区建水坝，并在巴拉圭塔湾农业站开凿两个新井；及(b) 购置拖拉机和灌溉设备。此外，政府还维持了两个小型苗圃，在该处生产种类繁多的蔬菜和水果籽苗及其它种植材料，以供研究及分发给农民和园艺家。联合王国的补助金和技术协助以及加勒比发展银行的贷款是农民信用资金的来源。为解决这些问题起见，政府设立了一个推销公司及一家发展银行。

牲畜

45. 一度成为主要出口项目的牲畜出口价值从一九六〇年的127,000美元低落到一九七一年的六千美元。一九七二年的严重旱灾使大批牛羊受到宰杀，结果从出口品目录上剔除了牲畜一项，而增加了新鲜牛肉的输入。一九七四年上半年的进口牛肉计值127,392美元，一九七三年同一期间的进口牛肉是86,617美元。

46. 政府逐步扩大其增进牲畜生产的方案，因为进口牛肉价高，国内和出口市场都在扩张以及地形和气候适宜。由于这些因素，许多前已放弃牲畜生产的农民又都于一九七四年间恢复生产。所蓄的牛的种类仍旧还是红色截角牛与勃拉哈姆牛的交配种牛。这种牛既有生产牛肉的品质又有能力耐受严酷的热带情况。小牲畜（绵羊和山羊）及家禽的生产也在增加。

47. 为改善及扩大当地的供应起见，政府着手办理以下两项工作：(a) 在巴拉圭塔湾维持一个28公顷的政府畜牧场，以供生产育种牲畜（红色截角牛和塞纳博尔牛，巴巴多斯黑腹羊及托尔托拉白绵羊）分发给农民；以及(b) 发展潘戈拉

牧场羊草和芦草供政府畜牧场用，及于干旱季节供分发给农民用。此外已向联合王国政府提出建造一所屠宰场的提议。

48. 充满领土沿海水中的各种鱼类成了当地食料蛋白质的最大来源之一，并且也是最大宗的出口食物项目。主要捕鱼中心在阿内加达、彼得和萨勒特各岛屿，西头（托尔托拉）及乔斯特范戴克附近。本地渔夫通常拥有小船沿各礁岩捕鱼，而由用较大船舶和较好设备的一群外来人士经营大部分为旅馆业办的深海捕鱼。鱼类的销售仍旧没有组织，由渔民直接将鱼卖给消费者。

49. 政府通过渔业信用计划提供协助，用这种计划协助购置小船和设备。政府正在审议将由联合国开发计划署（开发计划署）及加勒比发展银行资助的一项渔业发展计划，并已要求英国加勒比发展公司提出发展渔业的意见。

阿内加达和威克哈姆礁的开发

50. 便阿内加达岛和托尔托拉岛的威克哈姆礁部分发展成为游客、住房和商业复合体从一九七一年起便被奉作政府的一项积极政策。凯曼群岛的斯特林银行和信托有限公司于一九七三年在托尔托拉设立了一个子公司（阿内加达发展有限公司）担任阿内加达的发展工作。阿内加达公司完成了可行性研究工作，并已于一九七四年初将其调查结果报告政府。政府在它于一九七四年六月公布的提议计划报告书中说，将于15至20年的期间内，以总额约14,500万美元供分期投资用，估计每年将在领土内支用290万美元。后来在那一年中据报告说，阿内加达开发公司的母公司已经自动宣告破产；最后该公司停止营业，阿内加达的开发计划遂被搁置。

51. 总督在他的最近一次演讲中说，由政府接收的阿内加达发展有限公司的一部分资产阿内加达旅馆，不久将被放出。他并说，岛屿资源基金正在对阿内加达进行一项彻底的研究。希望研究报告的建议将导成对该岛和对该领土最有利的岛屿发展。

52. 威克哈姆礁的开发工作远比阿内加达的开发工作进行的稳当。一九七二年六月政府接受了联合王国技术援助主持下聘用的顾问的报告作为构成威克哈姆礁（邻接罗德城的28公顷新填地）的规划和发展的健全基础的工作文件。除了旁的以外，各位顾问提议：(a) 发展该礁成为购物、商业和娱乐活动的核心；(b) 供给面积大小不同的地段作各项计划项目之用；以及(c) 将大量金钱用于发展基础结构。

53. 立法委员会于一九七五年三月通过了一个规定设立威克哈姆礁开发局的法案。首席部长提出该法案时除了旁的事情之外，声明一九七一年为向一个联合王国土地开发商购得威克哈姆礁和阿内加达一部分土地而从联合王国政府借到的580万美元，将用威克哈姆礁的资产、不用税收款来偿还。他并说，威克哈姆礁的开发工作进行顺利。

54. 美化方案已自一九七五年八月起开始进行，并已招标投标承办排水及其它处理污水工程。政府与私人投资者间的开发计划合约已予签订，有些项目已经完成，另有一些项目正在朝向完成的不同阶段中。包括在这些计划项目中的有开垦土地以供扩大宝岛旅馆的设施，一家家具工厂；一家建筑公司；及由商业、旅馆与住屋大厦组成的一个发展复合体；以及加勒比海上最大的游艇船坞。按照威克哈姆礁计划经理所说的，已有土地可供包括轻工业在内的各项计划项目之用。领土内的三家大银行都有分行在威克哈姆礁营业。

工业发展

55. 工业部门对经济并没有很多的贡献。一九七一年该部门内有糖酒厂7家，水泥砖厂8家，饮料厂2家和制冰厂1家及各种本地手工艺业。壳牌石油公司在该领土有许多贮油库。政府的政策仍是吸引着重劳力的轻工业到该领土来。这个时期发了几张新的商业执照，也换发了几张执照，其中大多数都是纺织业、娱乐中心和食品工业的执照。一九七四年设立了一家家具厂。投资者继续利用创业服务与企业条例及工业奖励条例所规定的优待办法。

矿业

56. 由于勘探领土水域石油和煤气的申请数目增加，政府获得了一名技术专家的服务，在标题为“英属维尔京群岛石油法规”的报告中提出了他的建议。总督在他最近一次对立法委员会的讲话中说，除了以上各点外，政府已在审核有意勘探维尔京戈达岛上的铜矿及从海床中挖捞沙泥的几家公司的申请书，并说明政府将修改现行法律，把沙泥也当作一种矿物，且将提出切实管理领土自然资源的新法律。

石油

57. 据报拟在阿内加达附近海上勘探石油的一家民营公司叫做勘探马蹄形地层有限公司的已于一九七五年一月份在领土内组成。后来该公司宣布，根据其顾问的调查结果领土附近有一个称为加勒比碳氢化合物马蹄形地层的近海石油地层。该公司的发言人说，初步勘探经费（估计100万美元）将就地筹集。他在征求当地的投资者时郑重声明，勘探石油是具有高度风险的，并说这个冒险事业如果成功对于今后的领土经济将有极大的影响，包括为阿内加达岛增添就业机会在内。

交通和其它基本设施

58. 政府继续实施其扩大和改善领土基层结构基础的方案，以作为促进经济和社会发展的一种手段。公路方案包括对托尔托拉提供完备的环岛公路及改善维尔京戈达和乔斯特范戴克的公路网和整个领土的辅助性公路网。

59. 比夫岛机场有跑道长1,097公尺，是领土的主要机场。维尔京戈达和阿内加达都有简易机场（前者963公尺，后者914公尺）。英属维尔京岛航空公司及波领航空公司经营前往加勒比东部、波多黎各和美属维尔京群岛的定期飞行服务。此外，还有许多出租飞机和包机。

60. 珀塞尔港是主要的进口港，有深水锚位，可供为美利坚合众国、加拿大和欧洲服务的远洋航轮使用。

61. 有线无线电报（西印度群岛）有限公司继续经办电话服务，及对世界所

有各地的对外电讯系统，与美国、加拿大和联合王国都有直接联系。 ZBVI 无线电台是私有的，关于建立有线电视，已托人进行可行性研究。

62. 领土的供水主要是来自水井和屋顶积水。 首都罗德城有用管道输送的经氯化的水。 一九七五年还在继续发展及扩大供水网及罗德城处理污水计划的第一阶段。 由于电力发展方案的结果，现在电力已扩及托尔托拉全部、维尔京戈达，阿内加达和若干其他岛屿。 购置一座价值 316,000 美元的新发电机是一九七六年用于基础结构的一大笔基本建设费用。

货币和金融

63. 从一九五九年起美元就已经是领土的法币。 由于与英格兰银行的特别安排，英镑折成供发展用的美元或美元资产，得免付投资美元的升水，促使领土的地产开发和建筑业的旺盛。 由于最近领土不再列入英镑地区，遂使拥有英镑资金者在领土投资的前景大为暗淡。 领土于一九七三年及一九七四年铸发与美国硬币同值同单位的硬币，并于一九七五年铸发一种新的价值一百美元的金币。 铸发这种硬币主要是为了钱币收藏家的利益。 领土在那几年中从这个来源赚得了大笔收益——一九七三年 20 万美元，一九七五年 45 万美元。

64. 一九七四年在领土内营业的金融机关有六个，它们是：维尔京群岛、国家银行（设于一九六一年）；巴克莱国际银行有限公司（设于一九六五年）；新斯科舍银行（设于一九六九年）；大通银行（设于一九六八年）；托尔托拉商业银行有限公司（设于一九七二年）；及节俭信托有限公司（托尔托拉）（设于一九六九年）。 这些金融机关提供全球性的金融便利和抵押放款。 利率通常配合纽约的最优惠利率。

65. 领土继续是加勒比发展银行的成员国。 一九七四年立法委员会通过了一九七四年维尔京群岛发展银行条例，规定在领土内开设一家发展银行。

66. 该银行的目标是在获得资金借以增进领土的农业、工业和经济发展。

财政

67. 领土继续在发展和预算方面受到联合王国的援助（参看本报告的附录三和四）。一方面政府承认无法在今后数年内达到完全不需要这种协助的地步，另一方面它所声明的政策却是尽早减少及最后消除预算方面的援助，因此政府继续刺激投资，审查关于提高及征收当地税款的政策，同时并对支出维持严格控制。首席部长在他的一九七五年度预算讲话中说，经常支出中的预算补助金百分比额已在一九七一年的百分之二十四减到了一九七五年的百分之十。

68. 首席部长于一九七五年十二月二十九日在立法委员会中提出一九七六年度概算时说，经常岁入草案（590 万美元）比一九七五年度概算增加了百分之十一而支出（660 万美元）则增加了百分之十。百分之五十以上的增加数，也就是 380,000 美元，是一九七六年应付政府工作人员的生活费津贴。据首席部长说，这笔 734,148 美元的估计赤字不必一定由补助金来补足，虽然联合王国政府正在考虑这件事。可由政府选择的办法是：(a) 请求管理国增加补助金，这是违反现政府及其前任政府少依赖补助金的政策的；或者(b) 采取适当的赋税措施来应付额外支出。

69. 政府决定采用(b) 项办法，根据付款能力，并依据此项办法所造成的困难最少的信念，提高就业税（从百分之三到百分之五）及公司税（从百分之十二到百分之十五）。一九七五年提高了乘客税。这些综合赋税措施估计可于一九七六年产生额外收入 339,000 美元。

70. 估计基本建设费用为 260 万美元（预期联合王国政府将供给 230 万美元），其中包括以下各项：基础结构费用 904,000 美元，教育和保健费用：545,000 美元；自然资源费用 26,000 美元；及行政和杂项费用 100,000 美元。

71. 一九七一至一九七六年度经常预算的总数如下：

	<u>收 入</u>	<u>支 出</u>	<u>赤 字</u>	<u>补 助 金</u>
	(以 千 美 元 计)			
1971	3047	4024	977	1113
1972	3576	4641	1065	1175
1973	4605	4968	363	956
1974	5017	5999	982	725
1975	5374	6023	650 ^a	650 ^a
1976	5900	6600	734 ^a	

(来源：管理国提供的资料)。

a 暂定的。

对外贸易

72. 领土的输入仍是大量地超过它的输出 (参看本报告附录五)。以粮食和建筑材料为主的输入大部分来自美国、波多黎各、美属维尔京群岛及联合王国 (参看本报告附录六)。与英联邦其它国家的贸易虽然不多，却也随着航运服务的改进而递增。一九七三年和一九七四年的输入货价和数量都在增加。一九七五年的输入量较一九七四年减少了百分之二十，但是料想较高的商品价格会减少对货值的影响。

73. 内以鲜鱼、水果和蔬菜为主的出口品连同再出口品近几年都有增加。由于政府决策的结果，砾石和沙泥那一主要出口项目的输出已故意裁减 (参看本报告附录五)。

74. 贸易逆差一九七四年达 1,120 万美元 (一九七三年是 900 万美元)，通常是靠财务援助、游客用款、流入的投资资本和来自国外汇款等所获得的外汇来补偿 (参看本报告附录七)。

4 社会情况

劳工

75. 在第二次世界大战以前，领土的劳动力传统上为农业劳动力。战后，邻近的美属维尔京群岛为了兴建军事设施及后来为了旅游业需要劳工，促成英属维尔京群岛青年大量向外移民。结果，农业和牲畜生产降低。一九六〇年代，领土的建筑业迅速发展，因而让东加勒比区的工人移入，以增加当地竭尽的劳动力。根据管理国提供的资料，当地劳动力下降的趋势于一九七三年停止，一九七四年回涨，一九七五年稳定下来。（参看本报告附录八和九）

76. 关于这方面，总督在他最近一次讲话中说，政府认为对允许非英属维尔京群岛人进入必须加以限制，以保护当地居民的商业和就业机会并阻止没有适当生计方法须靠救济的人的大量增加。

77. 正如上面所说，美属维尔京群岛是英属维尔京群岛人的主要就业地方。一九七四年八月美国移民法曾有一项修正案提出，根据该案，前往美属维尔京群岛波多黎各的外国人以持有非移民签证的人为限。

78. 那一年九月间，首席部长惠特利访问华盛顿时，曾与美国政府两位高级官员进行讨论：考虑到英属维尔京群岛和美属维尔京群岛的密切关系拟议的条件能否免对该领土适用。

79. 一九七五年九月初，宣布有关外国人进入美属维尔京群岛的新移民条例将于十月七日施行。按照该条例规定：来自英属维尔京群岛以外国家的人需要拥有有效的非移民签证、证明拥有有效的无限期工作证或证明为这类外国人的受扶养人的证件。英属维尔京群岛土生公民到美属维尔京群岛旅行仅需持有联合王国护照及英属维尔京群岛政府颁发的身份证。但是所有外国人，包括英属维尔京群岛人在内，前往波多黎各申请入境时务需拥有有效的非移民签证。

80. 十月，总督说他很高兴英属维尔京群岛对进入美属维尔京群岛免除签证

条件一事所提请求得到了结果。 不过，还要向美国国务院提出请求，以便获得进入波多黎各也免除签证条件。 同时，政府将继续要求美国派领事官员定期前来领土，以减轻现在必须取得签证前往圣托马斯和波多黎各的人的负担。

公共卫生

81. 公共保健、医药和卫生服务是由主任医务专员及其66名僚属管理。 领土在托尔托拉设有皮布尔斯医院（有34张病床及最多达4张隔离病床），在其他各岛上设有诊所。 这些诊所所有正式护士，由医务专员每月到访一次。 维尔京戈达岛上，是由志愿组织维尔京戈达医务委员会提供医生一名服务。 政府则供应诊所、交通和住处。

82. 英国开发司审查了整修和扩建皮布尔斯医院工程计划，并已向英国政府提出建议。

83. 视察团在一九七六年五月视察时，政府建筑师解释说，工程计划如获批准，施工将分三期进行，以便医院工作不致中断。 完工后，医院将有50张病床，并设有现代化门诊、牙医、X-光和药房等部门。 另外将建新的手术室、厨房和洗衣房，并为老年病和精神病人提供较好的设备。

84. 公共卫生继续获得改善，扑灭埃及伊蚊运动将告完成。 经过八次周期处理，埃及伊蚊的指数从47降到0.6。 希望再过两个周期就能完成该方案。 垃圾的收集已有改善，一九七六年预算中已拨30万美元供在东路城区修建一座污水处理的抽水站和处理厂。

5. 教育情况

85. 领土上有22所高小及小学，其中11所由政府办理，8所私立，3所由政府补助。 一九七四年，小学生有2,181人，师生比率为一比二十。

86. 由英属维尔京群岛中学提供的中等教育是以综合教学为基础，在颁授普

通教育文凭一级上开办了各学科（参看本报告附录十）。并有各种职业训练班，提供金工、木工、汽车修理、电子学、家政和秘书等训练课程。该校对成绩及格学生颁发中学毕业证书。一九七四年，学校注册学生共 796 人，师生比率为一比十七。

87. 英属维尔京群岛中学全年开设成人夜校，举办普通教育课程，准备学生参加各种岛外考试。

88. 一九七四年底，有 46 个英属维尔京群岛人在国外大专院校入学，计：西印度群岛 35 人，美国和美属维尔京群岛 5 人，联合王国 5 人，加拿大 1 人。

89. 教育仍由首席部长主管。除了一名主任教育专员和两名教育专员（负责训练和行政）之外，还有下列三个咨询机关协助工作：

(a) 教育委员会，每年开会两次，由他担任主席。

(b) 英属维尔京群岛中学委员会，主任教育专员担任主席。成员包括来自领土不同地区的四名家长，他们代表各社区发言，并就有关学校工作及福利事项向校长提出意见。每年开会三次。

(c) 小学委员会，一九七四年，委员会在主任教育专员主持下，开会六次。委员会处理 14 所小学（其中 11 所现由政府办理）教职员管理和惩戒事项。

90. 领土为加勒比区考试委员会的成员。

91. 政府正在考虑一项教育法案草案，以求由一个独立的事务委员会提供统一的师资服务，该委员会将负责任用、管理和惩戒领土内各中小学校的全体教师。

92. 一九七四年经常预算中教育经费增加了大约百分之二十，主要由于薪资的增订；一九七四年的支出达 938,685 美元，占领土预算百分之十七左右，一九七三年则为 777,650 美元。一九七四年，英属维尔京群岛中学学生每人每年经常费用为 477 美元，小学学生每人每年费用为 224 美元。该年内，发展援助基金共计拨给 31,583 美元也供教育之用。

B. 访问和会议日程

93. 视察团在五月二日至九日访问该领土期间，曾与总督及行政委员会和立法委员会的成员进行讨论并在托尔托拉、阿内加达、维尔京戈达和乔斯特范戴克各岛上举行民众集会时听取了一般民众的意见。

1. 与总督讨论

94. 一九七六年五月三日，总督欢迎视察团的访问，同时团长代表视察团对此表示感谢。在进行讨论期间，总督说明了领土的地理和经济以及公务员制度的一般情况。

95. 他说英属维尔京群岛和美属维尔京群岛在诸如控制人和牲畜的疾病方面进行了合作。移民的情况似乎已趋稳定。劳动力共有3,000人，其中百分之三十来自加勒比区其他各岛。由于工资比较高，所以非英属维尔京群岛的人都被吸引到领土来。政府已集中注意于发展旅游事业，不过地方上认为扩展的速率应该加以控制。如果旅游业增长得太快，势必将依靠来自国外的工作人员，从长远看来不会有利于国家的整个利益。对于其他大规模发展事业也抱同样的态度。一九七五年旅游业的增长率为百分之十一；有60,000个游客前来领土，而这个领土的人口为11,000人。他说他本国不知道“有比沙滩和阳光更好的自然资源”。

96. 总督说立法委员会关于进一步宪政发展问题的辩论已于上星期五（四月三十日）结束，并且一致通过了一项动议，核可各种宪政提案，其中包括由选任部长承担财政的责任，并在下次选举时把立法委员会的选举席位从七个增加到九个。公务员制度地方化已在实行，不过由于毕业生缺乏和英属维尔京群岛中学教育的素质关系致使候选人短缺。

2. 与行政委员会成员讨论

97. 对视察团表示欢迎后，首席部长说，领土人民已逐渐向前推进，并盼望

有一天领土会不再需要联合王国政府的补助金。 他不知道领土何时能再采取进一步的宪政步骤。

98. 自然资源和公共卫生部长说，领土人民有他们自己的想法，他们将不会被任何人强迫去作任何他们不准备做的事情。 他说视察团将能看到这个曾经是世界明珠的英属维尔京群岛的一些特征。

99. 交通、工程和工业部长说，领土的发展事业是以英国的补助金为基础。政府不打算进行得太快而致损害到安定。 他欢迎视察团的访问，视察团将能与英属维尔京群岛人讨论他们的问题和发展情况以及他们对前途的希望和计划。

100. 财政秘书说，由于英镑的贬值，以英镑支付的发展补助金的价值也随之下降。 政府正设法拟订切合实际的税收措施来改善这个情况。

101. 总督说一九七五年的补助金低于经常预算的百分之十，这与以往各年比较有所改善。

102. 据说，该国没有从区域计划项目中获得援助。

3. 选任部长的意见

103. 首席部长表达他的同僚的共同意见说，民众对立法委员会就宪政修正案动议所进行的辩论表示满意。 他们所盼望的是获得最大程度的内部自治，并且一旦达到之后，他们就开始考查独立问题或其他的选择，例如同另一加勒比领土或联合王国合并或联合。 到本年年底所将达到的新地位不会是充分内部自治的地位，但是会使选任部长控制并负责较大范围的内部事务，包括公共财政在内。 此外，在行使他的保留权力时，总督要同首席部长协商。加上设想的其他变动，对宪政方面似乎一般都感到满意。

104. 据首席部长说，四、五年后当不再需要补助金，到那个时候，他预期领土将采取或已采取进一步的宪政步骤，因而进一步增加选举代表的责任。

105. 对于补助金的管理程序一般都表示不满。选任的部长说，问题是领土政府在预算上不能编出盈余，不论是把意外的收入列入准备金或是找出用征税以外的方法增加收入，例如彩票。例如，一九七五年，当领土政府发行100美元的金币，因而收入增加45万美元时（见上面第63段），预期的补助金也就减少了45万美元。这样就很难提供好的财务管理并且在心理上使领土部长感觉到他们没有完全控制当地的情况。选任的部长还举出另外一个例子：公务员薪给审查委员会预计在一九七七年年初提出它的建议。在此期间，领土政府不能采取行动对委员会可能建议的任何增加作准备；如果要增加税收来加薪的话，预算援助就会有相等的削减。据说，联合王国政府正在审查预算援助程序的问题。

106. 需要获得更多的援助来发展国家的基本设施——公路、通讯、学校、住房、电力和用水——以便加速经济和社会发展。政府正在鼓励农业的发展，特别是种植蔬菜和果树以及繁殖牲畜。进一步发展和扩充渔业的潜力已受到注意。对于渔业、储藏和销售工业的设备和技术现代化需要财政资源和技术援助。政府为谋求解决农业、渔业和销售业等部门遇到的一些问题，正在设立一个开发银行和一个销售委员会。

107. 美属维尔京群岛和英属维尔京群岛之间的良好睦邻关系将予维持，尽管没有任何迹象表明有促成更密切的结合的政治气氛。英属维尔京群岛虽然是加勒比开发银行的成员，但是它不是加勒比共同体的成员。自从一九六二年西印度群岛联邦解体以来，领土避免谋求更密切的区域合作。它认为它的前途系于西方的邻岛而不在东方的邻岛。

108. 在政治教育方面，选举的政府成员认为政府和政治领袖会从作为联合王国代表团的一部分成员出席联合国某些会议以及访问有相同地理、经济和社会情况的领土和国家得到好处。

109. 选举的政府代表表示坚强的决心，通过加紧训练来发展当地的人力，以便使公务员由当地人士担任。他们认识到这种地方化不只是针对公务员制度

中的高级人员而且也应发展当地的技能来配备中级人员。例如，经指出，差不多有百分之五十的英属维尔京群岛中学教师是外籍人员，在财政、关务和货物税、会计和审计、统计及公共工程各方面的许多官员也是如此。

110. 除公务员制度外，也有人认为当地人民必须积极参与私人部门企业中的行政和管理，以便从外来投资，特别是旅游业得到更大的益处。为了提供合适的候选人来接受管理国家的公私部门所需技能的训练，英属维尔京群岛中学在毕业生人数和教育素质两方面都须作出相当的改进。同时也希望，当地人民将通过拥有生产和分配的工具来更积极地参加国家的经济生活。

111. 若干石油公司已表示有兴趣进行近岸勘探工作。政府正在等待法律意见，以便制定适当的立法来管制、指导和管理近岸石油和煤气资源的勘探和开采工作。

112. 视察团结束访问时，首席部长的结论是：

“我们彼此间已听取了对方的意见，现在我比上星期更加高兴。因为，这个联合国视察团会把我们小岛的意見带回联合国去。我们决心使这个小领土前进。我们有事情要推进。我们的目的是要达到最高的成就。我们要在五年内使国家不再需要补助金，在这个期间内，我们将有一个宪法，使人民的代表对国家的事务有更大的发言权。我们的目的是人民的代表前进，而女皇的代表退让。我们希望女皇代表现在做的许多事情将由人民选出的代表来做。”

4. 与立法委员会成员讨论

113. 一九七六年五月六日，视察团会见了立法委员会下列成员：奥尼尔先生、亨利先生和史密斯先生。在讨论期间提出以下各点：

114. 一个委员对宪政委员会的报告没有载列关于维尔京戈达派部长级代表的建议表示失望。他认为，因为它是领土内第二个最大的岛，理应有部长级代表。

他评论修改英属维尔京群岛令（宪法）的动议说，虽然选举的权利将只给予在英属维尔京群岛出生的人和“归属者”，但是领土百分之七十五的工人，特别是那些低收入和中等收入职业的人是外籍人。他怀疑在一个仅有11,000人的小国家采用内阁制和反对党领袖的威斯敏斯特型议会制度是否行得通。他希望看到有一个比较适合于英属维尔京群岛的政府制度，并借国库和审计法案的方法对公共财政予以更大的控制。

115. 另一委员说，政党制度在选举期间最为活跃，其他的时候并不很活跃。

116. 第三个委员说，领土人民现在不愿独立，他们也没有能力独立。英属维尔京群岛不打算同美属维尔京群岛结合成为联盟，不过有人提议同联合王国或加拿大联合。

5. 民众集会

阿内加达

117. 五月五日视察团到达阿内加达岛，视察了阿内加达小学并参加在社区中心举行的民众集会。

118. 首席部长介绍了视察团各成员。团长讲了话，说明视察团访问的目的。他请阿内加达人民同各成员毫无约束坦率地谈话。

119. 一位听众宣读了一份准备的声明（参看本报告附录十一）。她在声明里说阿内加达的情况不稳定，因为阿内加达人民靠捕鱼为生；渔船不够，市场也不可靠。过去几年岛民向外移居使人口从400人左右降到165人。据发言者称，阿内加达问题的解决办法要靠资本投资来促进经济发展，从而为当地创造就业机会并为当地产品开辟现成的市场。

维尔京戈达

120. 同一天在维尔京戈达的海景旅馆举行了民众集会。维尔京戈达的选任代表奥尼尔先生担任会议主席。

121. 奥尼尔先生在他的开场白中说维尔京戈达人民是一个可以自豪的人民，他们为了谋生被迫与土地和海洋斗争。他们进行了许多自助的计划，例如建造一个卫生所、一个社区中心和一个图书馆并且在有需要的时候才请求援助。他们不愿从殖民地地位走向专横暴政的道路上去。他说以就业和其他收入来说小迪克斯旅馆已为维尔京戈达带来许多的益处。当前维尔京戈达的最大需要是设立一间初级中学和改善道路。他希望更多的维尔京戈达人继续参加该岛的发展事业。维尔京戈达人现已拥有并管理两家旅馆，即海景旅馆和赞希尔湾海滩旅馆。

122. 在答复时，视察团团长对奥尼尔先生的综合性报告说明表示感谢，并对维尔京戈达所具有的自助和自决的精神表示赞扬。

123. 当地的与会人士除其他事项外，谈到领土的独立问题和维尔京戈达的进一步发展问题。一位发言者认为渔业方面需要加以改进。

124. 团长在结束会议时说，维尔京戈达和整个领土的前途仍然掌握在人民的手中，要由他们来决定。他说他希望看到联合王国出席联合国代表团中有维尔京戈达人参加。

托尔托拉

125. 当天晚上，视察团在该领土首府罗德城举行了民众集会。立法委员会前任议长佩恩先生担任会议主席。

126. 视察团团长说明了视察团的目的是要搜集关于该领土情况的第一手资料并查明人民对他们的自决和独立权利的意见和愿望。他还说，视察团同总督、选任的代表讨论并非正式地同许多民众进行会谈。但是，会议使民众有机会作出他们个人的贡献。他然后请听众出来自由地发表他们的意见。

127. 接着进行了热烈的讨论。其中有若干发言者参加。讨论的问题包括关于领土未来的宪政地位、补助金、进行训练以期减少在领土工作的外籍人的人数和一般经济发展问题。

128. 关于宪政地位的问题，有人认为现有殖民地地位的形式，例如联系邦地位、自由联邦地位、和在不同管理国下的苏里南与瓜德罗普的地位都证明不能令人满意。

129. 有人认为领土的前途在于减少它的依赖援助和外籍人的技能、增加经济的生产能力和进向较大程度的自决和独立。

130. 若干发言者认为该领土不应与东加勒比邻国结盟而应与美属维尔京群岛在不甚严密的方式下联合。领土上数目众多的外籍人群也是一些发言者所关心的问题，他们明确地感觉到，在政策上来说应当训练当地人民取代担任主要职位的外籍人士。有人对一些富裕的外国投资者得到高度的鼓励，特别是从旅馆援助和免税期限的方式得到鼓励，表示反对。

131. 在会议结束以前，视察团团长请联合王国联络员理查森先生答复听众提出的一些问题。理查森先生解释说，他虽然不参与有关领土行政的日常工作，但是他肯定联合王国政府会尊重人民关于宪政进展问题的意向和愿望。联合王国政府应允他们所要求的。他概括叙述了加勒比和太平洋的十七个小领土所面对的宪政问题和为解决这些问题作出的各种尝试。他还说联合王国政府继续对以前的领土提供补助金。他也提到新西兰及其前属地西萨摩亚的情况。最后，他说联合王国政府将继续注意英属维尔京群岛的问题。

乔斯特范戴克

132. 五月七日，视察团访问了乔斯特范戴克岛，在参观住区、小学和卫生所以后，视察团就在学校内举行民众集会。

133. 乔斯特范戴克的选任代表兼自然资源和公共卫生部长斯托特先生欢迎了视察团，总督和该岛的其他政府官员并简单地概括了乔斯特范戴克正在进行的自助和其他计划，其中包括清除海滩以促进旅游业的方案、建筑水坝以增加该岛用水供应和其他对牲畜所有人的援助。选任代表然后请民众坦率地和自由地向视察团发言。

134. 视察团团长和成员在会议上说明视察团访问的目的并鼓励听众告诉视察团他们的意向和愿望。

135. 一个小学生问视察团对领土的初步印象，视察团的成员回答了这个问题。学校的资深教员问视察团领土独立后将何以应付。团长请理查森先生回答这个问题。

136. 一位曾经离开该岛九年并在美国陆军服过役的年青人询问，人民是否能够选举他们自己的总督，同时这对领土将有何影响。当时在场的总督回答说人民在获得独立以前必须决定他们所要的宪政的形式。选任的代表非常仔细地说明了领土经过的宪政进展的各个阶段。他接着评论了青年人的热心公益的精神，他们对清除方案和其他自助计划负起了很大的责任。

137. 两个当地的农民说明了他们在销售牛时所遇到的困难。斯托特先生说政府作为其对养殖牲畜的政策的一部分已从乔斯特范戴克的当地农民购买15头牛并在建筑一个屠场。同时正在建造一个水坝来协助农民。

138. 后来视察团和随行人员参观了当地的一些手工业。视察团在访问了凯恩园湾后就同乔斯特范戴克人民告别，返回罗德城。

6. 同伦敦外交和联邦事务部的会谈

139. 一九七六年五月十七日外交和联邦事务部副次长拉莫尔先生欢迎了视察团，并请视察团发表访问英属维尔京群岛所得印象。

140. 团长代表视察团说明了访问的全部印象，他放了一卷录音带，转播了他和首席部长在最后一次会谈时首席部长的讲话（见上文第112段）。团长强调了首席部长的讲话：

“……这个联合国视察团会把我们小岛的意見带回联合国去。我们决心使这个小领土前进，我们有事情要推进。我们的目的是要达到最高的成就……我们将有一个宪法，使人民的代表对国家的事务有更大的发言权。我们的目的是人民的代表前进，而女皇的代表退让。我们希望，女皇代表现在作的许多事情将由人民选出的代表来作”。

141. 团长还举了一个例子，就是在乔斯特范戴克岛上，有一个青年问何时英属维尔京群岛的人才能选举他们自己的总督（见上文136段）。他还读了一篇登在五月八日“《岛屿太阳报》关于视察团访问的社论（见本报告附录十二）。

142. 他总结说，岛民对他们国家的未来发展都十分注意，十分关心。

143. 团长说，视察团要知道联合王国对英属维尔京群岛的前途的想法，特别是业已修正并于一九七六年晚些时候行将生效的宪法是否可能就是内部自治开始前的宪法定本。

144. 拉莫尔先生说，联合王国政策仍然是：如果联合王国未独立的领土上的大多数居民都希望独立，联合王国不会阻碍他们独立。同样地，如果未独立领土上的人民认为独立不适当或过早，联合王国也将尊重他们的意愿。

145. 拉莫尔先生又说，当地的立法机关一致同意修正的宪法。宪法规定总督对于重大的问题须先同首席部长协商，才能行使宪法第十七节所规定的保留权力。

只要外交和联邦事务大臣保留对联合王国未独立的治理责任，他就必须保留任命总督的权力。

146. 至于英属维尔京群岛的更长远的未来，拉莫尔先生说，基本上要由领土的政府和人民来决定。联合王国尊重领土的自决权，问题是什么形式的自决最适合英属维尔京群岛。加勒比的一些国家选择同联合王国维持着联系邦的地位。根据这些安排，联合王国负有外交和国防的责任，但是联系邦的国家可按照一九六七年西印度群岛法规定的方法在任何时间选择独立。其他的可能性就是同联合王国或同一个第三国合并；或者两个独立国之间订立条约关系，这在太平洋地区已有先例，在这种情况下，联合王国将代表该国政府处理某些事务。拉莫尔先生对视察团解释说，联合王国的政策是把内部自治当作充份独立前的短期的最后阶段，这个阶段最多只维持十八个月。英属维尔京群岛的立法当局可以自由地在适当期间再行寻求宪法上的进展，但是如果这是以充分内部自治的方式进行，则需要让联合王国知道该领土希望以后不久就要独立。

147. 谈到经济和社会问题，团长指出该领土政府关心规定给予预算援助的条件，并且也希望得到更多的发展援助，建立基层设施来促进领土的经济和社会的发展及扩大渔业。领土政府也表示强烈希望训练和提升英属维尔京群岛人，以便由当地人来充任文职人员。

148. 团长解释说，英属维尔京群岛政府不满目前给予预算援助程序的主要原因是：如果实际收入高于原定概数，盈余的经费就要归还联合王国，也就是在补助金内要扣除盈余的数额。如果英属维尔京群岛政府努力以征税以外的方法来增加收入，则补助金就会按照增加的收入减少。例如，团长提到销售100美元金币的事（见上文第63和105段）领土政府认为这种盈余应该归入一种公积金。团长还提到有人向视察团表示忧虑，就是如果该领土独立了，联合王国的预算援助就会停止。

149. 联合王国代表后来向视察团提出了一件照会，说明管理国现行预

算援助的政策（参看本报告附录十三）。简言之，希望作出安排，如果一个领土在财政年度内有了盈余，应该让该领土保有一部分盈余，以供协议的其他支出之用。同时又修订了程序，规定预先向加勒比未独立领土提供为期三年的指示性最高援助数字，协助各领土预先规划工作。就增加发展援助数额而言，许多未独立领土对于进行更多项目的吸收能力是有限度的。但是，如果证明需要更多的资本援助，而且可以有效利用，那么需要另行拨款的情形将会受到考虑。

150. 联合王国代表说，一个国家接受预算援助，实际上并不是独立的障碍。联合王国过去在一个国家取得独立后的一段期间内仍然支持它们的预算。因为，一个独立国长期依靠预算援助是不适当的，所以已经定出各种办法，在独立的前一年进行联合经济调查，估计该国未来四、五年内收入和支出的前景；然后和该国协商预算援助的数字。他举出马拉维和马耳他作为这种安排的例子。他又说，联合王国政府不反对未独立的领土接受来自其他捐赠者的双边援助。

151. 关于公务人员由当地人担任的问题，联合王国代表解释说，一般而言，英国的政策是尽快使当地人担任现在由外籍人担任的职务，但是当地候选人必须具备必要的技能。这种政策也有例外，包括接受预算援助的政府财政部门的高级职位。在许多情况下，业已指拨经费，在海外接受技术训练。

7. 同英联邦秘书处代表的会谈

152. 视察团在访问伦敦期间，于一九七六年五月十七日对英联邦秘书处作了礼节上的访问，并同下列人士进行了会谈：助理秘书长塔斯克先生、秘书长的特别助理赛森先生、首席执行官坎内尔先生（国际事务）副主任伦威克先生和研究专员桑基先生。

153. 会谈探讨了英联邦在非殖民化过程中所起的作用。团长注意到英属维尔京群岛没有经由英联邦技术合作基金得到很多援助，因此要求一份情况报告。助理秘书长塔斯克先生说，秘书处有两个项目在审查中，一个是提供一名

审查中等教育专家小组的主席，另一个是关于起草有关石油勘探法规的法律专家的服务。他又说，如果正式提出要求，就会给予更多援助。

C. 意见、结论和建议

154 视察团通过公共会议和非正式会议的机会，了解了四岛当地民众的意见。立法委员和／或行政委员几乎都出席了会议。下列各项意见同时也反映在本报告其他部份。

1. 政治及宪政情况

155。一九七六年六月三十日，视察团到达罗德城前两天，立法委员会一致通过了一项修正宪法的决议。在一九七六年年底以前，新的宪政虽然不能达到充份内部自治的地位但它将赋予当选的各部部长更多的责任，对国家内政有比较广泛的控制，包括公共财政在内。同时，目前由总督与首席部长协商，行使他保留权的作法，亦将载入新的宪法中。

156。据视察团得知，领土政府希望在新宪法下继续维持目前立法的正常期限，除非事前已解散者，不在此列。在新宪法下举行第一次普选时，将依据新宪法规定，更换立法委员会的立法委员。

157。视察团在伦敦与联合王国政府代表进行协商时得知当一个国家获得了充份的自治以后，最好能在政治上维持这种地位不超过十八个月，然后再达成充份完全的独立。因此在一个未独立领土决定寻求充分内政自治时，就应同时决定进行自治以后的独立。

158。视察团再度得到保证，只要英属维尔京群岛上大多数居民希望独立，联合王国原则上愿意随时让他们独立。

159。但是，视察团从领土政府和其他地方得知，由于财政和经济的限制，约束了领袖们的政治构想。领袖们觉得，国家应该首先解决本身预算援助的需要，然后才能进一步采取宪法的步骤。政府希望能在一九八〇年取得预算平衡，至少也要在经常帐户取得平衡。希望到那时候已建立起大量的基本设施，便利国家的经济及社会的发展。但是，政府尚未决定达成终极目标的时间表。

160。视察团注意到经修正后并将于今年年底生效的英属维尔京群岛宪法，要求总督与首席部长咨商，行使他的剩余的保留权力，包括对外关系的权力。视察团赞扬了联合王国和总督愿意朝这个方向前进的表示，因为根据报告，最近由首席部长代表英属维尔京群岛在华盛顿及欧洲各地进行协商。

161。关于政治教育问题，视察团注意到领土政府成员所表示的意见，即让他们的政府和政治领袖同联合王国代表团一道参加联合国的某些集会并访问一些地理、经济、社会条件相同的领土或国家，这对领土政府及其政治领袖均大有裨益。视察团认为，领土代表参加特别委员会及第四委员会的工作有极大的重要性，并敦促管理国，通过与领土政府的咨商，便利和鼓利他们参加。视察团也认识到提议由当地领袖进行访问的重要性因为这样可以使他们考查与他们本国相似的领土及国家的经济及社会发展，并且加以比较，从而选择可能适用于英属维尔京群岛的最佳解决办法。视察团相信这种访问可以作为政治教育领域内的积极步骤，因此建议管理国在这方面多加努力。

162。视察团建议，由于英属维尔京群岛政治和宪政发展的成熟，管理国首先应该提供便利，鼓利它在适当时候参加下列专门机构为联系成员，作为促进援助并加速非殖民化进程全面战略的一部份。国际劳工组织（劳工组织），联合国粮食及农业组织（粮农组织），联合国教育、科学及文化组织（教科文组织），世界卫生组织（卫生组织）和国际民用航空组织（民航组织）。视察团希望联合王国政府不要不愿意实施这项建议。

2. 预算援助

163. 如上文第159段,和本报告其他部分所指出的那样,视察团发现领土的领袖们对于预算援助问题总是念念不忘。在伦敦时,视察团得知,一国的预算得到补助并不阻碍它要走向独立的进程。如果该国决定要独立,还是可以安排为期约四年的援助,在四年终了时,再进行对情况的审查。该国仍有资格继续接受发展援助。

164. 视察团建议应向英属维尔京群岛的政府及人民传达联合王国关于这一点的保证。

3. 经济发展与发展援助

165. 发展援助是以补助金的方式提供的,用来建造道路、港口、学校、医院等等。还需要更多的援助,以促进经济多样化,避免全靠旅游事业。由于领土的地形和其他特点,无法发展大规模农业,但是仍有增加农业生产的可能性,尤其是水果、蔬菜、和畜牧。领土政府正在鼓励耕作者,提供秧苗、良好牧场、播种材料和适当品种的牛。渔业似有极大潜力,但需要大量投资和技术援助。农业及渔业出产可以找到当地和外销的市场,同时也有助于减少粮食进口的开销。

166. 视察团积极建议要谋取联合国系统内有关发展组织的援助,并加强领土的经济。

4. 公务人员和私营部门的本地化

167. 领土政府表示决心把公务人员,尤其是高级官员予以本地化。它相信,通过一种加速训练项目的方式,可以使本地的公务人员适当地代替外籍官员。⁹

168. 为了从外国投资,尤其是在旅游业上,获得更多利益,本地人必须更

积极地，至少参与私营机构中的行政和经理部门。 这也需要有适当的和有关的训练。

169. 英属维尔京群岛高级中学的毕业人数必须有所增加，教育素质必须相当提高，以提供适当人选，训练从事该国公私部门的工作。

170. 视察团建议，应对经济各部门所需的各项技能进行一项调查，作为编订和执行人力发展计划的根据。

-
- 一九七四年，469 名政府雇用人员中，外籍官员占 108 名（百分之二十三）这些外籍人员担任财务管制、关税及货物税，会计及审计，统计、公共工程，地籍测量和土地注册等部门的工作。

附录一

一九七六年联合国英属维尔京群岛视察团的行程

1. 视察团于一九七六年五月二日抵达领土，总督华莱士先生和首席部长威拉德·惠特利先生在场迎接。

A. 托尔托拉岛，一九七六年五月三日

2. 上午九时，视察团与总督进行了会谈，上午十时，与下列行政委员会成员进行了会谈：首席部长惠特利先生；交通工程和工业部长，安东尼先生；自然资源和公共卫生部长拉维特·斯托特先生；检察总长波拉·博布伦小姐；和财政秘书安东尼·弗罗斯特先生。

3. 上午十一时三十分，视察团访问了皮布尔斯医院，并与代理主任医务专员，托马斯博士，外科主任塔特索尔博士，护士长诺曼夫人；和医院的其他工作人员进行会谈。计划经理兼政府建筑师，艾拉·史密斯先生说明了革新和扩充医院的计划。斯托特先生也在场。

4. 下午二时十五分，视察团与首席部长，自然资源和公共卫生部长以及交通、工程和工业部长进行了会谈。立法委员会的当选成员奥斯本博士也在场。

5. 下午三时三十分，视察团访问了旅游委员会，并和主席拉尔夫·奥尼尔先生和行政秘书艾琳·帕森夫人举行了会谈。

6. 下午六时三十分，视察团出席了总督的欢迎会。

B. 托尔托拉岛，一九七六年五月四日

7. 上午九时，视察团在首席部长和首席部长办公厅常务秘书乔治先生的陪同下访问了罗德城手工艺中心。视察团参观了当地手工艺品展览并访问了中心的工场。

8. 视察团然后乘车前往新的美景小学和英属维尔京群岛中学。担任教育部

长职务的首席部长，他的常务秘书和主任教育专员伊妮德·斯卡克利夫女士均陪同访问。视察团会见了小学的女校长和中学校长以及两处学校的工作人员和学生。

9. 下午二时，视察团访问了农业实验站和巴拉奎塔湾的政府蓄牧场。并与担任农业部长职务的自然资源和公共卫生部长；主任农业专员诺埃尔·范特普尔先生和畜牧顾问（大不列颠及北爱尔兰联合王国派任技术援助事务）史密斯先生就有关农业和畜牧发展方面的问题进行了会谈。

10. 视察团访问和参观了加勒比海游艇船坞。并就租船工业与经理进行了会议。下午三时三十分，视察团访问了威克哈姆礁发展计划，并与计划经理（联合王国派任技术援助事务）西尔斯先生进行了会谈。

11. 下午四时，视察团巡视了将耗资七百万美元完成的普罗斯佩卡特礁胜地。

C. 阿内加达，一九七六年五月五日

12. 上午九时，视察团飞抵阿内加达岛，会见了阿内加达政府经理员史密斯上尉。视察团访问了阿内加达小学并参加了在社区中心举行的民众集会。

D. 维尔京·戈达，一九七六年五月五日

13. 视察团在同一天早晨抵达维尔京戈达，并会见了立法委员会的维尔京戈达成员拉尔夫·奥尼尔先生。在海景旅馆举行了民众集会之后，视察团访问了费尔希湾旅馆、维尔京戈达小学和小迪克斯旅馆。视察团乘船离开维尔京戈达前往罗德城。首席部长陪同视察团访问阿内加达和维尔京戈达。

E. 托尔托拉，一九七六年五月五日

14. 在同一天晚上，视察团在托尔托拉的罗德城卫理公会教堂大厅举行了民众集会。

F. 托尔托拉，一九七六年五月六日

15. 视察团在早晨分别与首席部长，交通工程和工业部长和自然资源和公共卫生部长举行了会谈。

16. 视察团在下午与财政秘书弗罗斯特先生和副财政秘书道格拉斯·惠特利先生就经济和财政问题进行了会谈。

17. 视察团与下列立法委员会成员也进行了会谈：奥尼尔先生（独立党）；反对党领袖亨利先生（联合党）；和指定的成员史密斯先生。

18. 下午七时四十五分，视察团在总督官邸参加了自助晚餐。

G. 乔斯特范戴克／托尔托拉，一九七六年五月七日

19. 视察团乘警察汽艇前往乔斯特范戴克岛，于上午九时抵达。总督、自然资源和公共卫生部长（他是代表包括乔斯特范戴克在内的第二区的立法委员会成员）检察总长和财政秘书均陪同前往。视察团访问了卫生医疗所和小学，并在小学举行了一次民众集会。

20. 下午十二时三十分，视察团在乔斯特范戴克的回程上，在凯恩园湾和总督分手。视察团在该区当选代表亨利先生的陪同下，参观了凯恩园湾地区。

21. 下午，视察团与首席部长、自然资源和公共卫生部长和交通、工程和工业部长举行了最后的会谈。

22. 视察团访问了有关建立青年中心的自助性计划。

23. 视察团晚上在英属维尔京群岛中学观赏了一出名为“非洲弹弓”的戏，也参加了毕业生协会的欢迎会。

24. 视察团于五月九日返达纽约。

H. 伦敦，一九七六年五月十七日

25. 其后，视察团访问了伦敦，并与下列官员在外交和联邦事务部举行了会谈：外交和联邦事务部副次长拉莫尔先生；海外发展部的斯蒂克勒斯先生；西印度和大西洋司的威尔逊先生；和联合国司的鲍伊先生。

附录二

修正一九六七年维尔京群岛令（宪法）（后经修订）的提议，

一九七六年四月三十日立法委员会通过

兹决议，本委员会认可下列拟议中的一九六七年维尔京群岛令（宪法）（后经修订）修正案：

(一) 由一名选任的部长负起财政的职责，因此，财政秘书不再成为行政委员会和立法委员会的成员；

(二) 总督在行使剩余的保留权利时，必须和首席部长协商；

(三) 总督在行使赦免等权时，必须和由检察总长、主任医务专员和其他四名总督与首席部长协商后任命的成员所组成的咨询委员会协商；

(四) 把首席秘书的职衔改为副总督；

(五) 立法委员会多数党的当选成员提名首席部长人选，由总督任命。如无多数党，由总督任命他认为最能得到多数拥护的成员担任；

(六) 任命一名部长出任副首席部长；当首席部长不在维尔京群岛或离职 48 小时以上的时候，任命一名代理首席部长；

(七) 从下次普选起，立法委员会当选成员的人数将由七名增至九名，从九个各选出一名成员的选举区内选出，同时，取消目前指定一名成员的办法；

(八) 立法委员会当选成员限于英属维尔京群岛人，包括归属者在内；

(九) 选举权限于英属维尔京群岛人，包括归属者在内，但在新宪法生效日登记为选举人的其他人士应保留其选举权；

(十) 有资格登记成为选举人的年龄由 21 岁降低为 18 岁；

(十一) 户籍在英属维尔京群岛，但住在美属维尔京群岛的人有资格登记为选举人（只要他们在其他方面合格），而不论他们在美属维尔京群岛上已经住了多少时间；

(十二) 如果六名以上的立法委员会当选成员投票赞成要求免职的决议，就可以撤换议长（或副议长）；

(三) 在考虑公务人员的任命时，在任命常务秘书或各处首长前，必须与首席部长协商。

(四) 作出任命一名反对党领袖的规定；

兹正式提请联合王国女皇陛下政府尽快使这些修正生效。

附录三

英属维尔京群岛：政府收入和支出，一九〇〇——一九七四

年度	经常 收入 (英国镑)	经常 支出	资本 支出
1900	2 117	2 197	...
1910	5 566	5 486	...
1920	11 715	9 816	...
1930	5 707	7 027	...
1940	6 516	7 362	...
1950	26 291	54 759	...
		(千美元)	
1960	186	634	237
1961	269	793	171
1962	344	896	237
1963	580	846	177
1964	652	861	284
1965	671	963	1 024
1966	974	1 306	389
1967	1 220	1 418	657
1968	1 357	1 625	1 221
1969	2 189	2 567	1 229
1970	3 141	3 449	3 336
1971	3 047	4 024	2 302
1972	3 576	4 641	1 364
1973	4 605	4 968	1 433
1974	5 017	5 999	768

来源：英属维尔京群岛统计摘要，一九七四年，领土财政处发行

附录四

英属维尔京群岛：管理国提供的援助的摘要，一九七〇——一九七五

(千英镑)

	<u>预算援助</u>	<u>计划援助</u>	<u>技术援助</u>	<u>合计</u>
1970	-	569	67	636
1971	208	563	162	933
1972	720	355	80	1 155
1973	394	496	56	946
1974	327	195	181	703
1975	442	532	89	1 063

来源：管理国提供的资料

附录五
英属维尔京群岛：土产出口的种类和价值（一九六〇—一九七四）

年度	(千美元)								总计
	活牲畜	椰子	鲜鱼	香蕉	其他鲜果	新鲜蔬菜	砂砾	糖酒	
1960	127.8	2.1	13.4	8.7	3.4	9.2	3.7	6.2	182.4
1961	103.6	2.5	13.2	3.1	2.7	4.2	3.5	3.0	142.7
1962	91.6	2.7	14.4	2.5	4.5	8.0	1.5	1.6	135.7
1963	89.9	3.2	20.1	1.7	3.7	2.7	1.1	0.5	134.6
1964	73.9	3.4	11.3	0.3	2.1	1.9	0.3	1.8	106.0
1965	69.5	2.6	15.2	1.0	2.5	1.4	0.3	-	98.8
1966	18.8	6.9	2.9	1.6	10.4	2.8	-	0.4	70.5
1967	29.8	4.5	32.6	2.1	4.8	0.6	0.3	0.3	87.8
1968	45.5	3.0	78.0	1.3	3.5	1.2	-	-	144.9
1969	7.6	1.7	18.4	1.0	2.7	0.6	-	-	49.8
1970	6.1	2.0	21.6	3.4	1.2	1.9	-	-	42.6
1971	6.3	3.7	38.5	5.5	3.8	3.5	40.9	-	103.8
1972	-	4.3	29.0	6.9	3.0	4.7	22.2	-	71.8
1973	-	3.2	39.8	3.9	2.4	1.9	43.5	-	98.4
1974	-	2.3	28.5	-	7.6	4.5	4.5	-	52.9

附录六
英属维尔京群岛：进口物品的来源
(一九七一——一九七四)

来源国或地区	1971	1972	1973	1974 ^{a/}
美利坚合众国	2 163	2 043	2 284	2 984
波多黎各	1 249	1 222	1 800	2 421
美属维尔京群岛	850	892	1 416	1 990
大不列颠及北爱尔兰联合王国	2 184	1 707	1 548	1 689
特立尼加和多巴哥	483	494	723	1 300
荷兰	268	225	240	238
丹麦	113	112	163	144
法国	113	112	163	107
挪威	419	64	158	102
加拿大	111	107	115	99
德意志联邦共和国	135	140	170	78
巴巴多斯	37	46	60	70
委内瑞拉	83	33	1	45
意大利	27	47	93	44
巴西	-	20	7	34
新西兰	11	26	20	33
日本	49	54	63	32
西班牙	4	11	16	19
比利时	14	6	3	19
圣基茨—尼维斯—安圭拉	19	36	26	18
香港	7	26	9	18
圭亚那	19	20	16	16
瑞典	31	17	13	14
澳大利亚	34	23	35	10
牙买加	65	6	16	8

<u>来源国或地区</u>	<u>1971</u>	<u>1972</u>	<u>1973</u>	<u>1974^{a/}</u>
墨西哥	-	4	16	8
阿根廷	14	4	2	6
库拉索	7	10	3	2
洪都拉斯	3	58	150	1
苏里南	11	16	17	1
芬兰	31	-	3	1
瑞士	13	4	2	1
巴哈马	9	11	36	-
哥伦比亚	38	44	32	-
其他	54	42	75	54
	<u>8 661</u>	<u>7 652</u>	<u>9 467</u>	<u>11 606</u>

② 八个月的数字，以到岸价格计。

来源：英属维尔京群岛统计摘要，一九七四年

附录七
英属维尔京群岛：贸易差额（一九六〇——一九七四）
(千美元)

<u>年度</u>	<u>进口</u>	<u>土产出口</u>	<u>再出口</u>	<u>出口总计</u>	<u>贸易差额，赤字</u>
1960	856.6	182.4	8.8	191.2	665.4
1961	1 325.1	142.7	11.4	154.0	1 171.1
1962	1 980.8	135.7	15.0	150.7	1 830.1
1963	2 291.3	134.6	21.1	155.7	2 135.6
1964	2 436.1	106.0	5.6	111.6	2 324.6
1965	2 960.8	98.8	3.8	102.6	2 858.2
1966	4 178.3	70.5	86.5	157.0	4 021.3
1967	3 890.0	87.8	12.1	99.9	3 790.1
1968	6 207.4	144.9	8.7	153.6	6 053.8
1969	8 099.2	49.8	12.8	62.5	8 036.7
1970	10 223.6	42.6	22.7	65.3	10 158.2
1971	8 849.6	103.8	266.8	370.5	8 479.0
1972	7 652.1	71.8	97.8	169.6	7 482.5
1973	9 467.4	98.4	343.0	441.4	9 026.0
1974	11 606.1 ^{a/}	52.9	371.8	424.6	11 181.5

② 八个月的数字，以到岸价格计。

来源：英属维尔京群岛统计摘要，一九七四

附录八

英属维尔京群岛：按国籍和工业分类的雇员人数
(一九七三年六月和一九七四年六月)

工业	一九七三年六月			一九七四年六月			变动百分比		
	英属维尔京群岛人	外国人	总数	英属维尔京群岛人	外国人	总数	英属维尔京群岛人	外国人	总数
制造业	88	62	150	109	73	182	24	18	21
马达修理业	22	20	42	16	34	50	-38	70	19
建筑业	256	132	388	321	175	496	25	33	28
零售业	119	62	181	126	81	207	6	31	14
银行	64	36	100	87	38	125	36	6	25
运输业	105	99	204	86	96	182	-22	-3	-12
政府	326	125	451	361	108	469	11	-16	4
专门职业	43	48	91	46	44	90	7	-9	-1
旅馆业	322	168	490	378	194	572	17	15	17
其他	19	20	39	26	28	54	37	40	38
总计	1 364	772	2 136	1 556	871	2 427	14	13	14

来源：英属维尔京群岛统计摘要，一九七四年

附录九

英属维尔京群岛：按工业分类的雇员估计平均收入

一九七三年六月和一九七四年六月

(千美元)

工业	一九七三年六月			一九七四年六月			变动百分比		
	雇员人数	工资和薪给	平均每年收入	雇员人数	工资和薪给	平均每年收入	雇员人数	工资和薪给	平均每年收入
制造业	150	520	3.5	182	784	4.3	21	51	25
马达修理业	42	128	3.1	50	174	3.5	19	36	15
建筑业	388	1 605	4.2	496	2 152	4.4	28	34	5
零售业	181	566	3.2	207	731	3.6	14	29	13
银行	100	569	5.7	125	728	5.8	25	30	2
运输业	204	800	3.9	182	717	4.0	-12	-12	1
政府	451	1 714	3.8	469	2 047	4.4	4	19	14
专门职业	91	431	4.8	90	456	5.1	-1	6	6
旅馆业	490	1 559	3.2	572	1 926	3.4	17	24	5
其他	39	131	3.4	54	173	3.2	38	32	-5
总计	2 136	8 023	3.8	2 427	9 888	4.1	14	23	8

来源：英属维尔京群岛统计摘要，一九七四年。

附录十

英属维尔京群岛：普通教育文凭：“普通”级（剑桥）测验结果

一九六五——一九七四

年度	参加人数	通过科目数字						通过科目总数	通过人数总计	通过测验人 通过的科目平均数
		0	1	2	3	4	5或以上			
1965	37	7	13	11	4	2	-	55	30	1.8
1966	30	7	10	8	3	-	2	47	23	2.0
1967	29	9	8	8	3	-	1	40	20	2.0
1968	29	5	12	6	3	3	-	45	24	1.9
1969	51	23	11	8	6	2	1	58	28	2.1
1970	41	16	14	8	2	1	-	40	25	1.6
1971	42	19	15	3	5	-	-	36	23	1.6
1972	34	5	13	7	4	4	1	60	29	2.1
1973	64	32	16	9	6	-	1	57	32	1.8
1974	47	6	22	12	2	3	2	75	41	1.8

来源：英属维尔京群岛统计摘要，一九七四年。

附录十一

阿内加达的福克纳夫人 向视察团提出的备忘录

阿内加达的情况非常不安定。群众靠捕鱼为生；虽然捕鱼有利可图，但市场状况不稳定。牲畜市场的状况同样不稳定，小型渔船不足以作为运输的工具。过去几年人口的外移使本地居民从400人左右减至165人。如果目前情况继续不变的话，十年之后将不会有公共学校，因为出生率是“零”。解决我们的问题的方法在于投资者迁入，应当作出一切努力鼓励这一潜在的可能性，因为这是我们新一代唯一就业希望所在，使本地产品能有现成的市场，并且使人口能有增加。

附录十二

京岛太阳报（英属维尔京群岛）

一九七六年五月八日社论

扫清一切迷惑

联合国英属维尔京群岛视察团五月二日至九日的访问应可为领土和视察团所代表的联合国反殖委员会扫清一切迷惑。

首先，在塞拉利昂常驻联合国代表爱德华·布莱登大使先生阁下精明的领导下，视察团使人确信反殖委员会关切的事情并不是强迫不愿意独立的国家非独立不可，视察团前来群岛的目的是为了确定人民对他们目前和将来地位的意见，以期协助达成所期求的目标——独立。这一切都是值得表扬的，同时符合联合国宪章关于人权的崇高理想。

其次，在另一方面，据我们看来，视察团获得了关于英属维尔京群岛关于论题的立场的真相，即：就目前来说，人民并不要求独立，他们想全力促成领土的社会和经济进步，把例如独立等一类政治问题搁在一边。

我们曾十分留心地聆听爱德华·布莱登先生阁下在星期三晚民众集会上具有说服力的开会词。这位视察团团长除了别的之外曾说视察团想知道人民的意愿，究竟是希望现在独立、五年、十年或二十年后独立，或者根本不希望独立？关于这个问题，只有一件事是明确的，随着会议的进行，这件事也很显而易见：就目前来说，人民并不希望独立；至于将来，这是甚至连能够猜出别人心思的人也说不出来的。不过，在我们看来，这不应排除将来会出现欢迎独立的情况的可能性，但现在这不外是一个假设而已。

经验丰富和学识渊博的视察团成员将会了解何以英属维尔京群岛的人民现在不

赞成独立：领土享有很大程度的自由，没有任何压迫或者不公平；虽然领土需要经济援助，但没有穷苦不堪的人；同时应当注意的是，群岛的政府稳定和具有建设性。许多曾经要求并且取得独立的小属地却不是如此，（站在人民的立场讲话）它们的福利没有得到改善，反而恶化了。我们大胆地说这可能是在常识应当占主导地位的时候把政治雄心置于常识之上的结果。依我们看来，英属维尔京群岛对独立这个问题常识起着应有的作用。

关于英国政府的政策，我们了解到只要提出要求便可以获得独立；因为这项承允经常有效，领土不必急于接受，大可以先花点时间权衡一下所有对将来有影响的事实和情况。我们可能因此被称为“狡猾”，但这又远比作为政治上的“糊涂虫”好得多。

联合国反殖委员会关切的事情和工作都是最值得称颂的，并且为决定自己命运的人们达成了许多本来不可能实现的目标。我们相信，虽然联合国维尔京群岛视察团如能在较早时候来到将会更为适时，但它这次前来决不是徒然的。现在视察团来到了，英属维尔京群岛很是感谢，因为它显然为扫清一切迷惑作出了很大的贡献。

附录十三

管理国向视察团提出的 关于预算援助的说明

1. 女皇陛下政府愿意考虑向它的属地提供预算援助（又称赠款），只要这一属地的政府在编制经常预算时，发现地方税收不足以支付主要的开支，这种收支上的不平衡在今后数年将会持续下去，同时又没有任何盈余资金可以调动。这样，女皇陛下政府就可能会准备弥补税收和主要的常支经费间的差距。但这种援助有别于资金（或发展）援助，该项援助集中在经常预算之外的资金计划。

2. 女皇陛下政府在审议关于预算援助的要求时，将需要查看税收和支出的经常概算，以便：

(a) 确保当地的税收已经到达最高额，例如，所有可能征税的领域都没有被忽略，采用了合理的税率；

(b) 确保没有提出非必要的支出。

3. 经过这种审查后，将就可接受的税收和支出水平协商定出数字，差额就是认可的亏绌和预算援助数字。期望当事国遵循这些水平，但如果在该年度内它希望把某一分项下的经费拨归另一分项，假定这样做不致超过开支限额和认可的亏额，女皇陛下政府将对这种要求给予考虑。

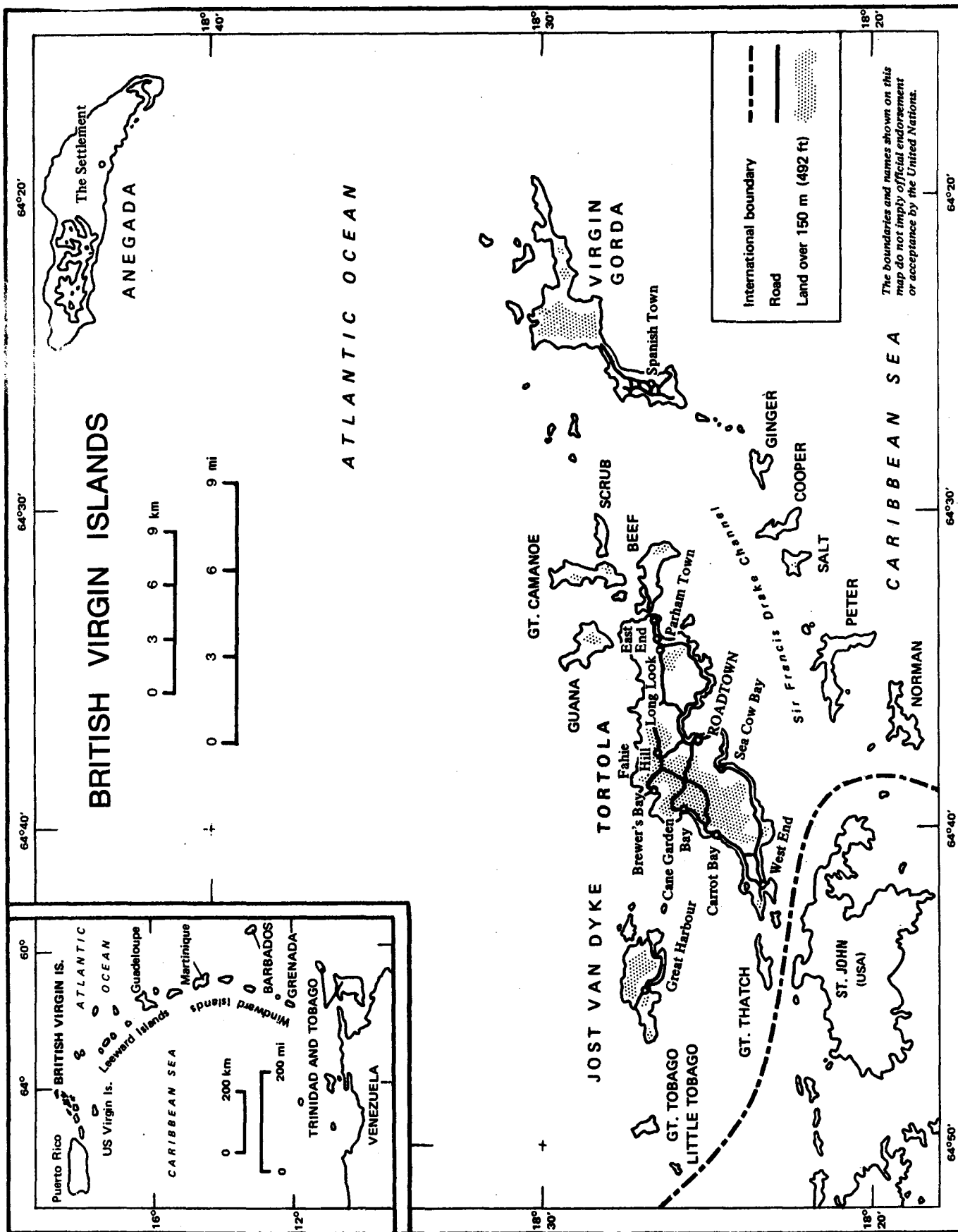
4. 截至今年为止，如果任何接受预算援助的国家在该年度内由于开支减少或者税收增加而有盈余，根据有关预算援助的规定，这笔盈余应从将来的预算援助中扣除，因为预算援助只是为了弥补最高额税收和必要开支之间不可避免的差距。目前正在审议一项有关上述规定的修正提案，根据该修正案，如果当事国在该年度内有盈余，应可以保留其中一部分作为认可的额外开支之用。

5. 今年所通过的另一个修正案是：依照发展司同各属地政府讨论后所提出的咨询意见，应为加勒比区接受预算援助的属地提供以后三年的预算援助的最高指示性数字。相信这样做将使各当事国能够作出比现在更有效的规划。

6. 似乎有些人相信接受预算援助的属地如果不放弃接受援助的权利便不能够取得独立，换言之，预算援助构成独立的障碍。事实并非如此，塞舌尔群岛便是一个例子。在另一方面，一个对自己国家事务负责的独立国家长期依靠预算援助也不是恰当的。为了应付这种情况，制订了一个这样的制度：在独立的前一年，进行联合经济调查，估价当事国在今后数年——比方说四至五年——税收和开支两方面的前景。根据这项调查，考虑到在独立后可能得到的其他财政来源，同当事国就一系列数字达成协议。这些数字代表最高额，将逐步削减，直至不再需要预算援助时为止。

海外发展部

一九七六年七月



第二十九章至第三十一章
(A/31/23/Add.9(Part III))

凯曼群岛、蒙特塞拉特、特克斯和凯科斯群岛、
福克兰群岛(马尔维纳)和美属维尔京群岛

目录

<u>章次</u>		<u>段次</u>	<u>页次</u>
二十九.	凯曼群岛、蒙特塞拉特及特克斯和凯科斯群岛	1 - 9	149
	A. 特别委员会的审议经过	1 - 8	149
	B. 特别委员会的决定	9	150
	附件: 秘书处编制的工作文件		156
三十.	福克兰群岛(马尔维纳)	1 - 8	198
	A. 特别委员会的审议经过	1 - 7	198
	B. 特别委员会的决定	8	199
	附 件		
	一 秘书处编制的工作文件		201
	二 一九七六年一月二十七日阿根廷常驻 联合国代表给特别委员会主席的信		216
	三 一九七六年二月二十三日阿根廷常驻 联合国代表给秘书长的信		220
	四 一九七六年三月三日大不列颠及北爱尔兰 联合王国常驻联合国代表给特别委员会主 席的信		224

目 录 (续)

<u>章次</u>	<u>段次</u>	<u>页次</u>
三十一. 一九七六年五月六日阿根廷常驻联合国 代表给特别委员会主席的信		228
A. 特别委员会的审议经过	1 - 9	233
B. 特别委员会的决定	9	234
附件: 秘书处编制的工作文件		237

第二十九章

凯曼群岛、蒙特塞拉特、 及特克斯和凯科斯群岛

A. 特别委员会的审议经过

1. 特别委员会于一九七六年二月十八日第一〇二七次会议通过了工作小组的第七十八次报告 (A/AC.109/L.1066)，决定将凯曼群岛、蒙特塞拉特、特克斯和凯科斯群岛问题发交小领土问题小组委员会审议并提出报告。

2. 特别委员会于八月十九日和二十日的第一〇四二次和第一〇四三次会议上审议了这个项目。

3. 特别委员会在审议这个项目时曾顾及大会各项有关决议的规定，尤其包括关于给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况问题的一九七五年十二月十一日第 3481 (XXX) 号决议，在该决议第 11 段，大会请特别委员会“继续寻求适当途径，在所有尚未达成独立的领土内立即充分执行第 1514 (XV) 号决议，尤须拟订消除殖民制度残余形态的具体提案，并就此事向大会第三十一届会议提出报告”。特别委员会并顾及关于四个领土包括凯曼群岛及特克斯和凯科斯群岛在内的一九七五年十二月八日第 3427 (XXX) 号决议，在其中第 9 段大会请委员会“继续寻求在……凯曼群岛及特克斯和凯科斯群岛执行《宣言》的最好方法和途径，包括关于同管理国协商派遣视察团的可能性……”。委员会也顾到同一日关于蒙特塞拉特的大会第 3425 (XXX) 号决议，在其第 6 段中，大会请委员会“在其一九七六年会议根据视察团的研究结果继续充分审查这个问题，包括同管理国协商关于在适当时再派视察团前往蒙特塞拉特的可能性……”。

4. 特别委员会在审议这些领土期间，曾经收到秘书处编制的工作文件（参看

本章附件)，内载有关这些领土发展的各种资料。

5. 有关管理国大不列颠及北爱尔兰联合王国的代表在审议这个项目期间，参加了特别委员会的工作。

6. 八月十九日第一〇四二次会议，小领土问题小组委员会报告员向特别委员会发言（A/AC.109/PV.1042 和 Corr.）提出了小组委员会载述审议这些领土经过的报告（A/AC.109/L.1112）。

7. 八月二十日第一〇四三次会议，在中国代表发言（A/AC.109/PV.1043）之后，特别委员会无异议通过小领土问题小组委员会的报告，并赞同其中所载的结论和建议（见下面第9段），但有一项了解，即某一成员所作的保留将在那次会议的记录中反映出来。

8. 八月二十三日，结论和建议全文送给联合王国常驻联合国代表转请其政府注意。

B. 特别委员会的决定

9. 上面第7段所称特别委员会于八月二十日第一〇四三次会议通过的结论和建议全文转载于后。

一般性的

(1) 特别委员会重申依照一九六〇年十二月十四日大会第1514(XV)号决议所载给予殖民地国家和人民独立宣言，凯曼群岛、蒙特塞拉特及特克斯和凯科斯群岛的人民享有不容剥夺的自决和独立权利。

(2) 深知这些领土由于它们的面积、地理位置、人口以及有限的自然资源等因素所形成的特殊情况，特别委员会重申它的意见，认为这些情况决不应推迟自决过程依照第1514(XV)号决议所载完全适用于这些领土的宣言迅速执行。

(3) 特别委员会再次对大不列颠及北爱尔兰联合王国给予更大的合作，积极参与委员会的工作并允许视察团进入其管理下各小领土表示欢迎。考虑到联合国一九七五年蒙特塞拉特视察团的报告¹是这种作法的益处的有力证明，特别委员会希望管理国继续同委员会进行协商以便作出安排，使视察团于适当时访问各有关领土。

(4) 考虑到上述三个领土的代表迄今还没有参与特别委员会的工作，委员会认为这些领土代表参加有关的讨论至关重要，因此敦促管理国商同地方当局，便利这些代表的参加给予鼓励。在这些代表到目前为止还没有参加的情况下，委员会相信联合国视察团的报告为委员会和这些领土人民之间提供了以前没有过的有用的联系，同时该报告由于认出加勒比海每个领土的特别情况和问题，对打破各小领土现有问题的旧框框，也有帮助。

(5) 特别委员会高兴地注意到管理国代表的声明，即联合王国政府对有关的三个领土的政策仍然是在这些领土人民愿意时给予独立，关于这方面，委员会坚信，管理国有责任创造条件能自由地查明这些领土人民对其未来地位的愿望。委员会认为管理国的这项承诺在根据一九七五年蒙特塞拉特视察团关于该领土的政治前途的结论和建议加以研究时，更为适切。视察团在其结论中说，领土内任何负责的人都不以为同联合王国联合是实际的或可行的。但是，同邻近国家联合，在原则上被认为是可行的，可是首先必须实际证明是符合蒙特塞拉特人民的利益。虽然独立是一个自然而合法的愿望，作为一个政治目标是可以达到的，但同时认识到蒙特塞拉特这个小岛，以其有限的资源，经济上是不能完全独立的。蒙特塞拉特所处的困境对其他各小属地岛屿领土也适用。委员会赞同视察团的意见，认为这个问题值得在联合国系统内仔细加以审查。

(6) 特别委员会注意到根据收到的资料，有关各领土没有重大的宪政进展以充

¹ 《大会正式记录，第三十届会议补编第23号》(A/10023/Rev.1)，第四卷，第二十八章，附件。

分执行第 1514(XV) 号决议的规定。委员会要求管理国按照大会各项有关决议和一九七五年蒙特塞拉特视察团的意见以及有关人民明白表示的意愿，继续采取措施，加速这些领土的非殖民化过程。

(7) 特别委员会觉察到，这三个领土面临的极端严重的经济困难主要是由于它们都依赖诸如旅游、房地产的开发和国际金融等不稳定的经济活动，重申对于它们的经济情况深为关切。委员会敦促管理国采取一切可能的措施通过多样化来加强这些领土的经济，以便减少它们对上述活动的依赖，并保障、捍卫和确保各领土人民对他们的自然资源的所有权和处置权，同时建立并增加他们对自己的经济发展的控制权。

(8) 特别委员会注意到各领土内有许多计划继续在联合国和它的各专门机构主持下进行。委员会认为这类援助对于各领土的经济和社会发展是有益的，并且希望这种援助将进一步增加。委员会特别希望联合国教育科学及文化组织将能对所有殖民地人民和领土给予援助，并提供教育设施。

凯曼群岛

(9) 特别委员会注意到一九七四年初凯曼群岛当时的总督进一步扩大了行政委员会的当选成员的职责，并且认为这是该领土实现充分内部自治的另一步骤。

(10) 特别委员会注意到管理国代表的声明：凯曼群岛将于一九七六年后举行选举，又虽有人谈到宪政发展，但是群岛人民本身对此要求不大。委员会认为有迫切需要由管理国采取旨在发展和鼓励凯曼群岛人民政治觉醒的措施以便它们能够按照第 1514(XV) 号决议所载的《宣言》，行使它们的不可剥夺的权利。

(11) 特别委员会对凯曼群岛的经济和社会现况表示满意。关于这方面，委员会注意到一九六〇年代后期到一九七四年，该领土主要由于旅游、建筑和国际金融活动享有经济繁荣，而且，虽然在一九七五年期间，凯曼群岛经济因外国的经济衰

退受到不利的影响，但是该岛人民遭受的损害较其他地方人民为轻。 鉴于上述各项经济活动极易受到国际经济情况波动的影响，委员会赞同地注意到该领土政府正设法促进经济的多样化，特别是扩充农业、畜牧业和渔业等部门。

(12) 特别委员会有兴趣地注意到专家（包括联合国的若干专家）编制的一九七五年至一九九〇年期间发展计划草案是一个大众全面彻底讨论的问题并将提送立法大会决定。

(13) 特别委员会注意到，由于该领土经济的进展，已不再具有取得联合王国资本补助金的资格，联合王国向凯曼群岛提供的一九七六至一九七八年发展援助的优惠条件贷款共达 60 万英镑。 委员会认为管理国应当继续对该领土提供财政援助从而使它能够加速其经济和社会成长率。

蒙特塞拉特

(14) 特别委员会促请管理国采取旨在使该领土人民有机会自由地考虑他们所能有的各项选择以实现他们对其领土政治前途的愿望的具体措施，以期充分、迅速和有效地执行联合国宪章的有关规定和第 1514(XV) 号决议所载的《宣言》。

(15) 特别委员会回顾到一九七五年蒙特塞拉特视察团提出关于宪政发展的两个建议如下：(a) 在法律上给予该领土完全内部自治，因为这是目前“事实上”的情况；(b) 检察总长和财政部长仅以顾问资格，而不以正式成员资格出席行政委员会的会议。 关于(a)项建议委员会促请管理国采取有效步骤使该领土达到内部自治的完全法律地位。 委员会认为(b)项建议如果是按照蒙特塞拉特政府的愿望应予执行。

(16) 特别委员会注意到，该领土面临着若干迫切的经济问题，包括自然资源缺乏、贸易条件不利、失业人数众多、领土的基本设施和人力资源的发展不足以及发展资金不足等问题。 领土政府为了应付这些问题而采取的措施是：(a) 制定一个

土地改革方案，鼓励当地人民更多参加农业活动；(b) 发展一个能生存的旅游和手工业以及一个小规模的制造部门；(c) 有计划地改善交通的基本设施。考虑到这些措施是蒙特塞拉特政府和人民对它们的发展认真看法的表示，委员会促请管理国尽力地并尽速地继续援助该领土解决其经济问题。

(17) 特别委员会注意到，一九六七年和一九七五年间，联合王国对蒙特塞拉特预算和发展援助方案数额大量增加（从140万东加元增至550万东加元）²，并建议管理国应维持对领土的发展援助作为帮助达成其发展目标的方法。可是，尽管发展援助工作有了这样的增加，当地政府还作出了努力，但上面第（16）段中所提到妨碍领土经济的若干问题仍然没有解决。关于这一点，委员会促请管理国进一步增加对领土的发展援助，以期解决这些问题并改进经济情况。委员会还强调，联合国和各专门机构必须按照联合国一九七五年视察团的报告第122段所载的建议，向领土继续提供更多的发展援助。

特克斯和凯科斯群岛

(18) 特别委员会从管理国代表的声明中注意到，经过长久的讨论和仔细的准备后，必要的宪法文件已予拟订，实施目的在保证岛民更广泛地参加政府中央机构的各项变更，但新宪法开始生效日期还没有确定。委员会希望管理国将所获进展充分地通知委员会，同时，希望从下一宪政阶段得到的经验会使岛民参与政府的中央机构日益增加，并能迅速实现第1514(XV)号决议中所载宣言的目标。

(19) 特别委员会注意到，由于领土经济资源贫乏，私人投资非常有限，领土的预算和发展援助大大地依靠管理国。委员会欢迎管理国已提供的援助，并希望管理国将继续增加有效的大量发展援助，以便领土能尽早执行各项旨在改善交通、社

² 当地货币为东加勒比元（东加元）。一九七五年，一英镑相当于4.80东加元。

会福利设施、教育和训练等方案，这些方案载在政务会议于一九七一年同意的发展计划大纲内。

(20) 特别委员会希望，特克斯和凯科斯群岛上设有外国军事基地，不会是不许领土人民行使自决权利的因素。

(21) 特别委员会赞同地注意到，为了改善群岛的经济和社会情况，领土政府已采取诸如成立开发委员会等若干重要措施，同时也建议发展旅游业作为领土经济的一个繁荣部门以及其他若干工业，特别是农业、渔业和手工业。委员会还注意到，已更多注意加强渔业。委员会考虑到群岛接近出口市场，当地又有经验丰富的渔民，既有这些适当的条件相信领土可以更好地、更充分地利用其渔业资源。

(22) 特别委员会认为，仍有迫切需要由管理国援助领土政府在经济发展和劳工方面采取有效行动，这种行动主要目标之一，是使当地工人有充分的有报酬的和从事生产的更多的就业机会，以期确保他们在经济和社会方面的发展，并使他们不致继续移民到海外工作。

附 件

秘书处编制的工作文件

目 录

	<u>页 次</u>
A. 凯曼群岛	157
B. 蒙特塞拉特	173
C. 特克斯和凯科斯群岛	185

A. 凯曼群岛*

目 录

	<u>段 次</u>
1. 概况	1 - 2
2. 宪政和政治发展	3 - 6
3. 经济情况	7 - 41
4. 社会情况	42 - 47
5. 教育情况	48 - 52

* 前曾编号 A/AC. 109/L. 1076 印发。

凯曼群岛^a

1. 概况

1. 凯曼群岛包括大凯曼岛、凯曼布拉克岛和小凯曼岛，后两岛也称为次凯曼岛。总面积约 260 平方公里。主要岛屿称大凯曼岛位于牙买加最西端的西北西约 290 公里，古巴以南 240 公里。凯曼布拉克岛位于大凯曼岛的东北东 143 公里，小凯曼岛则位于凯曼布拉克岛以西 8 公里。领土的首都是乔治城位于大凯曼岛。

2. 在上一次一九七〇年的人口调查时，领土人口总数 10,460 人，分布如下：大凯曼岛 9,151 人；凯曼布拉克岛 1,289 人；小凯曼岛 20 人。人口的百分之六十是混血种，百分之二十是非洲人，百分之二十是欧洲人。官方估计，一九七四年人口为 11,363 人。

2. 宪政和政治发展

A. 宪法

3. 一九七二年凯曼群岛（宪法）命令中制定的宪法安排的大纲载列于特别委员会向大会第二十八届会议提出的报告中。^b 简单说来，政府组成包括总督一名，由女皇指派，另设一行政委员会和一立法大会。总督负责国防、外交、国内安全、警务和公共事务，并保留行使他特别职责所必要的立法权力。但在其他事项上，他在拟订政策和行使给予他的权力时，通常需要与行政委员会磋商。行政委员会包括担任主席的总督，三位由总督任命的官方委员，首席部长兼政务部长、司法部长和财务部长，及四位由立法大会从其成员中选出的委员。总督有权任命委员会任何成员担任政府任何事务或部门的工作（除了专门指定给他的事务以外）。

a 本节所载的情报是根据已发表的报告以及大不列颠及北爱尔兰联合王国政府按照联合国宪章第七十三条（辰）款规定，于一九七五年八月六日递送秘书长的截至一九七四年十二月三十一日的年度情报。

b 《大会正式记录，第二十八届会议，补编第 23 号》（A/9023/Rev. 1），第五卷，第二十四章，附件，B 节，第 5—13 段。

4. 立法大会由下列成员组成：(a)总督或议长，如果有议长的话；(b) 由总督任命的三位官方成员；（首席部长兼政务部长，司法部长和财政部长）；和(c) 十二位直接民选的成员。根据目前宪法规定的第一次大选于一九七二年十一月二十二日举行，大选并不是以政党对政党来竞争。选举的一个重要问题是内政自治的问题。当时的总督肯尼思·克鲁克先生，关于这一点，于一九七四年二月宣布他已经进一步扩大了行政委员会的当选成员的职权。嗣后，他们就负责管理政府的下列部门：通讯、公用事业与公共运输；旅游、土地、自然资源、蚊虫的研究和控制；教育、医疗服务机构、社会服务与劳工；以及岛与岛之间的联络与情报交流。

B. 公共事务

5. 由于生活费用的上升，并鉴于私营部门需要更多的劳工，政府于一九七二年八月至一九七五年一月之间将政府雇员的薪给提高了三次。

6. 一九七五年十一月十七日，财政部长约翰逊先生在立法大会提出预算时说，政府发表的生活费用指数显示一九七五年的上半年指数有下降的趋势，下半年这个趋势很可能不会有什么大改变。因此，他建议一九七六年无需调整薪给。他又说，目前的薪给（养恤金和奖金除外）平均占经常性开支总数的百分之五十一。因此，领土政府曾请求联合王国政府帮助领土当局大约在一九七六年初进行一项调查，从而决定其公务员制度的最适当的员额。

3. 经济情况

A. 概况

7. 到最近为止，在外国船上服务的凯曼人寄回的汇款一向是大大地支持着经济。但是，一九六〇年代后期凯曼开始出现了主要是基于旅游、建筑和国际金融

活动而形成的经济繁荣。结果当地收入水平和生活水准大大的提高。 据官方估计，领土境内生产总值已从一九七〇年的 1,300 万凯元^c 升到一九七四年的 2,800 万凯元。 这些数字显示领土已成为加勒比海地区最富庶的国家之一。 然而由于受到主要工业国经济衰退的影响，紧跟着经济高潮的却是一九七五年的经济衰退。

8. 农业、林业、渔业和制造业在凯曼群岛经济生活中占次要地位。没有具有重要商业价值的矿物。 领土虽然出口海龟类产品，但是在食物或其他货品方面却明显是依赖进口的。 进口值从一九七三年的 1,550 万凯元增加到一九七四年的 2,200 万凯元，同时期的出口值从 650,000 凯元降至 286,699 凯元。 美国是主要贸易对象。 凯曼群岛的主要经济问题是不停的通货膨胀，长期的贸易逆差，生产性资源贫乏，本地资本短少，以及一些基本设备的不足。

9. 约翰逊先生在他最近关于预算的发言中（见上面第 6 段）说明了一般经济情况如下。自从一九七五年一月以来，当地经济因主要工业国经济衰退而受到不利影响，特别是北美洲的工业国，这不仅因为领土的商业有一大部分依赖这个地区，而且也因为领土的两个最重要但不稳定的工业旅游和国际金融业已不能免除那次经济衰退的影响，然而，国际金融业还撑得下去，情况不恶。 到年底，旅游业也期望会好转。 政府已继续不断地促进经济多样化，特别是通过农业生产的推展这一途径。 考虑到私营部门经济活动进度缓慢，政府也要实行一种财政政策，以期提供当地人民合理的就业机会。 今年年初，凯曼群岛物价上涨的趋势已相当缓和，这个趋势很可能会继续下去。当地的通货膨胀率比外来货品的通货膨胀率稍高，目前本地通货膨胀率为百分之五。 政府认为强制执行物价控制并不能减轻通货膨胀，而是要靠消费者和贸易商之间的合作。 尽管目前发生了经济衰退的现象，领土遭受的损害较预期为轻。虽然现在有形势看好的理由，但眼前的经济展望还不能肯定。

-
- c. 当地的货币是凯曼群岛元（凯元）。一九七四年年初，凯元同美元挂钩，并且重新定值。 目前的凯元兑换率是 1 凯元 = 1.20 美元。

B. 发展计划草案

10. 一九七五年三月十八日，立法大会开幕时，总督托马斯·拉塞尔先生说该年最重要的事是拟订一九七五年到一九九〇年期间的发展计划草案。他说在四月初计划草案公布之后，民众按照一九七一年的发展和规划法令，可向一个独立的法庭提出任何异议。他希望根据法庭的审理结果，大会能够按民众明白表示的意见对计划草案进行辩论，看它是否适合于该领土的各种需要。

11. 计划草案在根据一九七一年法令成立的一个法定机构中央设计局的主持下，由（包括联合国的）专家小组编制的（见下文第28段）。该小组决定为凯曼群岛选择一个适度的增长指标，鉴于太快的增长率只会提供短期利润，反而威胁到种族和谐，引起通货膨胀的压力，浪费该领土的自然资源，超过它能提供必要服务的能力。

12. 根据小组的意见，其主要目标是提出土地利用的方式，同时照顾到目前的自然和经济实况。为达成这个目标，它规定了道路、建筑物、公共工程、机场、公园、游乐场、自然保留地和其他空旷地区的地点。小组也提议分配土地作为农业、工业、住宅和其他用途。

13. 它还提议应力求：(a)避免该领土的凯曼人和外国人的比率低于三比二，藉此保持政治安定；(b)控制未来的旅游事业发展以保证有计划的增长和提供高服务的水平；(c)保持国际商业的高水平；(d)保护土地购买人，使他们不致于买到不良的房产；(e)促进农业发展，以扩大经济和减少进口；(f)鼓励那些愿意对最有助于多样化经济部门作投资的人；(g)建立一个全面的供水和排水发展计划；以及(h)为低收入的凯曼人提供住房，为所有的人提供医疗和教育服务。

14. 关于小凯曼群岛，该小组说虽然政府应当鼓励这两岛屿发展经济，但是凯曼布拉克岛的未来增长速度会继续比大凯曼岛慢些，因为凯曼布拉克岛的面积、规模比较小，经济基础比较弱。该小组对该岛提出的主要建议是促进旅游业和发

展住宅，扩大商业和工业活动，保存农业区和林地。为小凯曼岛则拟订了两个发展计划，其推行须视美国投资人提议的石油终站计划是否实现而定。在这两个计划里，该小组建议发展有限的旅游业，同时采行高度的保护措施。

15. 发展计划草案（参看上面第 10—14 段）公布之后，某些当地人民团体，特别是凯曼布拉克岛上的团体，立刻表示强烈反对。岛上大多数人害怕建议中的计划会阻碍经济增长，威胁个人自由和土地价值，进一步减少小凯曼群岛的人口。尤其，他们对土地分区建议表示不满，根据这个建议至少岛上四分之三的土地将保留作为农业和林业用途。讨论后，根据一九七五年四月二十四日小组代表和凯曼布拉克岛居民代表对制定该岛新的方针达成协议。在五月一日举行的第一次紧急会议上，立法大会通过了约翰逊先生建议民众对计划草案提出异议的期限应当延期到该月底的提案。他保证该计划将不会剥夺人民的权利，也不会未经民众适当的协商就强行通过。

16. 据报导，就在五月一日这一天，领土商会要求为凯曼布拉克岛拟订新的发展提议。该组织认为“目前把该群岛全面加以分区指定作具体用途是不适当的”；“由于可供经济商业耕作的良好农业土地在质量上和数量上都不足”，农业发展建议，虽然有需要，“却做不到”。该组织希望人口的增加和经济的扩展会大幅度地超过计划草案的估计。该组织批评该专家小组在旅游业尚未充分发挥潜力的阶段，就预测游客和当地居民可容许的比率。最后，促请中央设计局“为大凯曼岛的中区和东区，同时也为小凯曼岛编制另外的加速发展计划”。

17. 十一月十七日约翰逊先生在立法大会的预算发言里，解释主要是因为难于找到审查民众反对该计划的意见的法庭庭长（见上文第 10 段），所以政府还无法在一九七五年年中提出建议中的计划，到一九七六年初可能提出该计划。他接着说虽然政府里没有人要破坏领土的经济成长，但是他认为除非拟订一个适当的、可以接受的发展计划，否则岛上无法获得大量的外国投资和发展。十一月二十二日，政府的发展顾问肯尼思·赖特先生和凯曼布拉克岛的居民会谈，讨论载有上文第 16

段提到各项建议的一个报告。 在公布报告之前将进一步与岛民协商。

C. 金融发展

18. 由于该领土具有避税地的地位、交通方便和稳定，所以已形成了一个国际金融集团。 这个金融集团有商业银行和其他金融机构，向国际方面提供许多种类的服务。 上文第7段里提到，它已成为该领土经济中比较重要的一个部门。

19. 回顾^d一九七四年年底，金融界首次遇到严重的挫折，国际金融社团中的两家银行，即斯特林银行信托有限公司和国际银行由于无法支付提存，所以进行清算。 总督后来在行政委员会中吊销了它们（以及该集团的另一家银行凯曼抵押银行）的执照。 一九六八年，杜塞先生组成的这个集团倒闭，因此损失了一个重要的就业来源，使许多当地公司暂时失去了经济后盾。 不过，如果认为这个事件会使该领土在国际上所享的避税地的名誉受到不良影响，是没有事实根据的（见下文）。

20. 杜塞先生在该集团倒闭之后离开凯曼群岛，在一九七五年五月间在摩纳哥被捕，八月间引渡送回该领土，按有关这两家银行清算的指控受审。 审讯之后，杜塞先生在十二月间被判处九个月徒刑。 他否认所有指控，声明要上诉。

21. 约翰逊先生在预算发言中提供了下列有关国际金融界的情报（见上文第9段）。 一九七四年后期开始有一些倒闭事件发生，但一般对凯曼群岛的信心仍然很强。 一九七五年年中政府派了一位银行监察专员，加强对银行的监察。 九月底，在该领土登记的有6,516家国际公司（一九七四年底6,087家），200家银行和信托公司（一九七四年底为188家）。 根据最近各银行达成的一项协议，当地银行间的金融市场将会扩大。

^d 《大会正式记录，第三十届会议，补编第23号》（A/10023/Rev. 1），第四卷，第二十七章，附件，B节，第14—16段。

D . 旅游事业

22. 据管理国的报告，在一九六六年成立了由埃里克·伯格斯特龙先生当主席的旅游事业委员会以后，在推广旅游事业方面大有进展。伯格斯特龙先生在一九七三年下半年被任命为旅游事务处长，一九七四年初又被任命为旅游事务部部长。旅游事务部采取在谨慎的控制下增长，重质而不重量的政策，在目标上是要在对基层结构和当地劳动力不会造成过分的负担而且不影响到环境的情形下，满足该领土的需要。并且已经通过了法律使当地人民大量参加旅游事业的发展。

23. 从一九六六年到一九七三年，旅游事业是凯曼岛经济的两大支柱之一，每年平均增长率在百分之五十六以上。这一点在旅客人数从一九六六年的 8, 244 人增加到一九七三年的 45, 751 人的事实上反映出来。一九七四年有 53, 104 名旅客来到领土，比一九七三年增加百分之十六。然而因为大部分旅客来自北美洲，而北美洲的经济情况恶化，所以旅客所花的钱（约一千两百万美元）和一九七三年大致差不多。

24. 据管理国报告，一九七四年，六十七个新公寓落成后旅游设施又有了进一步的扩展。一共有十六家旅馆（最大的是拥有 183 个房间的大凯曼假日旅馆），和数目不详的小型别墅和公寓可以租给旅客。差不多有 1, 690 个床位可供旅客之用。

25. 约翰逊先生的预算报告指出，一九七五年头七个月的旅客比一九七四年同时期减少百分之四点三。不过，此数中大部分发生在一九七五年的头四个月。以后，情况又恢复正常，到年底的总数可望增加。七月间住旅馆的旅客开始增加，可是比到来的旅客的增加率慢一点，主要原因是平均逗留时间缩短。一九七五年到达凯曼岛的游船旅客预料会增加到约 24, 500 人（一九七四年为 2, 513 人）。一九七四年十月成立的凯曼岛预约服务社到一九七六年一月已帮助旅游业招徕了约 500, 000 凯元的生意。

E. 地产开发

26. 一九六〇年代末期建筑业迅速扩展，主要是由于对旅馆招待设备，公寓，住房，新银行和办公厅的需求量增加的刺激，结果地价直线上升。这种蓬勃气象一直继续到一九七五年商业和住宅区建筑业衰退时为止。约翰逊先生在他的预算报告演说中说政府正在编造一项新的资本发展五年计划，等一九七〇至一九七五年计划完成就开始。其中包括建造立法议会、法院和行政机构、警察厅和监狱等建筑物和一个广播电台。

27. 一九七四年下半年国际金融社团瓦解（参看上面第 19 和 16 段）影响到若干全部或部分由其提供资金的开发计划项目。虽然据报许多这种工程项目在事后不久就找到新的资金来源，但是其中有一项比较重要的米切耳小溪花园工程（一个豪华的住宅工程）应国际金融社团清算人的要求，于一九七四年十月停工。一九七五年二月，据说清算人已经同意和美国北卡罗来纳的德怀特·克雷塔先生合伙。根据这个合同，后者的新公司，德塔尔马企业有限公司（凯曼）将提供这项工程的经理和资金。一俟政府批准，这项工程可望于下半年重新开始。

28. 中央设计局负责批准或否定关于特别发展项目的提议，并在联合国物质环境规划顾问的协助下，提供一般性指导。约翰逊先生在他的预算报告演说中说，在立法议会通过发展计划草案（参看上面第 10—17 段）以前，中央设计局在有关物质环境规划的事项上暂用一九七一年发展和规划法核定的临时发展计划作为处理土地和土地使用问题的准则。

29. 一九七三年，政府成立了地籍测量队以确保房地产事业有秩序的发展。到一九七四年年底，这个测量队完成了大凯曼岛和凯曼布拉克岛上 5, 200 块土地，共计 6, 075 公顷的测量、记录和登记工作。

F . 农业、畜牧和渔业

30. 阻碍凯曼群岛农业发展的重要因素是：普遍缺乏可耕地（土地总面积 25,920 公顷中，可耕面积目前只有 1,500 公顷）；熟练农业劳动力不足；缺乏通到农村地区的道路。为了克服这些障碍，政府已在试图加速农业增长率。

31. 主要的农业生产者为博思韦尔家禽肉牛农场和卡来顿尼亚农业有限公司。后者是一个多样化的公司。这个公司因为无法同进口牛奶产品的公司竞争，决定于一九七五年十一月停办牛奶产品部门。该公司宣布这项决定时说，它将集中在家畜，水果和蔬菜生产方面，因为这些东西在领土内的需要量比较大。一九七四年成立的另外两家农产企业公司是旭日物产有限公司和（凯曼）溶液培养有限公司两者都是靠溶液培养和不是靠土壤培养的。

32. 根据约翰逊先生，政府所提倡的农业政策主要目标为：(a) 以本地产品取代进口货；(b) 使农业成为经济的主要部分之一，以促进经济的多样化；(c) 利用现在产量丰富而被浪费的产品；(d) 生产农产品以便出口。

33. 一九七五年二月，绿龟养殖场的主人，海产有限公司因缺乏资金无法继续营业，改由联邦发展金融有限公司和纽约花旗银行（现称城市银行）来提供资金，另由一个欧洲的国际财团资助。五月间，为了继续经营海龟的养殖，银行行使了债权人的权利，指定了一个破产案产业管理人。据说联邦发展金融有限公司和那个国际财团计划成立一个新公司把海产有限公司的全部资产买下来。

G . 交通和其他基本设施

34. 约翰逊先生在他的预算报告演说中说，一九七〇——一九七五年资本发展计划（参看前面第 26 段）的所有项目，除了供水和排水系统以外，其余都已完

工或在施工中。 对于供水和排水两系统，联合王国^⑤在一九七四年十月指定的一家工程顾问公司，理查兹和邓布尔顿国际公司的一组人员刚刚作完了研究，政府正在审查他们的建议。

35. 约翰逊先生提请特别注意下列重要发展：(a) 按照公路计划的规定，政府将拨款225,000 凯元以供于一九七六年铺设公路12.9公里使全岛公路长度增加到45 公里；(b) 一九七五年加勒比开发银行批准220万凯元的贷款，作为改进乔治城港口费用的一部分：这个项目的费用可能达到400万凯元（差额由政府负担），计划在一九七六年底完成；(c) 加勒比开发银行无法对领土提供欧文·罗伯兹机场第二阶段工程的财源，这第二阶段的工程包括建造一座新的终点大厦，并扩大停机坪及停车场；(d) 即将开始以联合王国提供的资本援助赠款重建凯曼布拉克机场。（参看下面第38 段）。

⑤ 《同上》，第31 段。

H. 公共财政

36. 一九七五年订正估计收入达 900 万凯元，订正估计支出（除联合王国的资本援助赠款和贷款外）达 1,120 万凯元。约翰逊先生在关于预算的讲话中（见上面第 6 段）说，由于领土经济情况恶化，关税收入低于原来估计，所以收入短缺了约 15 万凯元。据约翰逊先生说，一九七六年收入估计为 1,060 万凯元（包括将从基本工程储备基金转过来的 75 万凯元，作为当地收入资助乔治城港口工程的部分资金）。

37. 估计支出——包括经常支出新的服务项目和由当地收入支付的基本建设费用——共达 1,160 万凯元。因此，预算将出现 110 万凯元的赤字（一九七五年的短缺包括在内）。为了平衡预算，政府提议提高若干捐税和若干由政府提供的服务的收费，征收新的费用，诸如对那些为了外汇管制问题而称为外籍公司的普通公司的收费及对抵达领土的游船乘客的收费。但没有计划征收土地税或产业税。经常支出数字（1,040 万凯元）显示出，除了公共工程部外，所有政府部门的经费都得到增加。一九七六年度如果能够筹得资金，公共工程部也会得到资助。另一方面，教育方面的开支增加超过百分之二十六。新的服务项目的开支（84,492 凯元）因资金短缺而大大少于各部门原来要求的数额。

38. 其他开支包括一项联合王国资本援助赠款工程项目（35,591 凯元）和各项以贷款方式筹措资金的项目（240 万凯元），使估计总支出达 1,400 万凯元。凯曼群岛于一九七四年三月三十一日被取消获得联合王国资本援助赠款的资格。除了重建凯曼布拉克机场的工程外，由这种赠款提供资金的工程项目都已竣工。四月一日，联合王国开始以无息贷款方式提供援助。这些贷款分二十五年清还，并得延期六年偿还。一九七六年估计的基本建设包括诸如建筑道路、发展港口和扩充教育设施等主要计划。

39. 一九七二年到一九七六年期间，联合国开发计划署（开发计划署）对加勒比地区（包括凯曼群岛）指定了一项未经分配的指示性规划数字。根据这个指示性规划数字，由开发计划署理事会在一九七四年初通过的关于该地区的一九七四

年到一九七八年期间的国别计划也有相应的调整。 领土在一九六七年到一九七四年期间所获得的资金总数是 553, 178 美元，一九七五年预计可得的援助共为 179, 251 美元（其中 138, 684 美元已于九月三十日前用掉）。

40. 一九七五年六月，开发计划署拨出一笔 272, 500 美元的经费作为延长另一个区域计划项目之用，这一项目原已于一九七一年六月核定，是为了援助九个加勒比国家进行实质性的规划（其中包括凯曼群岛其领土计划已在这个项目的第一阶段完成）。 这个项目的第二阶段将在一年内完成。 同月，开发计划署还提供 549, 200 美元以支付加勒比联邦另一有关卫生（医务辅助）人员的教育和训练的区域计划项目的部分费用；这个项目的费用总计将为 260 万美元，其差额将由十七个参加国家（包括凯曼群岛）支付，预期将于两年内完成。

41. 十月，开发计划署核准了第三个区域计划项目，协助十六个加勒比国家（包括凯曼群岛）组织和发展邮政事务。 这个项目部分由开发计划署资助（328, 000 美元），部分由参与国政府资助（80, 390 美元），预定在二十六个月内完成。 同样在十月，开发计划署宣布核准了第四个区域计划项目。 这个计划项目是为十九个加勒比国家（包括凯曼群岛）牲畜医疗助理员开办的区域教育方案的第二个阶段。 一九七四年七月核准的方案的第一阶段已经顺利完成。 这个项目部分由开发计划署资助（120 万美元），部分由参与国政府资助（310 万美元），预期在五年内完成。

4. 社会情况

A. 劳工

42. 一切移民工人都受一九七一年凯曼保护法的管制。 凯曼保护局根据这项法例负责管制移民和发给贸易与商业执照，此外，还发给有酬职业的执照。

43. 中央设计局在一九七五年至一九九〇年发展计划草案（见上文第 10—

17 段)中说,领土成为一个旅游胜地和避税地,不但使凯曼人移居外国的人数减少,同时还促使其他人回来。此外,一九七一年至一九七三年的移民人数增加到 2,935 人。而且,当地缺乏训练设备——不仅是较复杂的技术的训练设备,就是许多可以在领土就地教授的技术的训练设备也是没有。这使依赖移民工人的情况更加严重。通货膨胀抬高了低级技工的工资,使凯曼人不觉得有取得学校资格的需要。中央设计局认为,因为人力缺乏,所以有必要批准各种技工移民入境,建立一个约占总劳动力百分之四十五的外籍劳动队伍。根据最近的经济发展情况,中央设计局得到的结论是:“不加选择地准许入境人数增加,不一定可以解决物资和人力短缺的问题。”关心到外侨的问题,中央设计局提议不应让领土内凯曼人和外国人的比率降至低于 3 : 2 的比率(见上文第 13 段)。

B. 公共卫生

44. 政府继续特别注意医疗设备的发展。审查期间有下列两项重要发展:
(a) 大凯曼岛的公立医院建成了一个施药所,翻修了若干设备(共费 561,089 凯元);(b) 在北区开设了一个新诊所。约翰逊先生在其关于预算的讲话中说(见上文第 6 段),提议的医院重建计划的第一阶段已告完成,第二阶段,一俟筹得资金,立即开始进行。

45. 中央设计局在发展计划草案中提议,政府应计划设立一所整个社区可以利用的、备有专科仪器和专业技术的一流医院,同时还应同私人医生合作,利用地方诊所,着重于把政府医疗服务散布于各地。

C. 社会服务

46. 据管理国称,由于生活方式的改变家庭关系日益松散,所以随着凯曼群岛的发展,社会服务的需求也越来越大。一九七五年一月,政府成立了一个全国社会服务委员会去统筹并协调所有自愿性政府机构的工作,以保证适当地选择优先

次序，避免重复。

47. 据财政部长称，全国委员会成立以来已到所有地区进行调查以确定主要的需要。从收费、捐款和募捐活动筹集得的收入都用于应付社区的需要，而且这个计划已扩大了很多。

5. 教育情况

48. 领土的教育制度受教育委员会管制。教育委员会负责制定教育政策和调节公立学校的管理。所有五岁到十五岁的儿童须受强迫教育。

49. 一九七四年，共有九所公立小学和五所私立小学，学生总数是1,897人。其中有两所私立小学还设有中学部，共有学生156人。此外，还有两所公立中学，共有学生1,319人。凯曼群岛的国际学院是一所私立学院，一九七四年有学生115人，包括数目不明的非全时学生和50名外国学生。这所学院提供美国式的文科教程，毕业时可获得学院的文凭。除了那些在领土内学习的学生外，还有八个凯曼人，由领土政府资助，在西印度大学进修，有六个在加拿大、联合王国和美国的高等教育机构进修；他们都由政府给予助学金或奖学金之类的援助。

50. 约翰逊先生在其关于预算的发言中说：教育方案显然进行得很顺利。各公立小学的教员全部都是合格的教师，凯曼群岛（综合）中学在一九七四年下半年新任命的校长的主持下稳步前进。新近建立的旨在提供成人教育社区学院也办得很顺利。

51. 这一年政府的教育经费总额庞大，占领土预算中的第二位。虽然在目前的教育方案下，小学和中学的教职员的增长看来已经到了顶点，可是，为了提高教育质量，还必须再花钱购买设备和其他器材。在这方面，联合王国政府协助对建筑方案提供经费，这个方案包括扩充两所中学和西湾的一所小学。

52. 财政部长也提请注意一九七五年提出的一项学生贷款计划。这项计划将由加勒比开发银行提供的初步信用贷款，5 万凯元供给经费。在有关的法律的支持下，政府将被授权通过教育委员会向学生提供低利息的贷款，使他们能在同该银行有联系各国的学院里进修核定的高等教育或技术教育课程。

B. 蒙特塞拉特 *

目录

	<u>段次</u>
1. 概况	1- 3
2. 宪政和政治发展	4-10
3. 经济情况	11-40
4. 社会情况	41-42
5. 教育情况	43

* 前曾编号 A/AC. 109/L. 1073 印发。

蒙特塞拉特^a

1. 概况

1. 蒙特塞拉特位于安提瓜西南的 43.4 公里和瓜德罗普西北约 64.4 公里处，最长 17.7 公里，最宽 11.3 公里，总面积计 102.6 平方公里。

2. 一九七〇年四月份举行最近一次人口调查时，该领土的人口总数是 12,300 人，主要是非洲人和混血种的后裔。一九七二年据官方估计，人口约有 13,000 人。领土内有一个约有 500 人的外来居民社区。

3. 联合国特派团曾于一九七五年五月应联合王国政府的邀请视察了该领土^b。特别委员会于八月十九日就该领土通过了一项决议，要求管理国依照联合国宪章及给予殖民地国家和人民独立宣言的有关规定，继续采取一切必要措施，加速该领土的非殖民化过程，赞成视察团所表示的在区域合作的体制内，增进蒙特塞拉特经济发展的措施是自决过程中一个重要因素的意见；并希望管理国将继续加强扩大其预算和发展援助方案^c。

2. 宪政和政治发展

A. 宪法

4. 领土的现有宪法是一九六〇年通过的，在一九七一年及一九七五年经过了修正。简要地说，政府结构包括：(a)由女皇任命的总督；(b)执行委员会，包括担任主席的总督、首席部长、另外三名部长和两名当然委员（检察总长和财政秘书）

a 本节所载的情报是根据已发表的报告和秘书长大不列颠及北爱尔兰联合王国政府依照联合国宪章第七十三条(辰)款规定于一九七五年六月九日送交秘书长的截至一九七四年十二月三十一日的年度情报。

b 视察团的报告载于《大会正式记录，第三十届会议，补编第 23 号》(A/10023/Rev. 1)第四卷，第 28 章，附件。

c 《同上》，第 28 章，第 10 段。

及(c)立法委员会，由议长一人（于一九七五年十月二日当选接替总督担任委员会主席），两名当然委员（检察总长和财政秘书），根据成年人普选方式从各单一委员选举区选出的七名委员及两名指派的委员组成。除了司法、公务、国内安全、政府帐目审计及外交方面的责任全部都保留给总督承担之外，各部长的责任涉及政府事务的所有各方面。

5. 最近一次普选是在一九七三年九月二十日举行的。只有一个政党——进步民主党（进民党）——和九名独立候选人参加了竞选。最后结果，进民党赢得了五个席位，另两个席位为独立候选人赢得。进民党领袖普·奥斯汀·布兰布尔先生再被任命为首席部长。

B. 最近的宪政发展

6. 联合国特派团于视察该领土期间，获悉管理国已经核准可从立法委员会以外选出一名议长及可以产生第二名指派委员的法令^d。

7. 蒙特塞拉特的国民、西印度大学校外活动部驻校导师赫·埃·佛格斯先生于一九七五年十月二日被任命为该领土立法委员会的第一任议长。当时首席部长说，这个更迭是朝向宪政发展的一步，并说人民必须期望彻底的自决，但是也一定要合理地、冷静地、郑重地认识了解他们的情势。

8. 特派团注意到目前的宪政安排的协调运用，也注意到总督于行使其保留权力时与首席部长进行了协商，而首席部长在区域性的外交方面也代表了该领土。特派团说，实际上，该领土政府已作为一个自治实体行使职权。不过蒙特塞拉特还未达到充分的内部自治，所以特派团认为第一步不妨使目前事实上的情势成为法律上的情势。

^d 《同上》附件，第26至27段。

9. 特派团也建议：检查总长和财政秘书都应该以顾问资格，不以十足成员资格，出席执行委员会各次会议，因为总督负有法律和秩序的责任，而首席部长则掌有财政的职务。

C. 将来的地位

10. 特派团与管理国驻伦敦的官员并与领土内当选代表讨论了领土的未来地位^e。管理国明白表示它准备给予蒙特塞拉特独立，如果人民通过他们选出的代表表示他们希望采取这个行动。特派团报告：各当选代表都知道领土可有各种抉择，包括独立在内。首席部长与特派团成员进行讨论时说，任何可以改善人民生活标准的可行办法他都赞成。各当选代表的一般意见是对于各种抉择办法，应有自由公开的讨论，如有必要，应该通过一次公民投票来决定独立的问题。

3. 经济情况

A. 概况

11. 领土的经济主要是依靠农产、旅游业和建筑业。制造和工业部门还是比较落后。视察团注意到政府全神贯注的领土经济问题包括：自然资源稀少、贸易条件不利、失业人数众多、领土的基层结构和人力资源的发展不足以及发展经费不足等问题。

12. 委内瑞拉政府于一九七五年九月和一九七六年二月间派了四个特派团前往蒙特塞拉特去促进两国间在贸易、旅游业、农业、教育和卫生方面的合作。

B. 土地

13. 估计领土土地总面积是 9,454 公顷，其中约有三分之一对农业没有用处；三分之一适宜于树木作物和林业发展；其余三分之一适宜于某种集约农业的发展。

^e 《同上》，第 102 至 104 段及第 123 段。

在 2 835 公顷最好农地之中，供某种集约农产用的不到 405公顷。沿该岛东部和西部海岸的大片可耕地已被划出来供发展房地产之用。

14. 按照政府最近政策而在采取的各项措施包括：征购未予利用及利用不足的土地以便分配给农民并供住房之用，禁止再把土地划充其他用途以及审查土地法。一九七五年间政府征购了地产八处，共有 121.5 公顷，包括利斯地产在内，这些地产是政府以 90,000 东加元向蒙特塞拉特罗马天主教会买来的^f。英国加勒比发展司供给购地资金，又提供了 200,000 东加元来发展该地区的基层结构。农业主任于八月份告诉新闻记者说：政府正在设法从农场地产公司取得土地 24 公顷去帮助人民增加种植棉花的土地面积。

C. 房地产发展

15. 一九七五年十月宣布，将于十一月开始以估计费用 600 万东加元建造 74 个单位共管公寓。加拿大的退休商人，威廉·卡罗尔先生宣布，他已购得供这些公寓单位用的土地 11 亩，及蒙特塞拉特共管公寓有限公司的全部股份。这是当地负责进行这项工程的一个公司。

D. 旅游业

16. 领土旅游业的发展因蒙特塞拉特与游览者主要来源地之间缺乏定期空运服务而受到阻碍。一九七五年六月，据报，旅馆业的夏令租住率降到了历来的最低水平，以致绿宝石岛旅馆已经关闭。

17. 首席部长于九月份在蒙特塞拉特举行的东加勒比旅游协会（东加旅游协会）第八届年会上发表演讲时说：旅游业是外来收入和一般收入的一个重要来源，所以旅游业的发展和扩大是可供东加旅游协会成员采用的少数抉择办法之一。他要求会议通过一项决议，请东加旅游协会和背风岛空运公司（背风岛空运）的职员对背风岛空运作业的各方面作深入的研究，并作出各项提议以便政府采取行动（并参看下文第 29 段）。

^f 当地货币是东加勒比元（东加元）。一英镑等于 4.80 东加元（参看下文第 40 段）。

18. 旅游业执行主任，伊凡·布朗先生在九月十二日发表的声明中概述了一九七五年至一九七六年旅游业发展方案的大纲，其主要特点包括：(a)增进欧洲和北美洲的旅游业；(b)改善领土内现有的旅游设施；(c)由一个加拿大公司建立一个保健胜地；及(d)促进当地手工艺品的销售。

E. 农业

19. 这领土的经济主要靠农产，从国民生产总值和就业方面来说，农业对经济贡献最大。主要产品为棉花，柑橘类及各种蔬菜和块根植物。这个部门的发展是政府政策的主要部分，因此，一九七五—一九七七年农业发展计划早在一九七五年初就获政府批准。

20. 发展、资金和运销公司是唯一的农产品（以蔬菜、水果、棉花为主）的输出者，而农产品就是输出品的大宗。发展、资金和运销公司经理格雷·沃勒先生在五月宣称，一九七五年头五个月的蔬菜输出已达153公吨（包括108公吨白马铃薯），一九七四年全年蔬菜输出为80公吨。不久以后宣布，发展、资金和运销公司在不久的将来将成为唯一的啤酒、麦乳精和黑啤酒输入者。该公司将利用这个安排，劝告生产这些东西的加勒比共同体的成员国向该领土购买等量的农产品。同时又宣布，在即将完成的互惠安排下，蒙特塞拉特政府将向特立尼达和多巴哥政府购买啤酒和其他酒类，并把农产品卖给特立尼达和多巴哥政府。在一九七四年，该领土向荷兰和其他欧洲国家购买了303,765升的啤酒，值369,109东加元。

21. 在一九七五年三月到五月之间领土在获得糖的供应方面曾面临危机，因为一向供应糖给领土的圣基茨—尼维斯—安圭拉政府决定不照三月间加勒比共同体地区产物会议决定的每吨151英镑的价格而要照联合王国市场价格每吨260英镑才继续卖糖给领土。两个政府间长期的谈判未能解决这个问题。到六月，特立尼达和多巴哥政府同意以每吨151英镑的价格供应一个月的糖。七月间传说圣基茨—尼维斯—安圭拉政府同意把糖价降到每吨225英镑。

F. 工业

22. 领土的工业部门规模较小，主要生产是应当当地市场的需要。只有一个

(轮胎翻新)工厂是外销的。政府计划的细节载列于视察团报告。^g 视察团访问以后的发展如下:

23. 在六年前租用一家总公司设在巴巴多斯的冷冻厂的业主决定将其设备和所剩的租期一起以200,000东加元以上出让以后,英国加勒比发展司曾委托那家冷冻公司研究这冷冻厂的可行性。发展、资金和运销公司曾和英国加勒比发展司商量购买该冷冻厂的筹款事项。

24. 九月初,当一艘从特立尼达和多巴哥载着10,000包水泥的船和另一艘相撞而沉没的时候,建筑业受到了相当严重的挫折。月底有9,500包水泥紧急运到,而另有一批不久亦将运到。

25. 十月,首席部长办公室发言人宣布,预期可能有加拿大人前来投资,即将在政府的工业区开始盖两个工厂。

26. 同月又宣布,政府正在考虑把制革计划变成一商业性计划。有一位发言人宣称,如果某种高品质皮革制品能以可以竞争的价格大量生产,可以设法解决经费问题。

G. 交通及其他基本设施

27. 领土有超过240公里的公路,大部分是全年晴雨可用的。政府曾表示,除了一些例外,大部分公路尚能应付发展的需要,因此除了那些例外路段,今后公路的保养费,将由车辆登记费收入开支。一九七五年公路计划的主要开支(153,000东加元)花在主要公路和港口的连接上。有执照的汽车自一九七二年的1,239辆增加到一九七四年的1,297辆。

^g 《大会正式记录,第三十届会议,补编第23号》(A/10023/Rev. 1), 第四卷,第二十八章,附件,第65至73段

28. 领土内唯一的布莱克伯恩机场计有1,035公尺的跑道虽然够利沃德群岛空中运输公司服务之用，但对大部分型式的飞机是不合适的。为了吸引其他空运服务，政府曾要求联合王国协助规划跑道的扩展工程。这个报告大概在年内可望完成。一九七五年六月宣布，加拿大政府愿意为包括建造一个来访国家首脑和其他贵宾休息室在内的机场终点站的改进提供款项。

29. 经过布莱克伯恩机场的旅客人数在一九七三年已有增加，计入境17,823人，出境17,973人（一九七二年分别为17,436人和16,841人）。自从利沃德群岛空中运输公司的母公司解散以后，对于包括蒙特塞拉特在内的东加勒比领土的空中服务愈来愈差，区域一级正在谋图恢复或改进服务（参见上面第17段）。

30. 普利茅斯港口改进计划正在顺利进行。由加勒比发展银行贷款进行的开垦荒地计划一九七五年仍在进行。交通工程部发言人在十月份透露，扩建码头的计划已近最后阶段，最近即将招标。他又说，加拿大政府将为港口设施和仓库筹款700,000东加元。

31. 有线无线电报（东印度）有限公司继续经营领土的电话系统。一九七五年九月，公司经理发表声明说，如果扩展工程（估计86,000东加元）如期完成，年底在原有的1,044个电话以外，将增加500条新线。据估计，一九七六—一九七八年间的扩建经费将超过113,000东加元。

32. 由政府和联邦开发公司共同经营的蒙特塞拉特电力供应有限公司在一九七四年供应了7,000,000千瓦小时的电（一九七三年为6,800,000千瓦小时），总收入1,100,000东加元，净利4,569东加元（一九七三年为710东加元）。公司经理说因为发电能力为3,786千瓦而目前最大发电量为1,500千瓦，所以不需要增加设备。

33. 一九七二年成立的用水管理局继续管理领土内水的供应。根据一九七

五年六月的新闻报导，以加拿大政府赠予的 6,000,000 东加元经营的用水扩展计划将在一九七五年底完工。那时领土将有 95 公里的给水道和 18 个新的钢铁贮水池，新贮水池的容量由将近 100,000 公升到 1,400,000 公升不等。九月间，由联合国开发计划署派来的水利资源专家估计，从岛上的源泉每天可以提取大约 604,500 公升的清水。此外，含矿物量相当高的水源可供应用，可是他认为处理的成本太高。这位专家在别的以外，还同时建议，所有的饮水应该用氯消毒，新盖房子的屋顶应该筑有集雨水的设备。

H. 公共财政

34. 已经批准的一九七五年度预算概算载列在联合国视察团报告里^h。简单地说，规定经常支出总数计达 810 万东加元，当地岁入为 580 万东加元。发展支出为 650 万东加元，而联合王国的援助估计约 550 万东加元（预算援助 190 万东加元和发展赠款 360 万东加元）。

35. 视察团在报告里注意到首席部长反对管理国对某些财政支出所加的一些限制。ⁱ 视察团认为对当地立法机关核定的预算施加外来的财政控制同领土政府在其他领域业已享有的大量内部自治有所不合。视察团很高兴地获悉管理国已经在紧急考虑这件事情。

36. 视察团同时呼吁管理国继续增加对领土的援助。首席部长在九月举行的记者招待会上宣布，他欢迎视察团的报告，特别是视察团建议联合王国政府应该继续增加其对这个领土的援助，因为它必须设法克服足以阻碍它的经济发展的因素。

^h 《同上》第 86 至 89 段。

ⁱ 《同上》第 115 段。

37. 一九七五年十一月十三日，联合王国代表在向联合国大会第四委员会发言时说，“我们同时已能响应首席部长的愿望，同意在编制地方概算以前就向蒙特塞拉特政府提出双方同意的数字，以补次年的财政赤字。我们希望这个措施将帮助蒙特塞拉特政府的事前计划。”^j

38. 对于一九七二年到一九七六年期间，联合国开发计划署给加勒比海区域（包括蒙特塞拉特在内）指定了一个不分配的指示性规划数字。一九七四年初开发计划署理事会根据指示性规划数字所核定的该地区一九七四到一九七八年期间的国别计划也照此修正了。一九六七到一九七四年领土所得的款目达 366,100 美元，而一九七五年的援助预算为 145,598 美元（其中 73,560 美元在九月三十日以前已支出）。

39. 一九七五年六月，联合国开发计划署提供了 549,200 美元，以充加勒比共同市场医务辅助人员教育和训练区域计划的一部分经费。这个计划共需 260 万美元，差额由十七个参加的国家 and 地方（包括蒙特塞拉特在内）分担，预期在两年内完成。十月，开发计划署再拨 155,500 美元来执行第二个区域计划，以便透过在十二个讲英文的加勒比地区国家（包括蒙特塞拉特在内）的跨国公司，办理技术转让的专题讨论会和训练课程。这个计划定在一年之内完成。

40. 后来在十月，据说考虑到英镑在国际市场上的迅速下跌及其加勒比共同体内某些贸易伙伴最近兑换货币的情形，蒙特塞拉特政府决定和东加勒比货币管理局其他成员国一起切断东加元和英镑间的连带关系。

^j 《同上，第四委员会》，第 2166 次会议。

4. 社会情况

A. 劳工

41. 加拿大政府在九月宣布说，加勒比季节工人方案将于一九七六年一月一日扩大，把格林纳达、联合邦和蒙特塞拉特包括在内。按照这个方案，他们招募临时雇工到加拿大去从事种植，收获以及食物加工等工作。加拿大人力和移民部保证这些工人按当地通行的工资率获得工资，同时住房和工作条件都令人满意。这个方案自一九六六年即已开始。

B. 公共卫生

42. 领土在医务长、卫生检查长和其他职员的管理下继续接受很好的卫生照顾。据说新的拥有67个床位的格连敦医院还在筑造之中。

5. 教育情况

43. 一九七四年，领土共有14个政府办的学校（1个婴儿所，6个小学，5个小学和初中合办的，1个初中，1个高中），4个非政府办的（2个接受援助的，2个私立的）学校，注册学生总数为3,139人。另外还有10个受政府辅助的托儿所，共有300多个小孩。在政府办的各级学校，教育是强制而免费的。在一九七五学年结束以前，高中每年还收45东加元的微少学费。

C. 特克斯和凯科斯群岛*

目 录

	<u>段 次</u>
1. 概况	1 - 2
2. 宪政和政治发展	3 - 24
3. 经济情况	25 - 42
4. 社会情况	43 - 45
5. 教育情况	46 - 47

* 前曾编号 A/AC. 109/L. 1070 印发。

特克斯和凯科斯群岛^a

1. 概况

1. 特克斯和凯科斯群岛位于巴哈马群岛东南，在多米尼加共和国之北约一四四·八公里。这些群岛有两组，彼此之间被称为特克斯群岛航道大约三十五·四公里宽深水海峡分隔；特克斯群岛在航道之东，凯科斯群岛则在航道之西。特克斯群岛共有两个有人居住的岛，一个叫大特克，一个叫盐礁；六个无人居住的沙洲和为数甚多的礁石。凯科斯群岛的主要岛屿有南凯科斯、东凯科斯、中（或大）凯科斯、北凯科斯、普罗维登夏莱斯岛（当地人称之为蓝山）和西凯科斯；其中东和西凯科斯两岛现无拓居地。陆地总面积估计为四九九·九平方公里；此外，还有面积很大和可开拓的环礁湖和盐碱滩。

2. 上次在一九七〇年举行人口普查时，领土的人口总数是5,675人，其中大部分是非洲人后裔，其余的为混血种人或欧洲人后裔。大约有2,300人住在大特克岛的科克本市。这是政府的所在地。一九七五年年中的人口估计为7,000人。此外，估计约有6,000至8,000特克斯和凯科斯岛人居住海外，大部分在巴哈马，虽然最近几年有若干人回到该领土。领土的居民人数实际上没有变动因为过去十年人民的外移和相当高的儿童死亡率抵销了迅速的天然增长率。

2. 宪政和政治发展

A. 宪法

3. 一九七三年修改后的一九六九年特克斯和凯科斯群岛（宪法）法令所规定

^a 本节是根据已经发表的报告和大不列颠及北爱尔兰联合王国政府按照联合国宪章第七十三条（辰）款规定于一九七五年七月十一日提送秘书长的一九七四年十二月三十一日终了年度的情报。

的宪政安排概要说明，载于特别委员会提送大会第二十八届会议的报告^b中。简单地说，政府结构包括由女王任命的总督一人和具有行政和立法权力的一个政务会议。

4. 总督(沃森先生于一九七五年五月米切尔先生任满时接任)在获得政务会议的意见和同意后可制定法律，但英女王保留不准或拒绝同意的权力。除特殊情形外，总督必须在拟订政策、行使授予他的职权时征求政务会议的意见，但是他有权不按照政务会议的意见，斟酌情形采取别的行动。总督无须征求政务会议意见的事项包括有关国防、外交、内部安全、警务和公众事务等。总督可在政务会议下设立委员会负责处理某些事项，但须由他负责处理的问题除外。他也有若干财政管制的权力，以确保遵照联合王国政府提供财政援助所附的条件或平衡与不平衡领土的常年预算等。

5. 政务会议设有议长一人、官方委员三名(首席秘书、财政秘书和法律顾问指派委员二名或三名以及由成人普选选举任期最长五年的委员九名。在一九七二年八月九日的大选中，特克斯和凯科斯工党赢得政务会议中九个选任席位中的四个席位，其余五个席位由无党派的候选人当选。

B. 最近的宪政发展情况

6. 关于一九七五年一月以前宪政发展情况的情报载于特别委员会上次报告中。^c

7. 回顾一九七三年曾应政务会议的请求任命牛津与阿斯奎斯伯爵为宪政专员，在顾到当地的情况和当地人民的意愿的范围内，提出关于领土所能采行的宪政发展途径的报告。^d

b 《大会正式记录，第二十八届会议，补编第23号》(A/9023/Rev.1)，第五卷，第二十四章，附件，D节，第8—11段。

c 《同上，第三十届会议，补编第23号》(A/10023/Rev.1)，第四卷，第二十七章，附件，C节，第4—19段。

d 牛津勋爵的访问及建议的详细报道载于《大会正式记录，第三十届会议，补编第23号》(A/10023/Rev.1)，第四卷，第二十七章，附件，C节，第4—16段。

8. 牛津勋爵的报告^e 主要为建议恢复两个机关的政府制度：行政委员会和立法议会。行政委员会由政府任命的官方委员三名和选举的委员四名组成。立法议会的组成将为：由议会委员推选的议长一名；官方委员三名；民选委员十名和按照总督与立法议会大多数民选委员之间的协议从有资格当选为委员的人士中委派或任命的委员四名。对总督的权力没有提议任何重大的改变，只是他应将领土经济或财政利益或制订法律有关的事项告知行政委员会。

9. 牛津勋爵并建议对当选公职的宪法资格作如下的更改：(a)在最近二十四个月中的十二个月为群岛居民；(b)减少英国人成为“属民”^f以前必须在领土居住的期间（以便同对外国人的要求一致）；(c)以“父亲或母亲”代替“父亲和母亲”及(d)减低投票年龄至十九岁。

10. 联合邦最高法院法律顾问威廉·赫伯特先生应政务会议的请求对牛津勋爵的建议作出分析以确定这些建议的实施是否会产生符合特克斯和凯科斯群岛人民所要求的宪法结构。^g

11. 他的主要建议如下：(a)新宪法应列入关于个人基本权利的一节；(b)成立一种政府的部长制度；(c)对总督的权力划出清楚的界限；(d)提议的立法会议的任期以四年为限；(e)在评定担任公职的选举资格时废止“属民”的概念；(f)最低投票年龄为十八岁。他关于立法议会的组成的建议一般与牛津勋爵所提议的相同。不过他提议十一名民选委员而不是十名，又委派委员三名而不是四名。

^e 《特克斯及凯科斯群岛修改宪法建议 宪政专员牛津与阿斯奎斯伯爵的报告》(伦敦皇家印刷所，一九七四年十月)。

^f 英国人在领土出生或其生身父母均在领土出生者，便是一个“领土属民”。

^g 赫伯特先生的研究的更详细报道载于《大会正式记录，第三十届会议，补编第23号》(A/10023/Rev.1)，第四卷，第二十七章，附件，C节。

12. 同一年里，宪法方面有两个其他重要的发展。第一个发展是法律顾问迈克尔·詹宁斯先生宣布政府将于三月间开始编制一份下次大选时可能具备资格投票的人名册。詹宁斯先生指出新名册可能与上次大选时使用的名册有重大的差异，因为若干移居外国的人已从巴哈马回来，而且也可能是由于新的投票资格：(a)最低投票年龄为十八岁；(b)在选举日期前二十四个月中的十二个月为领土居民；(c)英国人在领土出生或其父亲或母亲在领土出生或在选举前七年中的五年为该领土的居民。

13. 詹宁斯先生强调可能的选民初步名册的重要性，因为新宪法显然将成立一个由十一名民选委员（比现在政务会议的民选委员多两名）组成的立法议会。（后来，两个增加席位分派给大特克岛和南凯科斯岛）。

14. 詹宁斯先生说自从发表牛津勋爵关于宪法建议的报告以来，政务会议举行过一系列的讨论，以期使民选委员能够提出他们关于新宪法应采形式的意见，而且最近赫伯特先生还对他们给予协助。詹宁斯先生相信联合王国政府除极少数重要之点外几乎将同意各委员的全部观点。

15. 第二个重要的发展是靠近一九七五年年底发生的，当时联合王国政府接受了政务会议提出的成立一个政府的部长制度的建议^h并着手将它付诸实施。依提议的制度将设首席部长一人和其他部长三人。总督依新立法议会的推荐将任命首席部长，然后首席部长将提名三个其他的部长。据报，政务会议一个委员说由于这个重要的发展，新宪法也许需要六个月至八个月的时间才能生效。同时，据说领土的人民认为只要领土在国家安全和补助金方面依赖联合王国政府，他们的民选代表将不能在国防和财政方面负起部长的责任。

16. 一九七五年十一月十三日，联合王国代表在大会第四委员会的讲话中ⁱ提到该国政府管理下领土的前途问题说他的国家支持自决的原则，如果多数人民愿意的话，它也支持该领土独立。他进一步说，特克斯和凯科斯群岛的宪法安排还在讨论中，由于经济资源贫乏和私人投资非常有限，领土的预算和发展援助大大地依靠联合王国（并参看下面第29段）。

^h 《同上》，第19段。

ⁱ 《同上，第三十届会议，第四委员会》，第二一六六次会议。

C. 领土上的动乱

17. 最近几年，领土上的经济发展落后，跟不上它的需要。因此，许多人民，特别是新来的劳动者，都找不到工作，最近他们都抱怨外籍人士占据了高薪职位。

18. 一九七四年九月至一九七五年五月间，由于当地居民中某些部分的不满酿成了成宗纵火、袭击和恐吓事件，随后在六月初发生暴动。据报道，纵火事件是由一小群年青岛民干出的，殃及的计有：两个飞机场航空站大厦，行政长官署，警察营房和两座私人住宅（包括首席秘书的住宅）。

19. 据报道，沃森总督在一九七五年五月初抵达大特克岛时，遇到大约三十名支持独立的人示威，他们还要求把外籍人士据有的职位还给当地人民。

20. 应领土政府的请求，联合王国政府在五月底派遣英国护卫舰“密涅瓦号”来到大特克岛，随同前来的有英属维尔京群岛和蒙特塞拉特岛的警察21名，他们是来协助当地员额不足的队伍维持法律和秩序。六月初，发生暴动，那是因为两名新到的警察在“琼卡努俱乐部”外面巡逻，在一个事件发生后要求增援时发生。俱乐部的人员开枪射击，打伤了两个警官，另一个警官被石块击伤。英属维尔京群岛一个警察巡官，同联合王国来的一个报刊发行者和驻该岛美国海军的一个成员，都被暂时扣留在俱乐部里面。经过长时间谈判后，双方协议：领土政府将外籍警官遣送回国，并成立一个司法调查委员会来调查这一个事件。六月十日这些警官离开后，若干外籍教师要求政府保证他们的安全，没有结果，也离开了领土。经过这些事态发展后，据报道，大特克岛上的局势恢复平静。

21. 司法调查委员会由牙买加的斯莫尔法官担任主席，在九月中旬开始工作。除了听询和琼卡努俱乐部事件直接有关的证人之外，该委员会还听取了个别人士和团体高级人员关于该事件起因及可能解决办法的证词。其中一个证人认为事件的

发生是因为警察部队和教学人员中缺少有训练的岛民，以及因为停学学生没有出路所致。另一证人——妇女联合会主席——建议着手进行一项廉价住房计划；设立一个社区中心；及任用一名逃学事务专员、一名福利专员和一名监督缓刑犯专员。调查专员的报告尚未提出。

22. 领土政府还采取了另外的步骤来处理犯罪和失业问题。其中包括：

(a) 由联合王国拨给经费协助设立一间新学校，训练当地新征募警员（十月份有 10 名），以加强皇家特克斯和凯科斯群岛警察部队；和(b) 加速进行公共工程项目，来增加就业机会。

D. 军事基地

23. 美利坚合众国政府在南凯科斯岛上有一个海上警卫分驻所。它并在大特克岛上保持海军设施、一个空军基地和一个遥测站，共占地 232.7 公顷，都是由美国向领土政府租用。美国，联合王国及特克斯和凯科斯群岛政府一直在继续注意关于三个美国基地的协定的施行情况，这项协定将于一九七七年十二月三十一日期满。特克斯和凯科斯政府自将参与在那个日期之前对于这项协定将要进行的审查和关于延长这个协定的任何考虑。据报道，最近几年所讨论的问题中有关于基地以外人员进入基地免税商店的问题，据大特克岛上的某些商人声称，这种办法对他们的营业有不利的影晌。

24. 如上所述，当地人民的若干部分最近表示反对外国人居住该领土，通常是由于经济和社会的因素，排外情绪在一九七五年六月初琼卡努俱乐部事件（见上面第 20 段）发生时达到了高潮。

3. 经济情况

A. 概况

25. 据管理国说，领土最近的经济发展赶不上它的需要，这是由于经济资源贫乏和私人投资缺少所致。外国投资者多致力于扩充房地产的发展和旅游业这两个主要经济部门以及商业性捕渔方面。农作物和制造业等其他部门仍然是不大发展。领土上没有森林或矿产。

26. 特克斯群岛和南凯科斯岛实际上没有农业可言，不过在凯科斯其他各岛上从事有限的耕种，借以维生，主要作物为王蜀黍。影响农业的主要问题是：土壤盐化、雨水不调和、干旱季节极长及飓风损害的危险。政府正作出努力设法促进农业发展：在北凯科斯岛上称为丘的地方提供所需的灌溉以发展市场园艺；进口种籽和肥料按成本价格出售；及对进口的农业设备免除关税。多数垦殖区都饲养牲畜，主要为猪和家禽，以补充食品的供应。一九七五年末，政务会议的资源 and 工业委员会副主席提议，在政府选定的适当地区分配土地给社区从事市场园艺，作为增加粮食生产和减低生活费用的方法。他建议在中凯科斯岛，北凯科斯岛和普罗维登夏莱斯岛上依这些方针发展，并且提议这样使用的土地面积应该加以限制，可耕地最大不超过 20.2 公顷，畜牧地最大为 52.6 公顷。

27. 自从制盐工业在一九六四年关闭后，制造业的发展仅有鱼类加工和手工艺品的生产。在盐礁岛上仍然生产盐，但盐的提炼由政府给予大量的补助以便使当地居民就业。正如从前所提到的^J，一九七二年，政务会议、联合王国和领土政府三方的代表同美洲间埃索公司的代表曾就在西凯科斯无人居住的岛上建立一个炼油厂的问题举行谈判。尽管埃索公司在一九七三年付给领土政府 10 万美元以补偿炼油厂的设计费用，另外又给 20 万美元作为在西凯科斯岛上选购土地之用，有

J 《大会正式记录，第三十届会议，补编第 23 号》(A/10023/Rev. 1)，第四卷，第二十七章，附件，C 节，第 37—40 段。

效期间到一九七六年六月三十日为止，但该公司迄今尚未对这件事作出最后决定。

28. 最近几年，领土已出口鱼类，但大量地依靠进口品来满足当地的需要。进口贸易额一直超过出口贸易额。不过，贸易差额的亏绌数通常都由联合王国的财政援助、游客的消费、外国人购买房地产、美国军事基地人员的当地开支及资本流入和海外汇款所抵销。

29. 领土的主要收入来源是政府的开支，大部分由联合王国资助。按照一九七四年度的订正概算，地方税收计180万美元，主要来自关税^k，政府支出为430万美元（一九七三年则分别为140万美元和410万美元）。这一期间，联合王国的补助金从120万美元增到150万美元，而资本援助则从150万美元减到96万美元。

30. 一九七一年，政务会议接受领土开发计划大纲为发展的准则，并且联合王国政府同意资助该计划中设想的必要基本设施。虽然计划强调旅游业的发展，但是它也要求采取措施，以促进其他的经济增长方式，从而避免完全依赖旅游业。政府体认到需要避免由于土地毫无计划迅速发展所造成的不良后果。它也打算越来越注重改善交通、社会福利设施、教育和训练。

31. 一九七二年，制定了鼓励开发条例¹来鼓励当地和外国两方面的投资，政务会议也同意设立一个法定的开发公司，处理从加勒比开发银行获得的简易贷款基金。后来，在一九七四年通过了一项法案，建立一个开发公司，并且成立一个开发委员会，由政府任命五个委员组成（包括主席阿斯特伍德爵士和两位政务委员）及一个当然委员（财政秘书）。到一九七五年六月十日为止，还没有核准任何贷款。

k 一九七三年八月一日，领土的法定货币从牙买加元改为美元。

1 《大会正式记录，第二十九届会议，补编第二十三号》(A/9623/Rev.1)，第六卷，第二十五章，附件，第D节，第33段。

32. 关于这方面，回忆^m 一九七四年，政务会议的民选委员曾向联合王国外交和联邦事务大臣提送一份请愿书，其中声称，在目前的关系之下，联合王国所提供的慷慨的财政援助不能满足特克斯和凯科斯群岛的需要和发展，并说他们的想法和领土人民的雄心是要发展这些群岛使它们不依靠这种援助。请愿者声明这个请愿书反映了绝大多数当地居民的感觉。根据有些报导，上面第18段中提到的最近那些暴动行为相信是反映当地某些部分居民对领土的经济发展进度缓慢感到不满。

33. 从一九七二年到一九七六年期间，联合国开发计划署（开发计划署）对加勒比地区（包括特克斯和凯科斯群岛）指定了一项未经分配的指示性规划数字。根据这个指示性规划数字，由开发计划署理事会在一九七四年初通过的关于该地区的一九七四年到一九七八年期间的国别计划也有相应的调整。领土在一九六七年到一九七四年期间所获得的资金总数是181,460美元；预定一九七五年到一九七八年期间的援助总数是262,400美元。

34. 一九七五年六月，开发计划署提供549,200美元以支付加勒比联邦内的有关卫生（医务辅助）人员的教育和训练区域计划项目的部分费用；这个计划的费用总计将为260万美元，其差额将由十七个参加国家（包括特克斯和凯科斯群岛）支付，预期将于两年内完成。在同一月里，开发计划署又拨出一笔272,500美元的经费作为延长另一个区域计划项目之用，这一项目原已于一九七一年六月核定，是为了援助九个加勒比国家（包括特克斯和凯科斯群岛）进行实质性的规划。这个项目的第二阶段将在一年内完成。十月，开发计划署核准了第三个区域计划项目，协助十六个加勒比国家（包括特克斯和凯科斯群岛）组织和发展邮政事务。这个项目部分由开发计划署资助（328,000美元），部分由参与国政府资助（80,390美元），预定在二十六个月内完成。

^m 《同上》，第13-14段。

B. 房地产的发展和旅游事业

35. 领土大部分的土地是皇家领地，其余的土地多属自由保有。至于皇家领地的政策是，直到土地依照协议的规定和条件加以开发后，才能保留自由保有的产权。购买私有土地不受任何限制。

36. 以前提到过的土地和旅游发展计划项目中有北凯科斯和盐礁岛上两家公司在皇家领土进行的项目（分别是607和40.5公顷）。第一个计划项目是七键有限公司的项目，已经在惠特比区建造了一家旅馆、一个游艇停泊港和其他基本设施，包括25.8公里的道路。一九七五年完成的工作包括将旅馆睡房从10间增到25间，建造综合商店区和开办发展惠特比安全村计划，该村提供180个住宅地基，其中许多住宅直达海滩或水边。在同一年内，特克斯日光开发有限公司在盐礁岛开始建造一座有50间睡房的旅馆。一九七四年十二月又有另一个重要的发展，即政务会议原则上同意一家加拿大公司的提议，在大特克岛建造海滩旅馆有睡房100间。这些计划项目完成后，旅游设施，其中包括旅馆床位（一九七四年有287个），将大为扩充。

37. 一九七四年，约有游客8,000人访问该领土（上一年为5,800人）估计他们花费超过100万美元。据旅游局的一位成员说，旅馆床位平均占用率大约为百分之三十。按照这个比率经营旅馆是无利可图的。据管理国说，一九七五年的旅游业成绩仍然不佳。最近飞机场的两座航空站大厦被烧毁（参看上面第18段）对旅游业也有不利的影响。不过，随着领土内目前所有的比较正常状态及美国和某些其他工业国家经济的逐渐继续恢复，预期，旅游业在一九七六年应能取得若干进展。

C. 渔业

38. 渔业在经济的出口部门处于支配地位，最重要的产品是小龙虾，其次为干海螺，其出口量近年来已减少。政府对在南凯科斯和普罗维登夏莱斯经营的三家

外国公司以及一九七二年在南凯科斯成立的渔民合作社发给了商业加工和出口证。

39. 一个小规模的渔业局负责执行政务会议关于渔业的政策。 该局督导渔民和鱼类加工厂、实施各项渔业规章和从事关于小龙虾的研究。 一九七四年关于渔业有两项重要的发展： (a)联合王国拨给 15,972 美元购买一艘研究船，用来调查保护小龙虾的措施以免过度捕捞和管制在当地领水内非法捕鱼的人； (b)十二月间委派一名自然资源顾问，他将向政府就政策和发展稳定和有效的渔业提出意见。 虽然一九七五年的商业性捕捞无利可图，但是相信如果有适当的组织，渔业的小龙虾部门可以扩充而不致有过度捕捞的危险，并且海螺也可作为当地的精美食物加以发展。

D. 交通和其他基本设施

40. 领土完全适于发展旅游事业。 在这方面，主要的努力在于改进空中交通。 虽然南凯科斯机场航空站和大特克国际机场航空站被烧毁（参看上面第 18 段），但是已在着手重建各航空站以及扩充领土内九个小型机场的大部分设施。 审查期间，有三家商业航空公司经营前往领土的国际班机：美国的麦基国际航空公司和里奇国际及特克斯控股公司，和一家巴哈马的外岛航空公司在当地所设的子公司特克斯和凯科斯航空公司。

41. 领土内的三个商港：大特克港（最大）、科克本港和普罗维登夏莱斯港只能停泊小船。 据管理国说，一九七四年有两家航运公司经营从迈阿密（佛罗里达州）往返大特克的航行服务。 荷兰船已不再来大特克港停泊。 自一九七四年以来政府没有在大特克和南凯科斯之间维持经常的货运服务。

42. 审查期间，领土的公路网、电力、电信和水供应等没有重大的变动。

4. 社会情况

43. 根据联合王国递送的情报，一九七四年的劳工状况不稳定。 公务方面仍然是熟练工人和半熟练工人长期就业的主要来源。 私人部门也为不熟练工人和

和半熟练工人提供季节性的职业。 该年度年底，征募当地海员到海外出航的人数达 105 人，这是一个最高的记录。

44. 正如前面各节所指出的，近年来经济扩展的速度不足以使当地工人获得充分的就业机会，特别是劳动行列的新进者。 这就引起了当地劳工不断移民到海外工作。 然而，移民只是部分地减轻广泛的失业和不满。 年青人受到最严重的影响。 虽然政府已采取步骤来补救这种情况，但是劳工的问题仍然没有获得解决。

45. 政府保证供应改善的医疗服务。 一般的卫生标准良好。

5. 教育情况

46. 教育制度由教育委员会管理。 教育委员会是一个法定机构，首席秘书为其主席。 教育主管人员负责执行委员会的政策。 四岁半到十五岁的儿童须受强迫和免费的初级教育。

47. 一九七三年是最近可得到数字的一年，有十五所政府小学和一所独立小学，共有 119 名教师和 1,727 名学生。 中等教育主要是由两所政府学校提供的，共有 23 名教师和 420 名学生。 还有一所是附属教会的小规模中学。 预期于一九七四年开工建造一个技术中心。 这个技术中心将提供各种基本职业训练的课程。 一九七一年联合王国政府协助设立的在职教师训练计划已于一九七四年七月结束。 训练期间，共有 62 名教师完成了他们的训练。 一九七五年上半年有 34 名教师在国外的学校进修。 一九七五年最重要的教育事态发展是随着与维持法律和秩序有关的事件发生后（参看上面第 18 段），在五月间学校被关闭和六月间若干外籍教师离开群岛。 因此，领土面临着非常实际和范围广泛的教育问题。

第三十章

福克兰群岛（马尔维纳）

A. 特别委员会的审议经过

1. 特别委员会于一九七六年九月十三日和十七日第一〇五五和第一〇五六次会议上审议了福克兰群岛（马尔维纳）问题。

2. 特别委员会在审议这个项目时曾计及大会各项有关决议，尤其关于给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况的一九七五年十二月十一日第3481(XXX)号决议的规定。在这个决议第11段大会请特别委员会“继续寻求适当途径，在所有尚未达成独立的领土内立即充分实施第1514(XV)号决议，尤须拟订消除殖民主义残余形态的明确提案，并就此事向大会第三十一届会议提出报告”。委员会并考虑到一九七五年十二月八日大会关于福克兰群岛（马尔维纳）所作的决定。¹

3. 特别委员会在审议本项目期间曾经收到秘书处编制的工作文件（参看本章附件一），内载有关这个领土事态发展的资料。特别委员会并收到给主席的下列信件：一九七六年一月二十七日阿根廷给主席的信（见本章附件一）；二月十一日阿根廷来信（A/AC. 109/513）；二月二十三日来信（A/AC. 109/517），其中阿根廷常驻联合国代表将同一日给秘书长的一封信全文转送委员会（见本章附件三）；一九七五年三月三日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表的信（见本章附件四）；和五月六日阿根廷来信（见本章附件五）。

¹ 《大会正式记录，第三十届会议，补编第34号》（A/10034），第150页，项目23。

4. 有关管理国联合王国的代表在特别委员会审议这个项目时参加了委员会的工作。

5. 在一九七六年九月十三日第一〇五五次会议上，联合王国代表发了言(A/AC.109/PV.1055和Corr.)在同一次会议上伊拉克代表介绍了古巴、伊拉克、马里、阿拉伯叙利亚共和国和南斯拉夫提出的决议草案(A/AC.109/L.1133)。阿根廷代表经委员会同意，发了言(A/AC.109/PV.1055和Corr.)。联合王国和阿根廷代表另外发言(A/AC.109/PV.1055和Corr.)。主席发了言(A/AC.109/PV.1055和Corr.)。

6. 在九月十七日第一〇五六次会议上，特别委员会以十七票对零票，五票弃权，通过该决议草案(见下文第8段)。阿根廷代表经委员会同意，发了言，联合王国代表也发了言(A/AC.109/PV.1056和Corr.)。

7. 九月二十三日，决议案文(A/AC.109/543)送达联合王国常驻联合国代表转请他的政府注意。

B. 特别委员会的决定

8. 现将上文第6段所称特别委员会在九月十七日第一〇五六次会议上通过的决议(A/AC.109/543)全文转载于后：

特别委员会，

审议了福克兰群岛(马尔维纳)问题，

回顾大会一九六〇年十二月十四日第1514(XV)号、一九六五年十二月十六日第2065(XX)号和一九七三年十二月十四日第3160(XXVIII)号决议，

考虑到一九七五年在利马举行的不结盟国家外交部长会议²及一九七六年在科伦坡举行的第五次不结盟国家和政府首脑会议通过的有关这个问题的各段，

1. 感谢阿根廷政府按照大会的有关决定，为便利非殖民化过程和促进群岛居民的福利所作的不断努力；

2. 请大不列颠及北爱尔兰联合王国和阿根廷按照大会第 2065 (XX) 号和第 3160 (XXIII) 号决议的要求，加速进行对主权争端的谈判；

3. 要求双方在群岛正在进行上述决议所建议的过程时，不要作出可能意味着片面变更局势的决定；

4. 请两国政府尽早地就谈判的结果向秘书长及大会提交报告。

² A/10217 和 Corr. 1, 附件, 第 87 段。

³ A/31/197, 附件一, 第 119 段。

附件一 *

秘书处编制的工作文件

目录

	<u>段 次</u>
1. 概况	1 - 2
2. 宪政和政治发展	3 - 27
3. 经济情况	28 - 37
4. 社会情况	38 - 39
5. 教育情况	40 - 41

* 前曾编号 A/AC. 109/L. 1105 印发。

福克兰群岛(马尔维纳)^{a)}

1. 概况

1. 福克兰群岛(马尔维纳)位于南大西洋中,在合恩角东北大约772公里,由200个小岛组成,陆地总面积约为11,961平方公里,包括两个大岛,东福克兰和西福克兰。除了若干小岛之外,附属领土包括南乔治亚——在东福克兰群岛(马尔维纳)东南东方1,287公里地方,以及无人居住的南桑威奇群岛——在南乔治亚东南大约756公里的地方。

2. 根据最近一九七二年举行的人口普查,领土人口除附属领土外共1,957人,几乎全部都是欧洲血统,主要是英国血统的人。全部人口中有1,079人住在首府斯坦利港。一九七四年十二月三十一日的估计,人口是1,759人(一九七三年十二月三十一日是1,874人)。人口数字显示人口外移继续超过相当快速的自然增加率,这是一九五三年以来的趋势。

2. 宪政和政治发展

A. 宪法

3. 一九四九年提出,并于一九五五年和一九六四年修改的领土宪政安排的概要,载于特别委员会提交大会第二十五届会议的报告中^{b)}。简略地说,政府的

^{a)} 本节文件的资料是根据已出版的报告和一九七五年七月十五日大不列颠及北爱尔兰联合王国政府按照联合国宪章第七十三条(辰)款递送秘书长的关于一九七四年十二月三十一日终了年度的情报。

^{b)} 《第二十五届会议,大会正式记录,补编第23号》(A/8023/Rev. 1),第四卷,第十九章,附件,第4至7段。

结构包括：(a) 一名由女王任命的总督（现任总督是内维尔·弗伦奇先生）；(b) 一个执行委员会，由总督任命的两名非正式委员、两名立法委员会选出的委员（由该委员会民选委员和独立委员选出）和两名当然委员（首席部长和财政部长）组成；(c) 一个立法委员会，由总督（主持委员会）、两名当然委员（首席部长和财政部长）、两名被任命的独立委员和其他四名根据成人普选原则选出的委员组成；(d) 一个于一九六五年六月设立的上诉法院，负责审理并裁决领土内各法庭的上诉案件。

B. 宪政改革

4. 如前所述^c，一九七四年一月总督根据立法委员会的建议，任命了一个由立法委员会民选委员会组成的特别委员会，调查全体选民对宪政改革问题的意见，并于稍后提出适当的建议。一九七四年间，特别委员会曾于斯坦利港和其他地方举行了一系列会议，会议上有一些提案提出，主要关涉立法机关的组成和职务及选举制度的修改。一九七五年初，特别委员会向立法委员会提出它的报告。

C. 阿根廷政府和联合王国政府之间的关系

5. 一九七五年九月二十三日阿根廷外交部长在大会发言时说：

“我们是一个相信谈判有益的民族。这也可以适用到与我们最直接有关的问题上。众所周知，我国领土中的一部分遭受了一个外国势力的篡夺，这就是马尔维纳群岛。要解决这个问题，除了把这些岛屿归还到共和国祖传领土之外别无他法，因为这些岛屿遭到武力占领是违反任何法律而从未被我国所同意的。”^d

c 《同上，第二十九届会议，补编第23号》(A/9623/Rev. 1)，第六卷，第二十六章，附件一，第4至6段。

d 《同上，全体会议，第三十届会议》第二三五七次会议。

他又说他重申他的政府愿意同联合王国政府，依照大会通过的决议和协议的条款进行谈判；而且在这方面，他相信联合王国终将决定遵守联合国决议，并尽早谈判此一争端的明确解决办法。

6. 他接着提到在利马召开的不结盟国家外长会议所采取的有关马尔维纳群岛的决定 (A/10217和Corr.1,附件,第87段)；他说，在那里阿根廷的权利是被“明确地承认了……并且在这一具体案件上排除了自决原则的适用性，因为英国的占领构成了违反第1514(XV)号决议所明确规定的领土完整原则。”他又说关于互助团结的利马纲领加强了阿根廷通过大会一九六五年十二月十六日的第2065和一九七三年十二月十四日的第3160(XXVIII)号决议所指示的途径，尽早收复国家祖产马尔维纳群岛的意志。

7. 一九七五年十月十六日联合王国政府宣布，在前工党阁员沙克尔顿勋爵领导下的特别视察团，应福克兰群岛执行委员会的要求，将派往该领土研究加强其经济的方法（参看下文第33段）。该项声明也提及已将派遣该视察团的决定通知阿根廷政府。

8. 在一九七五年十一月十四日的信中，阿根廷常驻联合国代表把阿根廷外交部于十月二十二日发表的新闻稿转给了秘书长，新闻稿全文如下：

“英国政府提议派遣一个视察团到马尔维纳群岛，其目的是对该群岛及其周围地区进行经济和财政调查。阿根廷对外关系和宗教部对这项提议发表声明如下：

‘1. 重申一九七五年三月十九日外交部长所发表的公报的全文。^e

‘2. 与伦敦某一报纸的报导相反，阿根廷政府对英国所提议的视察团从未表示过同意。

^e 《同上，补编第23号》(A/10023/Rev.1)第四卷，第二十九章，附件，第16段。

‘ 3. 既然马尔维纳群岛问题应遵照大会第 2065(XX) 号决议和第 3160 (XXVIII) 号决议建议的程序解决，争执的当事各方不应采取影响到该问题基本方面的片面新行动。任何这种行动都将危害到上述各决议的明白目的，并将违反两国就该群岛问题迄今进行的一切交涉所表现的精神，而且也是阿根廷政府不能接受的。

‘ 4. 英国政府提议派遣的视察团将不受欢迎，因为它对属于阿根廷共和国的马尔维纳群岛的自然资源进行调查，以便评估经济探勘的可能性，违反了不采取新行动的原则。它构成一项轻率的行动，本部长不愿将其解释为挑衅的态度，因为这将暗示大不列颠不接受正常的继续双边谈判，如此可能引起将由大不列颠单方面负责的未可预料但必严重的后果。

‘ 5. 在达成最后解决争执的过程中的主要因素是两国政府之间的谈判，因此可能损害这个过程的行为的开端，将危害阿根廷共和国和大不列颠之间的关系，也将妨碍马尔维纳问题达成和平解决。

6. 阿根廷再次敦促大不列颠认识到要解决关于群岛主权的争执，谈判是最佳的途径，而且符合联合国的各项决定和文明世界所公认的标准。’” f

9. 联合王国常驻联合国副代表十二月八日在大会上发言，除其他各点外还说：

“去年通过第3160(XXVIII)号决议之后，联合王国政府和阿根廷政府之间继续交换意见，以期解决我们之间的分歧意见。我国政府为寻求一项解决办法，曾屡次表示我们希望遵守第1514(XV)号决议的规定。因此，最重要的当然是该岛人民的愿望，而决不是关于他们的利益可能是什么的武断意见。

“我们手头已经有了一些经济合作的措施，这些措施需要岛民同阿根廷居民之间进行实际合作，在目前，它们关系到交通和燃料供应，并且是为了岛民利益而促进我国政府和阿根廷政府之间的合作的指针”。^g

10. 关于可能在区域内发现石油的问题，他说，他的政府对开发可能在西南大西洋区发现的石油或其他资源，无意采取任何片面行动。他又说：“我国政府确实已让阿根廷政府与我们共同获得关于这个问题的资料。”

11. 他并说：

“我国政府为表示礼貌起见，也同样告诉了阿根廷政府，我们提议对该岛经济进行勘察。我们很遗憾，阿根廷政府显然认为这种勘察是一项不能接受的新事物。这个由经济学家和技术专家组成的访问团将由沙克尔顿爵士领导，他的任命同我们希望在岛民和其阿根廷邻居间培养出来的合作精神，是完全符合的。

“总而言之，联合王国政府确信它对福克兰群岛拥有主权，但它将继续努力，本着第3160(XXVIII)号决议的精神来解决这个问题。”

12. 一九七六年一月二日，阿根廷外交部发表的新闻稿说，过去几周内，两国政府代表之间，在不同级次上进行了一系列的接触，探讨了克服

^g 《大会正式记录，第三十届会议，全体会议》，第二四三一次会议。

阻碍谈判，特别是阻碍联合王国派遣沙克尔顿视察团的一些障碍的方式。新闻稿还说，阿根廷代表一直重申该国对岛屿拥有主权的立场，该国反对任何片面的改变，并一直坚持在两国政府代表下一次会议上应重新谈判有关主权争端的问题。新闻稿又说，联合王国代表最后说，他们不能同意重开谈判以求解决主权争端；但他们说，联合王国政府仍然希望就经济合作问题举行没有固定议程的会谈，并可能授权其代表听取阿根廷关于其他问题的任何提议。新闻稿并说，在这种情形下，阿根廷外交部认为不便同意讨论与真正问题没有实质关系因而不能解决问题的题目。

13. 一月十三日，阿根廷外交部发表了另一份新闻稿，其中说，阿根廷政府收到了联合王国外交和联邦事务大臣的一件电文，在电文中，他坚持讨论经济合作的问题，但它不但没有抛弃联合王国片面破坏谈判的态度，反而还说对领土主权的纷争是“无结果的”，阿根廷政府显然不能接受这种说法。新闻稿又说，阿根廷驻联合王国大使回到阿根廷已有一段时间，不会回任原职。鉴于马尔维纳群岛问题目前发展的状况，阿根廷政府已向联合王国政府表示，最好它也召回它驻阿根廷的大使。阿根廷外交部长在一次记者访问中说，要求联合王国召回大使的决定并不表示要同该国断绝外交关系。他又说，两国间的争端不会影响领土居民，而且领土和阿根廷大陆的交通以及阿根廷对领土的货物供应都不会中断。

14. 一月十四日，联合王国外交及联邦事务大臣在下议院中说：

“我们与阿根廷的传统友谊完全由于阿根廷声称对福克兰群岛拥有主权的问题而弄糟了，该岛居民都希望继续做英国人。

“一九七五年间，所有有关方面，包括岛民，都认为该岛经济的未来发展和多样化只有在与阿根廷合作的精神下才能发生。”

15. 他提到由于岛民的要求，才进行经济勘察来对未来经济发展确定可供选择的方法。他认为，如果双方都本着善意，“英国和阿根廷应当能够把关于岛屿

主权的争端转变成有利于两国间合作的因素，这是符合福克兰群岛人民的意愿和利益的”。

16. 国务大臣感到遗憾的是，至今还无法找出办法来缩短英国政府提议就经济合作进行会谈与阿根廷坚持同时谈判主权的转移问题之间的差距。在提到促请联合王国政府和阿根廷政府进行谈判，设法解决这个问题的大会第3160(XXVIII)号决议时，他说，“那是我们一直在设法做到的事情：使两国政府间进行经济合作，从而可能导致其他的改变。到目前为止，我还无法使阿根廷政府相信这一点”。他又说，联合王国政府仍然信守大会第1514(XV)号决议中所昭示的自决原则。

17. 一九七六年一月二十七日，在上议院答复一项质询时，外交和联邦事务部国务大臣说，联合王国政府关于领土的政策是

“不违背岛民的意愿，改变英国对福克兰群岛的主权，但女王陛下政府相信……与阿根廷维持密切友好的联系，对岛民长期利益最有好处”。

他还说，他希望沙克尔顿爵士领导的经济勘查的结果可能“是一个新的基础，从这个基础上，向我国弥足珍贵的老友阿根廷人民再作呼吁，请他们同我们一道共同勘探并且可能共同开发这些水域”。

18. 阿根廷常驻联合国代表在一九七六年一月二十七日的的一封信（见本章附件二）中，把一九七六年一月十六日在里约热内卢通过的《美洲法律委员会关于马尔维纳问题的宣言》全文递送给特别委员会主席。在宣言中，作为美洲国家组织机构之一的这个委员会完全支持阿根廷对于这件事的立场。它宣布阿根廷共和国对于马尔维纳群岛拥有不容置疑的主权；指称派遣沙克尔顿视察团是违反大会决议的；指明外国军舰在毗连阿根廷水域内出现一事威胁和平与安全，并且违反关于不干涉的国际原则；并总结说这一切都是针对阿根廷的敌对行为。

19. 联合王国常驻联合国副代表在一九七六年二月六日的一封信(S/11972)

^h 《安全理事会正式记录，第三十一年，一九七六年一月、二月和三月份补编》(S/11972)。

中，提请安全理事会主席注意“〔二月四日〕皇家研究船沙克尔顿号在公海上和平通行时遭受阿根廷共和国军舰非法和危险的行动一事”，他说，沙克尔顿号从事有关大陆漂移学说的科学研究，是英国对国际地质力学计划作出的一项贡献。他代表他的政府，拒绝阿根廷在该地区行使任何种类的海上管辖权的要求，并声称“即使不是象目前的情况下，而是船只已进入阿根廷的……海上管辖权范围内的情况下”，这种行动也是非法的。他要求阿根廷政府不再违反公认的国际法，对公海上和平船只进行骚扰，并且保留权利，在稍后阶段要求安全理事会对这一事项采取适当的行动。

20. 阿根廷常驻联合国代表在一九七六年二月十日和二十三日完全相同的两封信中告诉安全理事会主席ⁱ和秘书长（见本章附件三）说，“联合王国船只沙克尔顿号在阿根廷大陆架从事科学——地球物理和地质——研究活动，从而严重地违反了阿根廷海上管辖权法规。”〔这项活动〕“显然是地质探测，目的在于若发现碳氢化合物时即进行开采”。他回顾一九七五年十一月十四日曾通知联合王国政府在阿根廷管辖领海内必须遵守阿根廷有关科学研究的法规。关于这一点，他提到他一九七五年三月二十五日给秘书长的信（见本章附件三的附录一），其中除其他各点外还说，马尔维纳群岛是阿根廷国家领土的完整部分，阿根廷政府不承认任何外国政府在该区有勘探或开采矿物或碳氢化合物的权利，并且认为这种活动是违反联合国关于马尔维纳群岛的决议和共同意见的，这些决议和共同意见的目的是对联合王国和阿根廷之间的争端，通过双边谈判，寻求和平解决办法。

21. 据报道，一九七六年二月十七日阿根廷外交部长和联合王国外交和联邦事务部政治次官最近在纽约会面，对它们两国政府间的关系交换了意见，并讨论了恢复它们关于领土的对话和使它们关系正常化的可能方法。根据联合王国外交部

ⁱ 《同上》，（S/11973）。

的发言人说，这次交换意见有助于消除一些误会，特别是关于沙克尔顿号计划的误会。他还说，本着同样的精神继续交流，对于促进两国间的友好关系将有用处。二月二十一日，据报道，沙克尔顿号离开了领土，驶往南极水域去继续其科学计划。

22. 一九七六年三月三日联合王国常驻联合国代表在给特别委员会主席的信（见本章附件四）内，提到了一九七六年一月二十七日阿根廷常驻联合国代表的信，内附美洲法律委员会关于马尔维纳问题的宣言全文（见上面第18段）。

23. 联合王国代表在他的信中说，他的政府拒绝委员会作出的结论。他说，英国对福克兰群岛的主权，或联合王国派沙克尔顿勋爵领导进行经济调查的权利都是不容置疑的。他还说，在该地区的唯一英国军舰，就是一艘驻在该领土的破冰巡逻舰，他的政府强烈否认对阿根廷或南美洲的其他国家进行敌对行为的指控。

24. 联合王国代表注意到该群岛的居民全部是英国人，并愿意继续作英国人的事实后，肯定地说，就两国政府间目前和将来的合作性协议而言，该群岛的利益是一项重要考虑。他简短地回顾英国在该群岛的历史的若干方面，并作结论说，联合王国政府同阿根廷政府关于该群岛的不同意见，可以通过继续不断的讨论，和平地予以解决。

25. 阿根廷常驻联合国代表于一九七六年五月六日给特别委员会主席的信（见本章附件五）中提到联合王国常驻代表在他最近的来信中代表该国政府就这个问题所发表的声明（见上文第22—24段）。

26. 阿根廷代表在重申了阿根廷对该领土具有合法的主权权利并回顾了这个问题在联合国的经过之后，驳斥了联合王国来文内所载的声明。

27. 阿根廷代表最后说，他的政府寻求某种协议，以便使两国之间在这一方面的关系可能正常化，并通过双方谈判，和平肯定解决这一争端。

3. 经济情况

28. 领土的经济几乎完全依靠牧羊业，管理国所提供的统计数字显示：在一九七三——七四年该领土共有 628, 147 只羊，(一九七二——七三年则为 612, 508 只羊)，分布情形如下：东福克兰，356, 248只，西福克兰，204, 569只，其他岛屿，67,330只

29. 主要出口物羊毛的价格，是支配领土经济生活的最重要因素。羊毛出口的价值一九七三年是 150 万镑，^j 一九七四年是 490 万镑，反映出价格的上涨趋势；一九七四年间价格竟到达了每镑 53 新便士的特别价格。可是，羊毛价格目前回降到每镑约 25 新便士。这促使政府加紧寻求经济多样化的方法，包括要求调查领土的经济和财政在内。随后，这项调查交由沙克尔顿勋爵率领的视察团进行(参看下文第 33 段)。

30. 领土的发展和福克兰群岛公司的扩展有密切联系；这家公司于一八五一年在联合王国注册，是群岛上最大的羊毛生产者(在一九七三——七四年拥有全部 628, 147 只羊中的 284, 428 只)，它也控制着许多当地银行业、商业和航运业。如以前报告的，^k 福克兰群岛公司从前打算设立一间地方性的公司，并准备把它在

^j 当地使用的货币是英镑。

^k 《大会正式记录，第三十届会议，补编第 23 号》(A/10023/Rev. 1)，第四卷，第二十九章，附件，第 21 段。

贸易和航运方面的股权，移转给这家公司。 这项计划在一九七四年已经放弃，据说由于不易在当地筹募必要的资金。

31. 在经济发展方面，正在探讨的其他潜在领域计有旅游业和领土的渔业及海藻资源。 旅游业在紧随着海上和空中交通的扩充，非常繁荣。 根据一九七五年八月/十二月当地报纸《福克兰群岛时报》的报导，一九七五年来自海上的游客人数到达了6,201人，一九七四年计3,999人，一九七三年则为3,189人，日本的大洋渔业公司正在进行调查研究以期建立深海渔业，联合王国一家公司也在探究开发王蟹的可行性。 另有若干国家对捕捉小明虾也发生兴趣。 这种在南乔治亚岛附近发见大量的小明虾，含有宝贵的蛋白质。 阿尔吉纳特工业有限公司打算开发该群岛的海藻资源。 该公司正在建造一个工厂，把海带加工后装运到联合王国去；这个工厂预期在一九七六年可以开始生产晒干的碾磨海带，到一九七八年可以全部开工。

32. 领土及其四周近海地区可能石油蕴藏的事，对经济发展可能引起重要的新展望。 如同特别委员会上次报告¹所述的，在这个领域中，最近的事态发展包括：(a) 一九七四年十二月，立法委员会通过了两项动议，要求就石油钻探权利订立积极的颁发许可证的政策；(b) 一九七五年初，联合王国政府收到由唐纳德·格里菲思教授为首的伯明翰大学工作队编写的关于这个问题的报告，这份报告尚未公

1 《同上》，第12至18和23至24段。

布；(c) 一九七五年初，加拿大、联合王国和美利坚合众国的六家石油公司的一个代表访问该领土，这些公司对获得石油勘探权利的许可证表示有兴趣。

33. 如同上面第7段所述的，联合王国政府在一九七五年十月十六日宣布，已任命沙克尔顿勋爵率领专家工作队前往该领土，在考虑到“殖民地经济的日渐衰弱和人口的下降”与“目前不稳定的经济情况”的情形下，对其经济和财政情况进行调查。除了沙克尔顿勋爵以外，该视察团由五位专家组成，负责对石油、矿物、渔业、羊毛和藻朊酸盐的发展前景进行评价并提出建议。还请该视察团对今后五年资本费用的需要提供意见，并对任何建议所涉及的财务和社会问题进行评价。该视察团于一九七六年一月三日到达该领土，在其停留的一个月中，访问了领土若干地区，包括南乔治亚岛在内。据报导，该视察团于二月九日返回联合王国，沙克尔顿勋爵已就调查结果向联合王国外交和联邦事务大臣作了简报。

34. 领土的消费品和资本设备的必需品几乎全部靠进口。一九七四年的进口价值是805,237镑，一九七三年是570,996镑；同样两年度的出口（主要是羊毛）的总值分别为490万镑和150万镑。和过去一样，联合王国吸收了该领土的全部出口物并供应它进口物的大部分。如特别委员会最近一次的报告所述^m，最近已经采取了步骤以增进阿根廷大陆和该领土之间的贸易关系，包括给予阿根廷国家石油公司向该领土供应石油产品的权利。

35. 由于经济上的特质，领土的收入多数是直接来自牧羊业得来。主要的支出项目：公共工程、教育、邮电及公共卫生。根据一九七五——一九七六年的概算，预期政府的支出总额将达100万镑，收入总额将达120万镑，而前一年度则分别为790,710镑和862,176镑。

36. 一九七三年——一九七八年期间发展计划的细目已经由特别委员会在它

^m 《同上》，第7至10段。

的前一报告ⁿ内，加以说明。 联合王国对该发展计划的捐助，除了为一处机场的建筑物所核准的赠与金外，每年的款额达 500,000 镑。

37. 回顾在一九七四年六月，联合王国政府根据一九七一年与阿根廷政府签订的通讯协定，批准了一笔 420 万英镑的赠款，以便在斯坦利港附近的彭布罗克角建造永久性机场，该机场预定一九七六年完工。 目前，与该领土的空中交通由阿根廷国家航空公司维持，该公司使用临时简易机场，每周在阿根廷大陆和斯坦利港间有定期班次。 一九七六年二月六日，据报阿根廷船圣贡萨洛角号正驶向斯坦利港，载有 12 名技术人员将进行延长该简易机场的工作。

4. 社会情况

38. 在审查期间领土的劳工情况没有显著的改变。 由于有限的就业机会，人口时有流向其他国家。 为了使这个趋势倒转过来，政府已经采取步骤刺激领土的通盘发展，特别是通过经济上的多样化（参看上面第 31 至 33 段）。

39. 政府在斯坦利港维持了一所综合性医院，设有二十七张病床，该医院提供内科、外科、产科和老人病科的治疗。 内科部门聘有一名高级内科医师、三名内科医师及其他职员。 在一位专业的医院行政人员提出一篇报告后，斯坦利港的医院在组织和管理方面作出了一些改善。 联合王国发展协助资金可以用来购买其他的医院设备。

5. 教育情况

40. 一九七四年有 306 名学生就读于政府学校（一九七二年有 311 名），这

ⁿ 《同上，第二十九届会议补编第 23 号》（A/9623/Rev. 1），第六卷，第二十六章，附件一，第 31 段。

些学校主要都是小学，聘有 28 名教师（包括教导边远区域的巡回教师在内）。
（一九七二年有 31 位教师）。有 50 名中学年龄的儿童在南美接受教育。

41. 接着在一九七一年签订交通协定以后，有许多儿童继续在阿根廷就学。
一九七四年领土的儿童有 36 名就读于阿根廷的用两种语言的学校；其中 23 名领有阿根廷政府赠与的奖学金，2 名领有联合王国政府赠与的奖学金，2 名领有学校赠与的奖学金。一九七四年六月三日，据报：依照领土的执行委员会在一九七三年底的决定，由阿根廷政府推荐的二名西班牙文教师已抵达领土在斯坦利港的学校和成人教育夜班教课。一九七五年五月间据报：已有计划把西班牙文的教学，扩大班次，利用当地无线电台的广播来授课。

附件二 *

一九七六年一月二十七日阿根廷常驻
联合国代表给特别委员会主席的信

我谨请你将一九七六年一月十六日美洲法律委员会就马尔维纳问题所通过的宣言（原件附后）作为特别委员会的正式文件印发。

常驻代表

大使

（签名）卡洛斯·奥尔蒂斯·德罗萨斯

* 前曾编号 A/AC. 109/511.

附录

美洲法律委员会关于马尔维纳问题的宣言

美洲法律委员会，

回顾其一九七四年二月十八日决议，其中它对拉丁美洲国家虽曾一再要求将构成其国家领土组成部分的领土归还，但美洲土地上仍有被外国占领的领土存在，表示关切；

回顾其一九七二年二月一日就联合王国舰队出现加勒比海一事所发表的宣言，内称外国舰队或军用飞机在未得到事先许可之下在美洲国家的领海或邻近领海处进行海空演习构成对美洲大陆的和平与安全的威胁，也是公然违反关于不干涉的国际准则的行为；

回顾冲突发生时，阿根廷共和国基于当时有效的国际规定，提出对马尔维纳主权的正义要求；复回顾麦哲伦航海时，塞维利亚贸易局制图员绘制的南大西洋航海图（1522—1523年）上就已绘有这个群岛；有关岛屿第一次是由法国殖民者所实际占领，后经1767年协定的签订而结束，根据该协定，法国殖民者将岛屿交予向布宜诺斯艾利斯政府和海军都督负责的西班牙当局；英国对马尔维纳的占领仅是局部的，只限于波多埃格蒙特岛，时间也很短，八年之后（1766—1774）即予放弃；一八二九年六月十日，里奥德拉普拉塔联合省政府颁布法令建立马尔维纳军政府，归军事民政指挥官路易斯·贝尔内特管辖；一八三三年一月三日英国克尔维特式轻巡航舰克利奥号以暴力驱逐驻于马尔维纳的阿根廷当局，随即由大不列颠及北爱尔兰联合王国将马尔维纳非法占领；阿根廷政府自从争执一开始（一八三三年六月十七日阿根廷驻英公使的照会）就不断坚持其所有权的要求。

回顾一九六五年联合国大会第二十届会议通过的第 2065(XX) 号决议，建议阿根廷政府和联合王国以岛上居民的利益为前提，就解决有关马尔维纳主权的争执，展开谈判；一九七三年联合国大会第二十八届会议通过了第 3160(XXVIII) 号决议，其中感谢阿根廷政府在促进该群岛人民的福利方面所作的努力，并宣告必须加速两国政府间的谈判，以便达成关于该群岛的主权冲突的和平解决。

回顾阿根廷政府为了遵守这些决议已与联合王国政府签订了各项合作协定，并为谋求群岛人民的利益，采取各项有关通讯、供应、社会福利和维护基本设施工程的措施，这些都获得联合国大会（第 3160(XXVIII) 号决议）的赞扬；

考虑到最近所谓的“沙克尔顿访问团”在联合王国政府支持和鼓励下已被派往马尔维纳群岛，以便对群岛和周围地区进行“经济 and 财政评价”的既定目的，

考虑到联合王国政府反对继续进行旨在解决有关这些岛屿主权争端的双边谈判，认为这些谈判是“无结果的”，提出将谈判限于“经济合作”议程内的提案，所有这些等于回复到联合王国政府一八八七年外交照会中所载关于这个问题的较早论据。联合王国政府于该照会内通知阿根廷政府称它认为讨论业已结束；

考虑到最近联合王国外交大臣在下议院发表的讲话称，英国战舰“持久号”在群岛附近游弋，另两艘也准备驶往该处；

考虑到两国政府召回其外交使团团长的作法引起了两国关系的紧张；

注意到联合国第 2065(XX) 号和第 3160(XXVIII) 号决议的范围表示阿根廷和联合王国政府都接受承担加速旨在恢复马尔维纳群岛领土合法主权过程的义务，在这个司法纲领下两国政府都有义务调整其立场，由于这个理由，联合王国片面破坏谈判违反了这两个决议和所承担义务的精神；

重申我们各共和国的真正理想在于要求结束在美洲的一切占领、篡夺、飞地或任何形式的殖民统治的继续存在，

今宣布：

(1) 阿根廷共和国对于马尔维纳群岛拥有不容置疑的主权，因此有待决定的根本问题在于重新合并该领土所要遵循的程序；

(2) 大不列颠及北爱尔兰联合王国政府主持的“沙克尔顿访问团”构成片面的革新，因此违反联合国第2065(XX)号和第3160(XXVIII)号决议；

(3) 外国军舰在毗连美洲各国海域内出现和英国当局所宣布派遣其他战舰的恐吓，构成对大陆的和平与安全的威胁，并公然违反关于不干涉的国际原则；

(4) 所有这一切构成旨在使阿根廷政府不再提出要求及妨碍联合国大会所建议的谈判的发展的敌对行为。

一九七六年一月十六日于里约热内卢

(签名) 雷纳尔多·加林多·波尔

豪尔赫·阿哈·埃斯皮尔

何塞·华金·凯塞多·卡斯蒂利亚

何塞·爱德华多·普拉多·凯利

安东尼奥·戈麦斯·罗夫莱多

阿梅里科·巴勃罗·里卡尔多尼

阿尔维托·鲁伊斯-埃尔德雷德赫

附件三 *

一九七六年二月二十三日阿根廷常驻联合国代表

给秘书长的信

奉我国政府指示，我谨通知你：联合王国船只沙克尔顿号在阿根廷大陆架从事科学——地球物理和地质——研究活动，从而严重地违反了阿根廷海上管辖权法规。这一研究活动显然是地质探测，目的在于若发现碳氢化合物时即进行开采。

鉴于我国政府一九七五年十一月十四日曾通知联合王国在阿根廷管辖领海内必须遵守阿根廷有关科学研究的法规，这一事件尤其显得严重。

阿根廷政府的立场曾经在一九七五年三月十九日的新闻稿中发表，其后并作为一九七五年三月二十八日的大会文件（A/AC.109/482）散发，现在附列于后（附录一）。

由于上述原因，曾命令沙克尔顿号停航接受检查。二月四日，阿根廷驱逐舰海军上将斯托尼号驶近沙克尔顿号，按照惯例要它停止发动机，接受上船检查。该联合王国船只的船长不理睬命令继续沿着航道行驶，从而危害到船员的生命和该船只的安全。按照现行规则，曾用轻兵器发出几响枪声警告，但是由于知道该联合王国船只载有炸药，并且为了作出最大的克制，结果下令阿根廷船只的司令官在本应使用武力的情况下放弃使用武力。

* 前曾编号 A/31/55 印发。一九七六年二月十日给安全理事会主席的内容与此相同的信曾编印在《安全理事会正式记录，第三十一年，一九七六年一月，二月和三月份补编》（S/11973）中。

英国船长这种妄动和带挑衅性的态度明白地显示出他意图掩盖沙克尔顿号所进行的活动。

鉴于上述各节，阿根廷政府于同日，二月四日，向英国政府提出强烈而正式的抗议，其全文 见本函后面的附录二。

业已注意到联合王国政府就这件事致送给安全理事会主席的照会。^a 当联合王国公然拒绝遵守大会关于敦促它继续同阿根廷政府进行谈判，以期彻底解决对马尔维纳群岛主权的争论的第 2065(XX) 号和第 3160(XXVIII)号决议时，竟向一个联合国机关投诉，这真是令人吃惊。有关马尔维纳群岛主权的问题目前正在待大会和二十四国特别委员会处理。英国政府的上述态度和我国一向重申决心继续判谈的态度，恰成对比。

常驻代表

大使

(签名) 卡洛斯·奥尔蒂斯·德罗萨斯

a. 《安全理事会正式记录，第三十一年，一九七六年一月、二月和三月份补编》
(S/11972)。

附录一

一九七五年三月二十五日阿根廷常驻
联合国代表给秘书长的信

谨请阁下作出安排，将阿根廷政府于一九七五年三月十九日所发表的下开新闻公报作为二十四国特别委员会的正式文件印发：

“根据报纸所刊电讯，联合王国外交部已收到一份由大不列颠及北爱尔兰联合王国政府命令编制的关于在马尔维纳群岛附近阿根廷大陆架下层可能有石油矿床存在的科学报告。

由于马尔维纳群岛及上述地区是阿根廷国家领土的完整部分，阿根廷政府愿意声明，它现在和将来都不承认任何外国政府有探勘或开采矿物或碳氢化合物的权利。因此，阿根廷政府不承认、并且将来也不会承认联合王国关于这个问题所进行的任何活动或措施，或是所订的任何协定，同时将视为绝对无效，阿根廷政府认为这个问题是具有极端严重性和重要性的。

而且，阿根廷政府认为，进行上面所说的那一类活动，是违反联合国关于马尔维纳群岛的决议和共同意见的，这些决议和共同意见的显着目的，是要经由双边谈判，寻求两国间主权争执的和平解决。

因此，阿根廷政府再度重申其对马尔维纳群岛主权的不可剥夺的权利，并重申同联合王国的争执，只有恢复该群岛为阿根廷共和国的国家继承财产，方能得到解决。”

常驻代表

大使

(签名) 卡洛斯·奥尔蒂斯·德罗萨斯

附录二

一九七六年二月四日阿根廷外交和宗教事务部
给大不列颠及北爱尔兰联合王国大使馆的普通照会

阿根廷外交和宗教事务部向大不列颠及北爱尔兰联合王国大使馆致意，并谨提及英国船只沙克尔顿号在阿根廷共和国领海的活动。阿根廷政府知悉上述船只在阿根廷的大陆架进行科学调查——地球物理和地质学的勘测——活动，事前没有遵照阿根廷法规有关这方面必须首先获得批准的规定，这种规定是符合国际法的。

鉴于这些活动，一艘阿根廷船只叫它停止，以便行使上船检查的权利。英国船只不理睬这项命令，因而又违反了有关的法律。

阿根廷外交部必须强调，尽管沙克尔顿号船长的态度如此，阿根廷海军船只为了避免使情况更加恶化，并且为了避免危及英国船只的船员的生命和该船只的安全，并没有采取行使武力的极端行动。

阿根廷外交和宗教事务部在其一九七五年十一月十四日的照会中曾经提醒英国大使馆，如果要进行计划的调查活动，必须尊重阿根廷法律的规定，但是英国没有这样作，因此使得情况更加恶化。

鉴于上述情况，阿根廷外交和宗教事务部提出阿根廷政府最正式和最严重的抗议，并且在不妨碍阿根廷继续依法行使各项权利的情况下，要求英国政府采取措施惩罚那些应负责任的人，并防止再发生这种行动。

附件四*

一九七六年三月三日大不列颠及北爱尔兰联合王国

常驻联合国代表给特别委员会主席的信

1. 奉我国政府指示，我荣幸地提请注意福克兰群岛问题，特别是一月二十七日阿根廷常驻代表给你的信^a，该信已经分发给特别委员会各成员国。

2. 该信附有一九七六年一月十六日美洲国家组织美洲法律委员会通过的宣言，其中从法律上和历史上摘要陈述阿根廷政府的主张。

3. 宣言达成了四项结论。联合王国政府对每一项结论都拒绝接受。第一，英国对福克兰群岛拥有主权是不容置疑的。第二，因此联合王国政府对群岛的经济由沙克尔顿勋爵率领进行调查显然是在它的权利范围之内。（关于这方面，可以注意到大会一九六五年十二月十六日第2065(XX)号决议和一九七三年十二月十四日第3160(XXVIII)号决议都没有提到单方面的或其他的革新问题。）第三，多年来在该地区的唯一英国军舰就是英国船“持久号”，这是一艘破冰巡逻舰，它的存在是阿根廷政府所熟知的。最后，联合王国政府坚决否认所称英国对阿根廷或大陆的其他国家进行敌对行为的毫无根据的指控。

* 前曾编号 A/AC. 109/518 印发。

^a 见本章附件二。

4. 我国政府不接受第2065(XX)号和第3160(XXVIII)号两决议使英国承担转移对福克兰群岛的主权的义务。英国政府本着这些决议的精神作出努力，以解决同阿根廷政府对福克兰群岛前途问题的争论。但是英国政府不能同意任何不按照岛上居民意愿的解决这些争执的办法。

5. 该群岛的居民全部是英国人，许多年来都是如此。联合王国政府认为应该根据联合国宪章和大会一九六〇年十二月十四日第1514(XV)号决议所阐明的自决原则尊重岛上居民的意愿，我国政府在处理其一切附属领土的问题上一贯都适用这项原则。就我所知，岛上居民都有继续作英国人的坚决意愿，这是毫无疑问的。美洲法律委员会提到岛上居民的利益。这些就是阿根廷政府和联合王国政府为改进交通和可供居民利用的其他资源所达成的各项协议的一个重要考虑，而且联合王国政府认为，这些也同样将是关于其他合作性质的发展的建议的一个重要考虑。这种合作不必只限于岛上的居民；它也可以推及于阿根廷人民，这一点是联合王国政府所希望的。

6. 宣言的序言部分提到一八三三年事件——这是英国主权确定的一年，我就这个事件加以评述，也可能有所帮助。一八三三年一月，英国海军军舰和平地重申了于一七六五年首次确立的英国主权。所称英国克尔维特式轻巡航舰“以暴力驱逐”设在群岛的阿根廷当局是没有任何实质的说法。强迫遣回阿根廷的人只是在小布宜诺斯艾雷安新拓居地发动叛变的祸首们，叛变者杀死了他们的指挥官。当时在那里的布宜诺斯艾雷安纵帆船的指挥官将这些叛徒戴上镣铐押上一只英国纵帆船，并经他的要求，把他们送到布宜诺斯艾利斯。有些平民居民决定被遣送回乡，有些则决定留下来。任何一方都没有开枪。

7 可是这个问题的基本要点联合王国政府认为是容易证实的。自从一八三三年以来，也就是说将近一个半世纪以来的期间几乎恰好是拉丁美洲的各民族国家都起而确定它们各自的自决权利的时期，在这段期间内，联合王国一直开放地、持续地有效地、和平地保持拥有福克兰群岛，这是可以证明的事实。当然，在这段期间，我国政府与阿根廷政府之间有许多外交上的往来，但这些都不影响英国继续行使主权。一八三一年至一八三二年间，群岛的居民有25人至150人不等，一八五〇年增至600人，一八八五年又增加一倍。目前约有1,800人。

8 沙克尔顿勋爵主持的经济学家和其他专业顾问访问团于一九七六年一月访问了群岛，目的是根据联合王国政府管理群岛的无容置疑的权利在政府规定的职权范围内，进行一项独立性的经济调查。联合王国政府事先通知阿根廷政府，说明派出这次独立性调查的用意，并向阿根廷政府提出若干建议，使这项调查在合作的基础上顺利进行。英国政府并表示愿意将调查的全部结果预先提交阿根廷政府。联合王国政府特别希望，这项调查将会顺利地查照发展的前景，为福克兰群岛和阿根廷之间的经济合作创造机会。

9 多年以来，皇家海军破冰巡逻舰“持久号”在南极夏季的几个月中驻在福克兰群岛，主要是为了进行一项科学研究方案。该舰只具备有限的防御能力。阿根廷人熟知这只船该船并且时常受到阿根廷各港口的款待。皇家海军的其他船只在特别情况需要下也偶然访问福克兰群岛；这种访问并不常见，也决不构成对美洲大陆的和平与安全的威胁。皇家海军同南美各国的海军享有历史性的友好关系，它们从来没有把皇家海军的船只视为一种威胁。

10 虽然我国政府对于导致召回两国政府使馆馆长的局势感到遗憾，但是英国政府认为这种召回并没有引起紧张状态。阿根廷政府于本年一月十三日向我国政府建议召回英国大使。我国政府不久以后就将他召回磋商。一俟情况适当，联合王国政府准备随时命他返任。

11 联合王国政府认为，它们和阿根廷政府之间关于福克兰群岛的所有争论都可通过继续两国政府前在大会第2065(XX)号和第3160(XXV III)号决议通过后举行的会谈，和平地获得解决。宣言^b提到联合王国片面破坏了在这两项决议范围内所进行的谈判。联合王国政府同阿根廷政府讨论福克兰群岛问题时，唯一受到约束的是需要根据大会第1514(XV)号决议的规定，尊重福克兰群岛居民的意愿。

12 如蒙作出安排将这封信作为特别委员会的正式文件散发，不胜感激。

艾弗·理查德

^b 见上面第2段。

附件五^{*}

一九七六年五月六日阿根廷常驻联合国代表
给特别委员会主席的信

1. 遵照我国政府的指示，我荣幸地提请注意一九七六年三月三日大不列颠及北爱尔兰联合王国代表的信，^a 其中他对一九七六年一月十六日美洲法律委员会关于马尔维纳问题目前情况的宣言中的结论表示异议，该宣言全文已作为文件分发给特别委员会各成员国。^b

2. 宣言中的论点，理由充足，结论正确，未被联合王国来信驳倒，我们同意那些论点和结论，并愿申明我们对于联合王国文件中的一些议论的立场和我们拒绝接受该文件理由如下。

3. 首先，我们强烈重申阿根廷共和国对于马尔维纳的合法主权。对于该群岛的主权问题与联合王国政府的争端的存在先经特别委员会承认，其后又由联合国大会在其一九六五年十二月十六日第 2065 (XX) 号和一九七三年十二月十四日第 3160 (XXVIII) 号决议中予以承认，其中大会请当事双方即速进行双边谈判，以寻求问题的和平解决办法，同时顾到联合国宪章和一九六〇年十二月十四日第 1514 (XV) 号决议的规定和目标，以及该群岛人民的利益。那两个大会决议都是以绝大多数票通过的：第一个是九十四票对零票，十四票弃权，第二个则是一百一十六票对零票，十四票弃权。

4. 这些决议以及依照同样的方针所通过的一次又一次的共同意见的目的和精

* 前曾编号 A/AC.109/520 印发。

a 见本章附件四：

b 见本章附件二的附录。

神都受到联合王国政府漠视，正如我国政府在一九七五年十二月八日的大会全体会议上所指出的，联合王国政府屡次拒绝进行谈判。^c 此外，本委员会也知道，联合国在马尔维纳问题上单方面采取主动，派出一个由沙克尔顿勋爵率领的访问团，对该群岛及其周围地区作出“经济和财政上的评价”，以便估计对它的自然资源进行经济开采的可能性。 尽管我国政府明确地反对，公开声明将不欢迎访问团到来，它还是照样地进行。

5. 联合王国前任外交大臣，现任首相詹姆斯·卡拉汉一九七六年一月十四日在下院曾就联合王国的这项不友好行为发表了讲话。 国会议员约翰·吉尔摩问及对沙克尔顿访问团提供何种保护，卡拉汉先生在答复时指出皇家海军“持久号”在群岛的附近游弋，还有其他两艘船只也准备驶往该处，因而清楚地说明了上述这些船只均负有军事任务。

6. 美洲法律委员会所说的“外国军舰在毗连美洲各国海域内出现和英国当局所宣布派遣其他战舰的恐吓，构成对大陆的和平与安全的威胁，并公然违反关于不干涉的国际原则”，指的就是这件事。

7. 我们不得不认为以下一系列行为是故意的： 不仅固执地拒绝进行联合国屡次建议的谈判——漠视联合国通过和平途径解决争端的任务——并且不顾阿根廷政府的屡次声明，单方面采取行动，制造危险的局势。

8. 当特别委员会的第三小组委员会审议马尔维纳问题时，阿根廷代表何塞·玛丽亚·鲁达在一九六四年九月九日的声明^d中明确地略述了联合王国于一八三三年一月三日篡取马尔维纳群岛的方式——现在联合王国的照会却对这件事有所争

c 《大会正式记录，第三十届会议，全体会议》，第二四三一次会议。

d A/AC.109/SC.4/SR.25。

辯。让我简单地回顾一次：当英国克尔维特式轻巡航舰克利奥号驶到索莱达得港——一个已有阿根廷人永久居留的市镇，萨兰迪纵帆船于该处停泊——指挥官约翰·翁斯洛命令阿根廷分遣队撤走，以便他能以英王的名义占领该群岛。阿根廷司令员何塞·玛丽亚·皮内多面对着优势兵力，回答说 he 将会撤走，“大不列颠须对这项侮辱和对阿根廷共和国所应得的尊重和权利的违反负责，后两者是在专横和不顾后果的方式下受到践踏的”。

9. 当司令员皮内多拒绝把国旗降低时，英国军队强行把它降下，并着手把群岛上几乎所有的阿根廷居民驱逐。

10. 一八三三年一月十五日，阿根廷政府获悉这些事件后，立刻向布宜诺斯艾利斯英国代办菲利普·戈尔提出抗议。如果要把阿根廷政府连续提出的，并受到联合王国政府漠视的一系列抗议、要求和保留权利逐一系列出，势将占去太多篇幅，但是必须声明，鉴于所犯下的非法的武力行为，宣称一八三三年事件代表了“和平确立英国主权”着实是大胆无耻。英国一八三三年的侵占决不能作为有利于联合王国的约定俗成的所有权的基础，因为它对该群岛的占有是非法的，是有争议的，并且不是和平性质的。

11. 联合王国把一七六五年说成是在该群岛“首次确立”“英国主权”。为了弄清楚历史的真相，我们愿意指出，在一七六四年二月，第一批法国殖民者在圣路易（东维尔维纳岛）定居，其后让与西班牙，并确认后者的权利。一七六五年这个日期只可以指约翰·拜伦海军准将在前往麦哲伦海峡途中在该群岛所作的停留，他既没有建立殖民地也没有占领该群岛。

12. 联合王国在提出马尔维纳问题时，还坚持引用第 2065 (XX) 和 3160 (XXVIII) 号决议，它的引用方法使人以为马尔维纳问题是一个有关自决的问题。上述两个决议均明确地提到该群岛居民的“利益”而不是他们的“意愿”。当考

考虑到该群岛是用非法的武力从阿根廷夺取过去的时候，很明显地，这里的指导原则应该是第 1514(XV) 号决议第 6 段所宣告的国家领土完整的原则。采取任何其他的看法将意味着接受这一武力行为，后者包括了把阿根廷的当地居民驱逐，而代以殖民国的子民。

13. 目前，大约百分之四十的人口是英国公务员和一家私人公司的雇员。这家公司拥有群岛上所有产业的几乎百分之五十。

14. 尽管联合王国的照会是那样说，群岛上的人口，实际上仍然没有变动，因为虽然随着世界人口增长的趋势，群岛上的人口在十九世纪时增加了，但在过去六十年，那里的人口不但没有增加，反而减少了。

15. 据英国的统计数字，马尔维纳群岛在一九一二年共有 2,295 名居民，现在的人口为 1,840 人，这项事实就证明了上述那一点。正如有人说过的，马尔维纳群岛是美洲唯一人口在减少而不是在增长中的家庭。

16. 大会在第 3160(XXVIII) 号决议中对阿根廷为岛上居民的利益而采取的措施表示赞赏。根据一九七一年《交通协定》采取的措施显然对岛上居民的利益有利。正如我国政府曾经再三通知联合王国政府的一样，我国政府充分准备继续对岛上居民的利益予以必要的重视。

17. 阿根廷政府也引为遗憾的是，由于联合王国政府在拒绝重新进行它形容为“无结果的”谈判上所取的态度，也由于它采取单方面的行动，派出了沙克尔顿访问团，所以，阿根廷政府被迫召回驻联合王国的大使，同时促请英王陛下政府对其驻阿根廷大使采取同样的行动。

18. 关于这个问题，我国政府充分准备寻求可使阿根廷——联合王国这一方面的关系正常化的协议，同时铭记着大会第 2065(XX) 和 3160(XXVIII)

号决议中所载的任务，通过双边谈判，就马尔维纳群岛主权问题的争端达成一项和平的确定性解决办法。

19. 如蒙将这封信作为特别委员会的正式文件散发，不胜感激。

常驻代表

大使

(签名) 卡洛斯·奥尔蒂斯·德罗萨斯

第三十一章

美属维尔京群岛

A. 特别委员会的审议经过

1. 特别委员会于一九七六年二月十八日第一〇二七次会议，通过了工作小组的第七十八次报告（A/AC.109/L.1066），决定将美属维尔京群岛问题发交小领土问题小组委员会审议，并提出报告。

2. 特别委员会于八月十九日和二十日第一〇四二次会议和第一〇四三次会议上审议了美属维尔京群岛问题。

3. 特别委员会在审议这个项目时，曾顾及大会各项有关决议的规定，尤其包括关于给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况问题的一九七五年十二月十一日第3481(XXX)号决议。在这个决议第11段，大会请特别委员会“继续寻求适当途径，在所有尚未达成独立的领土内立即充分执行大会第1514(XV)号决议，尤须拟订消除殖民制度残余形态的具体提案，并就此向大会第三十一届会议提出报告”。特别委员会并顾及大会关于三个领土、包括美属维尔京群岛在内的一九七五年十二月八日第3429(XXX)号决议，在其中第10段大会请委员会“继续寻求在……美属维尔京群岛执行《宣言》的最好方法和途径，包括关于同管理国协商派遣视察团的可能性……。”

4. 特别委员会在审议这个领土期间，曾经收到秘书处编制的工作文件（参看本章附件），内载有关这个领土发展的各种资料。

5. 美利坚合众国代表以有关管理国的资格，在审议这个项目期间，参加了特别委员会的工作。

6. 八月十九日第一〇四二次会议，小领土问题小组委员会报告员向特别委员会发言（A/AC. 109/PV. 1042和Corr.）提出了小组委员会载述审议这个领土经过的报告（A/AC. 109/L. 1102）。

7. 八月二十日第一〇四三次会议，特别委员会无异议通过小领土问题小组委员会的报告，并赞同其中所载的结论和建议（见下文第9段）

8. 八月二十日，结论和建议全文送给美国常驻联合国代表转请其政府注意。

B. 特别委员会的决定

9. 现将上面第7段所称特别委员会于八月二十日第一〇四三次会议通过的结论和建议全文转载于后：

(1) 特别委员会重申美属维尔京群岛人民，依照大会一九六〇年十二月十四日第1514(XV)号决议所载的给予殖民地国家和人民独立宣言，享有自决和独立的不可剥夺的权利。

(2) 特别委员会充分知道美属维尔京群岛因面积、地理位置、人口和有限自然资源等因素而起的特殊情况，重申它的见解，认为这些情况决不应延迟充分适用于这个领土的上述宣言的迅速执行。委员会欣然注意到美利坚合众国以有关管理国的资格继续参加关于该领土的讨论，并希望进一步加强因此建立的合作，以便公平地履行它对美属维尔京群岛的任务和责任。它还敦促管理国鼓励领土人民和他们的领袖参与小领土问题小组委员会的审议，来协助本委员会实现这个目标。

(3) 特别委员会从管理国代表的发言中注意到，一九七五年十月六日美国众议院通过了原来由维尔京群岛出席众议院的代表提出的一个法案授权领土的立法议会召开制宪会议为该领土草拟宪法；提议的法案目前正在美国参议院审议中。委员

会进一步注意到领土立法议会议长的看法同议会的其他领导人一样，支持众议院的法案，总督和立法议会的少数党领袖则对该法案表示保留，他们特别强调需要让提议的制宪会议草拟新的联邦关系法。委员会认为这个法案显示了对美属维尔京群岛充分执行第1514(XV)号决议的规定这一方面缺少宪政上的重大进展，并对并未容许领土人民考虑他们目前同管理国间的殖民地地位的任何改变，表示关切。

(4) 特别委员会注意到一九七五年九月至一九七六年一月期间美国和美属维尔京群岛的若干政治领导人的发言显示领土的宪政发展计划并不设想到将一切权力移交给领土人民。委员会忆及第二届制宪会议的提议和所通过的关于领土未来地位的决议，并未在一九七二年十一月举行的公民投票中得到维尔京群岛绝大多数选民的赞成，因此再度要求管理国不要预先判断地位问题。

(5) 特别委员会满意地注意到自从一九七五年后期以来，为了解决该领土的外国人问题，已经采取了或计划采取一些步骤，委员会对此一问题曾表示关注。这些步骤特别包括：(a) 目前美国国会正在审议的一项法案，其中规定设立一个十七人委员会以解决外国人居留身分的问题；(b) 一九七六年一月在国会提出的另一项法案，内容是关于设立一个二十二人委员会，以研究美属维尔京群岛和其它属美国管理的领土的特别移民问题。委员会敦促管理国在拟定移民政策时，让有关领土有较程度的参与、它正在等待与这些法案的最后决定有关的资料。

(6) 特别委员会注意到该领土近来的经济衰退，主要是由于它的主要经济支柱旅游业的衰退；虽然一般经济情况仍未好转，但自一九七五年十一月以来，旅游业已开始缓慢而稳步地有起色增加。在这方面，特别委员会高兴地注意到领土政府已采取了若干步骤来实施一项更有效的执法方案，结果是，各旅游机构早先对群岛的法律和秩序所表示的恐惧已经大为减退。

(7) 特别委员会注意到，已经加强努力，通过执行该领土总督在一九七四年后期宣布的经济计划中所规定的措施，以恢复和加强当地经济，特别注重促进经济

多样化；并注意到领土政府有意继续发展一项全面的经济发展计划。但是，委员会认为，在美属维尔京群岛能够建立更可行而稳定的经济以前，有待管理国与地方当局合作，完成的工作还很多。

(8) 特别委员会注意到，领土财政地位的不断恶化，已经反映出当地的经济情况，但到目前为止，领土政府仍能避免财政方面的全面崩溃。特别委员会又注意到，一九七六年四月一日，美国总统应总督的请求，提议给予美属维尔京群岛7600万美元的特别联邦贷款，主要用于必需的资本改建项目，因为空地税收日蹙，基本上只够应付领土政府的开支；委员会希望美国国会能赶快批准这项提议。

(9) 特别委员会注意到，根据众议院最近通过的宪政法案，美国政府将继续对领土的财政和税收权力施加限制，因此特别委员会敦促管理国认真考虑政府行政部门和领土立法议会的某些领袖最近就消除那些与美国国会承认美属维尔京群岛有自决权利不相符合的联邦限制所表示的意见。

(10) 特别委员会敦促管理国继续协助该领土，以改善其社会状况，特别是加快劳工、公众住房、保健和教育方面的进展。

(11) 特别委员会吁请管理国充分提供有关该领土的资料，特别是关于该地土著人民在各领域的活动的资料，以便委员会能够在指导人民行使他们的自决和独立权利方面发挥适当的作用。

(12) 特别委员会忆及最近前往各小领土的视察团都表明了它们的效用，因此重申其坚决信念，就是视察团在管理国与联合国合作为该领土人民谋求福利的过程中，是一项重要因素。特别委员会注意到管理国代表在一九七六年四月十五日的发言中表示他的政府正在考虑能否邀请这样的—个视察团前往美属维尔京群岛，特别委员会竭力促请管理国早日允许一个视察团前往该领土，以便取得有关领土的实际情况的—手资料，并查明当地居民对自己前途的真正意愿和愿望。

附 件 *

秘书处编制的工作文件

目 录

	<u>段次</u>
1. 概况	1 - 12
2. 宪政和政治发展	13 - 41
3. 经济情况	42 - 67
4. 社会情况	68 - 76
5. 教育情况	77 - 80

* 前曾编号 A/AC. 109/L1072 和 Corr. 1 印发。

美属维尔京群岛^a

1. 概况

1. 美属维尔京群岛这一领土位于波多黎各东方约 64.4 公里，由大约 50 个大小岛屿组成，其中最大的三个为圣克罗伊（217.56 平方公里），圣托马斯（72.5 平方公里），和圣约翰（51.8 平方公里）。

2. 移民是构成这个领土人口增加的主要因素，虽然一般地说，人口增加的高低潮是受这些岛上繁荣的程度影响的。一九六〇年代，这些岛屿的经济空前繁荣，主要地靠观光事业，在制造业上也有显著成长。这一段时期移民数目骤增。一九六九年美国劳工局在维尔京群岛上成立了人力证明局。为了满足当地经济的需要，劳工局对于当时住在那里的所有非法移民都给了合法地位，并把寻找新工作的《宽限日期》从五天延长到六十天。同年，美利坚合众国国会通过一条法律，准许非住民外国人的家属进入这些岛屿。一九七〇年以来，由于经济显出走下坡的倾向，人力证明局每年只发一百张证书给外国工作者。然而这个政策并没有抵销上述法律所产生的效果，对于非法移民也未采取任何有效措施。结果一九七〇至一九七三年间人口继续以快速增加，居民的人口增加几乎达到百分之十七，由 85,600 人增加到 100,000 人以上。这些数字表示，这些岛屿正成为世界上人口最稠密的地区之一。然而，在一九七四年，当经济缓慢更加恶化时，这个人口增长倾向就反转了过来，主要是政府对于移民施行严加限制的政策的结果。^b

^a 本节所载情报是根据已经发表的报告以及美利坚合众国政府按照联合国宪章第七十三条(阙款)的规定，于一九七五年四月一日向秘书长递送的到一九七四年六月三十日为止年度的情报。

^b 关于一九七四年到一九七五年早期执行这个政策的详情，参看《大会正式记录，第三十届会议，补编第 23 号》(A/10023/Rev.1)，第四卷，第二十六章，附件，第 4 至 9 段。

3. 一九七五年年中,领土的人口估计为100,000人,其中约49,700人住在圣克罗伊,47,800人住在圣托马斯,2,500人住在圣约翰。还有10,000人以上的非法移民并没包括在上面的估计数里面。据报美利坚合众国移民和归化事务局在领土上的主管但特·罗西先生曾在八月一日透露说,领土内领有许可证的外国工人共11,000人(一九七四年为11,500人),他认为这个数目比实际所需多了大约一半。根据西里尔·金总督的说法,这些工人的居留眷属有19,000人(一九七四年为9,000人)。金先生曾说:“人口没有计划的突然增加……使得政府中提供服务的部门极端混乱不知所措。”

4. 据罗西先生说,非法移民的问题最近得到管制,因为每天都努力寻找并逮捕这种非法移民。罗西先生接着说,每月差不多有300人这样的非法移民被找出,这些人技术上犯了移民法,例如违反有关有契约保证外侨(即持有暂时居留许可证的人)必须每周工作四十小时才符合契约保证的规定的条款等。他认为最近的失业情况所引起的消耗将会导致外侨人口的减少。

5. 外侨利益运动的主席乔治·古德温先生听了罗西先生的谈话以后说,大部分外侨还是希望永久留在群岛上,可是“目前由于情况愈来愈不稳定,外侨社区忧虑情绪正在增加。”他认为如果持有契约保证的外侨不能做到每周工作四十小时,移民和归化事务局不应即根据不守契约的理由令其离境。他同时又说有两百个外侨因为灰心和不满意于在此所受的待遇,已经自动离境。他预言说还有很多人,在清理了在本地的义务以后,也将自动离境。他批评政府说,当局首先没有先计划好所需的学校和住宅等设备就迎接外侨工作者来,“现在又反转来拿外侨社群当代罪羔羊”。最后他说:“经济困苦不能被拿来当做美利坚合众国维尔京群岛岛民和外侨互相残杀的借口。我们应该利用这个局势,大家团结起来,为创造整个社区,以至整个加勒比海地区光明的未来而努力。”

6. 以前已经提到过^c，一九七四年八月提出的美国移民法修正案规定，到美属维尔京群岛和波多黎各旅行的外侨将限于非移民签证的持有人。英属维尔京群岛的首席部长在九月里访问华盛顿时，曾和两位美国高级官员磋商一个可能性，即考虑到英属维尔京群岛同美属维尔京群岛的关系，使英属维尔京群岛免受上述修正案规定的限制。

7. 一九七五年九月初，罗西先生发表一项新闻稿宣布有关外侨进入美属维尔京群岛的新移民法将自十月七日起生效。按照新移民法，从英属维尔京群岛以外地区进入美属维尔京群岛的外侨，必须持有有效的非移民签证，提出证据证明他们曾经持有有效的永久工作证，或证明为这种外侨的配偶或子女。持有工作许可证的工人同时必须携带经过公证的从现在的雇主写给他们的信，表明他们暂时离开美属维尔京群岛到外地旅行，现在愿意回来工作。临时工作者的配偶或子女也必须携带这样的信。英属维尔京群岛本地出生的公民到美属维尔京群岛来，则只需携带联合王国的护照和英属维尔京群岛当局发给的身分证。所有申请到波多黎各旅行的非移民外侨则必须备有非移民签证。

8. 八月十五日，议会议长埃尔莫·罗巴克先生说，美国众议院移民、公民身分和国际法小组委员会曾经派一个小组到维尔京群岛和美国管理的其他领土去审查它们的非移民外侨劳工计划并提具报告。他特别提到这个小组的报告中所载的两个建议，即这些领土（包括美属维尔京群岛）不应该包括在正在讨论中的移民法案的适用范围内，应为这些领土另行立法，以便领土当局在决定当地的移民政策时有更大的发言权。

9. 十二月底，考虑过维尔京群岛选出的没有投票权的众议院代表罗纳尔德·

^c 《大会正式记录，第三十届会议，补编第23号》（A/10023/Rev.1），第四卷，第二十六章，附件，第7和第38段。

德吕戈先生的报告和有关意见以后，众议院小组委员会的主席乔舒亚·艾尔伯格先生向美国众议院提一个法案，以成立一个由十七个人组成的委员会来处理美属维尔京群岛非移民外侨问题。遇到有人申请时，这个委员会就要审查一九七〇年五月十二日以前取得非移民外侨资格的案子。如果这个委员会认为申请人合乎这个法案所规定的永久居留资格标准，这个委员会便有权建议司法部长授予申请人及与其同住的配偶和子女永久居留权。这个委员会必须在它第一次组织会议以后两年内完成这类审查和建议。

10. 这个委员会的构成分子为十个美国政府代表（以司法部长为主席，劳工部长，由众议院议长任命的四个众议员，由参议院议长任命的四个参议员），两个领土政府代表（总督和议会议长）。另外由美国总统任命五个人代表美属维尔京群岛各党派的政治势力对比，参加这个委员会。

11. 一九七六年元月三日金总督，德吕戈先生和领土政府的一些高级官员同正在访问领土的三个美国众议院议员见面。金总督说，那些赞成新的维尔京群岛宪法的人似乎更关心本地政府内部的重新组织，而不太在乎去面对领土与美利坚合众国的关系上的一些实质问题，包括“领土在移民事务方面没有发言权”的问题在内。（参看下面第29段。）

12. 一月二十七日，艾尔伯格先生提出另一个法案，其中规定成立一个二十二人的委员会，以研究美属维尔京群岛和在美利坚合众国管理下的其他领土的特别移民问题。这个委员会的组成分子将为美国国会议员（包括领土选出的没有表决权的众议院代表），总统任命的人员和联邦政府的代表。艾尔伯格先生说：“这个委员会，经过两年的研究以后，将决定这些地区需不需要特别的移民法并做出立法建议。这样一个计划在我国历史上还是第一次。移民法一向是根据全国的需要，而不是根据个别的或是特定的地区的需要。”

2. 宪政和政治发展

A. 宪法

13. 特别委员会在较早一次的报告中载有一九六八至一九七二年修正的一九五四年订正维尔京群岛组织法所制定的宪法安排大纲^d。简短地说，政府由行政、立法和司法三个部门组成。总督和副总督由多数票一同选出，任期四年。

14. 总督负责办理行政部门所有工作，负责这个部门所有官员和雇员的任命和撤换，负责联邦和地方法律的执行（包括在美属维尔京群岛适用美国宪法及其所有修正条款，但以不与该领土所具美国非组合领土的地位相抵触为限）。总督得依据订正组织法向议会提送法案和否决任何立法。他每年向美国内政部长提出领土情况的报告，转送美国国会。

15. 第二次总督选举由领土上三大政党参加竞选——维尔京群岛民主党（民主党），由一些前民主党党员创立的独立公民运动（公民运动），和维尔京群岛进步共和党（进步共和党），由于没有一位候选人获得投票的多数，所以在十一月十九日举行了复选，结果公民运动的金先生和弗兰西斯科·路易斯先生当选。

16. 一院制议会包括由成人普选产生，任期两年的十五名议员组成：其中七名由圣克罗伊选出，七人由圣托马斯选出，一人必需为圣约翰居民，由所有各岛选民选出。所通过的每一法案必须由总督签字后才成为法律。议会需有三分之二多数票才能推翻总督的否决。

17. 在一九七四年十一月五日举行的上次普选中，在第十一届议会中，民主党获得九席，公民运动获得五席，进步共和党获得一席。一九七五年一月十三日，

d 《同上，第二十九届，补编第 23 号》（A/9623/Rev. 1），第六卷，第二十四章，附件，第 9 — 14 段。

第十一届议会宣誓就任，随后罗巴克（民主党）当选为议长。议会并决定仍由劳埃德·威廉斯先生（民主党）和小亚历山大·穆尔黑德先生（公民运动）为多数党和少数党领袖。

18. 司法部门包括一个地区法院和一个地方法院。美国总统委派地区法院法官和美国地区检查官。地方法院法官由总督任命并由议会认可。地区法院对地方法院的民事和刑事案件具有上诉管辖权。美国费拉德尔菲亚第三巡回上诉法院以及美国最高法院对于维尔京群岛地区法院具有上诉管辖权。

19. 最后，领土得派遣一名无表决权代表出席美国众议院。这个代表由多数票选出，任期两年。在一九七四年的普选中，德吕戈先生（民主党）在别无他人竞选的情况下再度当选为领土出席众议院的无表决权代表。

B. 宪政改革

20. 一九七一年九月举行开幕会议的第二次制宪会议的结果已在特别委员会过去几次报告中叙及^e。简短地说，制宪会议受权草拟一个领土宪法和一个联邦关系法。会议的建议在一九七二年十一月七日举行的公民投票中没有得到维尔京群岛选民的绝大多数赞成，因此没有提请美国国会核准。

21. 一九七五年九月九日，德吕戈先生在美国众议院中提出一个新法案，授权领土人民草拟他们自己的宪法，而不改变其与美国之间的关系。依照这项法案，领土的议会有权在其本身通过的程序下召开制宪会议。会议的成员必须是美国公民和群岛的合格选民。然后宪法草案案文将在公民投票中由选民认可。如果案文经选民以多数通过，就将其提送美国总统，于六十天内决定该宪法草案是否符合共和政体和人权法案的要求。如经总统确定符合要求，宪法草案即可生效。赋税问题与有关订正组织法的类似权力问题将继续由美国国会分别依据其是非曲直处理。

^e 《同上，第三十届会议，补编第23号》（A/10023/Rev. 1）第四卷，第二十六章，附件，第14段。

22. 在提出该法案时，德吕戈先生指出，它得到国会中两大政党的议员们的广泛支持。他说，该法案的通过将为国会首次承认美国维尔京群岛自决与自治的权利，并将显示国会不断注意促进美国维尔京群岛的内部自治的最充分措施。按照德吕戈先生的意见，该群岛已经“表现了它们的政治成熟和管理自己事务的能力”，结果以一九六八年通过选举总督法，和一九七二年通过在众议院中给予该领土民选代表一席，表示了对它们的信心。因此，他认为这件法案“接近充分内部自治的宪政步骤的顶点”。然而，他强调，该法案绝不会改变维尔京群岛与美国之间的宪法关系。

23. 众议院领土与岛屿事务小组委员会于九月十七日在通过关于美国总统所须遵守的审查程序的某些修订后通过了该法案。法案通过以后，小组委员会主席菲利普·伯顿告诉记者说，如果法案中有任何规定与美国宪法相抵触，“则以后者为准”。

24. 九月十八日，众议院内政与岛屿事务委员会无异议通过这项立法，对美国内政部请再给予时间以便研究此项措施的要求，未予理会。接着，十月六日，众议院无异议通过原由德吕戈先生提出的法案附有一项修正案，即美国总统将于收到拟议的宪法案文后六十天内驳回或批准该宪法的全部或一部。

25. 议会议长罗巴克先生和多数党领袖威廉斯先生都认为德吕戈先生最近采取的行动是“早该实行”的。他们说，通过该法案可证明美国国会承认岛民已成熟有能力制定他们自己的宪法。他们又说，不触及联邦与领土间关系的决定是一个“很有意识”的决定，因为大家认为“争执性较少的宪法问题将在国会中较易通过”。议会自治与州际合作委员会主席诺布尔·塞缪尔先生表示了相同的见解。塞缪尔先生说，他的委员会曾建议拟议中的制宪会议应该包括广泛各个部分的群岛居民，一般群众和议会都应参与起草领土的宪法。

26. 在另一方面，金总督和少数党领袖穆尔黑德先生对该法案表示保留，特别强调有需要允许拟议中的制宪会议起草一个新的联邦关系法。在这个问题上，一位政府发言人说，联邦与领土间的关系应该包括给岛民更大程度的自治，增加他们在国会的代表。后来，总督怀疑该法案是否可为领土人民提供超出他们目前地位所享有的任何有意义的利益。总督提出的其它论点中还包括缺乏财政和赋税权力的规定，注意到该法案并未伴随一分联邦关系法；在国会中提出该法案之前并未与总督咨商；在拟议中的制宪会议中缺少领土政府的行政部门的任何有意义参与。

27. 穆尔黑德先生在给德吕戈先生的一封信中指出，即使德吕戈先生的法案所构想的宪法已经实施，美国政府仍将继续对领土的司法，财政和赋税权力加以各种限制。他相信这些限制“都不再能证明对岛民具有任何实质的价值或效用，对联邦政府也没有任何重大必要”，而“对我们自称的政治成熟倒是一种沉默却有效的嘲笑”。因之，他呼吁德吕戈先生修改他的法案，授权维尔京群岛人制定一份联邦关系法。他注意到众议院的附属机构“异常迅速地”通过修订过的该法案，使他没有机会对之表示任何意见。

28. 德吕戈先生在回复穆尔黑德先生的信中说，他提出的法案的最初几个草稿中是包括了制定一份联邦关系法的规定，但是在他与国会领袖们审查这份拟议的立法时，他发现把两个问题并入一项法案是不切实际的。他认为“在这项立法之下，制宪会议当然可以造成大家所期待的变化，诸如领土的赋税和法院的管辖权这些为本地所关心的大事”。最后，他说：“联邦与领土间关系的某些项目，例如，影响到领土的联邦税收法，是在制宪会议范围之外的，我愿意随时在国会一级上对此加以协助……我与你同样希望消灭这些与自治概念不符的联邦限制，并盼望同你一道为达到此目标而努力。”

29. 一九七六年一月三日，金总督在德吕戈先生参加之下，和三位来访的众议院议员讨论宪政改革的问题（见前文第11段）。总督说，应该要求拟议中的制宪会议审议联邦与领土间关系问题，特别是注意领土的下列能力：(a)修改所得税

法；(b) 充分实施对领土的相对基金的控制^f；(c) 在制定移民政策和决定联邦法律对群岛的适用性上担任一份任务。

^f 从美属维尔京群岛进口商品的联邦消费税在美国征收，并作为相对基金交还给领土。该领土必须从当地税收筹得与所拟交还的消费税数额相称的款额，方能取得相对基金。它也必须用基金作为发展计划资金。

C. 领土未来的地位

30. 一九七五年九月九日，当德吕戈先生在美国众议院提出维尔京群岛宪政法案时，他指出，一九六五年召开的第一次制宪会议，曾经通过一个有关领土未来地位的决议。在该决议中，制宪会议曾经宣称“维尔京群岛的人民反对独立”，并“愿使维尔京群岛仍为在美国宪政制度下充分享有内部自治，及与美国保持密切联系的组合领土^g。”他又指出该论点已经获得第二次制宪会议通过的决议认可。在众议院领土和岛屿事务小组委员会通过了德吕戈先生经修正的法案之后，（参看上面第23段），委员会主席告诉记者，该项法规“并没有导致脱离美国而独立的方向”，稍后众议院司法委员会主席彼得·罗迪诺先生支持这项说明。

31. 金总督在最近与来访的众议院议员讨论时（参看上面）表示，该领土的人民“坚决反对独立”，但是“对在某些关键性的领域方面取得额外的权力，深为关怀。”

D. 总督关于领土情况的咨文

32. 金总督在一九七六年一月二十二日向议会提出的领土情况年度咨文中说：

“今天我打算对领土的实际情况提出严格的评价，很扼要地举出已经达成的某些进展，并且概略地说明将继续采取的行动……大体上，很明显的本领土的情况不很好——确是在恢复中，但还是不很好。我得马上补充说这个严格的评价并不是说没有达成任何进展……而是说……我们的全面情况，尤其是经济情况，仍很严重，还有很多似乎很难解决的问题存在。它确是说，我们必须继续认识到情况的急迫性，在我们能够实现为所有的住民带来更美好的未来的希望以前，我们面前还有很多艰巨的工作……。”

^g 《大会正式记录，第二十一届会议附件》，议程项目23增编（A/6300/Rev.1），第二十二章，第15段。

33. 在提到许多其他的重要问题，包括行政改革、犯罪、劳工、住房、保健、教育和环境等问题后，总督概略地叙述了他的行政当局的成就和未来的计划，兹摘要如下。

E. 政府机构的改革

34. 一九七五年四月，议会议长罗巴克先生在公开讲话中说，在举办的各项改革中有一项是通过：(a) 征聘额外的会计、行政、法律和研究专业人员；和(b) 更改会议的时间表，使得委员会有更多的时间工作和审查立法，来提高议会工作人员的素质。在八月中，议会的多数党民主党提出一项法案，这项法案将改组政府的立法部门，以增进立法程序的效率和效果。

35. 金总督在其有关领土情况的咨文（参看上面）中强调说，必须审查行政机构的职责、绩效和生产力，并且不仅需要改善基本服务的提供，还需要增进领土应付其面临的挑战的能力。鉴于这些目标，正在执行为期十二个月的改善管理计划，其目的是拟订一些有关行动的建议，并拟定一些建议提交议会审议。再者，对考核制度的现代化也给予相当大的注意。

F. 公安和执法

36. 根据金总督说，已经努力提高公安部的素质，以便增进它应付持续的犯罪问题的能力。已经采取的措施之中有：（a）任命一个新的而且资历优秀的专员；（b）在圣克罗伊岛上建立一个新的警察机构；（c）设立一个特别检察官调查小组，处理未破案的杀人案和其他罪行；（b）组织一个反盗窃小组；和（e）设立一个规划和研究事务处。

37. 最后，总督报告说计划：（a）继续提高公安部的素质；（b）执行一项全面的反犯罪计划，其目的特别着重在对付侵犯财产的罪行，该计划将由美国执法协助局提供经费；（c）对已判刑的少年犯所需设施的发展给予最高优先；和（d）请议会考虑有关执法事务，特别包括设立一个委员会，为整个刑法审判制度拟订和改写各项法规。

G. 军事设施

38. 早在一九七六年美国就将其从前圣托马斯的海军基地移交给领土政府，但仍保留以后再占用基地设备的权利。美国海军在领土内保留一个海底追踪侦测中心。一九七六年一月二十日美国海军宣布，加勒比海区海军年度演习已经在前一天正式开始，并且将继续到三月五日为止，除美国之外，加拿大、荷兰和大不列颠及北爱尔兰联合王国将参加这项演习。

H. 对外关系

39. 根据维尔京群岛议会第 3349 号法，金总督宣布一九七五年十月十三日为维尔京群岛和波多黎各友谊日，作为全领土的公共假日。总督为了“恢复和增强”两个岛屿社区的“共同联系”，采取了这项行动。约有二百人（包括政治领袖、政府官员和各组织的代表）从英属维尔京群岛抵达圣托马斯，庆祝第四次年度友谊日纪念，友谊日的目的在于维持两领土之间的友谊和合作。

40. 加勒比共同体政府首脑第二次会议于十二月八日至十日在圣基茨—尼维斯—安圭拉群岛的巴斯特尔岛召开，金总督以观察员的身分出席了该会议。在巴斯特尔岛时，他表示他的政府愿意与加勒比的成员保持密切的关系和联系。

41. 总督在其有关领土情况的咨文（参看上面第 32 段）中宣布，政府打算与邻近岛屿社区建立和扩大联系，他说：“我们的目的是商业和文化而非政治的”。

3. 经济情况

A. 概况

42. 一九六〇年代，美属维尔京群岛的经济有过长期繁荣，这主要是以旅游事业为骨干，其次归功于制造业的发展。高潮之后，接着而来的是一九七〇年至一九七三年的衰退，国民平均收入从每年 3,880 美元^h 降为 2,400 美元。到一九七五年，这个趋势还在继续发展，对就业、收入、贸易和社会进展都有不利影响。

43. 最近的经济萎缩主要归因于到该领土的游客数目减少，他们大多数来自美国。在一九七三—一九七四年度至一九七四—一九七五年度期间，坐飞机到达的游客从 580,604 人减至 531,023 人，乘船来的游客从 495,775 人减至 450,462 人。不过，旅游业在一九七五年十一月和十二月间，开始好转，大多数旅馆都报告房间占用率有了改善。

44. 该领土有若干工业——目前最重要的是一家氧化铝工厂（一九七四年的生产量约为 45 万吨）和一家炼油厂（生产量是每天 65 万桶）。这两家工厂都设在圣克罗伊岛上，分别为哈维制铝公司（美国马丁·玛丽埃塔公司的附属公司）和赫斯石油公司（美国阿美拉达·赫斯公司的附属公司）所有。一九七五年末，正在研究扩大该氧化铝工厂的可能性。一九七五年一月制订的一项法律ⁱ 规定为美国利益控制的维尔京群岛炼油公司（维油公司）可以兴建第二个炼油厂（每天 10 万桶）。不过，迄今维油公司还没有获得美国政府的建厂许可。

45. 其他较小的工业，主要是在从事表的装配、外国制造毛织品的加工和蜜酒的蒸馏等。预期在一九七五年的九月至十一月间，美国投资者将替群岛带来两种新的制造业（石油化学和医疗器械）。美属维尔京群岛出产的工业产品几乎都是^h 当地的货币是美元。

i 《大会正式记录，第三十届会议，补编第 23 号》(A/10023/Rev. 1), 第四卷，第二十六章，附件，第 42 段。

出口的。

46. 那里并没有什么具有商业价值的矿物。 农业、渔业和牲畜养殖对维尔京群岛的经济活动只有边际的贡献，但已在设法增加它们的生产量。

47. 阻碍经济发展的一项重要因素是缺乏基本设施，特别是空中和海上交通的基本设施。 主要的机场有两个：即圣托马斯的哈里·杜鲁门机场和圣克罗伊的亚力山大·汉密尔顿机场。 远洋轮船利用的港口为圣托马斯岛的夏洛特·阿马利亚港和圣克罗伊岛的弗雷德列斯塔特港。 较小的船舶也在圣克罗伊岛的另一个港口停泊。 政府已在设法建造其他的港口设施并改善杜鲁门机场的设施，使它能容纳较大的喷气机。

48. 当地的必需品几乎都是进口的。 一九七三年的进口值为85,060万美元，一九七四年为22亿美元；出口值则分别为61,190万美元和17亿美元。象过去一样，贸易的主要对象是美国。 虽然领土的贸易逆差情形增大了，但是它在无形帐户上的净收入抵补了在进口货物上的支出。 主要的项目是美国的财政援助、流入的外资和游客的花费。

49. 该领土贸易地位的不振是因为它的生产资源不足以满足当地的需要。 这种资源不足的情况也造成了通货膨胀的持续。 最近的发展——包括美元贬值和国际石油价格猛涨——使当地的通货膨胀情况更加严重。 尽管政府设法抑止通货膨胀的上升，但是据它报告，领土的消费品价格在一九七五年十月三十一日为止的年度里上升了百分之八点二，大部分上涨归咎于衣服、公用事业和私人交通。 领土的一般生活费用仍然比美国高出很多。

50. 领土的商业和住宅部门的建筑都受到通货膨胀的严重压力。 需要量的减少并没有减低进口的建筑材料价格（这占全部建筑费用三分之二）；因此，许多小规模营造商都被迫关门大吉。 一九七四—一九七五年度发出的建筑许可证价值估计为4,590万美元，这是七年来的最低数目。

51. 金总督在他的领土情况咨文中说：

“根据最可靠的估计，本岛的经济情况……仍不稳定，短期间内这种情况极可能不会有改变。虽然过去几年的那种剧烈的衰退现象看起来已被遏止，并且旅游业方面呈现一些好转的迹象……可是很多与旅游业有关的企业仍在挣扎着求生存，建筑和制造业等部门也仍然萎靡不振，而通货膨胀和失业情形，以及就业不足情形都仍然保持在一个不能接受的水平。

“必须强调的是任何好转不仅将是缓慢的，并且在很大程度上要看全国的发展情况。这一点是经济回转的关键因素。假如今年全年经济有好转的希望，那么我们面前的赤裸裸的现实便是经济好转的速度是有问题的，并且大陆方面经济活动的任何增加都不会马上反映到此地……。”

B. 经济发展计划

总督的计划的执行情况

52. 依照金总督的说法，“恢复工作”方案^j所列的几项措施都已在现有资源的限度内付诸实行，目的是重振旅游事业，为稳定的旅游事业立下基础，最重要的是提高领土的能力，以便当美国经济回转时能充分地取得利益。一九七五年所采取的措施包括：（a）任命一位新的资格优异的商务专员；（b）设立一个独立的旅游部门，由一位专业的主任领导，负责编制、协调和执行旅游业一切方面的政策和方案；（c）把各式各样针对当地人民和旅客的宣传工作加以重新组织。

53. 在改善和控制环境方面正在采取的措施包括下列各点：（a）发展一个更全面的公园系统，并且对领土内淹在水下的土地和它的海岸线加以开发；（b）改善城市地区的面貌；（c）制定一个全面的保护历史文物计划；（d）设立社区发展计划，由联邦政府提供资金（参看下文）。

^j 《同上》，第50-57段。

54. 一九七五年间还为进一步发展经济的基本设施作了努力，包括：(a) 为改进杜鲁门机场寻找资金；(b) 制定一项革新汉密尔顿机场的计划；(c) 开始进行圣克罗伊岛的新集装箱港口和弗雷德烈斯塔特码头的工程。

55. 政府继续推动经济的多样化工作。为此目的，在一九七五年九月颁布了一项新法律，规定设立一个工业发展方案，旨在使美属维尔京群岛对可能的投资者更具有吸引力。除其他事项外，这个法律扩大那些可能给予的赋税和其他方面的优待，允许用延长时限而减少每次数额的方式来摊开豁免和补助金，并鼓励雇用本地人。根据这个法律任命了一个委员会，由商务专员担任主席。

56. 这年内的其他重大发展包括：(a) 在总督办公室内成立一个经济咨询委员会；(b) 在维尔京群岛的商务部内设立一个政策和研究厅；(c) 对已经向美国商务部建议核准的经济规划赠款编制申请计划；(d) 与波多黎各的经济发展局建立更密切的工作关系，以查明合作的领域。

57. 一九七六年一月初，美国总统签署一件美国国会通过的法案，成立维尔京群岛和波多黎各加勒比区域发展委员会，以便使这两个群岛的社区能够有资格接受根据一九六五年联邦公共工程和经济发展法案所提供的大量款项。

总督的新建议

58. 在其最近的咨文中（参看上文第32段），金总督认为领土的最大的首要任务便是重振和加强领土的经济。他建议把“恢复工作”方案里拟定的措施继续执行下去，并且强调需要扩大领土的经济基础。为达此目标，他建议在维尔京群岛商务部内设置一个工业发展司来补充奖励投资委员会的有限的推广和管理功能。他还建议：(a)改善领土作为一个吸引投资地区所应有的全面的竞争地位，主要通过基层设施的扩充和给予更大的财政奖励；(b)继续关于拟订一个综合经济发展计划的工作。他还宣布制定计划来执行美国政府根据一九六五年联邦公共工程和经济发展法与一九七四年住房和社区发展法所拟定的两个非常重要的公共工程方案。他还

说到要设法努力把美属维尔京群岛列入美国国会通过的任何其他有关的公共工程和特别的反经济衰退方案内。

议会议长的建议

59. 在一九七六年一月十二日的议会开幕演讲中，罗巴克先生说到，尽管领土有着大量失业和生活费用高昂的情形，但是议会在一九七五年所建议的经济发展计划“仍然没有被行政部门执行”。^k 他催促采取几个改进群岛经济局势的步骤，包括援助蜜酒蒸馏厂、增加给旅游业的援助、建立新的轻工业和面向海洋的企业，及增加粮食生产。

^k 《同上》，第58段。

C. 公共财政

预算

60. 一九七五年六月七日，金总督向议会提出了一九七五——一九七六年度经常预算11,920万美元。同时另外提出了一九七五——一九七六年度国内税收相对基金预算，向一般基金（经常预算）提供500万美元，向基本建设项目提供470万美元。该预算比原先拨给一九七四——一九七五年度的经费少1,200万美元，但比按照金先生所定该年度订正节约预算的实际总支出多200万美元。

61. 一九七五——一九七六年度估计的税入总数主要来自下列几方面：所得税6,280万美元；关税2,800万美元；总收入税1,460万美元；不动产、国内消费税和其他捐税1,250万美元；利息收入基金等其他方面150万美元。

62. 目前财政年度的估计支出总数将作如下分配：教育3,340万美元；卫生，2,310万美元；公共工程1,970万美元；公安1,140万美元；社会福利710万美元；总督办公室570万美元；商务420万美元；维尔京群岛学院420万美元；财政410万美元；保存和文化事务300万美元。

63. 金总督在给议会的预算咨文中说，已经决定采取两种行动来平衡预算：减少政府的支出和继续努力争取新的石油收入。¹ 他继续说“鉴于遭遇困境的人太多，我们应该避免在这个时候增加税务负担”；他说已要求政府职员放弃在一九七五——一九七六年度内加薪；并将继续努力提高政府的效率和工作量。他告诉议会，虽然教育部和卫生部是主要的两个支出增加的部门，但已经在采取步骤要使这两个部门更能自给自足。他特别指出，分配给卫生部的款项（800万美元）有一部分将来它为提供的服务所收取的费用。

1 关于这个问题，一九七五年四月以前的资料载于《大会正式记录，第三十届会议，补编第二十三号》（A/10023/Rev. 1），第四章，第二十六章，附件，第64至66段。

64. 六月二十七日，议会通过了总额 13,400 万美元的预算，比总督最初要求的数目多 500 万美元。这笔额外的基金主要将通过国内税收相对基金的转移和改变所得税退款的付给方式来提供。这笔基金的大部分将用作恢复总督所裁撤的商务部、教育部和公共工程部的 450 个职位的费用。

65. 七月九日，金总督签署了预算，其数目比议会最近通过的 13,400 万美元少 50 万美元。在构成预算的九件拨款法案中，他对五件没有变动，但其余四件被他部分地或全部地予以否决。五天后，议会又表决使总督对这四件法案的否决变为无效，这项行动在总督与议会之间引起了一场要由法院裁决的争执，迄今还没有解决。

财政问题

66. 金总督在他的关于领土情况的咨文中说，经济的脆弱情况反映在我们为避免财政灾难所作的不断斗争上……许多内在和外在的因素都使我们濒临危机的边缘。长期以来的管理不善及政府的过度庞大，无节度的开支及过分推动非基本性质的方案……病态的经济及狂奔疾驰的通货膨胀……以及象退还部分所得税、通过一九七五年减税法案及其后的延期等那些造成损害的联邦行为，及不肯把应该属于本领土的某些国内消费税退还……。总督还说：

“……企图应付这些严重的预算困难一直是本行政当局……最花时间考虑的问题之一，而且根据多数迹象，这种情形还将继续几个月，也许继续几年。本会计年度我们面对一笔可观的预算赤字，下一会计年度的赤字甚至还要庞大。很清楚的，为了达到……订正组织法所规定的平衡预算的目标，将需要采取更为严厉的节约和紧缩措施。”

67. 总督建议了下列措施来帮助应付目前的和将来的赤字：(a)进一步发掘有可能节省的地方；(b)重新评价一切方案，设法展缓实行非基本性质的方案；

(c)采取法律行动来收回联邦政府扣住的某些石油关税和汽油消费税； (d)加收几种奢侈品的贸易和消费税； (e)政府提供的某些服务实行收费或增加收费，从而更准确地反映实际的费用； (f)加速收取应收的款项； (g)草拟对联邦政府的请愿，寻求给予领土财政援助，特别是关于基本建设项目的援助； (h)继续领土政府与赫斯石油公司之间关于修改目前的免税公式的讨论。 不过，总督指出这些措施并不能阻止目前正在进行的有限裁员。

4. 社会情况

A. 劳工.

68. 自一九六九/七〇年以来，领土的失业率一直在上升。据官方估计失业率已自一九六九/七〇年的百分之一点三增加到一九七三/七四年的百分之四点五和一九七四/七五年的百分之七点四。根据维尔京群岛就业安全机构的报道，一九七五年八月的失业人数为大约 4,100 人，即占 43,360 名劳工的百分之九点五。到一九七五年年底时，估计失业率超过了劳工的百分之十一（差不多为一九六九/七〇年失业率的九倍），而且据报此项失业率仍在上升。这项数字并没有包括青年人和那些没有申请失业保险的人。受失业影响最大的是建筑工人，其次为政府、旅馆和餐馆的雇员。

69. 忆及^m一九七一年与一九七四年期间，领土政府曾设法以制定各项法律，其中规定失业补偿、就业和训练计划以及参加联邦粮食券方案来解决失业问题。一九七五年，它继续同联邦政府合作执行这些政策。领土自从六月底维尔京群岛失业补偿基金枯竭以来便主要仰赖美国的财政援助。七月间，一九七五年的紧急失业补偿援助法案由美国总统签字成为法律，因而使得领土政府可从联邦一般岁入借得最高数额以五百万美元为限的款项以补足上述基金。

70. 另外一项重要发展为领土政府在九月间宣布联邦劳工统计局（劳工统计局）已同意在该岛举办一项劳工市场资料方案，其中包括建立一个符合联邦规定的失业数据收集系统。此外，劳工统计局工作队将训练当地官员使他们学会工作程序以便协助维尔京群岛就业安全机构最后能够担负起这项任务的全部责任。在过去，领土的失业率因为没有经过联邦政府的证明所以不能用来计算联邦经费的拨款数。

71. 一九七五年，领土获得资助就业和训练计划的联邦补助五百六十万美元（一九七四年的联邦补助为三百万美元）。美国住房和城市发展部（住房和城市发

^m 《同上》，第 70 至 71 段。

展部)也为住房和有关设施以及增添就业机会提供经费计共一千八百六十万美元(参看下文)。新近采取的补救失业的其他步骤包括:(a) 加强控制移民(参看上文第4至12段);和(b) 执行经济发展计划(参看上文第52至57段)。

72. 金总督在他的关于领土情况的咨文中曾提到政府与有组织劳工领导人之间的歧见愈来愈多。所以他建议拟订一项适合领土需要和特点的集体议价方案。

B. 住房

73. 为了争取联邦住房款项,领土政府于一九七四年二月提交美国政府一个住房研究报告。ⁿ 该研究报告指出今后十二年内,需要22,900个新的和重建的住房单位,以改善房荒,而随着住房费用的继续增加,只有百分之十五的维尔京群岛人民不需政府援助而能买得起或者建得起新的住房。一九七五年五月,当地住房工业所有部门的成员在一次记者招待会中说,进口造房材料费用的高涨,连同普遍恶劣的经济情况,已使私人房舍的建筑几乎完全停顿。该年的其余各月中,这种情况亦无改善迹象。

74. 尽管这样,政府还是在公共住房方面继续取得进展。一九七五年六月,住房和城市发展部曾给予领土七项补助金共四百六十万美元,以便维持和重建各项公共住房计划项目。七月间,政府核拨另外一笔款项计一千四百万美元,主要用来整修现有住房和建筑新的住房单位。这笔数额包括根据一九七四年联邦住房和社区发展法批准的二百七十万美元整批补助金中的一小部分。

75. 根据维尔京群岛住房当局的报道,一九七五年八月,圣托马斯有住区27个,圣克罗伊有住区17个,共计有住房单位4,913个(一九七四年时有住房单位4,500个)。此外,圣托马斯的300个个别住房单位已经订约承建,预计一九七六年底可以竣工占用。预料将可从住房和城市发展部获得整批补助金的其余部分供26个计划项目使用,这些项目包括土地购置、一般住房重建、扩大饮水和

ⁿ 《同上》,第76段。

下水道系统、城市重建计划、以及改善老年人住房。 预料将有总数在一千一百万美元以上的款项充作一九七四至一九八二年期间类似补助金。 根据政府当局说，它仍旧要保证贫民有适当住房。

C. 公共卫生

76. 据金总督称，尽管预算拮据，公共卫生方面仍是取得了一些进展，不过由于近来支出削减，政府很难对领土的所有居民提供充足的医药服务。 为了达到这个目标，金总督建议继续推动现时的行政改革方案，包括改进管理办法，并重新订定征收和管理岁入的现有办法。

5. 教育情况

77. 从五岁半到十六岁为止，教育是强迫的。 公立、私立和教会学校提供小学、初中、高中和职业教育；在圣托马斯和圣克罗伊还有幼稚园。 在圣约翰，政府只办幼稚园、小学和初级中学。 根据教育部的报道，公立学校的学生人数一九七四／七五年为 23,669 名，一九七五／七六年增加到 24,651 名。 圣托马斯的维尔京群岛大学提供高等教育，该大学在圣克罗伊设有一个推广中心。 在一九七四／七五学年开始时，这所大学有全时学生 539 名和非全时学生 1,295 名。

78. 金总督在他关于领土情况的咨文中说“我们的公共教育制度还没有能克服因学生人数大量增加所引起的困难、更其没有能重新确定其方针，响应一个发展中的多元社会的迫切需要”以及“虽然增长率似乎已经稳定下来，但是学生人数却不断增加而现有资源则愈来愈少”。 据金总督说这种情形已略有改善。 新近委派的教育高级专员必须执行一项方案，这个方案的目的为：(a) 订正现有课程以便使学生学到出路较多的技能并使它更能配合领土的处境和文化；(b) 实施管理学生行为的所有规章；(c) 使讲授技术现代化和着重职业训练（参看下文）；(d) 给予学校校长更多权力；和(e) 执行政府新近研究报告中所载的关于教育部效率和能力

的某些建议。

79. 金总督还促请注意与教育有关的其他活动,包括执行(a)一千二百万美元的学校建筑项目; (b) 一个夏季风景美化和造房改良计划; 和(c) 各项新的教育方案, 例如两种语言—两种文化项目和扩大某些职业训练方案, 其中已有百分之四十五的中学生在参加。

80. 为了进一步改进公立学校系统, 金总督建议继续从事行政改革, 包括改善管理办法和在分散日常业务的同时, 维持更为集中的政策协调。

第三十二章

(A/31/23/Add. 10)

按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款递送的非自治领土情报

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
A. 特别委员会的审议经过	1 - 6	264
B. 特别委员会的决定	7	265
附 件：秘书长的报告		266

第三十二章

按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款 递送的非自治领土情报

A. 特别委员会的审议经过

1. 特别委员会在一九七六年九月九日第一〇五三次会议上审议了按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款递送的非自治领土情报的问题和其他有关问题。

2. 特别委员会在审议这个项目时，注意到大会一九七五年十二月十一日关于《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况的第3481(XXX)号决议的规定。特别委员会又注意到大会有关按照宪章第七十三条(辰)款递送的非自治领土情报及有关问题的其他有关决议，尤其是这两个决议：一九六三年十二月十六日第1970(XVIII)号决议，该决议除其他事项外，解散了非自治领土情报审查委员会，将其部分任务移交特别委员会办理，和一九七五年十二月八日第3420(XXX)号决议第4段，该段请特别委员会继续按照既定程序执行第1970(XVIII)号决议交付的任务，¹ 并就此事向大会第三十一届会议提出报告。

3. 特别委员会在审议这个项目时，收到秘书长的报告(见本章附件)，这份报告载有依宪章第七十三条(辰)款规定，各有关非自治领土递送一九七四年和一九七五年情报的日期。

4. 此外，特别委员会收到主席提出的关于这个项目的一项决议草案(A/AC.109/L.1128)。

5. 特别委员会在九月九日第一〇五三次会议上审议并无异议通过该决议草案(参看下面第7段)(A/AC.109/PV.1053)。

6. 决议案文已于九月十四日送请各管理国注意。

¹ 《大会正式记录，第十九届会议，附件，附件第8号》(第一编)(A/5800/Rev.1)，第二章。

B. 特别委员会的决定

7. 现将上面第5段提到的特别委员会九月九日第一〇五三次会议通过的决议 (A/AC. 109/539) 案文转载于下:

特别委员会,

审议了秘书长关于本项目的报告,²

回顾大会一九六三年十二月十六日第1970(XVIII)号决议, 其中大会要求特别委员会研究按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款向秘书长递送的情报, 并在审查《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行情况时充分顾到这种情报,

又回顾大会一九七五年十二月八日第3420(XXX)号决议, 请特别委员会继续执行第1970(XVIII)号决议交付的任务,

痛惜有些负责管理非自治领土的会员国不顾大会和特别委员会的一再建议, 竟停止或不按照宪章第七十三条(辰)递送情报,

1. 重申在大会尚未作出决定, 确认一个非自治领土已经达到《联合国宪章》第十一章规定的充分自治以前, 有关管理国应继续按照宪章第七十三条(辰)款就该领土递送情报;

2. 要求各有关管理国家向秘书长递送或继续递送宪章第七十三条(辰)款所规定的情报, 以及各有关领土内政治和宪政发展的最详尽情报;

3. 决定: 以不违背大会在这方面可能作成的任何决定为条件, 继续按照既定程序, 执行大会第1970(XVIII)号决议交付的任务。

² 参看本章附件。

附 件 *

秘书长的报告

按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款

递送的情报

1. 秘书长在有关这个问题的前一报告^a内开列截至一九七五年八月十二日为止依宪章第七十三条(辰)款向秘书长所递情报的日期。本报告后附的表载列截至一九七六年九月七 日为止所递送关于一九七四及一九七五年这类情报的日期。

2. 依宪章第七十三条(辰)款递送的情报大致依照大会所核定的标准格式，内有关于地理、历史、人口、经济、社会和教育状况的情报。关于澳大利亚、法国、新西兰、西班牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国所管领土的年报中也有宪法事项的情报。澳大利亚、新西兰、联合王国和美国代表在给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会开会时还提供了关于所管领土内政治和宪政发展的额外情报。联合王国也提供了关于其所管领土的补充情报。

* 前以编号 A/AC. 109/538 印发。

a 《大会正式记录，第三十届会议，补编第 23 号》(A/10023/Rev. 1)，第四卷，第三十二章，附件。

研究依宪章第七十三条（辰）款
所递送的情报

3. 依照一九六三年十二月十六日大会第1970(XVIII)号决议第5段的规定和大会的其他有关决议，特别是一九七五年十二月八日第3420(XXX)号决议，秘书处在为特别委员会编制关于每一个领土的工作文件时仍继续采用所递送的情报。

表

依宪章第七十三条（辰）款递送一九七四年
和一九七五年情报的日期^a

	<u>一九七四年</u>	<u>一九七五年</u>
澳大利亚（七月一日至六月三十日） ^b		
科科斯（基林）群岛	一九七五年四月二十二日	一九七六年七月六日
法国（日历年）		
法属索马里 ^{c d}	——	——
新赫布里底群岛（同联合王国共管）	一九七五年八月一日	
新西兰（四月一日至三月三十一日） ^e		
托克劳群岛	一九七五年八月十一日	一九七六年八月十九日

一九七四年

一九七五年

葡萄牙

帝汶

一九七五年六月五日

西班牙 (历年)

西属撒哈拉^f

一九七五年六月三十日

大不列颠及北爱尔兰联合王

国 (日历年)

安提瓜^g

伯利兹

一九七五年六月五日

一九七六年八月十八日

百慕大

一九七五年八月六日

一九七六年九月七日

英属维尔京群岛

一九七五年五月三十日

一九七六年六月十六日

文莱^h

凯曼群岛

一九七五年八月六日

一九七六年九月七日

多米尼加^g

福克兰群岛 (马尔维纳)

一九七五年七月十五日

一九七六年九月七日

直布罗陀

一九七五年八月六日

一九七六年七月八日

吉尔伯特群岛

一九七五年八月六日

一九七六年九月七日

蒙特塞拉特

一九七五年五月三十日

一九七六年九月七日

新赫布里底群岛 (同法国

共管)

一九七五年五月三十日

一九七六年八月十八日

皮特凯恩岛

一九七五年五月十二日

一九七六年八月二日

圣赫勒拿^e

一九七五年八月六日

一九七六年三月八日ⁱ

圣基茨 — 尼维斯 —

	<u>一九七四年</u>	<u>一九七五年</u>
安圭拉 ^g	_____	_____
圣卢西亚 ^g	_____	_____
圣文森特 ^g	_____	_____
所罗门群岛	一九七五年六月二十四日	一九七六年六月十六日
南罗得西亚	一九七五年八月六日	一九七六年八月十八日
特克斯和凯科斯群岛	一九七五年七月十一日	一九七六年九月七日
图瓦卢 ^j	一九七五年八月六日	一九七六年九月七日
美利坚合众国 (七月一日至 六月三十日) ^b		
美属萨摩亚	一九七五年四月一日	一九七六年六月九日
关岛	一九七五年四月八日	一九七六年四月二十九日
美属维尔京群岛	一九七五年四月一日	

(表中附注)

- a 给予殖民地国家和人民独立宣言〔大会第1514(XV)号决议〕所适用的各领土初步名单，见《大会正式记录，第十八届会议，补编第14号》(A/5514)，第一编，附件二。
- b 所指时期是由前一年的七月一日至所列一年的六月三十日。
- c 一九五九年三月二十七日法国政府通知秘书长说，这个领土已达成内部自治，所以从一九五七年开始不再递送关于这个领土的情报。
- d 这个领土的新名称是法属阿法尔和伊萨领土〔参看一九六八年四月十五日词汇第240号(ST/CS/SER.F/240)〕。
- e 所指时期是由所列一年的四月一日至下一年的三月三十一日。
- f 一九七六年二月二十六日，西班牙常驻联合国代表告诉秘书长说，“西班牙政府于今天起绝对终止它在撒哈拉领土的存在，并认为有必要正式声明如下：西班牙今后对该领土的管理不负任何国际责任，因为它已停止参加为该领土设立的临时管理机构”(A/31/56-S/11997，印本见《安全理事会正式记录，一九七六年一月、二月和三月份补编》(S/11997))。
- g 联合王国曾在以前的大会各届会议宣称，这些领土已经取得联合邦的地位，实现了“充分的自治”，因此它认为不宜再递送有关情报(参看A/AC.109/341, A/C.4/725, A/AC.109/PV.762和Corr.1,《大会正式记录，第二十二届会议，第四委员会》，第一七五二次会议及《同上，第二十四届会议第一八六七次会议》)。
- h 一九七二年九月十八日联合王国政府通知秘书长说，这个领土已实现充分的内部自治，因此它认为不宜再递送关于这个领土的情报。
- i 关于特里斯坦达库尼亚群岛的情报，是一九七五年六月三十日终了年度的情报。
- j 吉尔伯特和埃利斯群岛于一九七四年八月和九月举行公民投票，由一九七四年联合国吉尔伯特和埃利斯群岛视察团进行观察；公民投票的结果，埃利斯群岛于一九七五年十月一日脱离吉尔伯特和埃利斯群岛的领土范围，并改名为图瓦卢(参看A/C.4/786)。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
